叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000001

2. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000002

3. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000003

4. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000004

5. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000005

6. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000006

7. 《童谣大全》(the Big Book Of Nursery Rhymes) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)

[ðə; ði][bɪg] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜ:səri] [raɪmz]
The big book of NURSERY RHYMES
这 大的 书 的 苗圃 韵律

童谣大全

[tu:; tə][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] ['beɪbi][ɒv; əv][ɔ:l] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði][kəm'paɪlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
To the Youngest Baby of All with the Love of the Compiler and the
到 这 最小的 婴儿 的 全部 和 这 爱 的 这 编译器 和 这
['ɑ:tɪst] .
Artist .
艺术家 .

献给最小的宝贝，带着编曲者和艺术家的爱。

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ] ['blæki] & [sʌn] , ['limitid] . , ['glɑ:zgəʊ]
Printed in Great Britain by Blackie & Son , Ltd . , Glasgow
打印 在 伟大的 英国 经过 黑人 & 儿子 , 有限公司 . , 格拉斯哥

由英国格拉斯哥的布莱基父子公司印刷

['blæki] & [sʌn] ['limitid] . , - [əʊld] ['beɪli] , ['lʌndən] , [ænd; ənd] - ['stænəp] [stri:t] ,
BLACKIE & SON LTD . , 50 OLD BAILEY , LONDON , AND 17 STANHOPE STREET ,
黑人 & 儿子 有限公司 . , - 老的 贝利 , 伦敦 , 和 - 斯坦霍普 街道 ,
['glɑ:zgəʊ]
GLASGOW
格拉斯哥

BLACKIE & SON LTD.，地址：伦敦老贝利街50号，以及格拉斯哥斯坦霍普街17号

['blæki] & [sʌn] (['ɪndiə]) ['limitid] . , [bɒm'beɪ] ; ['blæki] & [sʌn] (['kænədə]) ['limitid] . , [tə'rɒntəʊ]
BLACKIE & SON (INDIA) LTD . , BOMBAY ; BLACKIE & SON (CANADA) LTD . , TORONTO
黑人 & 儿子 (印度) 有限公司 . , 孟买 ; 黑人 & 儿子 (加拿大) 有限公司 . , 多伦多

BLACKIE & SON (INDIA) LTD.，孟买；BLACKIE & SON (CANADA) LTD.，多伦多

['kɜ:li] [lɒks]
CURLY LOCKS
卷曲 锁

卷发

[ðaʊ] [ʃælt] [sɪt][ɒn][ə; eɪ]
Thou shalt sit on a
你 应 坐 在 一个

你要坐在

['kʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ]
cushion and sew a
软垫 和 缝 一个

垫子和缝制

[faɪn] [si:m] .
fine seam .
美好的 接缝 .

精细的缝线。

[ænd; ənd] [fi:d]
And feed
和 喂养

喂

[ə'pɒn] ['strɔ:b(ə)riz]
upon **strawberries**
之上 草莓

草莓

['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [kri:m] .
sugar **and** **cream** **.**
糖 和 奶油 .

糖和奶油。

[ðə; ði][bɪg] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜ:səri] [raɪmz]
The **big** **book** **of** **Nursery** **Rhymes**
这 大的 书 的 苗圃 韵律

童谣大全

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɔ:ltə] ['dʒɛroʊld]
Edited **by** **Walter** **Jerrold**
编辑 经过 沃尔特 杰罗尔德

由沃尔特·杰罗尔德编辑

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑ:lz] ['rɑ:bɪnsən]
Illustrated **by** **Charles** **Robinson**
插图 经过 查尔斯 罗宾逊

由查尔斯·罗宾逊绘制插图

['pʌblɪʃt] [baɪ] ['blæki] [ænd; ənd] [sʌn] , ['limitid]
Published **by** **Blackie** **and** **Son** **,** **Ltd**
已发布 经过 黑人 和 儿子 , 有限公司

由 Blackie and Son, Ltd 出版

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [[θri:]]
INTRODUCTION **[** **3** **]**
介绍 [3]

引言[3]

[hi:; hi] ['veri] ['taɪt(ə)l] , ['nɜ:səri] [raɪmz] ,
HE **very** **title** **,** **Nursery** **Rhymes** **,**
他 非常 标题 , 苗圃 韵律 ,

他的标题，童谣，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['bɒdi] [ɒv; əv][fə'mɪliə(r)]
which **has** **come** **to** **be** **associated** **with** **a** **great** **body** **of** **familiar**
哪个 有 来 到 是 联系 和 一个 伟大的 身体 的 熟悉的
[vɜ:s] ,
verse **,**
诗 ,

它与大量耳熟能详的诗歌联系在一起，

[ɪz][ɪn][ɪt'self] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðæt] [vɜ:s] [hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st]
is **in** **itself** **sufficient** **indication** **of** **the** **manner** **in** **which** **that** **verse** **has** **been** **passed**
是 在 本身 充足的 指示 的 这 方式 在 哪个 那 诗 有 到过 通过了
[daʊn] [frɒm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
down **from** **generation** **to** **generation** **.**
向下 从 一代 到 一代 .

这本身就足以表明这首诗是如何代代相传的。

[huː] [kəmˈpəʊzd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːsɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [seɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz] , [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [seɪ] :

Who	composed	the	little	pieces	it	is	,	save	in	a	few	cases	,	impossible	to	say	:
WHO	由	这	小的	件	它	是	,	节省	在	一个	很少	案例	,	不可能的	到	说	:

除了少数例外情况外，很难说这些小曲是谁创作的：

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈveri] [əʊld] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdaʊtləs] [rɪˈpiːtɪd] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv]

some	are	certainly	very	old	and	were	doubtless	repeated	thousands	of
一些	是	当然	非常	老的	和	是	毫无疑问	重复	数千	的

[taɪmz] [bɪˈfɔː(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [əˈpɪərəns] [ɪn] [prɪnt] .

times	before	their	first	appearance	in	print	.
时代	前	他们的	第一的	外貌	在	打印	.

有些故事肯定非常古老，在首次以印刷形式出现之前，无疑已经被重复了数千次。

[ˈrefərənsɪz] [tuː; tə] [ˈsɜːt(ə)n] [ˈfeɪvərɪts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpeɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdræmətɪst]

References	to	certain	favourites	may	be	found	in	the	pages	of	the	dramatists
参考	到	肯定	收藏夹	可能	是	成立	在	这	页面	的	这	剧作家

[ɒv; əv] [ɪˈlɪzəbəθs] [taɪm] .

of	Elizabeth's	time	.
的	伊丽莎白的	时间	.

在伊丽莎白时代的剧作家的作品中，可以找到对某些喜爱之物的提及。

[əˈtempts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [meɪd] [tuː; tə] [riːd] [ˈɪntuː] [ðiːz] [raɪmz] [ə; eɪ] [diːpə(r)] [sɪgˈnɪfɪkəns]

Attempts	are	sometimes	made	to	read	into	these	Rhymes	a	deeper	significance
尝试	是	有时	制成	到	读	进入	这些	韵律	一个	更深	意义

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈɒbviəs] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪnˈdjʊərɪŋ]

than	the	obvious	and	simple	one	which	has	accounted	for	their	enduring
比	这	明显的	和	简单的	一	哪个	有	已记录	为了	他们的	持久

[ˌpɒpjuˈlærəti] [ɪn] [ðə; ði] [ˈnɜːsəri] ,

popularity	in	the	Nursery	,
人气	在	这	苗圃	,

人们有时会试图从这些童谣中解读出比它们在儿童时期经久不衰的显而易见的简单含义更深层的意义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈvɒljuːm] [hæz; həz] [nəʊ] [[fɔːr]]

but	this	volume	has	no	[	4	]
但	这	体积	有	不	[	4	]

但本卷没有[4]

[kənˈsɜːn] [wɪð] [sʌtʃ] [prəˈfaʊnd] [ɪnˌtɜːrprɪˈteʃən] ,

concern	with	such	profound	interpretations	,
忧虑	和	这样的	深刻的	解释	,

对这种深刻解读的担忧，

[ˈeni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [əʊld] [ˈdʒɪŋglz] [best] .

any	more	than	have	the	little	people	who	love	the	old	jingles	best	.
任何	更多的	比	有	这	小的	人们	WHO	爱	这	老的	广告歌	最好的	.

就像那些最喜欢老广告歌的小朋友们一样。

[ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [nəʊn] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈnɜːsəri] [raɪmz] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [əˈbaʊt] - [baɪ] [dʒɒn]

The	earliest	known	collection	of	Nursery	Rhymes	was	published	about	1760	by	John
这	最早	已知	收藏	的	苗圃	韵律	曾是	已发布	关于	-	经过	约翰

[ˈnuːbɛri] ,

Newbery	,
纽伯瑞	,

已知最早的童谣集是由约翰·纽伯里于1760年左右出版的。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈpʌblɪʃə(r)] [huː] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈveri] [jʌŋ] [ˈridər] .

the	first	publisher	who	devoted	his	attention	to	very	young	readers	.
这	第一的	出版商	WHO	奉献	他的	注意力	到	非常	年轻的	读者	.

第一位将注意力集中在低龄读者身上的出版商。

[ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , [wɪtʃ] [ɪn'kluːdɪd] [sɔːŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪz] [ɒv; əv] ['ʃeɪkspɪə(r)] ,
In his book , which included songs from the plays of Shakespeare ,
在 他的 书 ， 哪个 包括 歌曲 从 这 演出 的 莎士比亚 ，

在他的书中，收录了莎士比亚戏剧中的歌曲，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪmz] [ə'pɪəd] [wɪð] ['taɪtlz] [wɪtʃ] [saʊnd] [streɪndʒ][tuː; tə]['aʊə(r)] [ɪəz] ;
some of the Rhymes appeared with titles which sound strange to our ears ;
一些 的 这 韵律 出现 和 标题 哪个 声音 奇怪的 到 我们的 耳朵 ；

有些童谣的标题听起来很奇怪；

[ðʌs] " [dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel] " [wɒz; wəz] [kɔːld] " ['pleɪtoʊz] [spŋ] " ,
thus " Ding , Dong , Bell " was called " Plato's Song " ,
因此 " 丁 ， 董 ， 钟 " 曾是 称为 " 柏拉图的 歌曲 " ，

因此，“叮咚，铃铛”被称为“柏拉图之歌”。

[waɪl] " [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [bɜ˞dz][sæt][ɒn][ə; eɪ][stəʊn] " [wɒz; wəz] " ['ærɪˌstɑːtəlz] [spŋ] " .
while " There were Two Birds sat on a Stone " was " Aristotle's Song " .
尽管 " 那里 是 二 鸟类 卫星 在 一个 石头 " 曾是 " 亚里士多德的 歌曲 " .

而《石头上坐着两只鸟》则是《亚里士多德之歌》。

[tuː; tə] [iːtʃ] [raɪm] [wɒz; wəz] [ə'pendɪd] [ə; eɪ]['mɒrəl]['mæksɪm] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [tuː; tə] "
To each Rhyme was appended a moral maxim , as for example , to "
到 每个 韵 曾是 附加 一个 道德 格言 ， 作为 为了 例子 ， 到 "
[ɪz][dʒɒn] [smɪθ] [wɪ'ðɪn] ?
Is John Smith within ?
是 约翰 史密斯 之内 ?

每首童谣都附有一句道德格言，例如：“约翰·史密斯在里面吗？”

" [ɪz] ['ædɪd] " ['nɒlɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['treʒə(r)] , [bʌt; bət] ['præktɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] " .
" is added " Knowledge is a treasure , but practice is the key to it " .
" 是 额外 " 知识 是 一个 宝藏 ， 但 实践 是 这 钥匙 到 它 " .

补充说明：“知识是财富，但实践是开启财富的关键”。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪmz] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['nuːbɛri] [kə'lekʃ(ə)n] ,
Most of the Rhymes in this little Newbery collection ,
最多 的 这 韵律 在 这 小的 纽伯瑞 收藏 ，

这本纽伯瑞儿童文学奖获奖作品集中的大部分童谣，

[ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] " [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [wuːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][meɪd] "
amongst them " There was a little Man and he wooed a little Maid "
在 他们 " 那里 曾是 一个 小的 男人 和 他 追求 一个 小的 女佣 "
[ænd; ənd] " [ðə; ði] [waɪz] [men][ɒv; əv] ['gɒθəm] " ,
and " The Wise Men of Gotham " ,
和 " 这 明智的 男人 的 哥谭 " ，

其中包括《有个小矮人追求个小姑娘》和《哥谭的智者》。

[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['vɒljuːm][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðæt]
are repeated in the present volume so far as may be in accordance with that
是 重复 在 这 展示 体积 所以 远的 作为 可能 是 在 根据 和 那
['ɜːli] [tekst] .
early text .
早期的 文本 .

本书中尽可能地重复了早期文本的内容。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kəm'peəd] [wɪð] ['ɜːli] ['vɜːʃ(ə)nz] [ɪn] [tʃæp] - [bʊks] ['ɪʃuːd] [leɪt] [ɪn][ðə; ði]
Others have been compared with early versions in chap - books issued late in the
其他的 有 到过 比较的 和 早期的 版本 在 小伙子 - 图书 发布 晚的 在 这
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɔː(r)] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] .
eighteenth century or early in the nineteenth .
第十八 世纪 或者 早期的 在 这 第十九 .

另一些作品则与十八世纪末或十九世纪初出版的廉价书籍中的早期版本进行了比较。

['stjʊdnts] [dɪ'vaɪd]['aʊə(r)] [raɪmz] ['ɪntuː] ['nærətɪv] ['piːsɪz] , [hɪ'stɒrɪk(ə)l] , [fəʊk] - [lɔː(r)] , [geɪm] [raɪmz] ,

Students	divide	our	rhymes	into	narrative	pieces	,	historical	,	folk	-	lore	,	game	rhymes	,
学生	划分	我们的	韵律	进入	叙述	件	,	历史	,	民间	-	知识	,	游戏	韵律	,

['kaʊntɪŋ] - [aʊt] [raɪmz] ,

counting	-	out	rhymes	,
计数	-	出去	韵律	,

学生们将我们的韵律诗分为叙事诗、历史诗、民间传说诗、游戏诗、数数诗等。

['dʒɪŋglz] , ['frægmənts] , [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [huːm]

jingles	,	fragments	,	and	so	forth	,	but	for	the	children	for	whom
广告歌	,	片段	,	和	所以	前进	,	但	为了	这	孩子们	为了	谁

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'membəd] ,

and	by	whom	they	are	remembered	,
和	经过	谁	他们	是	记得	,

那些小调、片段等等，但对于那些因孩子们而记住它们、并由孩子们记住它们的人来说，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [huːz] [seɪk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['piktʃəd] [ə'njuː] , [ðeɪ]

and	for	whose	sake	they	are	here	collected	and	pictured	anew	,	they
和	为了	谁	清酒	他们	是	这里	集	和	如图所示	重新	,	他们

[ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] — ['nɜːsəri] [raɪmz] . [[faɪv]]

are	just	—	Nursery	Rhymes	.	[	5	]
是	只是	—	苗圃	韵律	.	[	5	]

而为了这些童谣，它们被收集起来，重新绘制出来，它们就是——童谣。[5]

['kɒntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

Page

页

页

[ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ænd; ənd] [siː] -

A	and	B	and	See	35
一个	和	B	和	看	-

和 B 以及参见 35

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ] -

A	Apple	Pie	60
一个	苹果	馅饼	-

苹果派 60

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] -

A	,	B	,	C	293
一个	,	B	,	C	-

A、B、C 293

[ə; eɪ] ['kæriən] [krəʊ] -

A	Carrion	Crow	234
一个	腐肉	乌鸦	-

食腐乌鸦 234

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [raɪm] -

A	Difficult	Rhyme	49
一个	难的	韵	-

一首难的韵律诗 49

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɒlə(r)] -

A	Diller	,	a	Dollar	141
一个	迪勒	,	一个	美元	-

一迪勒，一美元 141

[ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] -
A **Falling** **Out** **46**
一个 坠落 出去 -

决裂 46

[ə; eɪ] [frɒg] [hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wuː] [gəʊ] -
A **Frog** **he** **would** **a** **-** **wooing** **go** **76**
一个 青蛙 他 会 一个 - 求爱 去 -

他求爱的青蛙会去76

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [neɪl] -
All **for** **want** **of** **a** **Nail** **179**
全部 为了 想 的 一个 指甲 -

因缺少一枚钉子 179

[ə; eɪ] ['medli] -
A **Medley** **92**
一个 混合曲 -

混合曲 92

['ændruː] -
Andrew **147**
安德鲁 -

安德鲁 147

[ə; eɪ] [nɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nɒk] -
A **Nick** **and** **a** **Nock** **56**
一个 缺口 和 一个 诺克 -

尼克和诺克 56

[ə'nʌðə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] -
Another **Falling** **Out** **221**
其他 坠落 出去 -

又一次决裂 221

[ə; eɪ] [paɪ] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [peə(r)] - [triː] -
A **Pie** **sat** **on** **a** **Pear** **-** **tree** **142**
一个 馅饼 卫星 在 一个 梨 - 树 -

梨树上放着一个馅饼 142

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] -
A **Strange** **Sight** **269**
一个 奇怪的 视线 -

奇异景象 269

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] -
A **Swarm** **of** **Bees** **148**
一个 蜂群 的 蜜蜂 -

一群蜜蜂 148

[ə; eɪ] ['veərid] [sɒŋ] -
A **Varied** **Song** **140**
一个 多种多样 歌曲 -

一首多变的歌 140

[ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] -
A **Warning** **86**
一个 警告 -

警告 86

[ə; eɪ] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['ɑːtʃə(r)] -
A **was** **an** **Archer** **285**
一个 曾是 一个 射手 -

A 是一架 Archer 285 型飞机

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] -
A **Wonderful** **Thing** **278**
一个 精彩的 事物 -

一件美好的事 278

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] -
Baa , Baa , Black Sheep 108
咩 , 咩 , 黑色的 羊 -

咩咩，黑羊 108

['beɪbi] ['bʌntɪŋ] -
Baby Bunting 226
婴儿 彩旗 -

婴儿连体衣 226

['bændi] - [legz] -
Bandy - Legs 59
班迪 - 腿 -

罗圈腿 59

[bæt] , [bæt] -
Bat , bat 43
蝙蝠 , 蝙蝠 -

蝙蝠，蝙蝠43

['besi] [bel] [ænd; ənd]['meəri] [greɪ] -
Bessie Bell and Mary Gray 107
贝西 钟 和 玛丽 灰色的 -

贝西·贝尔和玛丽·格雷 107

['betɪ] ['wɪŋkəlz] [pɪg] -
Betty Winkle's Pig 246
贝蒂 温克尔的 猪 -

贝蒂·温克尔的猪 246

['bɪli] , ['bɪli] -
Billy , Billy 260
比利 , 比利 -

比利，比利 260

[bɜ˞dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feðə(r)] -
Birds of a Feather 64
鸟类 的 一个 羽毛 -

物以类聚 64

[bləʊ] , [wɪnd] , [bləʊ] ! -
Blow , Wind , Blow ! 28
吹 , 风 , 吹 ! -

吹吧，风，吹吧！28

[blu:] [bel] [bɔɪ] -
Blue Bell Boy 30
蓝色的 钟 男生 -

蓝铃男孩 30

['bɒbi] [ʃɑ:ft] -
Bobby Shaft 41
鲍比 轴 -

鲍比·沙夫特 41

['bɒbi] [snu:k, snuk] -
Bobby Snooks 296
鲍比 斯努克斯 -

鲍比·斯努克斯 296

[baʊ; bəʊ] - [waʊ] , [sez] [ðə; ði] [dɒg] -
Bow - wow , says the Dog 198
弓 - 哇 , 说道 这 狗 -

汪汪，狗198说道

[bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz] -
Boys and Girls 126
男孩们 和 女孩们 -

男孩和女孩 126

[ˈbraɪən] [ˈɑːlɪn] -
Brian OLin 220
布莱恩 奥林 -

布莱恩·奥林 220

[ˈbʌtnz] -
Buttons 110
按钮 -

按钮 110

[bai] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈmɪlkɪŋ] - [peɪl] -
Buy me a Milking - pail 89
买 我 一个 挤奶 - 桶 -

给我买个挤奶桶89

[ˈbʌz] [ænd; ənd] [hʌm] -
Buz and Hum 34
嗡嗡声 和 哼 -

嗡嗡声和哼声 34

- [sɒŋ] -
Cæsar's Song 116
- 歌曲 -

凯撒之歌 116

[kæt] [ænd; ənd] [dɒg] -
Cat and Dog 40
猫 和 狗 -

猫和狗 40

[ˈtʃɑːrli] , [ˈtʃɑːrli] -
Charley , Charley 174
查理 , 查理 -

查理，查理 174

[ˈkrɪsməs] -
Christmas 44
圣诞节 -

圣诞节 44

[klæp] [ˈhændɪz] -
Clap Handies 281
拍 手 -

拍手281

[kɒk] - [ə; eɪ] - [ˈduːd(ə)l] - [duː; də] -
Cock - a - doodle - do 31
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 -

喔喔喔 31

[kɒk] - [ə; eɪ] - [ˈduːd(ə)l] - [duː; də] -
Cock - a - doodle - do 64
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 -

喔喔喔 64

[kɒk] - [krəʊ] - [[sɪks]]
Cock - crow 87 [6]
公鸡 - 乌鸦 - [6]

鸡鸣 87[6]

[kɒk] ['rɑːbɪnz] ['kɔːtɪŋ] -
Cock Robin's Courting 145
公鸡 罗宾的 求爱 -

知更鸟求偶 145

['kɒfi] [ænd; ənd] [tiː] -
Coffee and Tea 277
咖啡 和 茶 -

咖啡和茶 277

['kɒmɪk(ə)l][fəʊk] -
Comical Folk 294
滑稽 民间 -

滑稽民俗 294

[krɒs] - [pætʃ] -
Cross - patch 123
叉 - 修补 -

交叉补丁 123

['kɜːli] [lɒks] -
Curly Locks 180
卷曲 锁 -

卷发 180

['kʊʃi] [kaʊ] -
Cushy Cow 202
舒适的 奶牛 -

舒适的奶牛 202

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] -
Daffy - down - dilly 36
达菲 - 向下 - 迪利 -

达菲-唐-迪利 36

[deɪm] [trɒt] -
Dame Trot 97
贵妇人 小跑 -

特罗特夫人 97

[dɑːns] , ['lɪt(ə)l]['beɪbi] -
Dance , Little Baby 69
舞蹈 , 小的 婴儿 -

跳舞吧，小宝贝 69

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi] -
Dance to your Daddie 15
舞蹈 到 你的 爸爸 -

和爸爸一起跳舞 15

['dænti]['beɪbi] -
Danty Baby 199
丹蒂 婴儿 -

Danty Baby 199

[dɪə(r)] , [dɪə(r)] ! -
Dear , dear ! 217
亲爱的 , 亲爱的 ! -

亲爱的，亲爱的！217

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [deə(r)] -
Dickery , dickery , dare 70
迪克里 , 迪克里 , 敢 -

胡闹，胡闹，敢70

['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] -
Diddle diddle Dumpling 244
滴答 滴答 饺子 -

滴滴滴饺子 244

['dɪdlɪ] - ['dɪdlɪ] - ['dʌmpti] -
Diddley - diddley - dumpty 84
迪德利 - 迪德利 - 矮胖子 -

迪德利-迪德利-邓普蒂 84

[dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel] -
Ding , Dong , Bell 295
丁 , 董 , 钟 -

叮咚，贝尔295

['dɒktə(r)] ['faustəs] -
Doctor Faustus 134
医生 浮士德 -

浮士德博士 134

['dɒktə(r)] [fel] -
Doctor Fell 259
医生 费尔 -

费尔医生 259

['dɒktə(r)]['fɒstə(r)] -
Doctor Foster 35
医生 促进 -

福斯特医生 35

['ɜ:li] ['raɪzɪŋ] -
Early Rising 109
早期的 崛起 -

早起109

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['elspeθ] , ['betsi] , [ænd; ənd] [bes] -
Elizabeth , Elspeth , Betsy , and Bess 204
伊丽莎白 , 埃尔斯佩思 , 贝齐 , 和 贝丝 -

伊丽莎白、埃尔斯佩思、贝齐和贝丝 204

- -
Feetikins 256
- -

Feetikins 256

['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz] -
Fingers and Toes 86
手指 和 脚趾 -

手指和脚趾 86

[fɔ:(r); fə(r)] ['evri] ['i:v(ə)l] -
For every Evil 146
为了 每一个 邪恶的 -

对于每一个邪恶146

['fɔ:tʃu:n] - ['telɪŋ] [baɪ] ['tʃeri] - [stəʊnz] -
Fortune - telling by Cherry - stones 157
财富 - 讲述 经过 樱桃 - 石头 -

樱桃核占卜 157

['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [baɪ] ['deɪzi] [pet(ə)lz] -
Fortune - telling by Daisy Petals 225
财富 - 讲述 经过 雏菊 花瓣 -

黛西·佩塔尔斯 225 的算命

['dʒɔːdʒɪ] ['pɔːgi] -
Georgy Porgy 53
乔治 鲷鱼 -

乔治·波吉 53

['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . [aɪvz] -
Going to St . Ives 176
去 到 英石 . 艾夫斯 -

前往圣艾夫斯 176

[gʊd] - ['fraɪdeɪ] [sɒŋ] -
Good - Friday Song 238
好的 - 星期五 歌曲 -

耶稣受难日之歌 238

[gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] -
Good King Arthur 119
好的 国王 亚瑟 -

好国王亚瑟 119

['guːsi] , ['guːsi] , ['gændə(r)] -
Goosey , Goosey , Gander 131
鹅 , 鹅 , 甘德 -

鹅，鹅，鹅 131

[greɪs] [bɪ'fɔː(r)] [miːt] ['feɪsɪŋ] -
Grace before Meat facing 165
优雅 前 肉 面向 -

在面对165号肉之前，请接受恩典

[griːn] ['græv(ə)l] ['feɪsɪŋ] -
Green Gravel facing 116
绿色的 碎石 面向 -

面向116号的绿色砾石

['hændi] ['pændi] -
Handy Pandy 26
便利 潘迪 -

Handy Pandy 26

[hɑːk] , [hɑːk] !
Hark , hark !
听着 , 听着 !

听，听！

[ðə; ði] [dɒgz] [duː; də] [bɑːk] -
the Dogs do bark 107
这 狗 做 吠 -

狗吠声 107

['hektə(r)] [prə'tektə(r)] -
Hector Protector 111
赫克托 保护者 -

赫克托保护者111

[heɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] -
Hey ! diddle , diddle 94
嘿 ! 滴答 , 滴答 -

嘿！滴答，滴答94

[həʊ][maɪ]['kɪt(ə)n] -
Ho **my** **Kitten** **37**
何 我的 小猫 -

我的小猫咪37

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də] ? -
How **do** **you** **do** **?** **98**
如何 做 你 做 ? -

你好？98

['hʌmpti] - ['dʌmpti] -
Humpty **-** **Dumpty** **90**
矮胖子 - 矮胖子 -

矮胖子90

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] -
Hush **-** **a** **-** **bye** **,** **Baby** **57**
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 -

嘘，再见，宝贝57

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] -
Hush **-** **a** **-** **bye** **,** **Baby** **63**
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 -

嘘，再见，宝贝63

[hʌʃ] , ['beɪbi] , [maɪ] ['dɒli] -
Hush **,** **Baby** **,** **my** **Dolly** **65**
嘘 , 婴儿 , 我的 多莉 -

嘘，宝贝，我的多莉65

[ɪf] -
If **98**
如果 -

如果98

[ɪf] -
If **277**
如果 -

如果 277

[ɪf] ['wɪʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['hɔ:sɪz] -
If **Wishes** **were** **Horses** **281**
如果 愿望 是 马匹 -

如果愿望能成真 281

[ai][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pəʊni] -
I **had** **a** **Little** **Pony** **66**
我 有 一个 小的 小马 -

我有一辆小马宝莉66

[ai][laɪk]['lɪt(ə)l] ['pʊsi] -
I **like** **Little** **Pussy** **187**
我 喜欢 小的 猫 -

我喜欢小猫咪187

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['stɔ:ri] -
I'll **tell** **you** **a** **Story** **308**
患病的 告诉 你 一个 故事 -

我来给你讲个故事 308

[aɪl] [traɪ] -
I'll **Try** **270**
患病的 尝试 -

我试试270

[ai] [lʌv] ['sɪkspəns] -
I **love** **Sixpence** **83**
我 爱 六便士 -

我喜欢 Sixpence 83

[ɪn]['mɑːb(ə)l] [hɔːlz] -
In **Marble** **Halls** **58**
在 大理石 大厅 -

在大理石大厅 58

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] -
I **saw** **a** **Ship** **a** **-** **sailing** **239**
我 锯 一个 船 一个 - 帆船 -

我看到一艘船在航行 239

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] -
Jack **and** **Jill** **170**
杰克 和 吉尔 -

杰克和吉尔 170

[dʒæks] ['fɪdl] -
Jack's **Fiddle** **284**
杰克的 小提琴 -

杰克的提琴 284

[dʒæk]['dʒɪŋgl] -
Jack **Jingle** **245**
杰克 叮当 -

杰克·金格尔 245

[dʒæk] - [pɪg] -
Jack **Sprat's** **Pig** **58**
杰克 - 猪 -

杰克·斯普拉特的猪 58

['dʒeri][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] -
Jerry **and** **James** **and** **John** **111**
杰瑞 和 詹姆斯 和 约翰 -

杰瑞、詹姆斯和约翰111

[dʒɒn] [kʊks] [greɪ] [meə(r)] -
John **Cook's** **Grey** **Mare** **33**
约翰 库克的 灰色的 母马 -

约翰·库克的灰马 33

['dʒɒni] -
Johnny **261**
约翰尼 -

约翰尼 261

[kɪŋ] ['pɪpɪnz] [hɔːl] -
King **Pippin's** **Hall** **277**
国王 皮平的 大厅 -

皮平国王大厅 277

['leɪdi] - [bɜːd] , ['leɪdi] - [bɜːd] -
Lady **-** **bird** **,** **Lady** **-** **bird** **156**
女士 - 鸟 , 女士 - 鸟 -

瓢虫，瓢虫156

['lævəndə(r)] [bluː] -
Lavender **Blue** **37**
薰衣草 蓝色的 -

薰衣草蓝 37

['leŋkθənɪŋ] [deɪz] -
Lengthening **Days** **106**
延长 天 -

延长白昼 106

['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː] -
Little **Betty** **Blue** **81**
小的 贝蒂 蓝色的 -

小贝蒂布鲁 81

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] -
Little **Bo** **-** **peep** **158**
小的 波 - 窥视 -

小波比 158

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] -
Little **Boy** **Blue** **222**
小的 男生 蓝色的 -

小男孩布鲁 222

['lɪt(ə)l] [gɜːl] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] -
Little **Girl** **,** **Little** **Girl** **100**
小的 女孩 , 小的 女孩 -

小女孩，小女孩100

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)] -
Little **Jack** **Horner** **24**
小的 杰克 霍纳 -

小杰克·霍纳 24

['lɪt(ə)l] ['dʒeni] [ren] -
Little **Jenny** **Wren** **68**
小的 珍妮 鹪 -

小珍妮·雷恩 68

['lɪt(ə)l] [meɪd] -
Little **Maid** **42**
小的 女佣 -

小女仆 42

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] -
Little **Miss** **Muffet** **144**
小的 错过 玛菲特 -

小玛菲特小姐 144

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] -
Little **Robin** **Redbreast** **244**
小的 罗宾 红胸鸟 -

小知更鸟红胸鸟 244

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] -
Little **Tom** **Tucker** **223**
小的 汤姆 塔克 -

小汤姆·塔克 223

['lʌndən] [brɪdʒ] -
London **Bridge** **264**
伦敦 桥 -

伦敦桥 264

['luːsi] ['lɒkɪt] -
Lucy **Locket** **225**
露西 吊坠 -

露西·洛克特 225

['mɑ:dʒəri] [dɔ:] -
Margery Daw 221
玛格丽 道 -

玛格丽·道 221

['meəri] , ['meəri] ['feɪsɪŋ] -
Mary , Mary facing 244
玛丽 , 玛丽 面向 -

玛丽，玛丽面对着244

['mɛriz] [kə'neəri] -
Mary's Canary 147
玛丽的 金丝雀 -

玛丽的金丝雀 147

['mɑ:stə(r)][ai][hæv; həv] -
Master I Have 267
掌握 我 有 -

我有267个大师

['mæθju:] , [mɑ:k] , [lu:k] , [ænd; ənd][dʒɒn] ['feɪsɪŋ] -
Matthew , Mark , Luke , and John facing 261
马修 , 标记 , 卢克 , 和 约翰 面向 -

马太、马可、路加和约翰面对261

['meri] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [belz] - [['sɛvən]]
Merry are the Bells 177 [7]
欢乐 是 这 钟声 - [7]

欢快的钟声 177[7]

['mʌnˌdeɪz] [tʃaɪld] -
Monday's Child 167
星期一的 孩子 -

星期一的孩子 167

[mɔ:(r)][ə'baʊt][dʒæk]['dʒɪŋgl] -
More about Jack Jingle 178
更多的 关于 杰克 叮当 -

关于杰克·金格尔178的更多信息

['mʌðə(r)] [gu:s] -
Mother Goose 211
母亲 鹅 -

鹅妈妈童谣 211

[maɪ] [blæk] [hen] -
My Black Hen 307
我的 黑色的 母鸡 -

我的黑母鸡 307

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmi:] -
My Boy Tammie 279
我的 男生 塔米 -

我的男孩 Tammie 279

[maɪ] ['leɪdi] [wɪnd] -
My Lady Wind 67
我的 女士 风 -

我的风之夫人 67

[maɪ][meɪd]['meəri] -
My Maid Mary 88
我的 女佣 玛丽 -

我的女仆玛丽 88

['nænsi] ['dɔːsən] -
Nancy **Dawson** **263**
南希 道森 -

南希·道森 263

['næni] [ɛtɪkoʊt] -
Nanny **Etticoat** **238**
保姆 衬裙 -

保姆埃蒂科特 238

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][pɪnz] -
Needles **and** **Pins** **114**
针头 和 别针 -

针和别针 114

['nɒns(ə)ns] -
Nonsense **221**
废话 -

胡说八道 221

['nʌθɪŋ] - [æt; ət] - [ɔːl] -
Nothing **-** **at** **-** **all** **157**
没有什么 - 在 - 全部 -

什么都没有 157

[ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk] -
Of **Arithmetic** **136**
的 算术 -

算术136

[ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] -
Of **going** **to** **Bed** **164**
的 去 到 床 -

上床睡觉 164

[ɒv; əv][pɪgz] -
Of **Pigs** **118**
的 猪 -

猪118

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [neɪlz] -
Of **the** **Cutting** **of** **Nails** **82**
的 这 切割 的 指甲 -

剪指甲 82

[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ] -
Of **Washing** **69**
的 洗涤 -

洗涤69

[əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə][mend] -
Old **Chairs** **to** **Mend** **300**
老的 椅子 到 修补 -

待修缮的旧椅子 300 把

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl] -
Old **King** **Cole** **101**
老的 国王 油菜 -

老国王科尔101

[əʊld]['mʌðə(r)] ['hʌbəd] -
Old **Mother** **Hubbard** **301**
老的 母亲 哈伯德 -

老妈哈伯德 301

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] -
Old **Woman** **,** **Old** **Woman** **224**
老的 女士 , 老的 女士 -

老妇人，老妇人224

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] -
One **Misty** **,** **Moisty** **Morning** **228**
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 -

一个雾蒙蒙、潮湿的早晨 228

[wʌn] , [tuː] -
One **,** **Two** **242**
一 , 二 -

一、二、242

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [legz] -
One **,** **Two** **,** **Three** **,** **and** **Four** **Legs** **29**
一 , 二 , 三 , 和 四 腿 -

一、二、三、四条腿 29

['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] ['tʃɑːrli] -
Over **the** **Water** **to** **Charley** **136**
超过 这 水 到 查理 -

越过水面到查理136

['pænkeɪk] [deɪ] -
Pancake **Day** **56**
饼子 天 -

煎饼日56

[peg] -
Peg **49**
佩格 -

第49号钉

['piːtə(r)] ['paɪpə(r)] -
Peter **Piper** **263**
彼得 派珀 -

彼得·派博 263

['piːtə(r)] [waɪt] -
Peter **White** **44**
彼得 白色的 -

彼得·怀特 44

['pɒli] ['flɪndəz] -
Polly **Flinders** **219**
波莉 弗林德斯 -

波莉·弗林德斯 219

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ðɪ] ['ket(ə)l] [ɒn] -
Polly **,** **put** **the** **Kettle** **on** **134**
波莉 , 放 这 壶 在 -

波莉，把水壶调到134档

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] -
Poor **Old** **Robinson** **Crusoe** **51**
贫穷的 老的 罗宾逊 克鲁索 -

可怜的老鲁滨逊·克鲁索 51

[pɔː(r); pʊə(r)] ['rɒbɪn] -
Poor **Robin** **68**
贫穷的 罗宾 -

可怜的罗宾 68

[pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒu:di] -
Punch and Judy 188
冲床 和 朱迪 -

潘趣和朱迪 188

['pʊsi] [kæt] ['feɪsɪŋ] -
Pussy Cat facing 69
猫 猫 面向 -

小猫咪面对69

['pʊsikæt] [mju:] -
Pussycat Mew 131
猫 喵喵 -

小猫咪喵喵 131

[kwi:n] [æn] ['feɪsɪŋ] -
Queen Anne facing 36
女王 安妮 面向 -

安妮女王面向36

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔ:s] -
Ride a Cock - horse 132
骑 一个 公鸡 - 马 -

骑木马 132

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ] -
Ride away , ride away 210
骑 离开 , 骑 离开 -

骑走，骑走 210

['rɒbɪn] - [ə; eɪ] - ['bɑ:bɪn] -
Robin - a - Bobin 59
罗宾 - 一个 - 线轴 -

罗宾-阿-博宾 59

['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] -
Robin and Richard 149
罗宾 和 理查德 -

罗宾和理查德 149

['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ren] -
Robin and Wren 88
罗宾 和 鹪 -

罗宾和鹪鹩 88

['rɒbɪn] , [ðə; ði] ['bɒbɪn] -
Robin , the Bobbin 178
罗宾 , 这 线轴 -

罗宾，线轴 178

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] -
Rock - a - by , Baby 267
岩石 - 一个 - 经过 , 婴儿 -

摇篮曲，宝贝 267

[seɪnt] ['swɪθɪnz] [deɪ] -
Saint Swithin's Day 14
圣 斯威辛的 天 -

圣斯威辛节第十四天

['sæmi] ['səʊpsʌdz] -
Sammy Soapsuds 84
萨米 肥皂泡 -

萨米·索普斯德 84

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ] -
Saturday , Sunday 52
周六 , 星期日 -

星期六，星期日 52

[si:] , [si:] ! -
See , See ! 300
看 , 看 ! -

看，看！300

[si:kɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf] -
Seeking a Wife 133
寻求 一个 妻子 -

寻妻133

[ʃeɪv] [ə; eɪ][pɪg] -
Shave a Pig 175
刮胡子 一个 猪 -

给猪剃毛 175

['saɪmən] ['broʊdiz] [kaʊ] -
Simon Brodie's Cow 233
西蒙 布罗迪的 奶牛 -

西蒙·布罗迪的牛 233

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] -
Simple Simon 17
简单的 西蒙 -

简单西蒙 17

[sɪŋ] [ə; eɪ] [spŋ] [ɒv; əv] ['sɪkspəns] -
Sing a Song of Sixpence 205
唱歌 一个 歌曲 的 六便士 -

唱一首六便士之歌 205

[sɪŋ] ['aɪvi] -
Sing Ivy 130
唱歌 常春藤 -

常春藤130

[sɪŋ] , [sɪŋ] ! -
Sing , sing ! 262
唱歌 , 唱歌 ! -

唱吧，唱吧！262

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [maɪs] -
Six Little Mice 297
六 小的 小鼠 -

六只小老鼠 297

[sli:p] , ['beɪbi] , [sli:p] -
Sleep , Baby , Sleep 45
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 -

睡吧，宝贝，睡吧 45

[sneɪl] -
Snail 66
蜗牛 -

蜗牛66

['spləmən] ['grʌndi] -
Solomon Grundy 122
所罗门 格伦迪 -

所罗门·格伦迪 122

[ˌes ˈtiː] . [ˈvæləntaɪnz] [deɪ] [ˈfeɪsɪŋ] -
St **.** **Valentine's** **Day** **facing** **180**
英石 . 情人节 天 面向 -

圣瓦伦丁节面向180

[ˈsʌlki] [suː] -
Sulky **Sue** **110**
闷闷不乐 起诉 -

闷闷不乐的苏 110

[ˈtæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelʃmən] -
Taffy **was** **a** **Welshman** **282**
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 -

塔菲是威尔士人 282

[tel] - [teɪl] - [tɪt] -
Tell **-** **tale** **-** **tit** **204**
告诉 - 故事 - 山雀 -

泄密的乳房 204

[ten] [ˈfɪŋgəz] -
Ten **Fingers** **117**
十 手指 -

十指 117

[ðə; ði] [ˈblæksmɪθ] -
The **Blacksmith** **135**
这 铁匠 -

铁匠 135

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] -
The **Boy** **and** **the** **Owl** **144**
这 男生 和 这 猫头鹰 -

男孩与猫头鹰 144

[ðə; ði] [ˈbɜːnɪ] [biː] -
The **Burny** **Bee** **199**
这 伯尼 蜜蜂 -

《伯尼蜜蜂报》199期

[ðə; ði][ˈkɑdlɪn] [ˈwʊmən] -
The **Codlin** **Woman** **118**
这 鳕鱼 女士 -

科德林女人 118

[ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [sɒŋ] -
The **Crooked** **Song** **293**
这 歪 歌曲 -

歪曲之歌 293

[ðə; ði] [ˈkʊkuː] -
The **Cuckoo** **148**
这 布谷鸟 -

布谷鸟 148

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] -
The **Days** **of** **the** **Month** **140**
这 天 的 这 月 -

每月天数 140

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] [ˈberiəl] [ɒv; əv] [kɒk] [ˈrɒbɪn] -
The **Death** **and** **Burial** **of** **Cock** **Robin** **150**
这 死亡 和 葬礼 的 公鸡 罗宾 -

知更鸟之死与埋葬 150

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)] ['feɪsɪŋ] -
The Division of Labour facing 277
这 分配 的 劳动 面向 -

劳动分工面临 277

[ðə; ði] [dʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ren] -
The Dove and the Wren 200
这 鸽子 和 这 鹪 -

鸽子与鹪鹩 200

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] -
The Farmer and his Daughter 268
这 农民 和 他的 女儿 -

农夫和他的女儿 268

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] -
The Fifth of November 259
这 第五 的 十一月 -

公元259年11月5日

[ðə; ði][flai][ænd; ənd][ðə; ði]['hʌmb(ə)l] - [biː] -
The Fly and the Humble - bee 40
这 飞 和 这 谦逊的 - 蜜蜂 -

苍蝇与谦卑的蜜蜂 40

[ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] -
The Fount of Learning 135
这 喷泉 的 学习 -

知识之源 135

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [guːs] -
The Fox and the Goose 271
这 狐狸 和 这 鹅 -

狐狸与鹅 271

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði] [leɪn] -
The Girl in the Lane 142
这 女孩 在 这 车道 -

小巷里的女孩 142

[ðə; ði] [hɑːt] -
The Hart 299
这 哈特 -

哈特 299

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] - [[eit]]
The House that Jack Built 71 [8]
这 房子 那 杰克 建造 - [8]

杰克盖的房子 71[8]

[ðə; ði]['dʒɒli]['mɪlə(r)] -
The Jolly Miller 256
这 乔利 磨坊主 -

快乐磨坊主 256

[ðə; ði] [kɪl'kɛni] [kæts] -
The Kilkenny Cats 27
这 基尔肯尼 猫 -

基尔肯尼猫队 27

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] -
The King of France 181
这 国王 的 法国 -

法国国王 181

[ðə; ðiˈleɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ðiˈswaɪn] -

The	Lady	and	the	Swine	254
这	女士	和	这	猪	-

女士与猪 254

[ðə; ðiˈleɪtɪst] [njuːz] -

The	Latest	News	185
这	最新的	消息	-

最新消息 185

[ðə; ðiˈlait] - [hɑːtɪd] [ˈfeəri] -

The	Light	-	hearted	Fairy	186
这	光	-	心地	仙女	-

轻松愉快的仙女 186

[ðə; ðiˈlaɪən] [ænd; ənd] [ðə; ðiˈjuːnɪkɔːn] -

The	Lion	and	the	Unicorn	217
这	狮子	和	这	独角兽	-

狮子与独角兽 217

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [klɒk] -

The	Little	Clock	42
这	小的	钟	-

小钟 42

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [kɒk] [ˈspærəʊ] -

The	Little	Cock	Sparrow	96
这	小的	公鸡	麻雀	-

小公鸡麻雀 96

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [ˈgɪni] - [pɪg] -

The	Little	Guinea	-	Pig	55
这	小的	几内亚	-	猪	-

小豚鼠 55

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [ˈhʌzbənd] -

The	Little	Husband	229
这	小的	丈夫	-

小丈夫 229

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn] -

The	Little	Man	with	a	Gun	280
这	小的	男人	和	一个	枪	-

持枪小个子 280

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [ˈmɒpɪt] -

The	Little	Moppet	233
这	小的	小孩	-

小莫佩特 233

[ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [maʊs] -

The	Little	Mouse	218
这	小的	老鼠	-

小老鼠 218

[ðə; ðiˈlʌvɪŋ] [ˈbrʌðəz] -

The	Loving	Brothers	156
这	爱	兄弟	-

挚爱的兄弟 156

[ðə; ðiˈmæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kɑːf] -

The	Man	and	his	Calf	132
这	男人	和	他的	小牛	-

男人和他的小牛 132

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] -

The	Man	in	the	Moon	16
这	男人	在	这	月亮	-

月亮上的男人 16

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] -

The	Man	in	the	Wilderness	99
这	男人	在	这	荒野	-

荒野中的男人 99

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['θesəli] -

The	Man	of	Thessaly	201
这	男人	的	色萨利	-

帖撒利人 201

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['lʌndən] ['feɪsɪŋ] -

The	Merchants	of	London	facing	53
这	商人	的	伦敦	面向	-

伦敦商人面对53

[ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] -

The	Months	of	the	Year	230
这	几个月	的	这	年	-

一年中的月份 230

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪlə(r)] -

The	Mouse	and	the	Miller	81
这	老鼠	和	这	磨坊主	-

老鼠和磨坊主 81

[ðə; ði] [maʊs] [ræn][ʌp][ðə; ði] [klɒk] -

The	Mouse	ran	up	the	Clock	227
这	老鼠	跑	向上	这	钟	-

老鼠跑上了227号钟

[ðə; ði] [nʌt] - [triː] -

The	Nut	-	tree	219
这	坚果	-	树	-

坚果树 219

[ðə; ði] ['ɒbstɪnət] [pɪg] -

The	Obstinate	Pig	189
这	顽固	猪	-

固执的猪 189

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt] -

The	Old	Woman	tossed	in	a	Basket	50
这	老的	女士	抛掷	在	一个	篮子	-

老妇人往篮子里扔了50个

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] -

The	Old	Woman	who	lived	in	a	Shoe	112
这	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	-

住在鞋子里的老妇人 112

[ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ['stiːlə] -

The	Orange	Stealer	82
这	橙子	窃贼	-

橙色窃贼 82

[ðə; ði] [aʊl] [ɪn][ðə; ði] [əʊk] -

The	Owl	in	the	Oak	53
这	猫头鹰	在	这	橡木	-

橡树上的猫头鹰 53

[ðə; ði]['paɪpərz] [kaʊ] -

The	Piper's	Cow	175
这	吹笛人的	奶牛	-

吹笛人的母牛 175

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] -

The	Pumpkin	Eater	63
这	南瓜	食客	-

南瓜食者 63

[ðə; ði] ['kwɒrəlsəm] ['kɪtnz] -

The	Quarrelsome	Kittens	38
这	爱争吵的	小猫	-

爱吵架的小猫 38

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] -

The	Queen	of	Hearts	10
这	女王	的	红心	-

红心皇后 10

[ðə; ði] [rəʊz] [ɪz] [red] ['feɪsɪŋ] -

The	Rose	is	Red	facing	84
这	玫瑰	是	红色的	面向	-

玫瑰是红色的，面向84

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv][maɪ'self] -

The	Song	of	Myself	115
这	歌曲	的	我	-

自我之歌 115

[ðə; ði] ['teɪləz] [ænd; ənd][ðə; ði][sneɪl] -

The	Tailors	and	the	Snail	109
这	裁缝	和	这	蜗牛	-

裁缝和蜗牛 109

[ðə; ði] [θriː] ['kɪtnz] -

The	Three	Kittens	250
这	三	小猫	-

三只小猫 250

[ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['lʌndən] [taʊn] -

The	Way	To	London	Town	116
这	方式	到	伦敦	镇	-

通往伦敦城的路 116

[ðə; ði] [wɪnd] -

The	Wind	85
这	风	-

风85

[ðə; ði] [waɪz] [men][ɒv; əv] ['gɒθəm] -

The	Wise	Men	of	Gotham	92
这	明智的	男人	的	哥谭	-

哥谭智者 92

[ðə; ði] [wuː] -

The	Wooing	25
这	求爱	-

求爱25

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] -

There	was	a	Butcher	165
那里	曾是	一个	屠夫	-

有一位屠夫 165

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] -

There	was	a	Little	Boy	99
那里	曾是	一个	小的	男生	-

有一个小男孩99

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] -

There	was	a	Little	Man	91
那里	曾是	一个	小的	男人	-

曾有一位小矮人 91

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] -

There	was	a	Man	284
那里	曾是	一个	男人	-

有一个人 284

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] -

There	was	an	Old	Woman	203
那里	曾是	一个	老的	女士	-

有一位老妇人 203

['tɒməs] [ə; eɪ] - - -

Thomas	A	'	Tattamus	100
托马斯	一个	-	-	-

托马斯·A·塔塔姆斯 100

[θriː] [blaɪnd] [maɪs] -

Three	Blind	Mice	122
三	瞎的	小鼠	-

三只瞎老鼠 122

[θriː] ['breðrən] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] -

Three	Brethren	out	of	Spain	247
三	弟兄们	出去	的	西班牙	-

西班牙三兄弟会 247

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ] -

Three	Children	sliding	208
三	孩子们	滑动	-

三个孩子滑行 208

[θriː] ['dʒɒli] ['welʃmən] -

Three	Jolly	Welshmen	137
三	乔利	威尔士人	-

三个快乐的威尔士人 137

[θriː] [men] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌb] -

Three	Men	in	a	Tub	143
三	男人	在	一个	浴缸	-

三个男人在浴缸里 143

[θriː] [ʃɪps] -

Three	Ships	292
三	船舶	-

三艘船 292

[tɪt] - [tæt] - [təʊ] -

Tit	-	tat	-	toe	115
山雀	-	塔特	-	脚趾	-

滴答滴答 115

[təʊd] [ænd; ənd] [frɒg] -

Toad	and	Frog	24
蟾蜍	和	青蛙	-

蟾蜍和青蛙 24

[tuː; tə]['bæbɪlən] -
To **Babylon** **307**
到 巴比伦 -

致巴比伦307

[tuː; tə][bed] ! -
To **Bed** **!** **163**
到 床 ! -

睡觉！163

[tuː; tə] ['mɑːkɪt] -
To **Market** **54**
到 市场 -

上市 54

['tɑːmiz] [keɪk] -
Tommy's **Cake** **200**
汤米的 蛋糕 -

汤米的蛋糕 200

['tɒmi] [tɪtəlmaʊs] -
Tommy **Tittlemouse** **34**
汤米 蒂特尔莫斯 -

汤米·蒂特尔莫斯 34

[tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] -
Tom **,** **the** **Piper's** **Son** **257**
汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 -

吹笛人的儿子汤姆 257

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] -
Tom **,** **Tom** **,** **the** **Piper's** **Son** **47**
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 -

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子 47

[tɒŋz] -
Tongs **176**
钳 -

钳子 176

[tuː; tə][ðə; ði][bɜ˞dz] -
To **the** **Birds** **93**
到 这 鸟类 -

致鸟儿 93

[tuː; tə][ðə; ði] ['heɪˌfiːld] -
To **the** **Hayfield** **229**
到 这 海菲尔德 -

前往海菲尔德 229

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['lɪt(ə)l][stɑː(r)] -
Twinkle **,** **Twinkle** **,** **Little** **Star** **124**
闪烁 , 闪烁 , 小的 星星 -

一闪一闪小星星 124

[tuː] ['lɪt(ə)l][bɜ˞dz] -
Two **Little** **Birds** **95**
二 小的 鸟类 -

两只小鸟 95

[tuː] ['lɪt(ə)l][dɒgz] -
Two **Little** **Dogs** **51**
二 小的 狗 -

两只小狗 51

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl] -
Up Hill and down Dale 224
向上 爬坡道 和 向下 戴尔 -

上下坡戴尔 224

[ʌp] ['pɪpɪn] [hɪl] -
Up Pippen Hill 46
向上 皮蓬 爬坡道 -

皮蓬山46号

[wɒʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [kəʊm] [ˌem 'iː] -
Wash me and comb me 117
洗 我 和 梳子 我 -

给我洗洗，给我梳梳头 117

[wiː] ['wɪli] ['wɪŋkiː] -
Wee Willie Winkie 108
威 威利 眨眼 -

小威利·温基 108

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ? -
What are Little Boys Made of ? 90
什么 是 小的 男孩们 制成 的 ? -

小男孩是由什么构成的？90

[wɒt] [keə(r)][ai] ? -
What care I ? 249
什么 关心 我 ? -

我何必在意？249

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] -
When I was a Little Boy 146
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 -

当我还是个小男孩的时候 146

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? -
Where are you going ? 275
在哪里 是 你 去 ? -

你要去哪里？275

[wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ! -
Wing , Wang , Waddle , Oh ! 298
翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ! -

翅膀，王，摇摆，哦！298

['wɪntə(r)][hæz; həz] [kʌm] -
Winter has come 166
冬天 有 来 -

冬天来了 166

['jæŋki] ['duːd(ə)l] - [[naɪn]]
Yankee Doodle 123 [9]
扬基 涂鸦 - [9]

扬基歌 123[9]

" - !
" Herebe !
" - !

“这里！”

- ! !
ginsthe ! !
- ! !

金酒！！

- ! ! !
bigbo ! ! !
- ! ! !

大宝贝！！！

- ! ! ! !
okofnur ! ! ! !
- ! ! ! !

okofnur!!!!

[ˌesˈiː] ! - !
se ! ryrh !
塞 ! - !

塞！里尔！

- ! " [-]
ymes ! " [10]
- ! " [-]

是的！[10]

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] [-]
THE QUEEN OF HEARTS [11]
这 女王 的 心 [-]

红心皇后[11]

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [hɑːts] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [sʌm; səm][tɑːrts] ,
The Queen of Hearts she made some tarts ,
这 女王 的 红心 她 制成 一些 蛋挞 ,

红心皇后做了些馅饼，

[ɔːl][ɒn][ə; eɪ] [ˈsʌmərz] [deɪ] ;
All on a summer's day ;
全部 在 一个 夏季 天 ;

一切都发生在夏日的一天；

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts] [hiː; hi] [stəʊl] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
The Knave of Hearts he stole those tarts ,
这 恶棍 的 红心 他 偷窃 那些 蛋挞 ,

红心杰克偷了那些馅饼，

[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [kliːn] [əˈweɪ] . [-]
And took them clean away . [12]
和 采取 他们 干净的 离开 . [-]

并把它们全部带走了。[12]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hɑːts] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
The King of Hearts called for those tarts ,
这 国王 的 红心 称为 为了 那些 蛋挞 ,

红心国王要了那些馅饼，

[ænd; ənd] [biːt] [ðə; ði] [neɪv] [fʊl] [sɔː(r)] . [-]
And beat the Knave full sore . [13]
和 打 这 恶棍 满的 疮 . [-]

狠狠地揍杰克一顿。[13]

[ðə; ði] [neɪv] [ɒv; əv] [hɑːts]
The Knave of Hearts
这 恶棍 的 红心

红心杰克

[brɔːt] [bæk] [ðəʊz] [tɑːrts] ,
brought back those tarts ,
带来 后退 那些 蛋挞 ,

把那些馅饼带回来了。

[ænd; ənd] [vau] [id] [stiːl] [nəʊ][mɔː(r)] .
And **vowed** **he'd** **steal** **no** **more** **.**
和 发誓 他会 偷 不 更多的 .

他发誓以后再也不偷东西了。

[seɪnt] ['swɪθɪnz] [deɪ] [-]
SAINT **SWITHIN'S** **DAY** **[** **14** **]**
圣 斯威辛的 天 [-]

圣斯威辛日[14]

[ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [reɪn] ,
St **.** **Swithin's** **day** **,** **if** **thou** **dost** **rain** **,**
英石 . 斯威辛的 天 , 如果 你 朋友 雨 ,

圣斯威辛日，若下雨，

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'meɪn] ;
For **forty** **days** **it** **will** **remain** **;**
为了 四十 天 它 将要 保持 ;

它将保留四十天;

[ˌes 'tiː] . ['swɪθɪnz] [deɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [biː; bi][feə(r)] ,
St **.** **Swithin's** **day** **,** **if** **thou** **be** **fair** **,**
英石 . 斯威辛的 天 , 如果 你 是 公平的 ,

圣斯威辛日，如果你公正的话，

[fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [deɪz] - [tiː] [wɪl] [reɪn] [nəʊ][mɔː(r)] . [-]
For **forty** **days** **'** **t** **will** **rain** **no** **more** **.** **[** **15** **]**
为了 四十 天 - t 将要 雨 不 更多的 . [-]

四十天内不会再下雨了。[15]

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi]
DANCE **TO** **YOUR** **DADDIE**
舞蹈 到 你的 爸爸

向你爸爸跳舞

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi] ,
Dance **to** **your** **daddie** **,**
舞蹈 到 你的 爸爸 ,

为爸爸跳舞吧，

[maɪ] ['bɒnɪ] ['lædi] ,
My **bonnie** **laddie** **,**
我的 邦妮 小伙子 ,

我的宝贝儿子，

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi] , [maɪ] ['bɒnɪ] [læm] !
Dance **to** **your** **daddie** **,** **my** **bonnie** **lamb** **!**
舞蹈 到 你的 爸爸 , 我的 邦妮 羊肉 !

向爸爸跳舞吧，我的小宝贝!

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] ['fɪʃi]
You **shall** **get** **a** **fishie**
你 将 得到 一个 鱼

你会得到一条鱼

[ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
On **a** **little** **dishie** **,**
在 一个 小的 迪西 ,

在一个小碟子上，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] ['fɪʃi] [wen] [ðə; ði][bəʊt] ['kʊmz] [heɪm] !
You **shall** **get** **a** **fishie** **when** **the** **boat** **comes** **hame** **!**
你 将 得到 一个 鱼 什么时候 这 船 来 家 !

船回来的时候你就能钓到一条鱼了!

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi] ,
Dance to your daddie ,
舞蹈 到 你的 爸爸 ,

为爸爸跳舞吧，

[maɪ] ['bɒnɪ] ['lædi] ,
My bonnie laddie ,
我的 邦妮 小伙子 ,

我的宝贝儿子，

[dɑːns] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['dædi] , [ænd; ənd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mæmɪ] [sɪŋ] !
Dance to your daddie , and to your mammie sing !
舞蹈 到 你的 爸爸 , 和 到 你的 妈妈 唱歌 !

为爸爸跳舞，为妈妈唱歌!

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] ['koʊti] ,
You shall get a coatie ,
你 将 得到 一个 外套 ,

你会得到一件外套。

[ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] - ,
And a pair of breekies ,
和 一个 一对 的 - ,

还有两块饼干，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][get][ə; eɪ] ['koʊti] [wen] [ðə; ði][bəʊt] ['kɒmz] [ɪn] ! [-]
You shall get a coatie when the boat comes in ! [16]
你 将 得到 一个 外套 什么时候 这 船 来 在 ! [-]

船靠岸的时候，你会得到一件外套！[16]

[ðə; ði][mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn]
THE MAN IN THE MOON
这 男人 在 这 月亮

月亮上的男人

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn]
The man in the moon
这 男人 在 这 月亮

月亮上的男人

[keɪm] ['tʌmblɪŋ] [daʊn]
Came tumbling down
来 翻滚 向下

轰然倒塌

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['nɒrɪdʒ] ;
And asked the way to Norwich ;
和 问 这 方式 到 诺维奇 ;

然后问去诺里奇的路;

[hiː; hi] [went] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ,
He went by the south ,
他 去 经过 这 南 ,

他从南方去了，

[ænd; ənd] [bɜːnt] [hɪz; ɪz] [maʊθ]
And burnt his mouth
和 烧焦的 他的 嘴

他烧伤了嘴

[wɪð] ['iːtɪŋ] [kəʊld] [piːz] ['pɒrɪdʒ] . [-]
With eating cold pease porridge . [17]
和 吃 寒冷的 请 稀饭 . [-]

吃凉豌豆粥。[17]

['sɪmp(ə)l]['saɪmən] [-]
SIMPLE SIMON [18]
简单的 西蒙 [-]

简单西蒙[18]

[ɪmpl] ['saɪmən][met][ə; eɪ][paɪ] - [mæn] ,
IMPLE SIMON met a pie - man ,
实现 西蒙 遇见 一个 馅饼 - 男人 ,

西蒙遇到了一个卖馅饼的人，

['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ;
Going to the fair ;
去 到 这 公平的 ;

去逛集市；

[sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði][paɪ] - [mæn] ,
Says Simple Simon to the pie - man ,
说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼 - 男人 ,

傻瓜西蒙对卖馅饼的人说：

" [let] [ˌem 'iː] [teɪst] [jɔː(r); jə(r)][weə(r)] .
" Let me taste your ware .
" 让 我 品尝 你的 仓库 .

让我尝尝你的产品。

" [sez] [ðə; ði][paɪ] - [mæn]['ʌntə; 'ʌntu]['saɪmən] ,
" Says the pie - man unto Simon ,
" 说道 这 馅饼 - 男人 到 西蒙 ,

卖馅饼的人对西蒙说：

" [fɜːst] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] .
" First give me a penny .
" 第一的 给 我 一个 一分钱 .

“先给我一分钱。”

" [sez] ['sɪmp(ə)l]['saɪmən][tuː; tə][ðə; ði][paɪ] - [mæn] ,
" Says Simple Simon to the pie - man ,
" 说道 简单的 西蒙 到 这 馅饼 - 男人 ,

“傻瓜西蒙对卖馅饼的人说，

" [ai][hæv; həv][nɒt][gɒt]['eni] .
" I have not got any .
" 我 有 不是 得到 任何 .

我没有。

" [hiː; hi][went][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['dɪki] - [bɜːd] ,
" He went to catch a dicky - bird ,
" 他 去 到 抓住 一个 微弱 - 鸟 ,

他去捉一只小鸟，

[ænd; ənd] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][feɪl] ,
And thought he could not fail ,
和 想法 他 可以 不是 失败 ,

他认为自己不会失败，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][gɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːlt]
Because he had got a little salt
因为 他 有 得到 一个 小的 盐

因为他沾了点盐

[tuː; tə][pʊt][ə'pɒn][hɪz; ɪz][teɪl] . [-]
To put upon his tail . [19]
到 放 之上 他的 尾巴 . [-]

套在他的尾巴上。[19]

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] ['spɒtɪd] [kaʊ] ,
He **went** **to** **ride** **a** **spotted** **cow** **,**
他 去 到 骑 一个 斑 奶牛 ,

他去骑一头花斑牛，

[ðæt] [hæd; həd] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kɑːf] ,
That **had** **got** **a** **little** **calf** **,**
那 有 得到 一个 小的 小牛 ,

那只小牛犊

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɪm] [daʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
She **threw** **him** **down** **upon** **the** **ground** **,**
她 扔 他 向下 之上 这 地面 ,

她把他扔到地上，

[wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lɑːf] . [-]
Which **made** **the** **people** **laugh** **.** **[** **20** **]**
哪个 制成 这 人们 笑 . [-]

这逗得人们哈哈大笑。[20]

[ðen] ['sɪmp(ə)l] ['saɪmən] [went] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Then **Simple** **Simon** **went** **a** **-** **hunting** **,**
然后 简单的 西蒙 去 一个 - 打猎 ,

然后，傻西蒙就去打猎了。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [heə(r)] ,
For **to** **catch** **a** **hare** **,**
为了 到 抓住 一个 野兔 ,

为了捕捉一只野兔，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [gəʊt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːt] ,
He **rode** **a** **goat** **about** **the** **street** **,**
他 骑 一个 山羊 关于 这 街道 ,

他骑着山羊在街上转悠，

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [wʌn] [ðeə(r)] .
But **could** **not** **find** **one** **there** **.**
但 可以 不是 寻找 一 那里 .

但在那里没找到。

[hiː; hi] [went] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [iːt] ['hʌni]
He **went** **for** **to** **eat** **honey**
他 去 为了 到 吃 蜂蜜

他去吃蜂蜜了

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌstəd] - [pɒt] ,
Out **of** **the** **mustard** **-** **pot** **,**
出去 的 这 芥末 - 锅 ,

从芥末锅里出来，

[hiː; hi] [bɪt] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kraɪd] ,
He **bit** **his** **tongue** **until** **he** **cried** **,**
他 少量 他的 舌头 直到 他 哭 ,

他咬着舌头，直到哭了出来。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] [gʊd] [hiː; hi] [gɒt] .
That **was** **all** **the** **good** **he** **got** **.**
那 曾是 全部 这 好的 他 得到 .

这就是他得到的全部好处。

[ɪmpl] ['saɪmən] [went] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ]
IMPLE **SIMON** **went** **a** **-** **fishing**
实现 西蒙 去 一个 - 钓鱼

西蒙去钓鱼了

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [weɪl] ;

For	to	catch	a	whale	;
为了	到	抓住	一个	鲸	;

为了捕鲸;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hiː; hi][hæd; həd][gɒt]

And	all	the	water	he	had	got
和	全部	这	水	他	有	得到

他得到的所有水

[wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [peɪl] .

Was	in	his	mother's	pail	.
曾是	在	他的	母亲的	桶	.

当时在他母亲的桶里。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['bɜːrdz] [nest] ,

He	went	to	take	a	bird's	nest	,
他	去	到	拿	一个	鸟类	巢	,

他去取鸟巢,

[wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [baʊ] ;

Was	built	upon	a	bough	;
曾是	建造	之上	一个	买	;

建在树枝上;

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [geɪv] [weɪ] , [ænd; ənd]['saɪmən] [fel]

A	branch	gave	way	,	and	Simon	fell
一个	分支	给予	方式	,	和	西蒙	跌倒

一根树枝断了，西蒙摔了下来。

['ɪntuː][ə; eɪ]['dɜːti] [slaʊ] .

Into	a	dirty	slough	.
进入	一个	肮脏的	泥沼	.

掉进肮脏的泥沼里。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ][waɪld] [dʌk] ,

He	went	to	shoot	a	wild	duck	,
他	去	到	射击	一个	荒野	鸭子	,

他去猎杀一只野鸭。

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪld] [dʌk] [fluː] [ə'weɪ] ;

But	the	wild	duck	flew	away	;
但	这	荒野	鸭子	飞翔	离开	;

但野鸭飞走了;

[sez] ['saɪmən] , " [aɪ][kænt][hɪt][hɪm] ,

Says	Simon	,	"	I	can't	hit	him	,
说道	西蒙	,	"	我	不能	打	他	,

西蒙说："我打不到他。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪl] [nɒt] [steɪ] . " [-]

Because	he	will	not	stay	.	"	[	21	]
因为	他	将要	不是	停留	.	"	[	-	]

因为他不会留下来。[21]

[ˌɛnˌsiː'iː]['saɪmən] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['snəʊbɔːl] ,

NCE	Simon	made	a	great	Snowball	,
神经化学	西蒙	制成	一个	伟大的	雪球	,

NCE Simon 做了一个很棒的雪球,

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][tuː; tə][rəʊst] ;

And	brought	it	in	to	roast	;
和	带来	它	在	到	烤	;

然后拿去烤;

[hiː; hi][leɪd][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

He	laid	it	down	before	the	fire	,
他	铺设	它	向下	前	这	火	,

他把它放在火堆前，

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][bɔːl][wɒz; wəz][lɒst] .

And	soon	the	ball	was	lost	.
和	很快	这	球	曾是	丢失的	.

很快，球就丢了。

[iː] [went] [tuː; tə][slaɪd][əˈpɒn][ðə; ði][aɪs] ,

E	went	to	slide	upon	the	ice	,
E	去	到	滑动	之上	这	冰	,

E去冰上滑行，

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][aɪs] [wʊd] [beə(r)] ;

Before	the	ice	would	bear	;
前	这	冰	会	熊	;

冰层消融之前；

[ðen] [hiː; hi] [plʌndʒd] [ɪn] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] ,

Then	he	plunged	in	above	his	knees	,
然后	他	暴跌	在	多于	他的	膝盖	,

然后他猛地将身体插入膝盖以上的位置，

[wɪtʃ] [meɪd] [pɔː(r); pʊə(r)]['saɪmən][steə(r)] .

Which	made	poor	Simon	stare	.
哪个	制成	贫穷的	西蒙	盯	.

这让可怜的西蒙目瞪口呆。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][traɪ] [ɪf] ['tʃeriz] [raɪp]

He	went	to	try	if	cherries	ripe
他	去	到	尝试	如果	樱桃	成熟

他去查看樱桃是否成熟。

[gruː] [əˈpɒn][ə; eɪ] ['θɪs(ə)l] ;

Grew	upon	a	thistle	;
成长	之上	一个	蓟	;

生长在蓟上；

[hiː; hi] ['prɪkt] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] ['veri] [mʌtʃ] ,

He	pricked	his	finger	very	much	,
他	刺痛	他的	手指	非常	很多	,

他手指被扎得很厉害。

[wɪtʃ] [meɪd] [pɔː(r); pʊə(r)]['saɪmən] ['wɪs(ə)l] . [-]

Which	made	poor	Simon	whistle	.	[	23	]
哪个	制成	贫穷的	西蒙	哨	.	[	-	]

这让可怜的西蒙吹起了口哨。[23]

[hiː; hi] [wɒʃt] [hɪmˈself] [wɪð] ['blækɪŋ] - [bɔːl] ,

He	washed	himself	with	blacking	-	ball	,
他	洗过	他自己	和	黑化	-	球	,

他用黑球擦洗身体。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][səʊp] :

Because	he	had	no	soap	:
因为	他	有	不	肥皂	:

因为他没有肥皂：

[ðen] , [ðen] , [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,

Then	,	then	,	said	to	his	mother	,
然后	,	然后	,	说	到	他的	母亲	,

然后，然后，他对母亲说，

" [aɪm][ə; eɪ] ['bjuːti] [naʊ] , [ai][həʊp] .
" I'm a beauty now , I hope .
" 我是 一个 美丽 现在 , 我 希望 .

“我现在是个美人，我希望如此。”

" [hiː; hi] [went] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)][ɪn][ə; eɪ] [sɪv] ,
" He went for water in a sieve ,
" 他 去 为了 水 在 一个 筛 ,

他用筛子去取水，

[bʌt; bət] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ræn] [θruː] ;
But soon it all ran through ;
但 很快 它 全部 跑 通过 ;

但很快一切都结束了；

[ænd; ənd] [naʊ] [pɔː(r); pʊə(r)]['sɪmp(ə)l]['saɪmən]
And now poor Simple Simon
和 现在 贫穷的 简单的 西蒙

现在，可怜的西蒙

[bɪdz][juː; jʊ][ɔːl] [ə'djuː] . [-]
Bids you all adieu . [24]
出价 你 全部 再见 . [-]

向大家告别。[24]

[təʊd] [ænd; ənd] [frɒg]
TOAD AND FROG
蟾蜍 和 青蛙

蟾蜍和青蛙

" [krəʊk] , " [sed] [ðə; ði][təʊd] , " [aɪm] ['hʌŋgri] [ai] [θɪŋk] ,
" Croak , " said the toad , " I'm hungry I think ,
" 发牢骚 , " 说 这 蟾蜍 , " 我是 饥饿的 我 思考 ,

“呱，”癞蛤蟆说，“我想我饿了。”

[tuː; tə] - [deɪ] [aɪv] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɔː(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ;
To - day I've had nothing to eat or to drink ;
到 - 天 我已经 有 没有什么 到 吃 或者 到 喝 ;

今天我什么都没吃也没喝；

[aɪl] [krɔːl] [tuː; tə][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][dʒʌmp] [θruː] [ðə; ði] [peɪlz] ,
I'll crawl to a garden and jump through the pales ,
患病的 爬行 到 一个 花园 和 跳 通过 这 苍白 ,

我会爬到花园里，然后跳过栅栏。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [aɪl] [daɪn] ['naɪsli] [ɒn] [slʌgz] [ænd; ənd][ɒn] [sneɪlz] . "
And there I'll dine nicely on slugs and on snails . "
和 那里 患病的 用餐 很好 在 蛞蝓 和 在 蜗牛 . "

在那里，我将大快朵颐地享用蛞蝓和蜗牛。

" [həʊ] , [həʊ] !
" Ho , ho !
" 何 , 何 !

“嚯，嚯！”

" [kwəʊθ][ðə; ði][frɒg] , " [ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] ?
" quoth the frog , " is that what you mean ?
" 引用 这 青蛙 , " 是 那 什么 你 意思是 ?

青蛙说：“你是这个意思吗？”

[ðen] [aɪl] [hɒp] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ['medəʊ] [striːm] ,
Then I'll hop away to the next meadow stream ,
然后 患病的 跳 离开 到 这 下一个 草地 溪流 ,

然后我就跳到下一条草地溪流边去。

[ðeə(r)] [ai] [wɪl] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [iːt] [wərmz] [ænd; ənd] [slʌgz] [tuː] ,
There **I** **will** **drink** **,** **and** **eat** **worms** **and** **slugs** **too** **,**
那里 我 将要 喝 , 和 吃 蠕虫 和 蛞蝓 也 ,

在那里我将喝酒，也会吃虫子和蛞蝓。

[ænd; ənd] [ðen] [ai][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)] [laɪk] [juː; jʊ] .
And **then** **I** **shall** **have** **a** **good** **dinner** **like** **you** **.**
和 然后 我 将 有 一个 好的 晚餐 喜欢 你 .

然后我也会像你一样享用一顿丰盛的晚餐。

" ['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)]
" **LITTLE** **JACK** **HORNER**
" 小的 杰克 霍纳

《小杰克·霍纳》

['lɪt(ə)l] [dʒæk] ['hɔːnə(r)]
Little **Jack** **Horner**
小的 杰克 霍纳

小杰克·霍纳

[sæt] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)]
Sat **in** **a** **corner**
星期六 在 一个 角落

坐在角落里

['iːtɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪsməs] [paɪ] ;
Eating **of** **Christmas** **pie** **;**
吃 的 圣诞节 馅饼 ;

吃圣诞馅饼；

[hiː; hi] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θʌm] ,
He **put** **in** **his** **thumb** **,**
他 放 在 他的 拇指 ,

他把拇指伸了进去，

[ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,
And **pulled** **out** **a** **plum** **,**
和 拉 出去 一个 李子 ,

然后掏出一颗李子，

[ænd; ənd] [kraɪd] " [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ai] ! " [-]
And **cried** **"** **What** **a** **good** **boy** **was** **I** **!** **"** **[** **25** **]**
和 哭 " 什么 一个 好的 男生 曾是 我 ! " [-]

然后哭着说："我真是个好孩子啊！"[25]

[ðə; ði] [wuː]
THE **WOOING**
这 求爱

求爱

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] ,
There **was** **a** **little** **man** **,**
那里 曾是 一个 小的 男人 ,

那里有个小个子男人，

[huː] [wuːd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ;
Who **wooed** **a** **little** **maid** **;**
WHO 追求 一个 小的 女佣 ;

谁追求了一位小姑娘；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] : " ['lɪt(ə)l] [meɪd] , [wɪl] [juː; jʊ] [wed] , [wed] , [wed] ?
And **he** **said** **:** **"** **Little** **maid** **,** **will** **you** **wed** **,** **wed** **,** **wed** **?**
和 他 说 : " 小的 女佣 , 将要 你 结婚 , 结婚 , 结婚 ?

他说："小姑娘，你愿意嫁给我吗？

[ai][hæv; həv]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] ,
I have little more to say ,
我 有 小的 更多的 到 说 ,

我没什么要补充的了。

[səʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [eɪ] [ɔː(r)] [neɪ]
So will you ay or nay
所以 将要 你 哎 或者 不

所以你会同意还是不同意?

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [liːst] [sed] [ɪz] [suːnɪst] [mend] - [ed] , [ˌdiː'iː'diː] , [ˌdiː'iː'diː] .
For the least said is soonest mend - ed , ded , ded .
为了 这 至少 说 是 最快 修补 - 编辑 , 已故 , 已故 .

少说为妙，很快就能修补好，死了，死了。

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][meɪd] [rɪ'plaɪd] :
" Then the little maid replied :
" 然后 这 小的 女佣 回复 :

"然后小女仆回答说:"

" [ʃʊd; ʃəd][aɪ][biː; bi][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l][braɪd] ,
" Should I be your little bride ,
" 应该 我 是 你的 小的 新娘 ,

"我愿意做你的小新娘吗?"

[preɪ] [wɒt] [mʌst; məst][wiː; wi][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [iːt] , [iːt] , [iːt] ?
Pray what must we have for to eat , eat , eat ?
祈祷 什么 必须 我们 有 为了 到 吃 , 吃 , 吃 ?

请问我们必须吃什么才能吃饱吃饱?

[wɪl] [ðə; ði] [fleɪm] [ðæt] [jʊr; jər][səʊ] [rɪtʃ] [ɪn]
Will the flame that you're so rich in
将要 这 火焰 那 你是 所以 富有的 在

你如此富有的火焰会燃烧吗?

[laɪt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ?
Light a fire in the kitchen ?
光 一个 火 在 这 厨房 ?

在厨房生火?

[ɔː(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɒd][ɒv; əv] [lʌv] [tɜːn] [ðə; ði][spɪt] , [spɪt] , [spɪt] ?
Or the little god of Love turn the spit , spit , spit ?
或者 这 小的 上帝 的 爱 转动 这 吐 , 吐 , 吐 ?

或者，爱神会把唾沫吐出来吗?

" ['hændi] ['pændi] [-]
" HANDY PANDY [26]
" 便利 潘迪 [-]

"HANDY PANDY[26]

['hændi] ['pændi] , [dʒæk] - [ə; eɪ] - ['dændi] ,
Handy Pandy , Jack - a - Dandy ,
便利 潘迪 , 杰克 - 一个 - 花花公子 ,

汉迪·潘迪，杰克·阿·丹迪

[lʌvz] [plʌm] - [keɪk] [ænd; ənd]['ʃʊgə(r)] - ['kændi] ;
Loves plum - cake and sugar - candy ;
爱 李子 - 蛋糕 和 糖 - 糖果 ;

喜欢吃李子蛋糕和糖果;

[hiː; hi] [bɔːt] [sʌm; səm][æt; ət][ə; eɪ] ['grəusəz] [ʃɒp] ,
He bought some at a grocer's shop ,
他 买 一些 在 一个 杂货店 店铺 ,

他在一家杂货店买了一些。

[ænd; ənd][aʊt][hi:; hi] [keɪm] , [hɒp] , [hɒp] , [hɒp] .

And	out	he	came	,	hop	,	hop	,	hop	.
和	出去	他	来了	,	跳	,	跳	,	跳	.

于是他蹦蹦跳跳地出来了。

[ðə; ði] [kɪl'kɛni] [kæts] [-]

THE	KILKENNY	CATS	[	27	]
这	基尔肯尼	猫	[	-	]

基尔肯尼猫队[27]

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [tu:] [kæts][ɒv; əv] [kɪl'kɛni] ,

There	were	once	two	cats	of	Kilkenny	,
那里	是	一次	二	猫	的	基尔肯尼	,

从前基尔肯尼有两只猫，

[i:tʃ] [θɔ:t] [ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][kæt] [tu:] ['meni] ;

Each	thought	there	was	one	cat	too	many	;
每个	想法	那里	曾是	一	猫	也	许多	;

每个人都觉得猫太多了；

[səʊ] [ðeɪ] [fɔ:t] [ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪt] ,

So	they	fought	and	they	fit	,
所以	他们	战斗	和	他们	合身	,

于是他们战斗，并且势均力敌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [skrætʃt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪt] ,

And	they	scratched	and	they	bit	,
和	他们	刮痕	和	他们	少量	,

它们抓挠、撕咬，

[tɪl] , [ɪk'septɪŋ] [ðeə(r)][neɪlz]

Till	,	excepting	their	nails
直到	,	除外	他们的	指甲

直到，除了他们的指甲

[ænd; ənd][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðeə(r)][teɪlz] ,

And	the	tips	of	their	tails	,
和	这	尖端	的	他们的	尾巴	,

还有它们的尾巴尖，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [tu:] [kæts] , [ðeə(r)] [wɜ:rnt] ['eni] . [-]

Instead	of	two	cats	,	there	weren't	any	.	[	28	]
反而	的	二	猫	,	那里	不是	任何	.	[	-	]

而不是两只猫，一只也没有。[28]

[bləʊ] [wɪnd] [bləʊ]

BLOW	WIND	BLOW
吹	风	吹

吹风吹

[bləʊ] , [wɪnd] , [bləʊ] !

Blow	,	wind	,	blow	!
吹	,	风	,	吹	!

吹吧，风，吹吧!

[ænd; ənd][gəʊ] , [mɪl] , [gəʊ] !

and	go	,	mill	,	go	!
和	去	,	磨	,	去	!

走吧，磨坊，走吧!

[ðæt] [ðə; ði]['mɪlə(r)] [meɪ] [graɪnd][hɪz; ɪz] [kɔ:n] ;

That	the	miller	may	grind	his	corn	;
那	这	磨坊主	可能	研磨	他的	玉米	;

好让磨坊主磨玉米；

[ðæt] [ðə; ði]['beɪkə(r)] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd]['ɪntuː][rəʊlz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

That	the	baker	may	take	it	,	and	into	rolls	make	it	,
那	这	面包师	可能	拿	它	,	和	进入	卷	制作	它	,

好让面包师拿去，做成面包卷。

[ænd; ənd] [send] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [hɒt] [ɪn] [ðə; ði] [mɔːn] . [-]

And	send	us	some	hot	in	the	morn	.	[	29	]
和	发送	我们	一些	热的	在	这	早晨	.	[	-	]

早上给我们送些热乎乎的东西。[29]

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [fɔː(r)] [legz]

ONE	,	TWO	,	THREE	,	AND	FOUR	LEGS
一	,	二	,	三	,	和	四	腿

一条、两条、三条和四条腿

[tuː] [legz] [sæt] [ə'pɒn] [θriː] [legz] ,

Two	legs	sat	upon	three	legs	,
二	腿	卫星	之上	三	腿	,

两条腿架在三条腿上，

[wɪð] [wʌn] [leg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [læp] ;

With	one	leg	in	his	lap	;
和	一	腿	在	他的	膝	;

一条腿搭在腿上；

[ɪn] ['kɒmz] [fɔː(r)] [legz] ,

In	comes	four	legs	,
在	来	四	腿	,

进来了四条腿，

[ænd; ənd] [rʌnz] [ə'weɪ] [wɪð] [wʌn] [leg] .

And	runs	away	with	one	leg	.
和	跑步	离开	和	一	腿	.

然后他单腿跑开了。

[ʌp] [dʒʌmps] [tuː] [legz] ,

Up	jumps	two	legs	,
向上	跳跃	二	腿	,

向上跳跃，双腿分开

[kætʃɪz] [ʌp] [θriː] [legz] ,

Catches	up	three	legs	,
捕获物	向上	三	腿	,

抓住三条腿，

[θrəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] [fɔː(r)] [legz] ,

Throws	it	after	four	legs	,
投掷	它	后	四	腿	,

跑完四条腿后扔出去，

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm] [brɪŋ] [bæk] [wʌn] [leg] . [-]

And	makes	him	bring	back	one	leg	.	[	30	]
和	制作	他	带来	后退	一	腿	.	[	-	]

并让他收回一条腿。[30]

[bluː] [bel] [bɔɪ]

BLUE	BELL	BOY
蓝色的	钟	男生

蓝铃花男孩

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

HAD	a	little	boy	,
有	一个	小的	男生	,

我有一个小男孩，

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [bluː] [bel] ;
And **called** **him** **Blue** **Bell** **;**
和 称为 他 蓝色的 钟 ;

于是给他取名为蓝铃花;

[geɪv] [hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːk] ,
Gave **him** **a** **little** **work** **,**
给予 他 一个 小的 工作 ,

给他安排了点工作,

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [wel] .
He **did** **it** **very** **well** **.**
他 做过 它 非常 出色地 .

他做得非常好。

[ai] [beɪd] [hɪm][gəʊ] [ˌʌp'steəz]
I **bade** **him** **go** **upstairs**
我 巴德 他 去 楼上

我让他上楼去。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][gəʊld][pɪn] ;
To **bring** **me** **a** **gold** **pin** **;**
到 带来 我 一个 金子 别针 ;

给我带一枚金别针;

[ɪn] [kəʊl] - ['skʌt(ə)l] [fel] [hiː; hi] ,
In **coal** **-** **scuttle** **fell** **he** **,**
在 煤炭 - 偷偷溜走 跌倒 他 ,

他掉进了煤斗里,

[ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃɪn] .
Up **to** **his** **little** **chin** **.**
向上 到 他的 小的 下巴 .

到他小下巴的位置。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)
第2/7页

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]
He **went** **to** **the** **garden**
他 去 到 这 花园

他去了花园。

[tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][seɪdʒ] ;
To **pick** **a** **little** **sage** **;**
到 挑选 一个 小的 圣人 ;

摘一点鼠尾草;

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] ,
He **tumbled** **on** **his** **nose** **,**
他 翻滚 在 他的 鼻子 ,

他摔倒了，鼻子着地。

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
And **fell** **into** **a** **rage** **.**
和 跌倒 进入 一个 愤怒 .

然后勃然大怒。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['selə(r)]
He **went** **to** **the** **cellar**
他 去 到 这 地窖

他去了地窖。

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪə(r)] ;
To **draw** **a** **little** **beer** **;**
到 画 一个 小的 啤酒 ;

喝点啤酒;

[ænd; ənd] ['kwɪkli] [dɪd] [rɪ'tɜːn]
And **quickly** **did** **return**
和 迅速地 做过 返回

很快就回来了

[tuː; tə] [seɪ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [ðeə(r)] . [-]
To **say** **there** **was** **none** **there** **.** **[** **31** **]**
到 说 那里 曾是 没有任何 那里 . [-]

要说那里什么也没有。[31]

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də]
COCK **-** **A** **-** **DOODLE** **-** **DO**
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做

喔喔喔喔

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] !
Cock **-** **a** **-** **doodle** **-** **do** **!**
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 !

喔喔喔!

[maɪ] [deɪm] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] ;
My **dame** **has** **lost** **her** **shoe** **;**
我的 贵妇人 有 丢失的 她 鞋 ;

我的女士丢了一只鞋;

[maɪ] ['maːstəz] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] - [stɪk] ,
My master's lost his fiddle - stick ,
我的 硕士学位 丢失的 他的 小提琴 - 戳 ,

我的主人把他的琴槌弄丢了。

[ænd; ənd][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
And don't know what to do .
和 不 知道 什么 到 做 .

不知道该怎么办。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də] !
Cock - a - doodle - do !
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做 !

喔喔喔!

[wɒt] [ɪz][maɪ] [deɪm] [tuː; tə][duː; də] ?
What is my dame to do ?
什么 是 我的 贵妇人 到 做 ?

我夫人该怎么办?

[tɪl] ['mɑːstə(r)][faindz][hɪz; ɪz] ['fɪdl] - [stɪk] ,
Till master finds his fiddle - stick ,
直到 掌握 发现 他的 小提琴 - 戳 ,

直到主人找到他的琴槌为止,

[ʃɪl] [dɑːns] [wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ʃuː] . [-]
She'll dance without her shoe . [33]
壳 舞蹈 没有 她 鞋 . [-]

她会光着脚跳舞。[33]

[dʒɒn] [kʊks] [greɪ] [meə(r)]
JOHN COOK'S GREY MARE
约翰 库克的 灰色的 母马

约翰·库克的灰母马

[oʊn] [kʊk] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪ] [meə(r)] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !
OHN COOK had a little grey mare ; he , haw , hum !
约翰 厨师 有 一个 小的 灰色的 母马 ; 他 , 霍 , 哼 !

约翰·库克有一匹小灰马; 他, 嘶, 哼!

[hɜː(r); hə(r)] [bæk] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [bəʊnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][beə(r)] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm]
Her back stood up , and her bones they were bare ; he , haw , hum
她 后退 站立 向上 , 和 她 骨头 他们 是 裸 ; 他 , 霍 , 哼
!
!
!

她挺直了腰背, 露出了骨头; 他, 哈, 哼!

[dʒɒn] [kʊk] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ʌp] [ʃuːtɜ-z] [bæŋk] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !
John Cook was riding up Shuter's bank ; he , haw , hum !
约翰 厨师 曾是 骑术 向上 舒特的 银行 ; 他 , 霍 , 哼 !

约翰·库克正骑马上舒特的河岸; 他, 哈, 哼!

[ænd; ənd][ðeə(r)][hɪz; ɪz][næg][dɪd] [kɪk] [ænd; ənd][præŋk] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !
And there his nag did kick and prank ; he , haw , hum !
和 那里 他的 唠叨 做过 踢 和 恶作剧 ; 他 , 霍 , 哼 !

他的马儿在那里踢来踢去, 胡闹一番; 他, 哈, 哼!

[dʒɒn] [kʊk] [wɒz; wəz]['raɪdɪŋ] [ʌp] [ʃuːtɜ-z] [hɪl] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !
John Cook was riding up Shuter's hill ; he , haw , hum !
约翰 厨师 曾是 骑术 向上 舒特的 爬坡道 ; 他 , 霍 , 哼 !

约翰·库克骑马上舒特山; 他, 哈, 哼!

[hɪz; ɪz][meə(r)] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

His	mare	fell	down	,	and	she	made	her	will	;	he	,	haw	,	hum	!
他的	母马	跌倒	向下	,	和	她	制成	她	将要	;	他	,	霍	,	哼	!

他的母马倒下了，她立下了誓言；他，嘶，哼！

[ðə; ði]['braɪd(ə)l][ænd; ənd]['sæd(ə)l][wɜː(r); wə(r)][leɪd][ɒn][ðə; ði] [ʃelf] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] !

The	bridle	and	saddle	were	laid	on	the	shelf	;	he	,	haw	,	hum	!
这	辔	和	鞍	是	铺设	在	这	架子	;	他	,	霍	,	哼	!

马笼头和马鞍放在架子上；他，嘶，哼！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] ['eni] [mɔː(r)][juː; jʊ] [meɪ] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] ; [hiː; hi] , [hɔː] , [hʌm] ! [-]

If	you	want	any	more	you	may	sing	it	yourself	;	he	,	haw	,	hum	!	[	34	]
如果	你	想	任何	更多的	你	可能	唱歌	它	你自己	;	他	,	霍	,	哼	!	[	-	]

如果你还想听，你可以自己唱；他，哈，哼！[34]

['bʌz] [ænd; ənd] [hʌm]

BUZ	AND	HUM
嗡嗡声	和	哼

嗡嗡声

[ʊz] , [kwəʊθ][ðə; ði] [bluː] [flaɪ] ,

UZ	,	quoth	the	blue	fly	,
乌兹	,	引用	这	蓝色的	飞	,

"UZ,"蓝苍蝇说道。

[hʌm] , [kwəʊθ][ðə; ði] [biː] ,

Hum	,	quoth	the	bee	,
哼	,	引用	这	蜜蜂	,

"嗡,"蜜蜂低声说道。

['bʌz] [ænd; ənd] [hʌm] [ðeɪ] [kraɪ] ,

Buz	and	hum	they	cry	,
嗡嗡声	和	哼	他们	哭	,

他们发出嗡嗡声和哼声，

[ænd; ənd][səʊ][duː; də][wiː; wi] .

And	so	do	we	.
和	所以	做	我们	.

我们也是。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] , [ɪn][hɪz; ɪz][nəʊz] ,

In	his	ear	,	in	his	nose	,
在	他的	耳朵	,	在	他的	鼻子	,

在他的耳朵里，在他的鼻子里，

[ðʌs] , [duː; də][juː; jʊ] [siː] ?

Thus	,	do	you	see	?
因此	,	做	你	看	?

这样，你明白了吗?

[hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði] ['dɔːmaʊs] ,

He	ate	the	dormouse	,
他	吃	这	睡鼠	,

他吃了睡鼠。

[els] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] .

Else	it	was	he	.
别的	它	曾是	他	.

否则就是他。

['tɒmi] [tɪtəlmaʊs]

TOMMY	TITTLEMOUSE
汤米	蒂特尔莫斯

汤米·泰特莫斯

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [tɪtəlmaʊs]
Little **Tommy** **Tittlemouse**
小的 汤米 蒂特尔莫斯

小汤米·蒂特尔莫斯

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ;
Lived **in** **a** **little** **house** **;**
居住地 在 一个 小的 房子 ;

住在一间小房子里;

[hiː; hi] [kɔːt] ['fɪʃɪz]
He **caught** **fishes**
他 捕捉 鱼

他钓到了鱼。

[ɪn]['ʌðə(r)] [menz] ['dɪtʃɪz] . [-]
In **other** **men's** **ditches** **.** **[** **35** **]**
在 其他 男士 沟渠 . [-]

在别人的沟渠里。[35]

[ə; eɪ][ænd; ənd][biː][ænd; ənd] [siː]
A **AND** **B** **AND** **SEE**
一个 和 B 和 看

A 和 B 以及 SEE

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] , ['baʊnsɪŋ] [biː] ,
Great **A** **,** **little** **a** **,** **bouncing** **B** **,**
伟大的 一个 , 小的 一个 , 弹跳 B ,

大A，小a，弹跳的B，

[ðə; ði][kæts][ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kænt] [siː] .
The **cat's** **in** **the** **cupboard** **and** **she** **can't** **see** **.**
这 猫的 在 这 橱柜 和 她 不能 看 .

猫在橱柜里，她看不见。

['dɒktə(r)] ['fɒstə(r)]
DOCTOR **FOSTER**
医生 促进

福斯特医生

- ['fɒstə(r)] [went] [tuː; tə] - ,
OCTOR **Foster** **went** **to** **Glo'ster** **,**
- 促进 去 到 - ,

奥克托·福斯特去了格洛斯特，

[ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv][reɪn] ;
In **a** **shower** **of** **rain** **;**
在 一个 淋浴 的 雨 ;

在阵雨中;

[hiː; hi] [stept] [ɪn][ə; eɪ]['pʌd(ə)l] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɪd(ə)l] ,
He **stepped** **in** **a** **puddle** **right** **up** **to** **his** **middle** **,**
他 步 在 一个 水坑 正确的 向上 到 他的 中间 ,

他一脚踩进水坑，水深及腰。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [went] [ðeə(r)] [ə'gen] . [-]
And **never** **went** **there** **again** **.** **[** **36** **]**
和 绝不 去 那里 再次 . [-]

之后再也没有去过那里。[36]

['dæfi] [daʊn] ['dɪli]
DAFFY **DOWN** **DILLY**
达菲 向下 迪利

达菲·唐·迪利

['dæfi] - [daʊn] - ['dɪli] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,
Daffy - down - dilly has come to town ,
达菲 - 向下 - 迪利 有 来 到 镇 ,

达菲·唐迪利来到镇上，

[ɪn][ə; eɪ] ['jeləʊ] ['petɪkəʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [griːn] [gaʊn] .
In a yellow petticoat , and a green gown .
在 一个 黄色的 衬裙 , 和 一个 绿色的 袍 .

她身穿黄色衬裙和绿色长袍。

[kwiːn] [æn]
QUEEN ANNE
女王 安妮

安妮女王

[kwiːn] [æn] , [kwiːn] [æn] ,
Queen Anne , Queen Anne ,
女王 安妮 , 女王 安妮 ,

安妮女王，安妮女王

[juː; jʊ][sɪt][ɪn][ðə; ðɪ][sʌn] ,
you sit in the sun ,
你 坐 在 这 太阳 ,

你坐在阳光下，

[æz; əz][feə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['lɪli] ,
As fair as a lily ,
作为 公平的 作为 一个 百合 ,

像百合花一样美丽，

[æz; əz] [waɪt] [æz; əz][ə; eɪ][wɒnd] .
as white as a wand .
作为 白色的 作为 一个 魔杖 .

洁白如魔杖。

[aɪ][send][juː; jʊ] [θriː] ['lɛtəz] ,
I send you three letters ,
我 发送 你 三 信件 ,

我给你寄了三封信，

[ænd; ənd] [preɪ] [riːd] [wʌn] ,
and pray read one ,
和 祈祷 读 一 ,

并祈祷读一篇，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [riːd] [wʌn] , [ɪf] [juː; jʊ][kænt] [riːd] [ɔːl]
You must read one , if you can't read all
你 必须 读 一 , 如果 你 不能 读 全部

如果你不能全部读完，至少也要读一本。

[səʊ] [preɪ] [mɪs] [ɔː(r)]['mɑːstə(r)] [θrəʊ] [ʌp][ðə; ðɪ][bɔːl] .
So pray Miss or Master throw up the ball .
所以 祈祷 错过 或者 掌握 扔 向上 这 球 .

所以，请老师或小姐把球抛过来吧。

[həʊ][maɪ] ['kɪt(ə)n] [-]
HO MY KITTEN [37]
总部 我的 小猫 [-]

我的小猫咪[37]

[əʊ][maɪ]['kɪt(ə)n] , [ə; eɪ]['kɪt(ə)n] ,
O my kitten , a kitten ,
哦 我的 小猫 , 一个 小猫 ,

我的小猫咪，我的小猫咪，

[ænd; ənd][həʊ] !

And	ho	!
和	何	！

嗬！

[maɪ]['kɪt(ə)n] , [maɪ] ['dɪəri] !

my	kitten	,	my	deary	!
我的	小猫	，	我的	亲爱的	！

我的小猫咪，我的宝贝！

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [swiːt] [pet][æz; əz] [ðɪs]

Such	a	sweet	pet	as	this
这样的	一个	甜的	宠物	作为	这

多么可爱的宠物啊

[wɒz; wəz]['naɪðə(r)][fɑː(r)][nɔː(r)] ['nɪəri] .

Was	neither	far	nor	neary	.
曾是	两者都不	远的	也不	附近	.

既不远也不近。

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ][ʌp] , [ʌp] , [ʌp] ,

Here	we	go	up	,	up	,	up	,
这里	我们	去	向上	，	向上	，	向上	，

我们向上，向上，向上，

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [daʊn] , [daʊn] , [daʊn] ;

Here	we	go	down	,	down	,	down	;
这里	我们	去	向下	，	向下	，	向下	；

我们一路向下，向下，向下；

[hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] ['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔːwədz] ,

Here	we	go	backwards	and	forwards	,
这里	我们	去	向后	和	前进	，

我们来回折腾，

[ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [raʊnd] , [raʊnd] , [raʊnd] .

And	here	we	go	round	,	round	,	round	.
和	这里	我们	去	圆形的	，	圆形的	，	圆形的	.

我们就这样兜兜转转，永无止境。

['lævəndə(r)] [bluː]

LAVENDER	BLUE
薰衣草	蓝色的

薰衣草蓝

['lævəndə(r)] [bluː] [ænd; ənd] ['rəʊzməri] [griːn] ,

Lavender	blue	and	rosemary	green	,
薰衣草	蓝色的	和	迷迭香	绿色的	，

薰衣草蓝和迷迭香绿，

[wen] [ai][ˌeɪ 'em] [kɪŋ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kwiːn] ;

When	I	am	king	you	shall	be	queen	;
什么时候	我	是	国王	你	将	是	女王	；

当我成为国王时，你将成为王后；

[kɔːl] [ʌp][maɪ] [meɪdz] [æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,

Call	up	my	maids	at	four	o'clock	,
称呼	向上	我的	女佣	在	四	点钟	，

四点钟叫我的女佣们过来，

[sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [wiːl] [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði] [rɒk] ,

Some	to	the	wheel	and	some	to	the	rock	,
一些	到	这	车轮	和	一些	到	这	岩石	，

一部分人被扔进车轮，一部分人被扔进岩石。

[sʌm; səm][tuː; tə] [meɪk] [heɪ] [ænd; ənd][sʌm; səm][tuː; tə] [ʃɪə(r)] [kɔːn] ,

Some	to	make	hay	and	some	to	shear	corn	,
一些	到	制作	干草	和	一些	到	剪切	玉米	,

一些人去收割干草，一些人去剪玉米。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [kiːp] [ɑː'selvz] [wɔːm] .

And	you	and	I	will	keep	ourselves	warm	.
和	你	和	我	将要	保持	我们自己	温暖的	.

你我都会想办法保暖。

[ðə; ði] ['kwɒrəlsəm] ['kɪtnz] [-]

THE	QUARRELSOME	KITTENS	[	38	]
这	爱争吵的	小猫	[	-	]

爱吵架的小猫[38]

[wəʊ]['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wʌn] ['stɔːmi] [naɪt] ,

WO	little	kittens	one	stormy	night	,
WO	小的	小猫	一	暴风雨	夜晚	,

在一个暴风雨之夜，两只小猫咪

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] ;

They	began	to	quarrel	and	they	began	to	fight	;
他们	开始	到	争吵	和	他们	开始	到	斗争	;

他们开始争吵，然后开始打架；

[wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd] [nʌn] ,

One	had	a	mouse	and	the	other	had	none	,
一	有	一个	老鼠	和	这	其他	有	没有任何	,

一个房间里有老鼠，另一个房间里没有。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['kwɒrəl] [bɪ'gʌn] .

And	that's	the	way	the	quarrel	begun	.
和	那就是	这	方式	这	争吵	开始	.

争吵就是这样开始的。

" [aɪl] [hæv; həv] [ðæt] [maʊs] , " [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kæt] .

"	I'll	have	that	mouse	,	"	said	the	biggest	cat	.
"	患病的	有	那	老鼠	,	"	说	这	最大	猫	.

"我要那只老鼠，"体型最大的猫说道。

" [jʊl] [hæv; həv] [ðæt] [maʊs] ?

"	You'll	have	that	mouse	?
"	你会	有	那	老鼠	?

"你要那只鼠标吗？"

[wiːl; wil] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] ! "

we'll	see	about	that	!	"
出色地	看	关于	那	!	"

我们拭目以待！

" [ai] [wɪl] [hæv; həv] [ðæt] [maʊs] , " [sed] [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .

"	I	will	have	that	mouse	,	"	said	the	eldest	son	.
"	我	将要	有	那	老鼠	,	"	说	这	长子	儿子	.

"我要那只老鼠，"大儿子说。

" [juː; jʊ] ['ʃɑːnt] [hæv; həv][ðə; ði] [maʊs] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn] .

"	You	sha'n't	have	the	mouse	,	"	said	the	little	one	.
"	你	不会	有	这	老鼠	,	"	说	这	小的	一	.

"你不能要老鼠，"小男孩说。

[ai][təʊld][juː; jʊ][bɪ'fɔː(r)] - [tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːmi] [naɪt]

I	told	you	before	'	t	was	a	stormy	night
我	讲述	你	前	-	t	曾是	一个	暴风雨	夜晚

我之前就跟你说过，那是一个暴风雨之夜。

[wen] [ðiːz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] ;
When these two little kittens began to fight ;
什么时候 这些 二 小的 小猫 开始 到 斗争 ;

当这两只小猫开始打架时;

[ðə; ði][əʊld]['wʊmən] [siːzd] [hɜː(r); hə(r)] ['swiːpɪŋ] [bruːm] ,
The old woman seized her sweeping broom ,
这 老的 女士 查获 她 扫荡 扫帚 ,

老妇人拿起扫帚,

[ænd; ənd] [swept] [ðə; ði] [tuː] ['kɪtnz] [raɪt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] . [-]
And swept the two kittens right out of the room . [39]
和 扫荡 这 二 小猫 正确的 出去 的 这 房间 . [-]

然后把两只小猫带出了房间。[39]

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [frɒst] [ænd; ənd] [snəʊ] ,
The ground was covered with frost and snow ,
这 地面 曾是 涵盖 和 霜 和 雪 ,

地面上覆盖着霜雪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] ;
And the two little kittens had nowhere to go ;
和 这 二 小的 小猫 有 无处 到 去 ;

两只小猫咪无处可去;

[səʊ] [ðeɪ] [leɪd][ðem; ðəm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][mæt][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
So they laid them down on the mat at the door ,
所以 他们 铺设 他们 向下 在 这 垫 在 这 门 ,

于是他们把东西放在门口的垫子上。

[waɪl] [ðə; ði][əʊld]['wʊmən] ['fɪnɪʃt] ['swiːpɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)] .
While the old woman finished sweeping the floor .
尽管 这 老的 女士 完成的 扫荡 这 地面 .

老妇人扫完地的时候。

[ðen] [ðeɪ] [krept] [ɪn] , [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][maɪs] ,
Then they crept in , as quiet as mice ,
然后 他们 悄悄地爬 在 , 作为 安静的 作为 小鼠 ,

然后他们悄悄地溜了进来，像老鼠一样安静。

[ɔːl] [wet] [wɪð] [ðə; ði] [snəʊ] , [ænd; ənd][æz; əz][kəʊld][æz; əz][aɪs] ,
All wet with the snow , and as cold as ice ,
全部 湿的 和 这 雪 , 和 作为 寒冷的 作为 冰 ,

全身湿透，像冰一样冷。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)] , [ðæt] ['stɔːmi] [naɪt] ,
For they found it was better , that stormy night ,
为了 他们 成立 它 曾是 更好的 , 那 暴风雨 夜晚 ,

因为他们发现，在那暴风雨之夜，这样更好。

[tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [sliːp] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['kwɒrəl] [ænd; ənd] [faɪt] . [-]
To lie down and sleep than to quarrel and fight . [40]
到 说谎 向下 和 睡觉 比 到 争吵 和 斗争 . [-]

宁可躺下睡觉，也不要争吵打架。[40]

[ðə; ði] [flai] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] - [biː]
THE FLY AND THE HUMBLE - BEE
这 飞 和 这 谦逊的 - 蜜蜂

苍蝇与谦卑的蜜蜂

['ɪdəl] - [diː] - [diː] , ['fɪdl] - [diː] - [diː] ,
IDDLE - DE - DEE , fiddle - de - dee ,
中间 - 德语 - 迪 , 小提琴 - 德 - 迪 ,

IDDLE-DE-DEE，fiddle-de-dee，

[ðə; ði][flai][ʃæl; ʃəl] ['mæri] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] - [biː] ;

The	fly	shall	marry	the	humble	-	bee	;
这	飞	将	结婚	这	谦逊的	-	蜜蜂	;

苍蝇将与卑微的蜜蜂结婚;

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['mærid] [wɒz; wəz][ʃiː; ʃi] ,

They	went	to	church	and	married	was	she	,
他们	去	到	教会	和	已婚	曾是	她	,

他们去了教堂，她结婚了。

[ðə; ði][flai][hæz; həz] ['mærid] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] - [biː] .

The	fly	has	married	the	humble	-	bee	.
这	飞	有	已婚	这	谦逊的	-	蜜蜂	.

苍蝇和蜜蜂结了婚。

[kæt][ænd; ənd] [dɒg]

CAT	AND	DOG
猫	和	狗

猫和狗

['pʊsi] [sɪts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Pussy	sits	beside	the	fire	,
猫	坐着	旁	这	火	,

小猫咪坐在火堆旁，

[haʊ] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][biː; bi][feə(r)] ?

How	can	she	be	fair	?
如何	能	她	是	公平的	?

她怎么可能公平呢?

[ɪn] ['kɒmz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] ,

In	comes	the	little	dog	,
在	来	这	小的	狗	,

小狗走了进来，

" ['pʊsi] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ðeə(r)] ?

"	Pussy	,	are	you	there	?
"	猫	,	是	你	那里	?

"小猫咪，你在吗？"

[səʊ] , [səʊ] , ['mɪstrəs] ['pʊsi] ,

So	,	so	,	Mistress	Pussy	,
所以	,	所以	,	情妇	猫	,

所以，所以，猫咪女主人，

[preɪ] , [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] ? "

Pray	,	how	do	you	do	?	"
祈祷	,	如何	做	你	做	?	"

请问，你好吗?

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l][dɒg] ,

"	Thank	you	,	thank	you	,	little	dog	,
"	感谢	你	,	感谢	你	,	小的	狗	,

"谢谢你，谢谢你，小狗。"

[aɪm] ['veri] [wel] [dʒʌst] [naʊ] . " [-]

I'm	very	well	just	now	.	"	[	41	]
我是	非常	出色地	只是	现在	.	"	[	-	]

我现在感觉很好。[41]

['bɒbi] [ʃɑːft]

BOBBY	SHAFT
鲍比	轴

鲍比·沙夫特

['bɒbi] [ʃɑ:ft] [ɪz] [gɒn] [tu:; tə] [si:] ,
Bobby Shaft is gone to sea ,
鲍比 轴 是 已消失 到 海 ,

鲍比·沙夫特出海了。

[wɪð] ['sɪlvə(r)] ['bʌklz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ni:] ;
With silver buckles at his knee ;
和 银 扣环 在 他的 膝盖 ;

膝盖上戴着银扣;

[wen] [hi:l] [kʌm] [həʊm] [hi:l] ['mæri] [ˌem 'i:] ,
When he'll come home he'll marry me ,
什么时候 地狱 来 家 地狱 结婚 我 ,

他回家后会娶我。

['prɪti] ['bɒbi] [ʃɑ:ft] !
Pretty Bobby Shaft !
漂亮的 鲍比 轴 !

漂亮的鲍比·沙夫特!

['bɒbi] [ʃɑ:ft] [ɪz][fæt][ænd; ənd][feə(r)] ,
Bobby Shaft is fat and fair ,
鲍比 轴 是 胖的 和 公平的 ,

鲍比·沙夫特身材肥胖，皮肤白皙。

['kəʊmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [heə(r)] ;
Combing down his yellow hair ;
梳理 向下 他的 黄色的 头发 ;

他梳理着自己金色的头发;

[hi:z] [maɪ] [lʌv] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌevə'mɔ:(r)] !
He's my love for evermore !
他是 我的 爱 为了 越来越 !

他是我永远的挚爱!

['prɪti] ['bɒbi] [ʃɑ:ft] ! [-]
Pretty Bobby Shaft ! [42]
漂亮的 鲍比 轴 ! [-]

漂亮的鲍比·沙夫特! [42]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [klɒk]
THE LITTLE CLOCK
这 小的 钟

小钟

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ni:t] ['lɪt(ə)l] [klɒk] ,
There's a neat little clock ,
有 一个 整洁的 小的 钟 ,

这里有个精致的小钟,

[ɪn][ðə; ði]['sku:lru:m; 'sku:lrʊm][ˌaɪ 'ti:][stændz] ,
In the schoolroom it stands ,
在 这 教室 它 站立 ,

它就摆放在教室里,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði][taɪm]
And it points to the time
和 它 积分 到 这 时间

它指向了那个时代。

[wɪð] [ɪts] [tu:] ['lɪt(ə)l][hændz] .
With its two little hands .
和 它是 二 小的 双手 .

用它的两只小手。

[ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] , [laɪk] [ðə; ði] [klɒk] ,
And **may** **we** **,** **like** **the** **clock** **,**
和 可能 我们 , 喜欢 这 钟 ,

愿我们像时钟一样，

[kiːp] [ə; eɪ] [feɪs] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Keep **a** **face** **clean** **and** **bright** **,**
保持 一个 脸 干净的 和 明亮的 ,

保持面部清洁明亮，

[wɪð] [hændz] ['evə(r)] ['redi]
With **hands** **ever** **ready**
和 双手 曾经 准备好

双手随时待命

[tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [ɪz] [raɪt] .
To **do** **what** **is** **right** **.**
到 做 什么 是 正确的 .

做正确的事。

['lɪt(ə)l] [meɪd]
LITTLE **MAID**
小的 女佣

小女仆

" ['lɪt(ə)l] [meɪd] , ['prɪti] [meɪd] , ['wɪðə(r)] ['gəʊɪst] [ðaʊ] ? "
" **Little** **maid** **,** **pretty** **maid** **,** **whither** **goest** **thou** **?** **"**
" 小的 女佣 , 漂亮的 女佣 , 往哪里去 去 你 ? "

“小姑娘，漂亮的姑娘，你要去哪里？”

" [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [tuː; tə] [mɪlk] [maɪ] [kaʊ] . "
" **Down** **in** **the** **forest** **to** **milk** **my** **cow** **.** **"**
" 向下 在 这 森林 到 牛奶 我的 奶牛 . "

“下到森林里去挤牛奶。”

" [ʃæl; ʃəl] [ai] [gəʊ] [wɪð] [ðiː] ? "
" **Shall** **I** **go** **with** **thee** **?** **"**
" 将 我 去 和 你 ? "

“我可以和你一起去吗？”

" [nəʊ] , [nɒt] [naʊ] ;
" **No** **,** **not** **now** **;**
" 不 , 不是 现在 ;

“不，现在不行；

[wen] [ai] [send] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðen] [kʌm] [ðaʊ] . " [-]
When **I** **send** **for** **thee** **,** **then** **come** **thou** **.** **"** **[** **43** **]**
什么时候 我 发送 为了 你 , 然后 来 你 . " [-]

我派人去叫你的时候，你就来。[43]

[bæt] , [bæt]
BAT **,** **BAT**
蝙蝠 , 蝙蝠

蝙蝠，蝙蝠

[bæt] , [bæt] ,
Bat **,** **bat** **,**
蝙蝠 , 蝙蝠 ,

蝙蝠，蝙蝠，

[kʌm] ['ʌndə(r)] [maɪ] [hæt] ,
Come **under** **my** **hat** **,**
来 在下面 我的 帽子 ,

到我这儿来，

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][slaɪs][ɒv; əv]['beɪkən] ;

And	I'll	give	you	a	slice	of	bacon	;
和	患病的	给	你	一个	片	的	熏肉	;

我会给你一片培根;

[ænd; ənd] [wen] [ai] [beɪk] ,

And	when	I	bake	,
和	什么时候	我	烤	,

当我烘焙时,

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [keɪk] ,

I'll	give	you	a	cake	,
患病的	给	你	一个	蛋糕	,

我会给你一块蛋糕。

[ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][mɪ'steɪkən] . [-]

If	I	am	not	mistaken	.	[	44	]
如果	我	是	不是	错误	.	[	-	]

如果我没记错的话。[44]

['krɪsməs]

CHRISTMAS
圣诞节

圣诞节

['krɪsməs] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ðɪ] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [fæt] ,

Christmas	is	coming	,	the	geese	are	getting	fat	,
圣诞节	是	未来	,	这	鹅	是	获得	胖的	,

圣诞节快到了，鹅都长肥了。

[pliːz] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['peni] [ɪn][æn; ən][əʊld][mænz][hæt] ;

Please	to	put	a	penny	in	an	old	man's	hat	;
请	到	放	一个	一分钱	在	一个	老的	男人的	帽子	;

请往一位老人的帽子里放一便士;

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [gɒt][ə; eɪ] ['peni] , [ə; eɪ] ['heɪpnɪ] [wɪl] [duː; də] ,

If	you	haven't	got	a	penny	,	a	ha'penny	will	do	,
如果	你	还没有	得到	一个	一分钱	,	一个	半便士	将要	做	,

如果你一分钱都没有，半便士也行。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [gɒt][ə; eɪ] ['heɪpnɪ] , [gɒd] [bles] [juː; jʊ] .

If	you	haven't	got	a	ha'penny	,	God	bless	you	.
如果	你	还没有	得到	一个	半便士	,	上帝	保佑	你	.

如果你连半便士都没有，上帝保佑你。

['piːtə(r)] [waɪt]

PETER	WHITE
彼得	白色的

彼得·怀特

['piːtə(r)] [waɪt] [wɪl] [nɛə] [gəʊ] [raɪt] ,

Peter	White	will	ne'er	go	right	,
彼得	白色的	将要	从未	去	正确的	,

彼得·怀特永远不会走上正路。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ðɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] ?

And	would	you	know	the	reason	why	?
和	会	你	知道	这	原因	为什么	?

你知道原因吗?

[hiː; hi] [fˈɒləʊz] [hɪz; ɪz][nəʊz] [hwən'er] [hiː; hi][gəʊz] ,

He	follows	his	nose	where'er	he	goes	,
他	跟随	他的	鼻子	哪里	他	去	,

他总是跟着感觉走。

[ænd; ənd] [ðæt] [stændz] [ɔːl] [əˈraɪ] . [-]
And **that** **stands** **all** **awry** **.** **[** **45** **]**
和 那 站立 全部 错误 . [-]

而这一切都出了差错。[45]

[sliːp] ['beɪbi] [sliːp]
SLEEP **BABY** **SLEEP**
睡觉 婴儿 睡觉

宝贝，睡吧，睡吧

[liːp] , ['beɪbi] , [sliːp] ,
LEEP **,** **baby** **,** **sleep** **,**
LEEP , 婴儿 , 睡觉 ,

LEEP，宝贝，睡觉，

['aʊə(r)] ['kɒtɪdʒ] [veɪl] [ɪz] [diːp] ;
Our **cottage** **vale** **is** **deep** **;**
我们的 小屋 谷 是 深的 ;

我们的小屋所在的山谷很深；

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [læm] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [griːn] ,
The **little** **lamb** **is** **on** **the** **green** **,**
这 小的 羊肉 是 在 这 绿色的 ,

小羊羔在草地上，

[wɪð] ['wʊli] [fliːs] [səʊ] [sɒft] [ænd; ənd] [kliːn] —
With **woolly** **fleece** **so** **soft** **and** **clean** **—**
和 毛茸茸的 羊毛 所以 柔软的 和 干净的 —

羊毛绒面柔软洁净——

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] !
Sleep **,** **baby** **,** **sleep** **!**
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 !

宝贝，快睡吧！

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] ,
Sleep **,** **baby** **,** **sleep** **,**
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 ,

睡吧，宝贝，睡吧。

[daʊn] [weə(r)] [ðə; ði] ['wuːdˌbaɪn] [kriːp] ;
Down **where** **the** **woodbines** **creep** **;**
向下 在哪里 这 伍德宾斯 潜行者 ;

在忍冬藤蔓蔓延的地方；

[biː; bi] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [ðə; ði] [læm] [səʊ] [maɪld] ,
Be **always** **like** **the** **lamb** **so** **mild** **,**
是 总是 喜欢 这 羊肉 所以 温和的 ,

要像温顺的小羊羔一样，

[ə; eɪ] [kaɪnd] , [ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd] ['dʒent(ə)l] [tʃaɪld] —
A **kind** **,** **and** **sweet** **,** **and** **gentle** **child** **—**
一个 种类 , 和 甜的 , 和 温和的 孩子 —

一个善良、温柔、和蔼的孩子——

[sliːp] , ['beɪbi] , [sliːp] ! [-]
Sleep **,** **baby** **,** **sleep** **!** **[** **46** **]**
睡觉 , 婴儿 , 睡觉 ! [-]

睡吧，宝贝，睡吧！[46]

[ʌp] ['pɪpɪn] [hɪl]
UP **PIPPEN** **HILL**
向上 皮蓬 爬坡道

上皮蓬山

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ʌp] ['pɪpɪn] [hɪl] ,
As I was going up Pippen Hill ,
作为 我 曾是 去 向上 皮蓬 爬坡道 ,

当我爬上皮蓬山时,

['pɪpɪn] [hɪl] [wɒz; wəz]['dɜːti] ;
Pippen Hill was dirty ;
皮蓬 爬坡道 曾是 肮脏的 ;

皮蓬·希尔很脏;

[ðeə(r)][ai][met][ə; eɪ] ['prɪti] [mɪs] ,
There I met a pretty miss ,
那里 我 遇见 一个 漂亮的 错过 ,

在那里我遇到了一位漂亮的小姐,

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kɜːtsi] .
And she dropped me a curtsey .
和 她 掉落 我 一个 屈膝礼 .

她向我行了个屈膝礼。

['lɪt(ə)l] [mɪs] , ['prɪti] [mɪs] ,
Little miss , pretty miss ,
小的 错过 , 漂亮的 错过 ,

小小姐，漂亮小姐,

['blesɪŋz] [laɪt] [ə'pɒn][juː; jʊ] !
Blessings light upon you !
祝福 光 之上 你 !

愿祝福与你同在!

[ɪf] [ai][hæd; həd][hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
If I had half a crown a day ,
如果 我 有 一半 一个 王冠 一个 天 ,

如果我每天能拿到半克朗,

[aɪd] [spend] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə'pɒn][juː; jʊ] .
I'd spend it all upon you .
ID 花费 它 全部 之上 你 .

我会把所有的钱都花在你身上。

[ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [aʊt]
A FALLING OUT
一个 坠落 出去

决裂

['lɪt(ə)l] [əʊld][mæn][ænd; ənd][ai] [fel] [aʊt] ;
LITTLE old man and I fell out ;
小的 老的 男人 和 我 跌倒 出去 ;

我和那个老头闹翻了;

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [brɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)][ə'baʊt] ?
How shall we bring this matter about ?
如何 将 我们 带来 这 事情 关于 ?

我们该如何解决此事?

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt][æz; əz] [wel] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ;
Bring it about as well as you can ;
带来 它 关于 作为 出色地 作为 你 能 ;

尽你所能把它做好;

[get][juː; jʊ] [gɒn] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn] . [-]
Get you gone , you little old man . [47]
得到 你 已消失 , 你 小的 老的 男人 . [-]

滚开，你这个老头。[47]

[tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] [-]
TOM , THE PIPER'S SON [48]
汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 [-]

吹笛人的儿子汤姆[48]

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn] ,
Tom , Tom , the piper's son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[stəʊl] [ə; eɪ] [pɪg] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [rʌn] !
Stole a pig and away he run !
偷窃 一个 猪 和 离开 他 跑步 !

他偷了一头猪就跑了!

[ðə; ði] [pɪg] [wɒz; wəz] [iːt] [ænd; ənd] [tɒm] [wɒz; wəz] [biːt] ,
The pig was eat and Tom was beat ,
这 猪 曾是 吃 和 汤姆 曾是 打 ,

猪被吃了，汤姆被打了。

[ænd; ənd] [tɒm] [went] ['haʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] . [-]
And Tom went howling down the street . [49]
和 汤姆 去 嚎叫 向下 这 街道 . [-]

汤姆沿着街道嚎叫着走下去。[49]

[peg]
PEG
聚乙二醇

聚乙二醇

[peg] , [peg] , [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊdn] [leg] ,
Peg , Peg , with a wooden leg ,
佩格 , 佩格 , 和 一个 木制的 腿 ,

木桩，木桩，有一条木腿。

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪlə(r)] ;
Her father was a miller ;
她 父亲 曾是 一个 磨坊主 ;

她的父亲是一名磨坊主;

[hiː; hi] [tɒst] [ðə; ði] ['dʌmplɪŋ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ,
He tossed the dumpling at her head ,
他 抛掷 这 饺子 在 她 头 ,

他把饺子扔向她的头，

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .
And said he could not kill her .
和 说 他 可以 不是 杀 她 .

他说他不能杀她。

[ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [raɪm]
A DIFFICULT RHYME
一个 难的 韵

一首难的韵律

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['pɒrɪn(d)ʒə] ?
What is the rhyme for porringer ?
什么 是 这 韵 为了 粥 ?

粥的押韵词是什么?

[ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [feə(r)] ,
The king he had a daughter fair ,
这 国王 他 有 一个 女儿 公平的 ,

国王有一个美丽的女儿，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hɜ:(r); hə(r)] . [-]
And **gave** **the** **Prince** **of** **Orange** **her** **.** **[** **50** **]**
和 给予 这 王子 的 橙子 她 . [-]

并将她送给了奥兰治亲王。[50]

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [tɒst] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑ:skɪt]
THE **OLD** **WOMAN** **TOSSED** **IN** **A** **BASKET**
这 老的 女士 抛掷 在 一个 篮子

被扔进篮子里的老妇人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [tɒst] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['bɑ:skɪt]
There **was** **an** **old** **woman** **tossed** **up** **in** **a** **basket**
那里 曾是 一个 老的 女士 抛掷 向上 在 一个 篮子

篮子里装着一个老妇人。

[ˌsev(ə)n'ti:n] [taɪmz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] ;
Seventeen **times** **as** **high** **as** **the** **moon** **;**
十七 时代 作为 高的 作为 这 月亮 ;

比月亮高十七倍;

[weə(r)] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][aɪ]['kʊd(ə)nt][bʌt; bət][ɑ:sk][ˌaɪ 'ti:] ,
Where **she** **was** **going** **I** **couldn't** **but** **ask** **it** **,**
在哪里 她 曾是 去 我 不能 但 问 它 ,

我忍不住问她要去哪里。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn][hɜ:(r); hə(r)][hænd][ʃi:; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [bru:m] .
For **in** **her** **hand** **she** **carried** **a** **broom** **.**
为了 在 她 手 她 携带 一个 扫帚 .

因为她手里拿着一把扫帚。

" [əʊld]['wʊmən] , [əʊld]['wʊmən] , [əʊld]['wʊmən] , " [kwəʊθ][aɪ] ,
" **Old** **woman** **,** **old** **woman** **,** **old** **woman** **,** **"** **quoth** **I** **,**
" 老的 女士 , 老的 女士 , 老的 女士 , " 引用 我 ,

“老妇人，老妇人，老妇人，”我说道，

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ʌp][səʊ] [haɪ] ? "
" **Where** **are** **you** **going** **to** **up** **so** **high** **?** **"**
" 在哪里 是 你 去 到 向上 所以 高的 ? "

“你要去那么高的地方吗？”

" [tu:; tə] [brʌʃ] [ðə; ði]['kɔbweb] [ɒf] [ðə; ði][skaɪ] ! "
" **To** **brush** **the** **cobwebs** **off** **the** **sky** **!** **"**
" 到 刷子 这 蜘蛛网 离开 这 天空 ! "

“拂去天空中的蛛网！”

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [wɪð] [ði:] ? "
" **May** **I** **go** **with** **thee** **?** **"**
" 可能 我 去 和 你 ? "

我可以和你一起去吗?

" [aɪ] , [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] . " [-]
" **Aye** **,** **by** **-** **and** **-** **by** **.** **"** **[** **51** **]**
" 是的 , 经过 - 和 - 经过 . " [-]

“是的，过段时间。”[51]

[pɔ:(r); pʊə(r)][əʊld] ['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ]
POOR **OLD** **ROBINSON** **CRUSOE**
贫穷的 老的 罗宾逊 克鲁索

可怜的老鲁滨逊·克鲁索

[ʊr] [əʊld]['rɑ:bɪnsən]['kru:səʊ] !
OOR **old** **Robinson** **Crusoe** **!**
门 老的 罗宾逊 克鲁索 !

哦，老鲁滨逊·克鲁索!

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] !
Poor old Robinson Crusoe !
贫穷的 老的 罗宾逊 克鲁索 !

可怜的老鲁滨逊·克鲁索!

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ][kəʊt]
They made him a coat
他们 制成 他 一个 外套

他们给他做了一件外套

[ɒv; əv][æn; ən][əʊld] ['næni] [gəʊt] ,
Of an old nanny goat ,
的 一个 老的 保姆 山羊 ,

一只老母山羊,

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də][səʊ] !
I wonder why they could do so !
我 想知道 为什么 他们 可以 做 所以 !

我很好奇他们为什么会这样做!

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ə; eɪ] [tɪŋ] [tæŋ] ,
With a ring a ting tang ,
和 一个 戒指 一个 ting 唐 ,

伴随着一声铃响和一声叮当响,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪŋ] [ə; eɪ] [tɪŋ] [tæŋ] ,
And a ring a ting tang ,
和 一个 戒指 一个 ting 唐 ,

还有一声铃响，叮叮当当,

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['rɑːbɪnsən]['kruːsəʊ] !
Poor old Robinson Crusoe !
贫穷的 老的 罗宾逊 克鲁索 !

可怜的老鲁滨逊·克鲁索!

[tuː] ['lɪt(ə)l] [dɒgz]
TWO LITTLE DOGS
二 小的 狗

两只小狗

[tuː] ['lɪt(ə)l][dɒgz][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Two little dogs sat by the fire ,
二 小的 狗 卫星 经过 这 火 ,

两只小狗坐在火堆旁,

['əʊvə(r)][ə; eɪ]['fendə(r)][ɒv; əv][kəʊl] - [dʌst] ;
Over a fender of coal - dust ;
超过 一个 挡泥板 的 煤炭 - 灰尘 ;

越过一堆煤尘;

[wen] [wʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)][dɒg] ,
When one said to the other dog ,
什么时候 一 说 到 这 其他 狗 ,

当其中一只狗对另一只狗说,

" [ɪf] ['pɔmpi] [woʊnt][tɔːk] , [waɪ] , [ai][mʌst; məst] . " [-]
" If Pompey won't talk , why , I must . " [52]
" 如果 庞贝 惯于 讲话 , 为什么 , 我 必须 . " [-]

“如果庞贝不肯说，那我就必须说了。”[52]

['sætədeɪ] , ['sʌndeɪ]
SATURDAY , SUNDAY
周六 , 星期日

星期六，星期日

[ɒn] ['sætədeɪ] [naɪt]
On Saturday night
在 周六 夜晚

周六晚上

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɔːl][maɪ][keə(r)]
Shall be all my care
将 是 全部 我的 关心

一切都由我负责。

[tuː; tə]['paʊdə(r)][maɪ] [lɒks]
To powder my locks
到 粉末 我的 锁

给我的头发扑粉

[ænd; ənd] [kɜːl] [maɪ][heə(r)] .
And curl my hair .
和 卷曲 我的 头发 .

帮我卷头发。

[ɒn] ['sʌndeɪ] ['mɔːnɪŋ]
On Sunday morning
在 星期日 早晨

星期天早上

[maɪ] [lʌv] [wɪl] [kʌm] [ɪn] ,
My love will come in ,
我的 爱 将要 来 在 ,

我的爱会到来，

[wen] [hiː; hi] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː]
When he will marry me
什么时候 他 将要 结婚 我

他什么时候才会娶我?

[wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] .
With a gold ring .
和 一个 金子 戒指 .

戴着一枚金戒指。

['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['lʌndən]
MERCHANTS OF LONDON
商人 的 伦敦

伦敦商人

[heɪ] ['dɪdl] - , - , [pet] .
Hey diddle dinkety , poppety , pet .
嘿 滴答 - , - , 宠物 .

嘿，骗子，宝贝，宠物。

[ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɒv; əv] ['lʌndən] [ðeɪ] [weə(r)]['skɑːlət] ;
The merchants of London they wear scarlet ;
这 商人 的 伦敦 他们 穿 猩红 ;

伦敦的商人们身穿猩红色的衣服;

[sɪlk][ɪn][ðə; ði]['kɒlə(r)] , [ænd; ənd][gəʊld][ɪn][hem] ,
Silk in the collar , and gold in hem ,
丝绸 在 这 衣领 , 和 金子 在 她们 ,

领口采用丝绸，下摆饰以金线。

[səʊ] ['merəli] [mɑːtʃ] [ðə; ði] [mən] . [-]
So merrily march the merchantmen . [53]
所以 兴高采烈地 行进 这 商船 . [-]

商船们欢快地行进着。[53]

[ðə; ði] [aʊl] [ɪn] [ðə; ði] [əʊk]
THE **OWL** **IN** **THE** **OAK**
这 猫头鹰 在 这 橡木

橡树上的猫头鹰

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [aʊl] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [æn; ən] [əʊk] ,
HERE **was** **an** **owl** **lived** **in** **an** **oak** **,**
这里 曾是 一个 猫头鹰 居住地 在 一个 橡木 ,

从前，这里有一只猫头鹰住在橡树上。

['wɪski] , - , ['wiːdəl] ;
Whiskey **,** **whaskey** **,** **weedle** **;**
威士忌酒 , - , 独角虫 ;

威士忌，威士忌，杂草；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] [hiː; hi] ['evə(r)] [spəʊk]
And **all** **the** **words** **he** **ever** **spoke**
和 全部 这 字 他 曾经 辐

以及他曾经说过的所有话。

[wɜː(r); wə(r)] ['fɪdl] , ['fædl] , - .
Were **fiddle** **,** **faddle** **,** **feedle** **.**
是 小提琴 , 轻浮 , - .

真是胡闹、胡闹、胡闹。

[ə; eɪ] ['spɔːtsmən] [tʃɑːnst] [tuː; tə] [kʌm] [ðæt] [wei] ,
A **sportsman** **chanced** **to** **come** **that** **way** **,**
一个 运动员 偶然 到 来 那 方式 ,

一位运动员碰巧路过那里。

['wɪski] , - , ['wiːdəl] ;
Whiskey **,** **whaskey** **,** **weedle** **;**
威士忌酒 , - , 独角虫 ;

威士忌，威士忌，杂草；

[sez] [hiː; hi] , " [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] , ['sɪli] [bɜːd] ,
Says **he** **,** **"** **I'll** **shoot** **you** **,** **silly** **bird** **,**
说道 他 , " 患病的 射击 你 , 愚蠢的 鸟 ,

他说："我要毙了你，傻鸟。"

[səʊ] ['fɪdl] , ['fædl] , - !
So **fiddle** **,** **faddle** **,** **feedle** **!**
所以 小提琴 , 轻浮 , - !

所以，胡闹、胡闹、喂食吧！

" ['dʒɔːdʒɪ] ['pɔːgi]
" **GEORGY** **PORGY**
" 乔治 鲷鱼

乔治·波吉

['dʒɔːdʒɪ] ['pɔːgi] , ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [paɪ] ,
Georgy **Porgy** **,** **pudding** **and** **pie** **,**
乔治 鲷鱼 , 布丁 和 馅饼 ,

乔治·波吉、布丁和馅饼

[kɪst] [ðə; ði] [gˈɜːlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [kraɪ] .
Kissed **the** **girls** **and** **made** **them** **cry** **.**
亲吻 这 女孩们 和 制成 他们 哭 .

亲吻女孩们，把她们弄哭了。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,
When **the** **boys** **came** **out** **to** **play** **,**
什么时候 这 男孩们 来了 出去 到 玩 ,

男孩们出来玩耍的时候，

['dʒɔ:dʒɪ] ['pɔ:gi] [ræn] [ə'weɪ] . [-]
Georgy Porgy ran away . [54]
乔治 鲷鱼 跑 离开 . [-]

乔治·波吉逃跑了。[54]

[tu:; tə] ['mɑ:kɪt]
TO MARKET
到 市场

上市

[tu:; tə] ['mɑ:kɪt] , [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] ,
To market , to market ,
到 市场 , 到 市场 ,

进入市场，进入市场，

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][pɪg] ;
To buy a fat pig ;
到 买 一个 胖的 猪 ;

购买一头肥猪；

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] ,
Home again , home again ,
家 再次 , 家 再次 ,

回家了，回家了

['dʒɪgɪti] [dʒɪg] .
Jiggety jig .
吉吉蒂 夹具 .

吉格蒂吉格舞。

[tu:; tə] ['mɑ:kɪt] , [tu:; tə] ['mɑ:kɪt] ,
To market , to market ,
到 市场 , 到 市场 ,

进入市场，进入市场，

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ][fæt][hɒg] ;
To buy a fat hog ;
到 买 一个 胖的 猪 ;

买一头肥猪；

[həʊm] [ə'gen] , [həʊm] [ə'gen] ,
Home again , home again ,
家 再次 , 家 再次 ,

回家了，回家了

['dʒɪgɪti] [dʒɒg] . [-]
Jiggety jog . [55]
吉吉蒂 慢跑 . [-]

轻快地慢跑。[55]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɪni] - [pɪg]
THE LITTLE GUINEA - PIG
这 小的 几内亚 - 猪

小豚鼠

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɪni] - [pɪg] ,
There was a little Guinea - Pig ,
那里 曾是 一个 小的 几内亚 - 猪 ,

那里有一只小豚鼠，

[hu:] , ['bi:ɪŋ] ['lɪt(ə)l] , [wɒz; wəz] [nɒt] [bɪg] ;
Who , being little , was not big ;
WHO , 存在 小的 , 曾是 不是 大的 ;

他个子小，所以个子不高；

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɔːkt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

He	always	walked	upon	his	feet	,
他	总是	步行	之上	他的	脚	,

他总是用双脚走路。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [fɑːst, fæst] [wen] [hiː; hi] [iːt] .

And	never	fasted	when	he	eat	.
和	绝不	禁食	什么时候	他	吃	.

而且他吃饭的时候从不禁食。

[wen] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] ,

When	from	a	place	he	ran	away	,
什么时候	从	一个	地方	他	跑	离开	,

他逃离的地方

[hiː; hi] ['nevə(r)] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] [dɪd] [steɪ] ;

He	never	at	that	place	did	stay	;
他	绝不	在	那	地方	做过	停留	;

他从未在那个地方久留过;

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [ræn] , [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] ,

And	while	he	ran	,	as	I	am	told	,
和	尽管	他	跑	,	作为	我	是	讲述	,

据我所知，他一边跑一边.....

[hiː; hi] [nɛə] [stʊd] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ɔː(r)] [əʊld] .

He	ne'er	stood	still	for	young	or	old	.
他	从未	站立	仍然	为了	年轻的	或者	老的	.

他从不为年轻人或老年人停留。

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] - [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [vɪlənt] ,

He	often	squeak'd	and	sometimes	vi'lent	,
他	经常	-	和	有时	暴力	,

他经常发出吱吱声，有时还会变得暴力。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] - [hiː; hi] [nɛə] [wɒz; wəz] ['saɪlənt] :

And	when	he	squeak'd	he	ne'er	was	silent	:
和	什么时候	他	-	他	从未	曾是	沉默的	:

而且他发出吱吱声的时候，就从来没有安静过:

[ðəʊ] [nɛə] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kæt] ,

Though	ne'er	instructed	by	a	cat	,
尽管	从未	指示	经过	一个	猫	,

虽然从未受过猫的教导，

[hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] [maʊs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ræt] .

He	knew	a	mouse	was	not	a	rat	.
他	知道	一个	老鼠	曾是	不是	一个	鼠	.

他知道老鼠不是大老鼠。

[wʌn] [deɪ] , [æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɜːtɪfaɪd] ,

One	day	,	as	I	am	certified	,
一	天	,	作为	我	是	认证	,

总有一天，当我获得认证之后，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [wɪm] , [ænd; ənd] ['feəli] [daɪd] ;

He	took	a	whim	,	and	fairly	died	;
他	采取	一个	一时兴起	,	和	相当	死亡	;

他一时兴起，就这么死了;

[ænd; ənd] , [æz; əz] [aɪm] [təʊld] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [sens] ,

And	,	as	I'm	told	by	men	of	sense	,
和	,	作为	我是	讲述	经过	男人	的	感觉	,

而且，正如一些有识之士告诉我的那样，

[hiː; hi]['nevə(r)][hæz; həz] [biːn] ['lɪvɪŋ] [sɪns] . [-]
He never has been living since . [56]
他 绝不 有 到过 活的 自从 . [-]

他此后就再也没有活过。[56]

[ə; eɪ] [nɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɒk]
A NICK AND A NOCK
一个 缺口 和 一个 诺克

一小撮和一小撮

[ə; eɪ] [nɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɒk] ,
A nick and a nock ,
一个 缺口 和 一个 诺克 ,

一声轻响,

[ə; eɪ][hen][ænd; ənd][ə; eɪ] [kɒk] ,
A hen and a cock ,
一个 母鸡 和 一个 公鸡 ,

一只母鸡和一只公鸡,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['mɑːstə(r)] .
And a penny for my master .
和 一个 一分钱 为了 我的 掌握 .

还有一便士要给我的主人。

['pænkeɪk] [deɪ]
PANCAKE DAY
饼子 天

煎饼日

[greɪt] [ə; eɪ] , ['lɪt(ə)l][ə; eɪ] ,
Great A , little A ,
伟大的 一个 , 小的 一个 ,

大A，小A,

[ðɪs] [ɪz]['pænkeɪk] [deɪ] ;
This is pancake day ;
这 是 饼子 天 ;

今天是煎饼日;

[tɒs] [ðə; ði][bɔːl] [haɪ] ,
Toss the ball high ,
折腾 这 球 高的 ,

把球高高抛起,

[θrəʊ] [ðə; ði][bɔːl] [ləʊ] ,
Throw the ball low ,
扔 这 球 低的 ,

把球低扔出去,

[ðəʊz] [ðæt] [kʌm] ['ɑːftə(r)]
Those that come after
那些 那 来 后

那些后来者

[meɪ] [sɪŋ] [heɪ] - [həʊ] ! [-]
May sing heigh - ho ! [57]
可能 唱歌 身高 - 何 ! [-]

可以唱"嘿哟！"[57]

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] ['beɪbi]
HUSH - A - BYE BABY
嘘 - 一个 - 再见 婴儿

嘘，宝贝

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] ,
Hush - a - bye , baby ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 ,

嘘，宝贝，再见。

[ɒn] [ðə; ði] [triː] [tɒp] ,
On the tree top ,
在 这 树 顶部 ,

在树顶上，

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] ,
When the wind blows ,
什么时候 这 风 打击 ,

当风吹起时，

[ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [wɪl] [rɒk] ;
The cradle will rock ;
这 摇篮 将要 岩石 ;

摇篮会摇晃；

[wen] [ðə; ði] [baʊ] [breɪks] ,
When the bough breaks ,
什么时候 这 买 休息 ,

当树枝折断时，

[ðə; ði] ['kreɪd(ə)l] [wɪl] [fɔːl] ,
The cradle will fall ,
这 摇篮 将要 落下 ,

摇篮会掉下来，

[daʊn] ['tʌmblz] ['beɪbi] ,
Down tumbles baby ,
向下 翻滚 婴儿 ,

宝贝，摔倒了，

['kreɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] . [-]
Cradle , and all . [58]
摇篮 , 和 全部 . [-]

摇篮，以及所有的一切。[58]

[ɪn] ['mɑːb(ə)l] [hɔːlz]
IN MARBLE HALLS
在 大理石 大厅

在大理石大厅里

[en] ['mɑːb(ə)l] [hɔːlz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [mɪlk] ,
N marble halls as white as milk ,
N 大理石 大厅 作为 白色的 作为 牛奶 ,

座大理石大厅洁白如牛奶，

[laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [skɪn] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] [sɪlk] ;
Lined with a skin as soft as silk ;
衬里 和 一个 皮肤 作为 柔软的 作为 丝绸 ;

内衬如丝般柔软的皮革；

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['krɪst(ə)l] [klɪə(r)] ,
Within a fountain crystal clear ,
之内 一个 喷泉 水晶 清除 ,

在清澈见底的喷泉中，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] ['æp(ə)l] [dʌθ] [ə'pɪə(r)] ;
A golden apple doth appear ;
一个 金的 苹果 确实 出现 ;

一颗金苹果出现了；

[nəʊ] [dɔːz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] ,
No doors there are to this stronghold ,
不 门 那里 是 到 这 据点 ,

这座堡垒没有门。

[jet] [θiːvz] [breɪk] [ɪn][ænd; ənd] [stiːl] [ðə; ði][gəʊld] .
Yet thieves break in and steal the gold .
然而 窃贼 休息 在 和 偷 这 金子 .

然而，盗贼闯入并偷走了黄金。

[dʒæk] - [pɪg]
JACK SPRAT'S PIG
杰克 - 猪

杰克·斯普拉特的猪

[dʒæk][spræt][hæd; həd][ə; eɪ][pɪg] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,
Jack Sprat had a pig , who was not very little ,
杰克 鲱鱼 有 一个 猪 , WHO 曾是 不是 非常 小的 ,

杰克·斯普拉特养了一头猪，这头猪个头不小。

[nɔː(r)] [jet] ['veri] [bɪg] ;
Nor yet very big ;
也不 然而 非常 大的 ;

还不算很大；

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [liːn] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [fæt] ;
He was not very lean , he was not very fat ;
他 曾是 不是 非常 倾斜 , 他 曾是 不是 非常 胖的 ;

他身材不瘦，也不胖；

[hiːl] [duː; də] [wel] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [grʌnt] ,
He'll do well for a grunt ,
地狱 做 出色地 为了 一个 咕哝 ,

他当个步兵还不错。

[sez] ['lɪt(ə)l][dʒæk][spræt] . [-]
Says little Jack Sprat . [59]
说道 小的 杰克 鲱鱼 . [-]

小杰克·斯普拉特说道。[59]

['rɒbɪn] - [ə; eɪ] - ['bɑːbɪn]
ROBIN - A - BOBIN
罗宾 - 一个 - 线轴

罗宾-A-BOBIN

['rɒbɪn] - [ə; eɪ] - ['bɑːbɪn]
Robin - a - Bobin
罗宾 - 一个 - 线轴

罗宾·阿·博宾

[bent] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] ,
Bent his bow ,
弯曲 他的 弓 ,

他弯下弓，

[ʃɒt] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] ,
Shot at a pigeon ,
射击 在 一个 鸽子 ,

射杀了一只鸽子

[ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ] [krəʊ] .
And killed a crow .
和 被杀 一个 乌鸦 .

然后打死了一只乌鸦。

['bændi] - [legz]
BANDY - LEGS
班迪 - 腿

罗圈腿

[æz; əz][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [maɪ] [egz] ,
As I was going to sell my eggs ,
作为 我 曾是 去 到 卖 我的 鸡蛋 ,

我当时正准备去卖鸡蛋,

[ai][met][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['bændi][legz] ;
I met a man with bandy legs ;
我 遇见 一个 男人 和 班迪 腿 ;

我遇到一个罗圈腿的男人;

['bændi][legz][ænd; ənd] ['krʊkɪd] [təʊz] ,
Bandy legs and crooked toes ,
班迪 腿 和 歪 脚趾 ,

罗圈腿和弯曲的脚趾

[aɪ] [trɪpt] [ʌp][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [ɒn][hɪz; ɪz][nəʊz] . [-]
I tripped up his heels , and he fell on his nose . [60]
我 绊倒了 向上 他的 高跟鞋 , 和 他 跌倒 在 他的 鼻子 . [-]

我绊倒了他，他摔倒了，鼻子着地。[60]

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ] [-] [-]
A APPLE PIE [61] [62]
一个 苹果 馅饼 [-] [-]

苹果派[61][62]

[ə; eɪ]['æp(ə)l][paɪ]
A Apple Pie
一个 苹果 馅饼

苹果派

[ə; eɪ][wɒz; wəz][æn; ən]['æp(ə)l][paɪ] .
A was an apple pie .
一个 曾是 一个 苹果 馅饼 .

是苹果派。

[biː][bɪt][ˌaɪ 'tiː] .
B bit it .
B 少量 它 .

B 咬了它。

[siː][kʌt][ˌaɪ 'tiː] .
C cut it .
C 切 它 .

C 把它切掉。

[diː] [delt] [ˌaɪ 'tiː] .
D dealt it .
D 已处理 它 .

D 处理了这件事。

[iː] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
E eat it .
E 吃 它 .

我把它吃了。

[ef] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
F fought for it .
F 战斗 为了 它 .

F 为之奋斗过。

[dʒiː][gɒt][ˌaɪ ˈtiː] .

G	got	it	.
G	得到	它	.

G明白了。

[eɪtʃ][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] .

H	had	it	.
H	有	它	.

H有。

[dʒeɪ][dʒɔɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

J	joined	it	.
J	加入	它	.

J也加入了。

[keɪ] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] .

K	kept	it	.
K	保留	它	.

K 把它留下了。

[el] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

L	longed	for	it	.
L	渴望	为了	它	.

L 非常渴望它。

[em][mɔːn, məun][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

M	mourned	for	it	.
M	哀悼	为了	它	.

M 为之哀悼。

[en] [nˈɒdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

N	nodded	for	it	.
N	点头	为了	它	.

N点头表示同意。

[əʊ]['əʊpənd][ˌaɪ ˈtiː] .

O	opened	it	.
哦	打开	它	.

O打开了它。

[piː] [piːp] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

P	peeped	in	it	.
P	偷窥	在	它	.

P 往里偷看了一眼。

[kjuː] ['kwɔːtəd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Q	quartered	it	.
问	四分	它	.

Q 把它切成四块。

[ɑː(r)][ræn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

R	ran	for	it	.
拉	跑	为了	它	.

R 拔腿就跑。

[es] [stəʊl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .

S	stole	for	it	.
S	偷窃	为了	它	.

S 偷了它。

[tiː] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] .

T	took	it	.
T	采取	它	.

T 拿走了。

[viː] [vjuː] [ˌaɪ ˈtiː] .
V viewed it .
V 已查看 它 .

V 看过了。

['dʌbljuː] ['wɒntɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
W wanted it .
W 通缉 它 .

我们想要它。

[eks][waɪ][ænd; ənd][zed][ɔːl] [wɪʃt] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . [-]
X Y and Z all wished a piece of it . [63]
X 是 和 Z 全部 希望 一个 片 的 它 . [-]

XY 和 Z 都想分一杯羹。[63]

[ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)]
THE PUMPKIN EATER
这 南瓜 食客

南瓜食者

['piːtə(r)] , ['piːtə(r)] , ['pʌmpkɪn] ['iːtə(r)] ,
Peter , Peter , pumpkin eater ,
彼得 , 彼得 , 南瓜 食客 ,

彼得，彼得，吃南瓜的人，

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd]['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ;
Had a wife and couldn't keep her ;
有 一个 妻子 和 不能 保持 她 ;

结了婚却留不住妻子；

[hiː; hi][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pʌmpkɪn] [ʃel] ,
He put her in a pumpkin shell ,
他 放 她 在 一个 南瓜 壳 ,

他把她放进南瓜壳里，

[ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] ['veri] [wel] .
And there he kept her very well .
和 那里 他 保留 她 非常 出色地 .

他把她照顾得很好。

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi]
HUSH - A - BYE , BABY
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿

嘘，宝贝

[hʌʃ] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] ,
Hush - a - bye , baby ,
嘘 - 一个 - 再见 , 婴儿 ,

嘘，宝贝，再见。

['dædi] [ɪz][nɪə(r)] ;
Daddy is near ;
爸爸 是 靠近 ;

爸爸就在附近；

['mæmə; mə'mɑː][ɪz][ə; eɪ]['leɪdi] ,
Mamma is a lady ,
妈妈 是 一个 女士 ,

妈妈是一位女士，

[ænd; ənd] [ðæts] ['veri] [klɪə(r)] . [-]
And that's very clear . [64]
和 那就是 非常 清除 . [-]

这一点非常清楚。[64]

[bɜ˞dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['feðə(r)]
BIRDS OF A FEATHER
鸟类 的 一个 羽毛

物以类聚

[ˌaɪˌɑːr'diː'ɛs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feðə(r)] [flɒk] [tə'geðə(r)] ,
IRDS of a feather flock together ,
红外光谱 的 一个 羽毛 群 一起 ,

一群羽毛聚集在一起，

[ænd; ənd][səʊ] [wɪl] [pɪgz][ænd; ənd] [swaɪn] ;
And so will pigs and swine ;
和 所以 将要 猪 和 猪 ;

猪和家猪也会如此；

[ræts][ænd; ənd][maɪs] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [tʃɔɪs] ,
Rats and mice will have their choice ,
老鼠 和 小鼠 将要 有 他们的 选择 ,

老鼠和耗子将有自己的选择。

[ænd; ənd][səʊ] [wɪl] [aɪ][hæv; həv][maɪn] .
And so will I have mine .
和 所以 将要 我 有 矿 .

我也会拥有属于我的那一份。

[kɒk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː; də]
COCK - A - DOODLE - DO
公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 做

喔喔喔喔

[əʊ] , [maɪ] ['prɪti] [kɒk] !
Oh , my pretty cock !
哦 , 我的 漂亮的 公鸡 !

哦，我的漂亮小鸡鸡！

[əʊ] , [maɪ] ['hænsəm] [kɒk] !
Oh , my handsome cock !
哦 , 我的 英俊的 公鸡 !

哦，我英俊的鸡巴！

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] , [duː; də][nɒt] [krəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] ,
I pray you , do not crow before day ,
我 祈祷 你 , 做 不是 乌鸦 前 天 ,

我求你，不要在天亮之前就啼叫。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [kəʊm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['veri] ['biːt(ə)n] [gəʊld] ,
And your comb shall be made of the very beaten gold ,
和 你的 梳子 将 是 制成 的 这 非常 被打败 金子 ,

你的梳子要用锤打过的金子制成，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)][səʊ] [greɪ] . [-]
And your wings of the silver so gray . [65]
和 你的 翅膀 的 这 银 所以 灰色的 . [-]

还有你那银灰色的翅膀。[65]

[hʌʃ] , ['beɪbi] , [maɪ] ['dɒli]
HUSH , BABY , MY DOLLY
嘘 , 婴儿 , 我的 多莉

嘘，宝贝，我的娃娃

[hʌʃ] , ['beɪbi] , [maɪ] ['dɒli] , [aɪ] [preɪ] [juː; jʊ][doʊnt][kraɪ] ,
Hush , baby , my dolly , I pray you don't cry ,
嘘 , 婴儿 , 我的 多莉 , 我 祈祷 你 不 哭 ,

嘘，宝贝，我的小甜心，求你别哭。

[ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][sʌm; səm] [mɪlk] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ;

And	I'll	give	you	some	bread	and	some	milk	by	and	by	;
和	患病的	给	你	一些	面包	和	一些	牛奶	经过	和	经过	;

过段时间我会给你一些面包和牛奶;

[ɔː(r)] [pə'hæps] [juː; jʊ] [laɪk] ['kʌstəd] , [ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [tɑːt] ,

Or	perhaps	you	like	custard	,	or	maybe	a	tart	,
或者	也许	你	喜欢	蛋奶冻	,	或者	或许	一个	酸	,

或许你喜欢蛋奶冻，或者馅饼，

[ðen] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [jʊr; jər] ['welkəm] , [wɪð] [ɔːl] [maɪ] [hɑːt] . [-]

Then	to	either	you're	welcome	,	with	all	my	heart	.	[	66	]
然后	到	任何一个	你是	欢迎	,	和	全部	我的	心	.	[	-	]

那么，我衷心欢迎你。[66]

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pəʊni]

I	HAD	A	LITTLE	PONY
我	有	一个	小的	小马

我有一匹小马

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pəʊni]

HAD	a	little	pony
有	一个	小的	小马

我曾经有一匹小马驹

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dæpəl] - [greɪ] ,

His	name	was	Dapple	-	Grey	,
他的	姓名	曾是	斑纹	-	灰色的	,

他的名字叫达普尔-格雷,

[ai] [lent] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] ,

I	lent	him	to	a	lady	,
我	借出的	他	到	一个	女士	,

我把他借给了一位女士。

[tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

To	ride	a	mile	away	.
到	骑	一个	英里	离开	.

骑车去一英里外。

[ʃiː; ʃi] [wɪpt] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [læʃt] [hɪm] ,

She	whipped	him	,	she	lashed	him	,
她	鞭打	他	,	她	鞭打	他	,

她鞭打他，她抽打他，

[ʃiː; ʃi] [rəʊd] [hɪm] [θruː] [ðə; ðɪ] ['maɪə(r)] ;

She	rode	him	through	the	mire	;
她	骑	他	通过	这	沼泽	;

她骑着他穿过泥泞;

[aɪ] [wʊd] [nɒt] [lend] [maɪ] ['pəʊni] [naʊ]

I	would	not	lend	my	pony	now
我	会	不是	借	我的	小马	现在

我现在不会把我的小马借出去。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ðɪ] ['leɪdiz] ['haɪə(r)] .

For	all	the	lady's	hire	.
为了	全部	这	女士的	聘请	.

支付这位女士的所有薪水。

[sneɪl]

SNAIL
蜗牛

蜗牛

[sneɪl] , [sneɪl] , [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ,
Snail , snail , come out of your hole ,
蜗牛 , 蜗牛 , 来 出去 的 你的 洞 ,

蜗牛，蜗牛，快从洞里出来！

[ɔː(r)] [els] [aɪl] [biːt] [juː; jʊ] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəʊl] .
Or else I'll beat you as black as a coal .
或者 别的 患病的 打 你 作为 黑色的 作为 一个 煤炭 .

否则我就把你打得像煤炭一样黑。

[sneɪl] , [sneɪl] , [pʊt] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːnz] ,
Snail , snail , put out your horns ,
蜗牛 , 蜗牛 , 放 出去 你的 角 ,

蜗牛，蜗牛，收起你的角！

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] [θiːf] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [wɔːlz] . [-]
Here comes a thief to pull down your walls . [67]
这里 来 一个 贼 到 拉 向下 你的 墙壁 . [-]

有窃贼来拆你的墙了。[67]

[maɪ] ['leɪdi] [wɪnd]
MY LADY WIND
我的 女士 风

我的风夫人

[maɪ] ['leɪdi] [wɪnd] , [maɪ] ['leɪdi] [wɪnd] ,
My lady Wind , my lady Wind ,
我的 女士 风 , 我的 女士 风 ,

我的风女神，我的风女神，

[went] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [haʊs] [tuː; tə] [faɪnd]
Went round about the house to find
去 圆形的 关于 这 房子 到 寻找

在房子周围转了一圈寻找

[ə; eɪ] [tʃɪŋk] [tuː; tə] [get] [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [ɪn] :
A chink to get her foot in :
一个 裂缝 到 得到 她 脚 在 :

一个让她有机会伸脚的缝隙：

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ðə; ðɪ] ['kiːhəʊl] [ɪn] [ðə; ðɪ] [dɔː(r)] ,
She tried the keyhole in the door ,
她 尝试 这 锁孔 在 这 门 ,

她试着打开门上的钥匙孔，

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [ðə; ðɪ] ['krevɪs] [ɪn] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] ,
She tried the crevice in the floor ,
她 尝试 这 裂缝 在 这 地面 ,

她试着钻进地板的缝隙里，

[ænd; ənd] [drəʊv] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] [sʊt] [ɪn] .
And drove the chimney soot in .
和 驾驶 这 烟囱 煤烟 在 .

然后把烟囱里的烟灰都冲了进去。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [naɪt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɑːk] ,
And then one night , when it was dark ,
和 然后 一 夜晚 , 什么时候 它 曾是 黑暗的 ,

然后有一天晚上，夜色已深，

[ʃiː; ʃi] [bluː] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['taɪni] [spɑːk] ,
She blew up such a tiny spark ,
她 吹 向上 这样的 一个 微小的 火花 ,

她引爆的竟然是那么微小的火花。

[ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['pɔðə] :
That all the house was pothered :
那 全部 这 房子 曾是 烦躁不安 :

整栋房子都乱成一团:

[frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ʃi:; ʃi] [reɪzd] [ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fleɪm] ,
From it she raised up such a flame ,
从 它 她 提高 向上 这样的 一个 火焰 ,

她从中燃起了如此熊熊烈火,

[æz; əz] [fleɪmd] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['beltɪŋ] [leɪn] ,
As flamed away to Belting Lane ,
作为 火焰 离开 到 皮带 车道 ,

火焰冲向贝尔廷巷,

[ænd; ənd] [waɪt] [krɒs] [fəʊks][wɜ:(r); wə(r)] ['smʌðə] .
And White Cross folks were smothered .
和 白色的 叉 各位 是 窒息 .

白十字会的人们被淹没了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wen] [wʌns] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪəz] ,
And thus when once , my little dears ,
和 因此 什么时候 一次 , 我的 小的 亲爱的们 ,

因此，当有一次，我的小宝贝们,

[ə; eɪ] ['wɪspə(r)] ['ri:tʃɪz] ['ɪtʃɪŋ] [ɪəz] ,
A whisper reaches itching ears ,
一个 耳语 到达 瘙痒 耳朵 ,

耳语传入发痒的耳朵,

[ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [kʌm] , [jʊl] [faɪnd] :
The same will come , you'll find :
这 相同的 将要 来 , 你会 寻找 :

你会发现，同样的事情也会发生:

[teɪk] [maɪ] [əd'vaɪs] , [rɪ'streɪn] [ðə; ði] [tʌŋ] ,
Take my advice , restrain the tongue ,
拿 我的 建议 , 抑制 这 舌头 ,

听我的劝告，管好你的嘴。

[rɪ'membə(r)] [wɒt] [əʊld] [nɜ:s] [hæz; həz] [sʌŋ]
Remember what old nurse has sung
记住 什么 老的 护士 有 唱

还记得老护士唱过的那首歌吗?

[ɒv; əv] ['bɪzi] ['leɪdi] [wɪnd] ! [-]
Of busy lady Wind ! [68]
的 忙碌的 女士 风 ! [-]

忙碌的温德女士！[68]

['lɪt(ə)l] ['dʒeni] [ren]
LITTLE JENNY WREN
小的 珍妮 鹪

小珍妮·雷恩

[es]['lɪt(ə)l]['dʒeni] [ren]
S little Jenny Wren
S 小的 珍妮 鹪

小珍妮·雷恩

[wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ʃed] ,
Was sitting by the shed ,
曾是 坐着 经过 这 棚 ,

当时正坐在棚子旁边,

[ʃi:; ʃi] ['wægl] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] ,
She **waggled** **with** **her** **tail** **,**
她 摇晃 和 她 尾巴 ,

她摇了摇尾巴，

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
And **nodded** **with** **her** **head** **.**
和 点头 和 她 头 .

她点了点头。

[ʃi:; ʃi] ['wægl] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] ,
She **waggled** **with** **her** **tail** **,**
她 摇晃 和 她 尾巴 ,

她摇了摇尾巴，

[ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] ,
And **nodded** **with** **her** **head** **,**
和 点头 和 她 头 ,

她点了点头。

[æz; əz]['lɪt(ə)l]['dʒeni] [ren]
As **little** **Jenny** **Wren**
作为 小的 珍妮 鹪

小珍妮·雷恩

[wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ʃed] .
Was **sitting** **by** **the** **shed** **.**
曾是 坐着 经过 这 棚 .

当时正坐在棚子旁边。

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['rɒbɪn]
POOR **ROBIN**
贫穷的 罗宾

可怜的罗宾

[ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ] ,
The **north** **wind** **doth** **blow** **,**
这 北 风 确实 吹 ,

北风吹拂，

[ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [snəʊ] ,
And **we** **shall** **have** **snow** **,**
和 我们 将 有 雪 ,

我们这里会下雪，

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [pɔ:(r); pʊə(r)]['rɒbɪn][du:; də] [ðen] ?
And **what** **will** **poor** **Robin** **do** **then** **?**
和 什么 将要 贫穷的 罗宾 做 然后 ?

那可怜的罗宾该怎么办呢?

[pɔ:(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor **thing** **!**
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

[hi:l] [sɪt][ɪn][ə; eɪ][bɑ:n] ,
He'll **sit** **in** **a** **barn** **,**
地狱 坐 在 一个 谷仓 ,

他会坐在谷仓里，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [hɪm'self] [wɔ:m]
And **to** **keep** **himself** **warm**
和 到 保持 他自己 温暖的

为了保持温暖

[wɪl] [haɪd][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
Will hide his head under his wing .
将要 隐藏 他的 头 在下面 他的 翼 .

他会把头藏在翅膀底下。

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] !
Poor thing !
贫穷的 事物 !

可怜的家伙!

['pʊsi] [kæt]
PUSSY CAT
猫 猫

小猫咪

['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
Pussy - cat , pussy - cat , where have you been ?
猫 - 猫 , 猫 - 猫 , 在哪里 有 你 到过 ?

小猫咪，小猫咪，你都去哪儿了?

[aɪv] [biːn] [ʌp][tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kwiːn] .
I've been up to London to look at the queen .
我已经 到过 向上 到 伦敦 到 看 在 这 女王 .

我去伦敦觐见了女王。

['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] , [wɒt] [dɪd][juː; jʊ][ðeə(r)] ?
Pussy - cat , pussy - cat , what did you there ?
猫 - 猫 , 猫 - 猫 , 什么 做过 你 那里 ?

小猫咪，小猫咪，你干嘛去了?

[aɪ] ['fraɪt(ə)nd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][tʃeə(r)] . [-]
I frightened a little mouse under the chair . [69]
我 害怕 一个 小的 老鼠 在下面 这 椅子 . [-]

我吓到了椅子底下的一只小老鼠。[69]

[dɑːns] , ['lɪt(ə)l] ['beɪbi]
DANCE , LITTLE BABY
舞蹈 , 小的 婴儿

跳舞吧，小宝贝

[dɑːns] , ['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [dɑːns] [ʌp] [haɪ] ,
Dance , little Baby , dance up high ,
舞蹈 , 小的 婴儿 , 舞蹈 向上 高的 ,

跳舞吧，小宝贝，跳得更高!

['nevə(r)][maɪnd] , ['beɪbi] , ['mʌðə(r)][ɪz][baɪ] ;
Never mind , Baby , Mother is by ;
绝不 头脑 , 婴儿 , 母亲 是 经过 ;

没关系，宝贝，妈妈就在旁边;

[krəʊ] [ænd; ənd]['keɪpə(r)] , ['keɪpə(r)][ænd; ənd] [krəʊ] ,
Crow and caper , caper and crow ,
乌鸦 和 跳跃 , 跳跃 和 乌鸦 ,

乌鸦和刺山柑，刺山柑和乌鸦，

[ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [ðeə(r)][juː; jʊ][gəʊ] ;
There , little Baby , there you go ;
那里 , 小的 婴儿 , 那里 你 去 ;

小宝贝，你走吧;

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːlɪŋ] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Up to the ceiling , down to the ground ,
向上 到 这 天花板 , 向下 到 这 地面 ,

从天花板到地面，

['bækwədz] [ænd; ənd] ['fɔ:wədz] , [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ;
Backwards and forwards , round and round ;
向后 和 前进 , 圆形的 和 圆形的 ;

来回，前后，兜圈子；

[dɑ:ns] , ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [wɪl] [sɪŋ] ,
Dance , little Baby , and Mother will sing ,
舞蹈 , 小的 婴儿 , 和 母亲 将要 唱歌 ,

跳舞吧，小宝贝，妈妈会唱歌。

[wɪð] [ðə; ði] ['meri] ['kɒrəl] , [dɪŋ] , [dɪŋ] , [dɪŋ] !
With the merry coral , ding , ding , ding !
和 这 欢乐 珊瑚 , 叮 , 叮 , 叮 !

伴着欢快的珊瑚声，叮叮叮！

[ɒv; əv] ['wɒʃɪŋ]
OF WASHING
的 洗涤

洗涤

[ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['fraɪdeɪ] , [wɒʃ] [ɪn] [ni:d] ;
They that wash on Friday , wash in need ;
他们 那 洗 在 星期五 , 洗 在 需要 ;

那些在星期五洗澡的人，都是有需要的人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɒʃ] [ɒn] ['sætədeɪ] , [əʊ] !
And they that wash on Saturday , oh !
和 他们 那 洗 在 周六 , 哦 !

还有那些星期六洗衣服的人，哦！

['ðer] [slʌts] [ɪn'di:d] . [-]
they're sluts indeed . [70]
它们是 荡妇 的确 . [-]

她们确实是荡妇。[70]

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [deə(r)]
DICKERY , DICKERY , DARE
迪克里 , 迪克里 , 敢

迪克里，迪克里，敢

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [deə(r)] ,
Dickery , dickery , dare ,
迪克里 , 迪克里 , 敢 ,

迪克里，迪克里，敢，

[ðə; ði] [pɪg] [flu:] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ;
The pig flew up in the air ;
这 猪 飞翔 向上 在 这 空气 ;

猪飞上了天；

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [braʊn] [su:n] [brɔ:t] [hɪm] [daʊn] ,
The man in brown soon brought him down ,
这 男人 在 棕色的 很快 带来 他 向下 ,

穿棕色衣服的男人很快就制服了他。

['dɪkəri] , ['dɪkəri] , [deə(r)] . [-]
Dickery , dickery , dare . [71]
迪克里 , 迪克里 , 敢 . [-]

迪克里，迪克里，敢。[71]

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt]
THE HOUSE THAT JACK BUILT
这 房子 那 杰克 建造

杰克盖的房子

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ðæt][dʒæk] [bɪlt] .
This is the house that Jack built .
这 是 这 房子 那 杰克 建造 .

这是杰克建造的房子。

[hɪz; ɪz][ɪz][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
HIS is the malt
他的 是 这 麦芽

他是麦芽

[ðæt] [leɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt][dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ræt] ,
This is the rat ,
这 是 这 鼠 ,

这是老鼠，

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt][dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [72]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[72]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][kæt] ,
This is the cat ,
这 是 这 猫 ,

这是猫，

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt][dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][dɒg] ,
This is the dog ,
这 是 这 狗 ,

这是那条狗，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
This is the cow with the crumpled horn ,
这 是 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

这是那头角弯曲的母牛。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meɪdn] [ɔ:l] [fə'lɔ:n] ,
This is the maiden all forlorn ,
这 是 这 少女 全部 绝望 ,

这是那位孤苦伶仃的少女，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
That milked the cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那位挤牛奶的母牛，那头牛角是弯的。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [73]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[73]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][mæn][ɔ:l] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔ:n] ,
This is the man all tattered and torn ,
这 是 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

这是一个衣衫褴褛、狼狈不堪的男人。

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔ:l] [fə'lɔ:n] ,
That kissed the maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女心碎不已，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
That milked the cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那位挤牛奶的母牛，那头牛角是弯的。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] .
That lay in the house that Jack built .
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 .

那东西就藏在杰克建造的房子里。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pri:st] [ɔ:l] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [ʃɔ:n] ,
This is the priest all shaven and shorn ,
这 是 这 牧师 全部 剃光 和 剪 ,

这是剃光了头发的牧师。

[ðæt] ['mærid] [ðə; ði][mæn][ɔ:l] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔ:n] ,
That married the man all tattered and torn ,
那 已婚 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

那位结婚的男人衣衫褴褛、狼狈不堪。

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔ:l] [fə'lɔ:n] ,
That kissed the maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女心碎不已，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
That milked the cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那位挤牛奶的母牛，那头牛角是弯的。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [74]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[74]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɒk] [ðæt] [krəʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:n] ,
This is the cock that crowed in the morn ,
这 是 这 公鸡 那 人群 在 这 早晨 ,

这就是清晨啼鸣的公鸡。

[ðæt] [weɪkt] [ðə; ði] [pri:st] [ɔ:l] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [ʃɔ:n] ,
That waked the priest all shaven and shorn ,
那 醒来 这 牧师 全部 剃光 和 剪 ,

那声音吵醒了剃光了头发的牧师。

[ðæt] ['mærid] [ðə; ði][mæn][ɔ:l] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔ:n] ,
That married the man all tattered and torn ,
那 已婚 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

那位结婚的男人衣衫褴褛、狼狈不堪。

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔ:l] [fə'lɔ:n] ,
That kissed the maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女心碎不已，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
That milked the cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那位挤牛奶的母牛，那头牛角是弯的。

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [75]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[75]

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['fɑ:mə(r)] ['səʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:n] ,
This is the farmer sowing his corn ,
这 是 这 农民 播种 他的 玉米 ,

这是农民在播种玉米。

[ðæt] [kept] [ðə; ði] [kɒk] [ðæt] [krəʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɔ:n] ,
That kept the cock that crowed in the morn ,
那 保留 这 公鸡 那 人群 在 这 早晨 ,

那让清晨啼鸣的公鸡得以继续啼叫。

[ðæt] [weɪkt] [ðə; ði] [pri:st] [ɔ:l] ['ʃeɪvn] [ænd; ənd] [ʃɔ:n] ,
That waked the priest all shaven and shorn ,
那 醒来 这 牧师 全部 剃光 和 剪 ,

那声音吵醒了剃光了头发的牧师。

[ðæt] ['mærid] [ðə; ði][mæn][ɔ:l] ['tætəd] [ænd; ənd] [tɔ:n] ,
That married the man all tattered and torn ,
那 已婚 这 男人 全部 破烂 和 撕裂 ,

那位结婚的男人衣衫褴褛、狼狈不堪。

[ðæt] [kɪst] [ðə; ði] ['meɪdn] [ɔ:l] [fə'lɔ:n] ,
That kissed the maiden all forlorn ,
那 亲吻 这 少女 全部 绝望 ,

那吻令少女心碎不已，

[ðæt] [milk] [ðə; ði] [kaʊ] [wɪð] [ðə; ði] ['krʌmpld] [hɔ:n] ,
That milked the cow with the crumpled horn ,
那 挤奶 这 奶牛 和 这 皱巴巴的 喇叭 ,

那位挤牛奶的母牛，那头牛角是弯的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)
第3/7页

[ðæt] [tɒst] [ðə; ði][dɒg] ,
That tossed the dog ,
那 抛掷 这 狗 ,

那把狗扔了出去，

[ðæt] ['wʌrid] [ðə; ði][kæt] ,
That worried the cat ,
那 担心 这 猫 ,

这让猫感到担忧。

[ðæt] [kɪld] [ðə; ði][ræt] ,
That killed the rat ,
那 被杀 这 鼠 ,

那道口子打死了老鼠。

[ðæt] [et; eɪt][ðə; ði][mɔ:lt; mɒlt]
That ate the malt
那 吃 这 麦芽

那东西吃掉了麦芽

[ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [dʒæk] [bɪlt] . [-]
That lay in the house that Jack built . [76]
那 躺 在 这 房子 那 杰克 建造 . [-]

那东西就放在杰克建造的房子里。[76]

[ə; eɪ] [frɒg] [hi:; hi] [wʊd] - [gəʊ]
A FROG HE WOULD AWOOING GO
一个 青蛙 他 会 - 去

一只青蛙，他会发出赞叹声

[ə; eɪ][frɒg][hi:; hi] [wʊd] [ə; eɪ] - [wu:] [gəʊ] ,
A frog he would a - wooing go ,
一个 青蛙 他 会 一个 - 求爱 去 ,

他会去追求一只青蛙，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
Heigho ! says Rowley ,
海戈 ! 说道 罗利 ,

嘿！罗利说道，

['weðə(r)] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [wʊd] [let][hɪm][ɔ:(r)][nəʊ] .
Whether his mother would let him or no .
无论 他的 母亲 会 让 他 或者 不 .

无论他母亲是否允许。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] . [-]
Heigho ! says Anthony Rowley . [77]
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 . [-]

嘿！安东尼·罗利说道。[77]

[səʊ] [ɒf] [hiː; hi] [set] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ɒprə] [hæt] ,

So	off	he	set	with	his	opera	hat	,
所以	离开	他	放	和	他的	歌剧	帽子	,

于是他戴着歌剧帽出发了。

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,

Heigho	!	says	Rowley	,
海戈	!	说道	罗利	,

嘿！罗利说道，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [hiː; hi] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [ræt] .

And	on	the	road	he	met	with	a	rat	.
和	在	这	路	他	遇见	和	一个	鼠	.

在路上，他遇到了一只老鼠。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,

With	a	rowley	powley	,	gammon	and	spinach	,
和	一个	罗利	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .

Heigho	!	says	Anthony	Rowley	.
海戈	!	说道	安东尼	罗利	.

嘿！安东尼·罗利说道。

" [preɪ] , ['mɪstə(r)] . [ræt] , [wɪl] [juː; jʊ] [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?

"	Pray	,	Mr	.	Rat	,	will	you	go	with	me	?
"	祈祷	,	先生	.	鼠	,	将要	你	去	和	我	?

“老鼠先生，请问您愿意跟我一起去吗？”

" ['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,

"	Heigho	!	says	Rowley	,
"	海戈	!	说道	罗利	,

“嘿！”罗利说道。

" [kaɪnd] ['mɪstrəs] ['maʊsi] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [siː] !

"	Kind	Mistress	Mousey	for	to	see	!
"	种类	情妇	小老鼠	为了	到	看	!

“好心的老鼠小姐，请您见见！”

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,

"	With	a	rowley	powley	,	gammon	and	spinach	,
"	和	一个	罗利	波利	,	火腿	和	菠菜	,

“配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .

Heigho	!	says	Anthony	Rowley	.
海戈	!	说道	安东尼	罗利	.

嘿！安东尼·罗利说道。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [maʊsiːz] [hɔːl] ,

When	they	reached	the	door	of	Mousey's	hall	,
什么时候	他们	达到	这	门	的	Mousey's	大厅	,

当他们到达老鼠先生的大厅门口时，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,

Heigho	!	says	Rowley	,
海戈	!	说道	罗利	,

嘿！罗利说道，

[ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [nɒk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kɔːl] .

They	gave	a	loud	knock	,	and	they	gave	a	loud	call	.
他们	给予	一个	大声	敲	,	和	他们	给予	一个	大声	称呼	.

他们用力敲门，又大声喊叫。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] . [-]
Heigho ! says Anthony Rowley . [78]
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 . [-]

嘿！安东尼·罗利说道。[78]

" [preɪ] , ['mɪstrəs] [maʊs] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] ?
" Pray , Mistress Mouse , are you within ?
" 祈祷 , 情妇 老鼠 , 是 你 之内 ?

"请问，鼠夫人，您在吗？"

" ['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ;
" Heigho ! says Rowley ;
" 海戈 ! 说道 罗利 ;

"嘿！"罗利说道；

" [əʊ] , [jes] , [kaɪnd][s'ɜːz] , [aɪm] ['sɪtɪŋ] [tuː; tə][spɪn] .
" Oh , yes , kind sirs , I'm sitting to spin .
" 哦 , 是的 , 种类 先生们 , 我是 坐着 到 旋转 .

"哦，是的，先生们，我正坐着准备纺纱。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .
Heigho ! says Anthony Rowley .
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 .

嘿！安东尼·罗利说道。

" [preɪ] , ['mɪstrəs] [maʊs] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm][bɪə(r)] ?
" Pray , Mistress Mouse , will you give us some beer ?
" 祈祷 , 情妇 老鼠 , 将要 你 给 我们 一些 啤酒 ?

"老鼠夫人，请您给我们一些啤酒好吗？"

" ['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
" Heigho ! says Rowley ,
" 海戈 ! 说道 罗利 ,

"嘿！"罗利说道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['frɒgi] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv] [gʊd] [tʃɪə(r)] .
" For Froggy and I are fond of good cheer .
" 为了 青蛙 和 我 是 喜爱 的 好的 欢呼 .

"因为我和弗罗吉都喜欢快乐。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" With a rowley powley , gammon and spinach ,
" 和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .
Heigho ! says Anthony Rowley .
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 .

嘿！安东尼·罗利说道。

" [preɪ] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [sɒŋ] ?
" Pray , Mr . Frog , will you give us a song ?
" 祈祷 , 先生 . 青蛙 , 将要 你 给 我们 一个 歌曲 ?

"青蛙先生，请您为我们唱首歌好吗？"

" ['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ;
" **Heigho** **!** **says** **Rowley** **;**
" 海戈 ! 说道 罗利 ;

"嘿！"罗利说道;

" [bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] .
" **But** **let** **it** **be** **something** **that's** **not** **very** **long** **.**
" 但 让 它 是 某物 那就是 不是 非常 长的 .

但不要太长。

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" **With** **a** **rowley** **powley** **,** **gammon** **and** **spinach** **,**
" 和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .
Heigho **!** **says** **Anthony** **Rowley** **.**
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 .

嘿！安东尼·罗利说道。

" [ɪn'diːd] , ['mɪstrəs] [maʊs] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . [frɒg] ,
" **Indeed** **,** **Mistress** **Mouse** **,** " **replied** **Mr** **.** **Frog** **,**
" 的确 , 情妇 老鼠 , " 回复 先生 . 青蛙 ,

"的确如此，鼠夫人，"青蛙先生回答道。

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
Heigho **!** **says** **Rowley** **,**
海戈 ! 说道 罗利 ,

嘿！罗利说道，

" [ə; eɪ][kəʊld][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː][æz; əz] [hɔːs] [æz; əz][ə; eɪ][hɒg] .
" **A** **cold** **has** **made** **me** **as** **hoarse** **as** **a** **hog** **.**
" 一个 寒冷的 有 制成 我 作为 嘶哑 作为 一个 猪 .

"感冒让我嗓子像猪一样哑了。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" **With** **a** **rowley** **powley** **,** **gammon** **and** **spinach** **,**
" 和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] . [-]
Heigho **!** **says** **Anthony** **Rowley** **.** **[** **79** **]**
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 . [-]

嘿！安东尼·罗利说道。[79]

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [kɔːt] [kəʊld] , ['mɪstə(r)] . [frɒg] , " ['maʊsi] [sed] ,
" **Since** **you** **have** **caught** **cold** **,** **Mr** **.** **Frog** **,** " **Mousey** **said** **,**
" 自从 你 有 捕捉 寒冷的 , 先生 . 青蛙 , " 小老鼠 说 ,

"青蛙先生，您着凉了，"老鼠说。

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
Heigho **!** **says** **Rowley** **,**
海戈 ! 说道 罗利 ,

嘿！罗利说道，

" [aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] [ðæt] [ai][hæv; həv][dʒʌst] [meɪd] .
" **I'll** **sing** **you** **a** **song** **that** **I** **have** **just** **made** **.**
" 患病的 唱歌 你 一个 歌曲 那 我 有 只是 制成 .

"我将为你演唱一首我刚刚创作的歌曲。"

" [wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
" **With** **a** **rowley** **powley** **,** **gammon** **and** **spinach** **,**
" 和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

"配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .
Heigho ! says Anthony Rowley .
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 .

嘿！安东尼·罗利说道。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ə; eɪ] ['meri] - ['meɪkɪŋ] ,
But while they were all a merry - making ,
但 尽管 他们 是 全部 一个 欢乐 - 制作 ,

但当他们都在尽情玩乐时，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
Heigho ! says Rowley ,
海戈 ! 说道 罗利 ,

嘿！罗利说道，

[ə; eɪ][kæt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['kɪtnz] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ɪn] .
A cat with her kittens came tumbling in .
一个 猫 和 她 小猫 来了 翻滚 在 .

一只母猫带着小猫们跌跌撞撞地走了进来。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .
Heigho ! says Anthony Rowley .
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 .

嘿！安东尼·罗利说道。

[ðə; ði][kæt][ʃiː; ʃi] [siːzd] [ðə; ði][ræt][baɪ][ðə; ði] [kraʊn] ,
The cat she seized the rat by the crown ,
这 猫 她 查获 这 鼠 经过 这 王冠 ,

她用猫的爪子抓住了老鼠的头顶，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,
Heigho ! says Rowley ,
海戈 ! 说道 罗利 ,

嘿！罗利说道，

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ðeɪ] ['pʊld] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [daʊn] .
The kittens they pulled the little mouse down .
这 小猫 他们 拉 这 小的 老鼠 向下 .

小猫们把小老鼠拽了下来。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,
With a rowley powley , gammon and spinach ,
和 一个 罗利 波利 , 火腿 和 菠菜 ,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] . [-]
Heigho ! says Anthony Rowley . [80]
海戈 ! 说道 安东尼 罗利 . [-]

嘿！安东尼·罗利说道。[80]

[ðɪs] [pʊt]['mɪstə(r)] . [frɒg] [ɪn][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [fraɪt] ,
This put Mr . Frog in a terrible fright ,
这 放 先生 . 青蛙 在 一个 糟糕的 惊吓 ,

这把青蛙先生吓得魂飞魄散。

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ;
Heigho ! says Rowley ;
海戈 ! 说道 罗利 ;

嘿！罗利说道；

[hi:; hi] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [gʊd] - [naɪt] .

He	took	up	his	hat	and	he	wished	them	good	-	night	.
他	采取	向上	他的	帽子	和	他	希望	他们	好的	-	夜晚	.

他拿起帽子，祝他们晚安。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,

With	a	rowley	powley	,	gammon	and	spinach	,
和	一个	罗利	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .

Heigho	!	says	Anthony	Rowley	.
海戈	!	说道	安东尼	罗利	.

嘿！安东尼·罗利说道。

[bʌt; bət][æz; əz] ['frɒgi] [wɒz; wəz] ['krɒsɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [brʊk] ,

But	as	Froggy	was	crossing	over	a	brook	,
但	作为	青蛙	曾是	过境	超过	一个	溪	,

但当弗罗吉过河时，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,

Heigho	!	says	Rowley	,
海戈	!	说道	罗利	,

嘿！罗利说道，

[ə; eɪ] ['lɪli] - [waɪt] [dʌk] [keɪm] [ænd; ənd] ['gɔbl] [hɪm] [ʌp] .

A	lily	-	white	duck	came	and	gobbled	him	up	.
一个	百合	-	白色的	鸭子	来了	和	狼吞虎咽	他	向上	.

一只雪白的鸭子飞来，把他一口吞掉了。

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,

With	a	rowley	powley	,	gammon	and	spinach	,
和	一个	罗利	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] .

Heigho	!	says	Anthony	Rowley	.
海戈	!	说道	安东尼	罗利	.

嘿！安东尼·罗利说道。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv][wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] ,

So	there	was	an	end	of	one	,	two	,	and	three	,
所以	那里	曾是	一个	结尾	的	一	,	二	,	和	三	,

所以，一、二、三的故事到此结束了。

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['rəuli] ,

Heigho	!	says	Rowley	,
海戈	!	说道	罗利	,

嘿！罗利说道，

[ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] [maʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [frɒg] - [dʒi:] !

The	Rat	,	the	Mouse	,	and	the	little	Frog	-	gee	!
这	鼠	,	这	老鼠	,	和	这	小的	青蛙	-	哎呀	!

老鼠、小鼠和小青蛙！

[wɪð] [ə; eɪ] ['rəuli] ['paʊli] , ['gæmən] [ænd; ənd] ['spɪnɪtʃ] ,

With	a	rowley	powley	,	gammon	and	spinach	,
和	一个	罗利	波利	,	火腿	和	菠菜	,

配上罗利波利、火腿和菠菜，

['haɪˌhoʊ] ! [sez] ['æntəni] ['rəuli] . [-]

Heigho	!	says	Anthony	Rowley	.	[	81	]
海戈	!	说道	安东尼	罗利	.	[	-	]

嘿！安东尼·罗利说道。[81]

[ðə; ði] [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlə(r)]

THE	MOUSE	AND	THE	MILLER
这	老鼠	和	这	磨坊主

老鼠和磨坊主

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən]

There	was	an	old	woman
那里	曾是	一个	老的	女士

那里有一位老妇人

[lɪvd; 'laɪvd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [hɪl] ,

Lived	under	a	hill	,
居住地	在下面	一个	爬坡道	,

住在山坡下，

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,

She	put	a	mouse	in	a	bag	,
她	放	一个	老鼠	在	一个	包	,

她把一只老鼠放进了袋子里。

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɪl] ;

And	sent	it	to	mill	;
和	发送	它	到	磨	;

然后送去磨坊；

[ðə; ði]['mɪlə(r)][dɪd][sweə(r)]

The	miller	did	swear
这	磨坊主	做过	发誓

磨坊主确实发誓了

[baɪ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] ,

By	the	point	of	his	knife	,
经过	这	观点	的	他的	刀	,

用刀尖指着，

[hiː; hi]['nevə(r)] [tʊk] [təʊl]

He	never	took	toll
他	绝不	采取	收费

他从未付出代价。

[ɒv; əv][ə; eɪ] [maʊs] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] !

Of	a	mouse	in	his	life	!
的	一个	老鼠	在	他的	生活	!

他生命中竟然有一只老鼠！

['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː]

LITTLE	BETTY	BLUE
小的	贝蒂	蓝色的

小贝蒂·布鲁

['lɪt(ə)l] ['betɪ] [bluː]

Little	Betty	Blue
小的	贝蒂	蓝色的

小贝蒂蓝

[lɒst] [hɜː(r); hə(r)]['hɒlədeɪ] [ʃuː] ,

Lost	her	holiday	shoe	,
丢失的	她	假期	鞋	,

她把度假用的鞋子弄丢了。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl]['lɪt(ə)l] ['betɪ] [duː; də] ?

What	shall	little	Betty	do	?
什么	将	小的	贝蒂	做	?

小贝蒂该怎么办呢?

[bai] [hɜː(r); hə(r)] [ə'nʌðə(r)]
Buy **her** **another**
买 她 其他

再给她买一个

[tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
To **match** **the** **other** **,**
到 匹配 这 其他 ,

为了与其他部分保持一致，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃɪl] [wɔːk] [ə'pɒn] [tuː] . [-]
And **then** **she'll** **walk** **upon** **two** **.** **[** **82** **]**
和 然后 壳 走 之上 二 . [-]

然后她会走过两个人。[82]

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] [neɪlz]
OF **THE** **CUTTING** **OF** **NAILS**
的 这 切割 的 指甲

剪指甲

[ʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [juː; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [helθ] ;
UT **them** **on** **Monday** **,** **you** **cut** **them** **for** **health** **;**
犹他州 他们 在 周一 , 你 切 他们 为了 健康 ;

周一把它们切掉，为了健康起见就切掉它们；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['tjuːzdeɪ] , [juː; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [welθ] ;
Cut **them** **on** **Tuesday** **,** **you** **cut** **them** **for** **wealth** **;**
切 他们 在 周二 , 你 切 他们 为了 财富 ;

星期二砍伐它们，是为了财富而砍伐它们；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['wenzdeɪ] , [juː; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] ;
Cut **them** **on** **Wednesday** **,** **you** **cut** **them** **for** **news** **;**
切 他们 在 周三 , 你 切 他们 为了 消息 ;

周三剪下来，你剪下来是为了新闻报道；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['θɜːzdeɪ] , [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [njuː] ['ʃuːz] ;
Cut **them** **on** **Thursday** **,** **a** **pair** **of** **new** **shoes** **;**
切 他们 在 周四 , 一个 一对 的 新的 鞋 ;

星期四，他们买了一双新鞋；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['fraɪdeɪ] , [juː; jʊ] [kʌt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] ;
Cut **them** **on** **Friday** **,** **you** **cut** **them** **for** **sorrow** **;**
切 他们 在 星期五 , 你 切 他们 为了 悲哀 ;

星期五砍掉它们，是为了排解悲伤；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['sætədeɪ] , [jʊl] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [truː] - [lʌv] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ;
Cut **them** **on** **Saturday** **,** **you'll** **see** **your** **true** **-** **love** **to** **-** **morrow** **;**
切 他们 在 周六 , 你会 看 你的 真的 - 爱 到 - 明天 ;

星期六剪掉它们，明天你就能见到你的真爱；

[kʌt] [ðem; ðəm] [ɒn] ['sʌndeɪ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪl] ['fɔːtʃuːn] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [wiːk] .
Cut **them** **on** **Sunday** **,** **and** **you** **will** **have** **ill** **fortune** **all** **through** **the** **week** **.**
切 他们 在 星期日 , 和 你 将要 有 患病的 财富 全部 通过 这 星期 .

星期天砍掉它们，你整个星期都会倒霉。

[ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] ['stiːlə]
THE **ORANGE** **STEALER**
这 橙子 窃贼

橙色窃贼

- , - , [maɪ] ['mæmiz] [meɪd] ,
Dingty **,** **diddledy** **,** **my** **mammy's** **maid** **,**
- , - , 我的 妈妈的 女佣 ,

肮脏的、骗人的，我妈妈的女仆，

[ʃi:; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [aɪm] [ə'freɪd] ;

She	stole	oranges	,	I'm	afraid	;
她	偷窃	橙子	,	我是	害怕的	;

恐怕她偷了橘子;

[sʌm; səm] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [p'ɒkɪts] , [sʌm; səm] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [sli:v] ,

Some	in	her	pockets	,	some	in	her	sleeve	,
一些	在	她	口袋	,	一些	在	她	袖子	,

一些在她口袋里，一些在袖子里，

[ʃi:; ʃi] [stəʊl] ['ɒrɪndʒɪz] , [aɪ] [du:; də] [bɪ'li:v] . [-]

She	stole	oranges	,	I	do	believe	.	[	83	]
她	偷窃	橙子	,	我	做	相信	.	[	-	]

我相信她偷了橘子。[83]

[aɪ] [lʌv] ['sɪkspəns]

I	LOVE	SIXPENCE
我	爱	六便士

我爱六便士

[lʌv] ['sɪkspəns] , [ə; eɪ] ['dʒɒli] , ['dʒɒli] ['sɪkspəns] ,

LOVE	sixpence	,	a	jolly	,	jolly	sixpence	,
爱	六便士	,	一个	快乐的	,	快乐的	六便士	,

爱六便士，一个快乐的六便士，

[aɪ] [lʌv] ['sɪkspəns] [æz; əz] [maɪ] [laɪf] ;

I	love	sixpence	as	my	life	;
我	爱	六便士	作为	我的	生活	;

我爱六便士胜过我的生命;

[aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [spent] [ə; eɪ] ['peni] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

I	spent	a	penny	of	it	,	I	spent	a	penny	of	it	,
我	花费	一个	一分钱	的	它	,	我	花费	一个	一分钱	的	它	,

我花了一分钱，我花了一分钱。

[aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['peni] [həʊm] [tu:; tə] [maɪ] [waɪf] .

I	took	a	penny	home	to	my	wife	.
我	采取	一个	一分钱	家	到	我的	妻子	.

我把一分钱带回家给了妻子。

[aɪ] [lʌv] ['fɔ:pens] , [ə; eɪ] ['dʒɒli] , ['dʒɒli] ['fɔ:pens] ,

I	love	fourpence	,	a	jolly	,	jolly	fourpence	,
我	爱	四便士	,	一个	快乐的	,	快乐的	四便士	,

我喜欢四便士，一个快乐的四便士。

[aɪ] [lʌv] ['fɔ:pens] [æz; əz] [maɪ] [laɪf] ;

I	love	fourpence	as	my	life	;
我	爱	四便士	作为	我的	生活	;

我爱四便士胜过我的生命;

[aɪ] [spent] [tu:] [pens] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] , [aɪ] [spent] [tu:] [pens] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] ,

I	spent	two	pence	of	it	,	I	spent	two	pence	of	it	,
我	花费	二	便士	的	它	,	我	花费	二	便士	的	它	,

我花了其中两便士，我花了其中两便士。

[ænd; ənd] [aɪ] [tʊk] [tu:] [pens] [həʊm] [tu:; tə] [maɪ] [waɪf] .

And	I	took	two	pence	home	to	my	wife	.
和	我	采取	二	便士	家	到	我的	妻子	.

我把两便士带回家给了妻子。

[aɪ] [lʌv] ['nʌθɪŋ] , [ə; eɪ] ['dʒɒli] , ['dʒɒli] ['nʌθɪŋ] ,

I	love	nothing	,	a	jolly	,	jolly	nothing	,
我	爱	没有什么	,	一个	快乐的	,	快乐的	没有什么	,

我什么都不爱，无比快乐，无比快乐。

[ai] [lʌv] ['nʌθɪŋ] [æz; əz][maɪ][laɪf] ;
I love nothing as my life ;
我 爱 没有什么 作为 我的 生活 ;

我最爱的莫过于我的生命;

[ai][spent] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ai][spent] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I spent nothing of it , I spent nothing of it ,
我 花费 没有什么 的 它 , 我 花费 没有什么 的 它 ,

我一分钱都没花，我一分钱都没花。

[ai] [tʊk] ['nʌθɪŋ] [həʊm][tuː; tə][maɪ][waɪf] . [-]
I took nothing home to my wife . [84]
我 采取 没有什么 家 到 我的 妻子 . [-]

我什么也没带回家给妻子。[84]

['dɪdlɪ] - ['dɪdlɪ] - ['dʌmpti]
DIDDLEY - DIDDLEY - DUMPTY
迪德利 - 迪德利 - 矮胖子

迪德利-迪德利-邓普蒂

- - ['dɪdlɪ] - ['dʌmpti] ,
IDDLEY - DIDDLEY - DUMPTY ,
- - 迪德利 - 矮胖子 ,

迪德利-迪德利-邓普蒂,

[ðə; ði][kæt][ræn][ʌp][ðə; ði][plʌm] - [triː] ,
The cat ran up the plum - tree ,
这 猫 跑 向上 这 李子 - 树 ,

猫爬上了李子树。

[hɑːf][ə; eɪ] [kraʊn]
Half a crown
一半 一个 王冠

半克朗

[tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] [daʊn] ,
To fetch her down ,
到 拿来 她 向下 ,

为了把她弄下来,

['dɪdlɪ] - ['dɪdlɪ] - ['dʌmpti] .
Diddley - diddley - dumpty .
迪德利 - 迪德利 - 矮胖子 .

迪德利-迪德利-邓普蒂。

['sæmi] ['səʊpsʌdz]
SAMMY SOAPSUDS
萨米 肥皂泡

萨米肥皂

[wen] ['lɪt(ə)l] ['sæmi] ['səʊpsʌdz]
When little Sammy Soapsuds
什么时候 小的 萨米 肥皂泡

小萨米·索普斯德

[went] [aʊt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][raɪd] ,
Went out to take a ride ,
去 出去 到 拿 一个 骑 ,

出去兜风了,

[ɪn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['lʌndən] [brɪdʒ] ,
In looking over London Bridge ,
在 寻找 超过 伦敦 桥 ,

眺望伦敦桥,

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][taɪd] .

He	fell	into	the	tide	.
他	跌倒	进入	这	潮	.

他落入了潮水中。

[hɪz; ɪz]['peərənts]['nevə(r)] ['hævɪŋ] [tɔːt]

His	parents	never	having	taught
他的	父母	绝不	拥有	教授

他的父母从未教过他

[ðeə(r)] ['lʌvɪŋ] [sæm][tuː; tə][swɪm] ,

Their	loving	Sam	to	swim	,
他们的	爱	山姆	到	游泳	,

他们深爱的萨姆去游泳，

[ðə; ði][taɪd] [suːn] [gɒt][ðə; ði]['mɑːstəri] ,

The	tide	soon	got	the	mastery	,
这	潮	很快	得到	这	精通	,

潮水很快就占据了上风。

[ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv][hɪm] .

And	made	an	end	of	him	.
和	制成	一个	结尾	的	他	.

然后就把他杀了。

[ðə; ði] [rəʊz] [ɪz] [red]

THE	ROSE	IS	RED
这	玫瑰	是	红色的

玫瑰是红色的

[ðə; ði][rəʊz][ɪz] [red] , [ðə; ði]['vaɪələt] [bluː] ,

The	rose	is	red	,	the	violet	blue	,
这	玫瑰	是	红色的	,	这	紫色	蓝色的	,

玫瑰是红色的，紫罗兰是蓝色的，

[ðə; ði] ['gɪli] ['flaʊə(r)] [swiːt] , [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] .

The	gilly	flower	sweet	,	and	so	are	you	.
这	吉利	花	甜的	,	和	所以	是	你	.

紫罗兰花很甜，你也很甜。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] [juː; jʊ] [beɪd] [ˌem 'iː] [seɪ]

These	are	the	words	you	bade	me	say
这些	是	这	字	你	巴德	我	说

这是你吩咐我说的话

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [njuː] [glʌvz] [ɒn]['iːstə(r)] [deɪ] . [-]

For	a	pair	of	new	gloves	on	Easter	Day	.	[	85	]
为了	一个	一对	的	新的	手套	在	复活节	天	.	[	-	]

复活节那天，送给别人一副新手套。[85]

[ðə; ði] [wɪnd]

THE	WIND
这	风

风

[wen] [ðə; ði][wɪnd][ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

When	the	wind	is	in	the	East	,
什么时候	这	风	是	在	这	东方	,

当风从东边吹来时，

- [tɪz]['naɪðə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][mæn][nɔː(r)] [biːst] ;

'	Tis	neither	good	for	man	nor	beast	;
-	的	两者都不	好的	为了	男人	也不	兽	;

它对人和动物都没有好处；

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
When the wind is in the North ,
什么时候 这 风 是 在 这 北 ,

当风向北时，

[ðə; ði] ['skɪlfl] ['fɪʃə(r)] [gəʊz] [nɒt] [fɔːθ] ;
The skilful fisher goes not forth ;
这 熟练 渔夫 去 不是 前进 ;

熟练的渔夫不外出；

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
When the wind is in the South ,
什么时候 这 风 是 在 这 南 ,

当风从南面吹来时，

[ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] [ðə; ði] [beɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] ;
It blows the bait in the fish's mouth ;
它 打击 这 饵 在 这 鱼的 嘴 ;

它将鱼饵吹进鱼嘴里；

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
When the wind is in the West ,
什么时候 这 风 是 在 这 西方 ,

当风向西吹时，

[ðen] - [tɪz] [æt; ət] [ðə; ði] ['veri] [best] . [-]
Then ' tis at the very best . [86]
然后 - 的 在 这 非常 最好的 . [-]

那么，这已经是最好的情况了。[86]

[ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ]
A WARNING
一个 警告

警告

[hiː; hi] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] - [brest] ,
HE robin and the red - breast ,
他 罗宾 和 这 红色的 - 胸部 ,

知更鸟和红胸鸫，

[ðə; ði] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ren] ;
The robin and the wren ;
这 罗宾 和 这 鹪 ;

知更鸟和鹪鹩；

[ɪf] [jiː; ji] [teɪk] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [nest] ,
If ye take from their nest ,
如果 是的 拿 从 他们的 巢 ,

如果你们从它们的巢穴中取出，

[jɪl] ['nevə(r)] [θraɪv] [ə'gen] !
Ye'll never thrive again !
叫喊 绝不 蓬勃发展 再次 !

你们再也无法成功了！

[ðə; ði] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] - [brest] ,
The robin and the red - breast ,
这 罗宾 和 这 红色的 - 胸部 ,

知更鸟和红胸知更鸟

[ðə; ði] ['mɑːtɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['swɒləʊ] ;
The martin and the swallow ;
这 马丁 和 这 吞 ;

燕子和家燕；

[ɪf] [jiː; ji] [tʌtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [egz] ,
If ye touch one of their eggs ,
如果 是的 触碰 一 的 他们的 鸡蛋 ,

如果你们碰了它们的蛋，

[bæd] [lʌk] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['fɒləʊ] .
Bad luck will surely follow .
坏的 运气 将要 一定 跟随 .

厄运必将接踵而至。

['fɪŋgəz] [ænd; ənd] [təʊz]
FINGERS AND TOES
手指 和 脚趾

手指和脚趾

['evri] ['leɪdi][ɪn] [ðɪs] [lænd]
Every lady in this land
每一个 女士 在 这 土地

这个国家的每一位女士

[hæz; həz] ['twenti] [neɪlz] [ə'pɒn] [iːtʃ] [hænd]
Has twenty nails upon each hand
有 二十 指甲 之上 每个 手

每只手上有二十根钉子。

[faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .
Five and twenty on hands and feet .
五 和 二十 在 双手 和 脚 .

五和二十，手脚各一个。

[ɔːl] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [wɪ'ðaʊt] [dɪ'siːt] . [-]
All this is true , without deceit . [87]
全部 这 是 真的 , 没有 欺骗 . [-]

这一切都是真的，没有丝毫欺骗。[87]

[kɒk] - [krəʊ]
COCK - CROW
公鸡 - 乌鸦

鸡啼

[ɑːks] [krəʊ] [ɪn][ðə; ði] [mɔːn]
OCKS crow in the morn
袜子 乌鸦 在 这 早晨

鸭子早上啼叫

[tuː; tə] [tel] [juː 'es][tuː; tə][raɪz] ,
To tell us to rise ,
到 告诉 我们 到 上升 ,

告诉我们要奋起，

[ænd; ənd][hiː; hi] [huː] [laɪz] [leɪt]
And he who lies late
和 他 WHO 谎言 晚的

而那些睡到很晚的人

[wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][waɪz] ;
Will never be wise ;
将要 绝不 是 明智的 ;

永远不会明智；

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːli] [tuː; tə][bed]
For early to bed
为了 早期的 到 床

早睡

[ænd; ənd] ['ɜ:li] [tu:; tə][raɪz] ,

And	early	to	rise	,
和	早期的	到	上升	,

早起，

[ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][bi:; bi] ['helθi]

Is	the	way	to	be	healthy
是	这	方式	到	是	健康

这是健康之道

[ænd; ənd] ['welθi] [ænd; ənd][waɪz] . [-]

And	wealthy	and	wise	.	[	88	]
和	富裕	和	明智的	.	[	-	]

而且富有而睿智。[88]

[maɪ] [meɪd] ['meəri]

MY	MAID	MARY
我的	女佣	玛丽

我的女仆玛丽

[maɪ][meɪd]['meəri][ʃi:; ʃi][maɪndz][ðə; ði]['deəri] ,

My	maid	Mary	she	minds	the	dairy	,
我的	女佣	玛丽	她	思想	这	奶制品	,

我的女仆玛丽负责照看奶牛场。

[waɪl] [ai][gəʊ][ə; eɪ] - ['həʊɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊɪŋ] [i:tʃ] [mɔ:n] ;

While	I	go	a	-	hoeing	and	mowing	each	morn	;
尽管	我	去	一个	-	锄	和	割草	每个	早晨	;

每天早上我去锄地和割草的时候；

['geɪli] [rʌn][ðə; ði] [ri:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['spɪnɪŋ] - [wi:l] ,

Gaily	run	the	reel	and	the	little	spinning	-	wheel	,
兴高采烈地	跑步	这	卷轴	和	这	小的	旋转	-	车轮	,

兴高采烈地转动着卷线器和小纺车，

[waɪlst] [ai][ˌeɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['məʊɪŋ] [maɪ][kɔ:n] .

Whilst	I	am	singing	and	mowing	my	corn	.
而	我	是	歌唱	和	割草	我的	玉米	.

我一边唱歌一边割玉米。

['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ren]

ROBIN	AND	WREN
罗宾	和	鹪

罗宾和鹪鹩

[ðə; ði]['rɒbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [ren]

The	Robin	and	the	Wren
这	罗宾	和	这	鹪

知更鸟和鹪鹩

[fɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði] ['pærɪtʃ] - [pæn] ;

Fought	about	the	parritch	-	pan	;
战斗	关于	这	帕里奇	-	平底锅	;

为了一个平底锅而争吵；

[ænd; ənd][eə(r)][ðə; ði]['rɒbɪn][gɒt][ə; eɪ] [spu:n] ,

And	ere	the	Robin	got	a	spoon	,
和	埃雷	这	罗宾	得到	一个	勺子	,

就在知更鸟拿到勺子之前，

[ðə; ði] [ren] [hæd; həd][et; eɪt][ðə; ði] ['pærɪtʃ] [daʊn] . [-]

The	Wren	had	ate	the	parritch	down	.	[	89	]
这	鹪	有	吃	这	帕里奇	向下	.	[	-	]

鹪鹩把雀吃掉了。[89]

[bai] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] - [peɪl]
BUY ME A MILKING - PAIL
买 我 一个 挤奶 - 桶

给我买个挤奶桶

[juː 'waɪ][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] - [peɪl] ,
UY me a milking - pail ,
uy 我 一个 挤奶 - 桶 ,

UY 给我一个挤奶桶，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] . "
Mother , mother . "
母亲 , 母亲 . "

妈妈，妈妈。

" ['bɛtsiz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['mɪlkɪŋ] ,
" Betsy's gone a - milking ,
" 贝茜的 已消失 一个 - 挤奶 ,

“贝茜去挤奶了，

['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] . "
Beautiful daughter . "
美丽的 女儿 . "

美丽的女儿。

" [sel] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['feðə(r)] - [bed] ,
" Sell my father's feather - bed ,
" 卖 我的 父亲的 羽毛 - 床 ,

“卖掉我父亲的羽绒床，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] . "
Mother , mother . "
母亲 , 母亲 . "

妈妈，妈妈。

" [weə(r)] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][laɪ] ,
" Where will your father lie ,
" 在哪里 将要 你的 父亲 说谎 ,

你的父亲将葬在哪里?

['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ? "
Beautiful daughter ? "
美丽的 女儿 ? "

漂亮的女儿?

" [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bɔɪz] - [bed] ,
" Put him in the boys ' bed ,
" 放 他 在 这 男孩们 - 床 ,

把他放到男孩的床上，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] . "
Mother , mother . "
母亲 , 母亲 . "

妈妈，妈妈。

" [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [laɪ] ,
" Where will the boys lie ,
" 在哪里 将要 这 男孩们 说谎 ,

“这些男孩将长眠何处？”

['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ? "
Beautiful daughter ? "
美丽的 女儿 ? "

漂亮的女儿?

" [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pɪgz] - [staɪ] ,
" Put them in the pigs ' stye ,
" 放 他们 在 这 猪 - 风格 ,

把它们放进猪圈里，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] . "
Mother , mother . "
母亲 , 母亲 . "

妈妈，妈妈。

" [weə(r)] [wɪl] [ðə; ði][pɪgz][laɪ] ,
" Where will the pigs lie ,
" 在哪里 将要 这 猪 说谎 ,

"猪会躺在哪里？"

['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] ? "
Beautiful daughter ? "
美丽的 女儿 ? "

漂亮的女儿?

" [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sɔːltɪŋ] - [tʌb] ,
" Put them in the salting - tub ,
" 放 他们 在 这 盐 - 浴缸 ,

把它们放进盐水桶里，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] .
Mother , mother .
母亲 , 母亲 .

妈妈，妈妈。

[pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sɔːltɪŋ] - [tʌb] ,
Put them in the salting - tub ,
放 他们 在 这 盐 - 浴缸 ,

把它们放进盐水桶里，

['mʌðə(r)] , ['mʌðə(r)] . " [-]
Mother , mother . " [90]
母亲 , 母亲 . " [-]

母亲，母亲。[90]

['hʌmpti] - ['dʌmpti]
HUMPTY - DUMPTY
矮胖子 - 矮胖子

矮胖子

['ʌmpti] - ['dʌmpti] [sæt][ɒn][ə; eɪ][wɔːl] ,
UMPTY - DUMPTY sat on a wall ,
umpty - 矮胖子 卫星 在 一个 墙 ,

矮胖子坐在墙上，

['hʌmpti] - ['dʌmpti] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] ;
Humpty - Dumpty had a great fall ;
矮胖子 - 矮胖子 有 一个 伟大的 落下 ;

矮胖子摔得很重;

[θriː'skɔː] [men] , [ænd; ənd] [θriː'skɔː] [mɔː(r)] ,
Threescore men , and threescore more ,
六点 男人 , 和 六点 更多的 ,

六十人，还有七十多人，

['kænɒt] [pleɪs] ['hʌmpti] - ['dʌmpti] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] .
Cannot place Humpty - Dumpty as he was before .
不能 地方 矮胖子 - 矮胖子 作为 他 曾是 前 .

无法将矮胖子放回他以前的样子。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ?

WHAT	ARE	LITTLE	BOYS	MADE	OF	?
什么	是	小的	男孩们	制成	的	?

小男孩是由什么构成的?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [meɪd] [ɒv; əv] , [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	little	boys	made	of	,	made	of	?
什么	是	小的	男孩们	制成	的	,	制成	的	?

小男孩是由什么构成的?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	little	boys	made	of	?
什么	是	小的	男孩们	制成	的	?

小男孩是由什么构成的?

[snɪps] [ænd; ənd] [sneɪlz] , [ænd; ənd] ['pʌpi] - [dɒgz] - [teɪlz] ;

Snips	and	snails	,	and	puppy	-	dogs	'	tails	;
剪报	和	蜗牛	,	和	小狗	-	狗	-	尾巴	;

剪针、蜗牛和小狗的尾巴;

[ðæts] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] , [meɪd] [ɒv; əv] .

That's	what	little	boys	are	made	of	,	made	of	.
那就是	什么	小的	男孩们	是	制成	的	,	制成	的	.

这就是小男孩的本质，由来已久。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [meɪd] [ɒv; əv] , [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	little	girls	made	of	,	made	of	?
什么	是	小的	女孩们	制成	的	,	制成	的	?

小女孩是由什么构成的?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [meɪd] [ɒv; əv] ?

What	are	little	girls	made	of	?
什么	是	小的	女孩们	制成	的	?

小女孩是由什么构成的?

['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][spaɪs] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [naɪs] ,

Sugar	and	spice	,	and	all	things	nice	,
糖	和	香料	,	和	全部	事物	好的	,

糖和香料，以及所有美好的事物，

[ðæts] [wɒt] ['lɪt(ə)l][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] , [meɪd] [ɒv; əv] . [-]

That's	what	little	girls	are	made	of	,	made	of	.	[	91	]
那就是	什么	小的	女孩们	是	制成	的	,	制成	的	.	[	-	]

这就是小女孩的本质。[91]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn]

THERE	WAS	A	LITTLE	MAN
那里	曾是	一个	小的	男人

从前有个小矮人

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gʌn] ,

HERE	was	a	little	man	,	and	he	had	a	little	gun	,
这里	曾是	一个	小的	男人	,	和	他	有	一个	小的	枪	,

这里有一个个子矮小的男人，他有一把小枪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːd] , [liːd] , [liːd] .

And	his	bullets	they	were	made	of	lead	,	lead	,	lead	.
和	他的	子弹	他们	是	制成	的	带领	,	带领	,	带领	.

他的子弹都是铅做的，铅，铅。

[hiː; hi] [ʃɒt] ['dʒɒni] [sprɪg] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɪg] ,

He	shot	Johnny	Sprig	through	the	middle	of	his	wig	,
他	射击	约翰尼	枝	通过	这	中间	的	他的	假发	,

他一枪打穿了约翰尼·斯普里格的假发。

[ænd; ənd] [nɒkt] [ˌaɪ ˈtiː] [raɪt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] , [hed] , [hed] . [-]

And	knocked	it	right	off	his	head	,	head	,	head	.	[	92	]
和	敲门	它	正确的	离开	他的	头	,	头	,	头	.	[	-	]

然后把它从他头上打了下来，头上，头上。[92]

[ə; eɪ] [ˈmedli]

A	MEDLEY
一个	混合曲

混合曲

[en] [ˈkrɪsməs] [iːv] [ai] [tɜːnd] [ðə; ði][spɪt] ,

N	Christmas	Eve	I	turned	the	spit	,
N	圣诞节	前夕	我	转向	这	吐	,

圣诞前夜，我转动了烤肉叉，

[ai] [bɜːnt] [maɪ] [ˈfɪŋgəz] , [ai] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] [jet] ;

I	burnt	my	fingers	,	I	feel	it	yet	;
我	烧焦的	我的	手指	,	我	感觉	它	然而	;

我烫伤了手指，现在还感觉到了；

[ðə; ði] [kɒk] [ˈspærəʊ] [fluː] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

The	cock	sparrow	flew	over	the	table	,
这	公鸡	麻雀	飞翔	超过	这	桌子	,

雄麻雀飞过桌子，

[ðə; ði][pɒt][bɪˈgæn][tuː; tə][pleɪ] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdl] ;

The	pot	began	to	play	with	the	ladle	;
这	锅	开始	到	玩	和	这	勺子	;

锅开始和勺子玩耍；

[ðə; ði] ['leɪdl] [stʊd] [ʌp] [laɪk][ə; eɪ]['neɪkɪd][mæn] ,

The	ladle	stood	up	like	a	naked	man	,
这	勺子	站立	向上	喜欢	一个	裸	男人	,

汤勺像个裸男一样直立着。

[ænd; ənd] [vau] [id] [faɪt] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn] ;

And	vowed	he'd	fight	the	frying	-	pan	;
和	发誓	他会	斗争	这	煎炸	-	平底锅	;

他发誓要与煎锅搏斗；

[ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][dɔː(r)]

The	frying	-	pan	behind	the	door
这	煎炸	-	平底锅	在后面	这	门

门后的煎锅

[sed] [hiː; hi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði][laɪk] [bɪˈfɔː(r)] ;

Said	he	never	saw	the	like	before	;
说	他	绝不	锯	这	喜欢	前	;

他说他以前从未见过这样的情况；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [klɒk] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪnd]

And	the	kitchen	clock	I	was	going	to	wind
和	这	厨房	钟	我	曾是	去	到	风

我正要给厨房的钟上弦。

[sed] [hiː; hi]['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði][laɪk][bɪˈhaɪnd] .

Said	he	never	saw	the	like	behind	.
说	他	绝不	锯	这	喜欢	在后面	.

他说他从未见过这样的景象。

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]

THE	WISE	MEN	OF	GOTHAM
这	明智的	男士	的	哥谭

哥谭的智者们

[θriː] [waɪz] [men] [ɒv; əv] ['gɒθəm]
Three wise men of Gotham
三 明智的 男人 的 哥谭

哥谭的三位智者

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊl] ;
They went to sea in a bowl ;
他们 去 到 海 在 一个 碗 ;

他们乘着碗出海了;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊl] [hæd; həd] [biːn] [strɒŋgə(r)] ,
And if the bowl had been stronger ,
和 如果 这 碗 有 到过 更强 ,

如果碗更结实一些的话,

[maɪ] [sɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋgə(r)] . [-]
My song had been longer . [93]
我的 歌曲 有 到过 更长 . [-]

我的歌本来更长一些。[93]

[tuː; tə] [ðə; ði] [bɜ˞dz]
TO THE BIRDS
到 这 鸟类

致鸟儿们

[wei] , [bɜ˞dz] , [ə'weɪ] !
WAY , birds , away !
方式 , 鸟类 , 离开 !

鸟儿们，快走开!

[teɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
Take a little , and leave a little ,
拿 一个 小的 , 和 离开 一个 小的 ,

取一点，留一点。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [ə'gen] ;
And do not come again ;
和 做 不是 来 再次 ;

不要再来了;

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] ,
For if you do ,
为了 如果 你 做 ,

如果你这样做的话,

[ai] [wɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] [θruː] ,
I will shoot you through ,
我 将要 射击 你 通过 ,

我会射杀你,

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [juː; jʊ] . [-]
And there is an end of you . [94]
和 那里 是 一个 结尾 的 你 . [-]

而你的生命也到此结束了。[94]

[heɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] [-]
HEY ! DIDDLE , DIDDLE [95]
嘿 ! 滴答 , 滴答 [-]

嘿！滴滴，滴滴[95]

[ˌiː 'waɪ] ! ['dɪdl] , ['dɪdl] ,
EY ! diddle , diddle ,
安永 ! 滴答 , 滴答 ,

哎！滴滴答答，滴滴答答

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] ,

The	cat	and	the	fiddle	,
这	猫	和	这	小提琴	,

猫与小提琴

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [muːn] ;

The	cow	jumped	over	the	moon	;
这	奶牛	跳了起来	超过	这	月亮	;

母牛跳过了月亮;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] [lɑːft]

The	little	dog	laughed
这	小的	狗	笑了

小狗笑了

[tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [krɑːft] ,

To	see	such	craft	,
到	看	这样的	工艺	,

看到这样的工艺,

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪʃ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ði] [spuːn] .

And	the	dish	ran	away	with	the	spoon	.
和	这	盘子	跑	离开	和	这	勺子	.

盘子带着勺子跑了。

[tuː] ['lɪt(ə)l] [bɜːdz]

TWO	LITTLE	BIRDS
二	小的	鸟类

两只小鸟

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['blækbɜːd]

There	were	two	blackbirds
那里	是	二	黑鸟

有两只黑鸟

[sæt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [hɪl] ,

Sat	upon	a	hill	,
星期六	之上	一个	爬坡道	,

坐在山顶上,

[ðə; ði][wʌn] [nemd] [dʒæk] ,

The	one	named	Jack	,
这	一	命名	杰克	,

那个名叫杰克的人,

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [nemd] [dʒɪl] .

The	other	named	Jill	.
这	其他	命名	吉尔	.

另一个名叫吉尔。

[flai] [ə'weɪ] , [dʒæk] !

Fly	away	,	Jack	!
飞	离开	,	杰克	!

杰克，飞吧!

[flai] [ə'weɪ] , [dʒɪl] !

Fly	away	,	Jill	!
飞	离开	,	吉尔	!

飞吧，吉尔!

[kʌm] [ə'gen] , [dʒæk] !

Come	again	,	Jack	!
来	再次	,	杰克	!

杰克，再来一次!

[kʌm] [ə'gen] , [dʒɪl] ! [-]
Come **again** **,** **Jill** **!** **[** **96** **]**
来 再次 , 吉尔 ! [-]

再来一次，吉尔！[96]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ]
THE **LITTLE** **COCK** **SPARROW**
这 小的 公鸡 麻雀

小公麻雀

['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [griːn] [triː] ,
LITTLE **Cock** **Sparrow** **sat** **on** **a** **green** **tree** **,**
小的 公鸡 麻雀 卫星 在 一个 绿色的 树 ,

一只小麻雀栖息在一棵绿树上，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃirəp] , [hiː; hi] ['tʃirəp] , [səʊ] ['meri] [wɒz; wəz][hiː; hi] ;
And **he** **chirruped** **,** **he** **chirruped** **,** **so** **merry** **was** **he** **;**
和 他 啁啾 , 他 啁啾 , 所以 欢乐 曾是 他 ;

他叽叽喳喳地叫着，他多么快乐啊；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [griːn] [triː] ,
A **little** **Cock** **Sparrow** **sat** **on** **a** **green** **tree** **,**
一个 小的 公鸡 麻雀 卫星 在 一个 绿色的 树 ,

一只小麻雀栖息在一棵绿树上，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃirəp] , [hiː; hi] ['tʃirəp] , [səʊ] ['meri] [wɒz; wəz][hiː; hi] .
And **he** **chirruped** **,** **he** **chirruped** **,** **so** **merry** **was** **he** **.**
和 他 啁啾 , 他 啁啾 , 所以 欢乐 曾是 他 .

他叽叽喳喳地叫着，他叽叽喳喳地叫着，他多么快乐啊。

[ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wiː] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,
A **naughty** **boy** **came** **with** **his** **wee** **bow** **and** **arrow** **,**
一个 淘气 男生 来了 和 他的 哇 弓 和 箭 ,

一个淘气的小男孩带着他的小弓箭来了，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ] ;
Determined **to** **shoot** **this** **little** **Cock** **Sparrow** **;**
决定 到 射击 这 小的 公鸡 麻雀 ;

决心射杀这只小雄麻雀；

[ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wiː] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,
A **naughty** **boy** **came** **with** **his** **wee** **bow** **and** **arrow** **,**
一个 淘气 男生 来了 和 他的 哇 弓 和 箭 ,

一个淘气的小男孩带着他的小弓箭来了，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ] .
Determined **to** **shoot** **this** **little** **Cock** **Sparrow** **.**
决定 到 射击 这 小的 公鸡 麻雀 .

决心要射杀这只小雄麻雀。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [kɒk] ['spærəʊ] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [stjuː] ,
" **This** **little** **Cock** **Sparrow** **shall** **make** **me** **a** **stew** **,**
" 这 小的 公鸡 麻雀 将 制作 我 一个 炖 ,

“这只小公麻雀要给我做一锅炖菜了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒɪbləts][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][paɪ] [tuː] . "
And **his** **giblets** **shall** **make** **me** **a** **little** **pie** **too** **.** **"**
和 他的 鸡杂 将 制作 我 一个 小的 馅饼 也 . "

“他的内脏也能给我做个小馅饼。”

" [əʊ] , [nəʊ] ! " [sed] [ðə; ði] ['spærəʊ] , " [aɪ][woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [stjuː] .
" **Oh** **,** **no** **!** **"** **said** **the** **sparrow** **,** **"** **I** **won't** **make** **a** **stew** **.**
" 哦 , 不 ! " 说 这 麻雀 , " 我 惯于 制作 一个 炖 .

“哦，不！”麻雀说，“我不会做炖菜的。”

" [səʊ][hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [fluː] ! [-]
" So he flapped his wings and away he flew ! [97]
" 所以 他 拍打 他的 翅膀 和 离开 他 飞翔 ! [-]

于是他拍打翅膀，飞走了！[97]

[deɪm] [trɒt]
DAME TROT
贵妇人 小跑

特罗特夫人

[deɪm] [trɒt] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kæt]
Dame Trot and her cat
贵妇人 小跑 和 她 猫

特罗特夫人和她的猫

[sæt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [tʃæt] ;
Sat down for to chat ;
星期六 向下 为了 到 聊天 ;

坐下来聊天；

[ðə; ði] [deɪm] [sæt] [ɒn] [ðɪs]
The Dame sat on this
这 贵妇人 卫星 在 这

这位女士坐在这里

[saɪd] .
side .
边 .

边。

[ænd; ənd] [pʊs] [sæt] [ɒn] [ðæt] .
And Puss sat on that .
和 猫 卫星 在 那 .

然后猫就坐在了上面。

" [pʊs] , " [sez] [ðə; ði] [deɪm] ,
" Puss , " says the Dame ,
" 猫 , " 说道 这 贵妇人 ,

"猫，"老妇人说道。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] [ræt]
" Can you catch a rat
" 能 你 抓住 一个 鼠

你能抓到一只老鼠吗?

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ? "
Or a mouse in the dark ? "
或者 一个 老鼠 在 这 黑暗的 ? "

或者说，是黑暗中的老鼠?

" [pɜː(r)] , " [sez] [ðə; ði] [kæt] . [-]
" Purr , " says the cat . [98]
" 呼噜声 , " 说道 这 猫 . [-]

"呼噜，"猫说道。[98]

[ɪf]
IF
如果

如果

[ef] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [æz; əz] [ai] [sə'pəʊz] [juː; jʊ] [biː; bi] ,
F you are to be a gentleman , as I suppose you be ,
F 你 是 到 是 一个 绅士 , 作为 我 认为 你 是 ,

如果你要做一个绅士，我想你的确如此，

[jʊl] ['naɪðə(r)] [lɑːf] [nɔː(r)] [smaɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['tɪk(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niː] .

You'll	neither	laugh	nor	smile	for	a	tickling	of	the	knee	.
你会	两者都不	笑	也不	微笑	为了	一个	挠痒痒	的	这	膝盖	.

膝盖被挠痒痒，你既不会笑也不会微笑。

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?

HOW	DO	YOU	DO	?
如何	做	你	做	?

你好吗?

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] , ['neɪbə(r)] ?

How	do	you	do	,	neighbour	?
如何	做	你	做	,	邻居	?

邻居，你好吗?

['neɪbə(r)] , [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?

Neighbour	,	how	do	you	do	?
邻居	,	如何	做	你	做	?

邻居，你好吗?

['veri] [wel] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] .

Very	well	,	I	thank	you	.
非常	出色地	,	我	感谢	你	.

好的，谢谢。

[haʊ] [dʌz] ['kʌz(ə)n] [suː] [duː; də] ?

How	does	Cousin	Sue	do	?
如何	做	表哥	起诉	做	?

表妹苏过得怎么样?

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['veri] [wel] ,

She	is	very	well	,
她	是	非常	出色地	,

她很好。

[ænd; ənd] [sendz] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

And	sends	her	love	to	you	,
和	发送	她	爱	到	你	,

她也向你表达了她的爱意。

[ænd; ənd] [səʊ] [dʌz] ['kʌz(ə)n] [bel] .

And	so	does	Cousin	Bell	.
和	所以	做	表哥	钟	.

贝尔表妹也是。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[haʊ] , [preɪ] , [dʌz] [ʃiː; ʃi] [duː; də] ? [-]

how	,	pray	,	does	she	do	?	[	99	]
如何	,	祈祷	,	做	她	做	?	[	-	]

请问她过得怎么样? [99]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

THERE	WAS	A	LITTLE	BOY
那里	曾是	一个	小的	男生

从前有个小男孩

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ,

There	was	a	little	boy	and	a	little	girl	,
那里	曾是	一个	小的	男生	和	一个	小的	女孩	,

那里有一个小男孩和一个小女孩，

[lɪvd; 'laɪvd][ɪn][æn; ən] ['æli] ;
Lived **in** **an** **alley** **;**
居住地 在 一个 胡同 ;

住在巷子里;

[sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
Says **the** **little** **boy** **to** **the** **little** **girl** **,**
说道 这 小的 男生 到 这 小的 女孩 ,

小男孩对小女孩说:

" [ʃæl; ʃəl][ai] , [əʊ] , [ʃæl; ʃəl][ai] ?
" **Shall** **I** **,** **oh** **,** **shall** **I** **?**
" 将 我 , 哦 , 将 我 ?

"我该，哦，我该吗？"

" [sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
" **Says** **the** **little** **girl** **to** **the** **little** **boy** **,**
" 说道 这 小的 女孩 到 这 小的 男生 ,

小女孩对小男孩说:

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
" **What** **shall** **we** **do** **?**
" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

" [sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] ,
" **Says** **the** **little** **boy** **to** **the** **little** **girl** **,**
" 说道 这 小的 男生 到 这 小的 女孩 ,

小男孩对小女孩说:

" [ai] [wɪl] [kɪs] [juː; jʊ] .
" **I** **will** **kiss** **you** **.**
" 我 将要 吻 你 .

我会吻你。

" [ðə; ði][mæn] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs]
" **THE** **MAN** **IN** **THE** **WILDERNESS**
" 这 男人 在 这 荒野

《荒野中的男人》

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ,
The **man** **in** **the** **wilderness** **asked** **me** **,**
这 男人 在 这 荒野 问 我 ,

荒野中的人问我:

[haʊ] ['meni] ['strɔːb(ə)riz] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [siː] ?
How **many** **strawberries** **grew** **in** **the** **sea** **?**
如何 许多 草莓 生长 在 这 海 ?

海里长了多少草莓?

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] , [æz; əz][ai] [θɔːt] [gʊd] ,
I **answered** **him** **,** **as** **I** **thought** **good** **,**
我 回答 他 , 作为 我 想法 好的 ,

我回答了他，我觉得这样很好。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [red] ['herɪŋz] [gruː] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] . [-]
As **many** **as** **red** **herrings** **grew** **in** **the** **wood** **.** **[** **100** **]**
作为 许多 作为 红色的 鲱鱼 生长 在 这 木头 . [-]

树林里长满了红鲱鱼。[100]

['tɒməs] -
THOMAS **A'TATTAMUS**
托马斯 -

托马斯·阿塔塔姆斯

[hoʊmɑːz] - [tʊk] [tuː] [tiː]
HOMAS A'TATTAMUS took two T's
霍马斯 - 采取 二 T恤

HOMAS A'TATTAMUS 拿了两个 T

[tuː; tə][taɪ] [tuː] [tʌp] [tuː; tə] [tuː] [tɔːl] [triːz] ,
To tie two tups to two tall trees ,
到 领带 二 公羊 到 二 高的 树木 ,

将两只雄鹿拴在两棵高大的树上，

[tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]['terəb(ə)l] ['tɒməs] - !
To frighten the terrible Thomas A'Tattamus !
到 吓唬 这 糟糕的 托马斯 - !

吓唬可怕的托马斯·阿塔塔姆斯！

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [tiː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔːl] [ðæt] .
Tell me how many T's there are in all that .
告诉 我 如何 许多 T恤 那里 是 在 全部 那 .

告诉我这里面有多少个T。

['lɪt(ə)l] [gɜːl] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl]
LITTLE GIRL , LITTLE GIRL
小的 女孩 , 小的 女孩

小女孩，小女孩

['lɪt(ə)l] [gɜːl] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ?
Little girl , little girl , where have you been ?
小的 女孩 , 小的 女孩 , 在哪里 有 你 到过 ?

小女孩，小女孩，你去了哪里?

['gæðərɪŋ] ['rəʊzɪz][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .
Gathering roses to give to the Queen .
采集 玫瑰 到 给 到 这 女王 .

采摘玫瑰花献给女王。

['lɪt(ə)l] [gɜːl] , ['lɪt(ə)l] [gɜːl] , [wɒt] [geɪv] [ʃiː; ʃɪ][juː; jʊ] ?
Little girl , little girl , what gave she you ?
小的 女孩 , 小的 女孩 , 什么 给予 她 你 ?

小女孩，小女孩，她给了你什么?

[ʃiː; ʃɪ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['daɪmənd] [æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [ʃuː] .
She gave me a diamond as big as my shoe .
她 给予 我 一个 钻石 作为 大的 作为 我的 鞋 .

她送给我一颗和我鞋子一样大的钻石。

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl]
OLD KING COLE
老的 国王 油菜

老国王科尔

[əʊld] [kɪŋ] [kəʊl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] ,
Old King Cole was a merry old soul ,
老的 国王 油菜 曾是 一个 欢乐 老的 灵魂 ,

老国王科尔是个快乐的人，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [əʊld] [səʊl] [wɒz; wəz][hiː; hɪ] ; [-]
And a merry old soul was he ; [102]
和 一个 欢乐 老的 灵魂 曾是 他 ; [-]

他是一个快乐的老灵魂；[102]

[hiː; hɪ] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][paɪp] ,
He called for his pipe ,
他 称为 为了 他的 管道 ,

他要回了他的烟斗。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [bəʊl] , [-]
And **he** **called** **for** **his** **bowl** **,** **[** **103** **]**
和 他 称为 为了 他的 碗 , [-]

他叫人给他碗来[103]

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['fidlə] [θri:] . [-]
And **he** **called** **for** **his** **fiddlers** **three** **.** **[** **104** **]**
和 他 称为 为了 他的 小提琴手 三 . [-]

于是他叫来了三个提琴手。[104]

['evri] ['fɪdlə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] ['fɪdl] ,
Every **fiddler** **,** **he** **had** **a** **fine** **fiddle** **,**
每一个 小提琴手 , 他 有 一个 美好的 小提琴 ,

每个提琴手都有一把好提琴。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['fɪdl] [hæd; həd][hi:; hi] ;
And **a** **very** **fine** **fiddle** **had** **he** **;**
和 一个 非常 美好的 小提琴 有 他 ;

他还有一把非常好的小提琴;

[twi:] ['twi:d(ə)l] [di:] , ['twi:d(ə)l] [di:] , [went] [ðə; ði] ['fidlə] . [-]
Twee **tweedle** **dee** **,** **tweedle** **dee** **,** **went** **the** **fiddlers** **.** **[** **105** **]**
或 特威德尔 迪 , 特威德尔 迪 , 去 这 小提琴手 . [-]

提琴手们拉着提琴，拉着提琴。[105]

[əʊ] , [ðeəz; ðəz] [nʌn] [səʊ][reə(r)] ,
Oh **,** **there's** **none** **so** **rare** **,**
哦 , 有 没有任何 所以 稀有的 ,

哦，没有比这更罕见的了。

[æz; əz][kæn; kən][kəm'peə(r)]
As **can** **compare**
作为 能 比较

可以进行比较

[wɪð] [kɪŋ] [kəʊl]
With **King** **Cole**
和 国王 油菜

与金·科尔

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fidlə] [θri:] ! [-]
And **his** **fiddlers** **three** **!** **[** **106** **]**
和 他的 小提琴手 三 ! [-]

还有他的三个提琴手！[106]

['leŋkθənɪŋ] [deɪz]
LENGTHENING **DAYS**
延长 天

白昼变长

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [grəʊ] [lɒŋgə(r)]
As **the** **days** **grow** **longer**
作为 这 天 生长 更长

随着白昼渐长

[ðə; ði] [stɔ:rmz] [grəʊ] [strɒŋgə(r)] [-]
The **storms** **grow** **stronger** **[** **107** **]**
这 暴风雨 生长 更强 [-]

风暴愈演愈烈[107]

[hɑ:k] , [hɑ:k] !
HARK **,** **HARK** **!**
听着 , 听着 !

听！听！

[ðə; ði] [dɒgz] [du:; də] [bɑ:k]
THE **DOGS** **DO** **BARK**
这 狗 做 吠

狗确实会吠叫

[ɑ:k] , [hɑ:k] !
ARK **,** **hark** **!**
方舟 , 听着 !

方舟，听!

[ðə; ði][dɒgz][du:; də][bɑ:k] ,
the **dogs** **do** **bark** **,**
这 狗 做 吠 ,

狗确实会吠叫。

['begəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [taʊn] ;
Beggars **are** **coming** **to** **town** **;**
乞丐 是 未来 到 镇 ;

乞丐进城了;

[sʌm; səm][ɪn][dʒægz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn][rægz] ,
Some **in** **jags** **,** **and** **some** **in** **rags** **,**
一些 在 捷豹 , 和 一些 在 破布 ,

有的穿着破旧的衣服，有的穿着褴褛的衣服。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['velvɪt] [gaʊn] .
And **some** **in** **velvet** **gown** **.**
和 一些 在 天鹅绒 袍 .

还有一些人穿着天鹅绒礼服。

['bɛsi] [bel] [ænd; ənd]['meəri] [greɪ]
BESSY **BELL** **AND** **MARY** **GRAY**
贝西 钟 和 玛丽 灰色的

贝西·贝尔和玛丽·格雷

['bɛsi] [bel] [ænd; ənd]['meəri] [greɪ] ,
Bessy **Bell** **and** **Mary** **Gray** **,**
贝西 钟 和 玛丽 灰色的 ,

贝西·贝尔和玛丽·格雷

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] ['bɒni] [læs] ;
They **were** **two** **bonny** **lasses** **;**
他们 是 二 邦妮 姑娘们 ;

她们是两个漂亮姑娘;

[ðeɪ] [bɪlt] [ðeə(r)] [haʊs] [ə'pɒn][ðə; ði] [li:] ,
They **built** **their** **house** **upon** **the** **lea** **,**
他们 建造 他们的 房子 之上 这 叶 ,

他们把房子建在草地上，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['ræʃɪz] .
And **covered** **it** **with** **rashes** **.**
和 涵盖 它 和 皮疹 .

身上长满了皮疹。

['bɛsi] [kept] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [geɪt] ,
Bessy **kept** **the** **garden** **gate** **,**
贝西 保留 这 花园 门 ,

贝西保管着花园大门。

[ænd; ənd]['meəri] [kept] [ðə; ði] ['pæntri] :
And **Mary** **kept** **the** **pantry** **:**
和 玛丽 保留 这 食品储藏室 :

玛丽负责保管食品储藏室:

['bɛsi] ['ɔ:lweɪz][hæd; həd][tu:; tə][weɪt] ,
Bessy always had to wait ,
贝西 总是 有 到 等待 ,

贝西总是要等，

[waɪl] ['meəri][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['plenti] . [-]
While Mary lived in plenty . [108]
尽管 玛丽 居住地 在 很多 . [-]

玛丽的生活很富裕。[108]

[wi:] ['wɪli] ['wɪŋki:]
WEE WILLIE WINKIE
WE 威利 眨眼

小威利·温基

[i:] ['wɪli] ['wɪŋki:] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði] [taʊn] ,
EE WILLIE WINKIE runs through the town ,
EE 威利 眨眼 跑步 通过 这 镇 ,

EE WILLIE WINKIE 穿过小镇，

[ʌp] [steəz] [ænd; ənd] [daʊn] [steəz] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['naɪtgaʊn] ,
Up stairs and down stairs , in his nightgown ,
向上 楼梯 和 向下 楼梯 , 在 他的 睡衣 ,

他穿着睡衣，上楼下楼，

['ræpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['kraɪɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [lɒk] :
Rapping at the window , crying through the lock :
说唱 在 这 窗户 , 哭泣 通过 这 锁 :

敲打窗户，透过锁孔哭泣:

" [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðeə(r)][bedz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪts] [pɑ:st] [eɪt] [ə'klɑ:k] .
" Are the children in their beds , for it's past eight o'clock .
" 是 这 孩子们 在 他们的 床 , 为了 它是 过去的 八 点钟 .

“孩子们都上床睡觉了吗？现在已经过八点了。”

" [bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p]
" BAA , BAA , BLACK SHEEP
" BAA , BAA , 黑色的 羊

“BAA，BAA，黑羊”

[bɑ:] , [bɑ:] , [blæk] [ʃi:p] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ['eni] [wʊl] ?
Baa , baa , black sheep , have you any wool ?
咩 , 咩咩 , 黑色的 羊 , 有 你 任何 羊毛 ?

咩咩，黑绵羊，你有羊毛吗?

[jes] , ['mæri] , [hæv; həv][ai] , [θri:] [bægz] [fʊl] :
Yes , marry , have I , three bags full :
是的 , 结婚 , 有 我 , 三 包 满的 :

是的，我结婚了，我装满了三大袋:

[wʌn] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['mɑ:stə(r)] , [wʌn][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [deɪm] ,
One for my master , one for my dame ,
一 为了 我的 掌握 , 一 为了 我的 贵妇人 ,

一份给我的主人，一份给我的夫人，

[bʌt; bət] [nʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hu:] [kraɪz][ɪn][ðə; ði] [leɪn] . [-]
But none for the little boy who cries in the lane . [109]
但 没有任何 为了 这 小的 男生 WHO 哭泣 在 这 车道 . [-]

但没有人关心在巷子里哭泣的小男孩。[109]

['ɜ:li] ['raɪzɪŋ]
EARLY RISING
早期的 上升

早起

[iː] [ðæt] [wʊd] [θraɪv] ,
E that would thrive ,
E 那 会 蓬勃发展 ,

会茁壮成长，

[mʌst; məst] [raɪz] [æt; ət] [faɪv] ;
Must rise at five ;
必须 上升 在 五 ;

五点必须起床；

[hiː; hi] [ðæt] [hæθ] ['θrivən] ,
He that hath thriven ,
他 那 有 茁壮成长 ,

凡兴盛者，

[meɪ] [laɪ] [tɪl] ['sev(ə)n] ;
May lie till seven ;
可能 说谎直到 七 ;

可能躺到七点；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [baɪ] [ðə; ði] [plaʊ] [wʊd] [θraɪv] ,
And he that by the plough would thrive ,
和 他 那 经过 这 犁 会 蓬勃发展 ,

而他，将凭借犁耕而兴旺发达。

[hɪm'self] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [həʊld] [ɔː(r)] [draɪv] .
Himself must either hold or drive .
他本人 必须 任何一个 抓住 或者 驾驶 .

他本人必须要么持有股份，要么亲自驾驶。

[ðə; ði] ['teɪləz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sneɪl]
THE TAILORS AND THE SNAIL
这 裁缝 和 这 蜗牛

裁缝和蜗牛

[fɔː(r)] [ænd; ənd] ['twenti] ['teɪləz] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [sneɪl] ,
Four and twenty tailors went to kill a snail ,
四 和 二十 裁缝 去 到 杀 一个 蜗牛 ,

二十四个裁缝去杀一只蜗牛，

[ðə; ði] [best] [mæn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [dɜːst] [nɒt] [tʌtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [teɪl] ;
The best man amongst them durst not touch her tail ;
这 最好的 男人 在 他们 杜斯特 不是 触碰 她 尾巴 ;

他们之中最优秀的人也不敢碰她的尾巴；

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːnz] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kaɪləʊ] [kaʊ] ,
She put out her horns like a little Kyloe cow ,
她 放 出去 她 角 喜欢 一个 小的 凯洛 奶牛 ,

她像一头小凯洛伊牛一样竖起了角，

[rʌn] , ['teɪləz] , [rʌn] , [ɔː(r)] [ʃɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːl] [iːn] [naʊ] . [-]
Run , tailors , run , or she'll kill you all e'en now . [110]
跑步 , 裁缝 , 跑步 , 或者 壳 杀 你 全部 e'en 现在 . [-]

快跑，裁缝们，快跑，否则她现在就会杀了你们所有人。[110]

['bʌtnz]
BUTTONS
按钮

按钮

- , [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] ,
UTTONS , a farthing a pair ,
- , 一个 法辛 一个 一对 ,

UTTONS，一双四分之一便士

[kʌm] , [huː] [wɪl] [baɪ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ?
Come , who will buy them of me ?
来 , WHO 将要 买 他们 的 我 ?

谁来从我这里买走它们?

['ðer] [raʊnd] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd] ['prɪti] ,
They're round and sound and pretty ,
它们是 圆形的 和 声音 和 漂亮的 ,

它们圆润、结实、漂亮，

[ænd; ənd][fɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gˈɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
And fit for the girls of the city .
和 合身 为了 这 女孩们 的 这 城市 .

非常适合都市女孩。

[kʌm] , [huː] [wɪl] [baɪ] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ,
Come , who will buy them of me ,
来 , WHO 将要 买 他们 的 我 ,

来吧，谁愿意从我这里买走它们?

['bʌtnz] , [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)] ?
Buttons , a farthing a pair ?
按钮 , 一个 法辛 一个 一对 ?

纽扣，一对一便士?

['sʌlki] [suː]
SULKY SUE
闷闷不乐的 起诉

闷闷不乐的苏

[hɪrz] ['sʌlki] [suː] ;
Here's Sulky Sue ;
这里是 闷闷不乐 起诉 ;

这是闷闷不乐的苏;

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] ?
What shall we do ?
什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[tɜːn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːl]
Turn her face to the wall
转动 她 脸 到 这 墙

把她的脸转向墙壁

[tɪl] [ʃiː; ʃi] ['kɒmz] [tuː; tə] . [-]
Till she comes to . [111]
直到 她 来 到 . [-]

直到她醒来。[111]

['hektə(r)] [prə'tektə(r)]
HECTOR PROTECTOR
赫克托 保护者

赫克托保护者

['hektə(r)][prə'tektə(r)][wɒz; wəz] [drest] [ɔːl][ɪn] [griːn] ;
Hector Protector was dressed all in green ;
赫克托 保护者 曾是 穿着 全部 在 绿色的 ;

赫克托·普罗特罗特一身绿衣;

['hektə(r)][prə'tektə(r)][wɒz; wəz][sent][tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Hector Protector was sent to the Queen .
赫克托 保护者 曾是 发送 到 这 女王 .

赫克托·普罗特克托被派往女王处。

[ðə; ði] [kwiːn] [dɪd][nɒt][laɪk][hɪm] , [nəʊ][mɔː(r)][dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ;

The	Queen	did	not	like	him	,	No	more	did	the	King	;
这	女王	做过	不是	喜欢	他	,	不	更多的	做过	这	国王	;

王后不喜欢他，国王也不喜欢他;

['səʊ]['hektə(r)][prə'tektə(r)][wɒz; wəz][sent] [bæk] [ə'gen] .

So	Hector	Protector	was	sent	back	again	.
所以	赫克托	保护者	曾是	发送	后退	再次	.

于是，赫克托·普罗特克特又被送了回去。

['dʒeri] [ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd] [dʒɒn]

JERRY	AND	JAMES	AND	JOHN
杰瑞	和	詹姆斯	和	约翰

杰瑞、詹姆斯和约翰

[hɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən][hæd; həd] [θriː] [sʌnz] ,

HERE	was	an	old	woman	had	three	sons	,
这里	曾是	一个	老的	女士	有	三	儿子们	,

这里有一位老妇人，她有三个儿子。

['dʒeri][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] ;

Jerry	and	James	and	John	;
杰瑞	和	詹姆斯	和	约翰	;

杰瑞、詹姆斯和约翰;

['dʒeri][wɒz; wəz] [hʌŋ] , [dʒeɪmz][wɒz; wəz] ['draʊnd] ,

Jerry	was	hung	,	James	was	drowned	,
杰瑞	曾是	悬挂	,	詹姆斯	曾是	溺水	,

杰瑞被绞死了，詹姆斯被淹死了。

[dʒɒn][wɒz; wəz] [lɒst] , [ænd; ənd]['nevə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] ;

John	was	lost	,	and	never	was	found	;
约翰	曾是	丢失的	,	和	绝不	曾是	成立	;

约翰失踪了，再也没有被找到;

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [θriː] [sʌnz] ,

And	there	was	an	end	of	her	three	sons	,
和	那里	曾是	一个	结尾	的	她	三	儿子们	,

她的三个儿子就此离世。

['dʒeri][ænd; ənd][dʒeɪmz][ænd; ənd][dʒɒn] ! [-]

Jerry	and	James	and	John	!	[	112	]
杰瑞	和	詹姆斯	和	约翰	!	[	-	]

杰瑞、詹姆斯和约翰！[112]

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] [-]

THE	OLD	WOMAN	WHO	LIVED	IN	A	SHOE	[	113	]
这	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	[	-	]

住在鞋子里的老妇人[113]

[hɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] ,

HERE	was	an	old	woman	who	lived	in	a	shoe	,
这里	曾是	一个	老的	女士	WHO	居住地	在	一个	鞋	,

从前有个老太太住在一只鞋子里，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['meni] ['tʃɪldrən] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ;

She	had	so	many	children	she	didn't	know	what	to	do	;
她	有	所以	许多	孩子们	她	没有	知道	什么	到	做	;

她孩子太多了，都不知道该怎么办了;

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [brɒθ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [bred] ,

She	gave	them	some	broth	without	any	bread	,
她	给予	他们	一些	肉汤	没有	任何	面包	,

她给了他们一些肉汤，但没有给面包。

[ðen] [wɪpt] [ðem; ðəm][ɔːl] [raʊnd] , [ænd; ənd][sent][ðem; ðəm][tuː; tə][bed] . [-]

Then	whipped	them	all	round	,	and	sent	them	to	bed	.	[	114	]
然后	鞭打	他们	全部	圆形的	,	和	发送	他们	到	床	.	[	-	]

然后把他们都鞭打了一遍，然后把他们打回床上。[114]

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [pɪnz]

NEEDLES	AND	PINS
针	和	别针

针和别针

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][pɪnz] , ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][pɪnz] ,

Needles	and	pins	,	needles	and	pins	,
针头	和	别针	,	针	和	别针	,

针和别针，针和别针，

[wen] [ə; eɪ][mæn] ['mæriz] [hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [bɪ'gɪnz] . [-]

When	a	man	marries	his	trouble	begins	.	[	115	]
什么时候	一个	男人	结婚	他的	麻烦	开始	.	[	-	]

男人结婚后，他的麻烦就开始了。[115]

[ðə; ði] [sɒŋ] [ɒv; əv] [maɪ'self]

THE	SONG	OF	MYSELF
这	歌曲	的	我

我自己的歌

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [baɪ][maɪ'self] ,

As	I	walked	by	myself	,
作为	我	步行	经过	我	,

我独自一人走着，

[ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə][maɪ'self] ,

And	talked	to	myself	,
和	谈话	到	我	,

我自言自语道

[maɪ'self] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] :

Myself	said	unto	me	:
我	说	到	我	:

我对自己说：

[lʊk] [tuː; tə] [ðaɪ'self] ,

Look	to	thyself	,
看	到	你自己	,

审视自己，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðaɪ'self] ,

Take	care	of	thyself	,
拿	关心	的	你自己	,

照顾好自己。

[fɔː(r); fə(r)]['nəʊbədi] [k'eəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .

For	nobody	cares	for	thee	.
为了	无人	关心	为了	你	.

因为没有人关心你。

[aɪ] ['ɑːnsə(r)d] [maɪ'self] ,

I	answered	myself	,
我	回答	我	,

我自言自语道：

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] ,

And	said	to	myself	,
和	说	到	我	,

我对自己说：

[ɪn][ðə; ði][self] - [seɪm] [ˌrepɑːˈtiː] :
In the self - same repartee :
在 这 自己 - 相同的 妙语连珠 :

在同一段对话中:

[lʊk] [tuː; tə][ðaɪˈself] ,
Look to thyself ,
看 到 你自己 ,

审视自己,

[ɔː(r)][nɒt] [lʊk] [tuː; tə][ðaɪˈself] ,
Or not look to thyself ,
或者 不是 看 到 你自己 ,

或者不要关注自己,

[ðə; ði][self] - [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi] .
The self - same thing will be .
这 自己 - 相同的 事物 将要 是 .

同样的事情也会发生。

[tɪt] - [tæt] - [təʊ]
TIT - TAT - TOE
山雀 - 塔塔 - 脚趾

脚趾头

[ˌaɪ ˈtiː] - [tæt] - [təʊ] ,
IT - TAT - TOE ,
它 - 塔塔 - 脚趾 ,

IT-TAT-TOE,

[maɪ][fɜːst][gəʊ] ,
My first go ,
我的 第一的 去 ,

我的第一次尝试,

[θriː] ['dʒɒli] ['bʊtʃə(r)] - [bɔɪz]
Three jolly butcher - boys
三 快乐的 屠夫 - 男孩们

三个快乐的屠夫男孩

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊ] ;
All of a row ;
全部 的 一个 排 ;

整排;

[stɪk] [wʌn][ʌp] ,
Stick one up ,
戳 一 向上 ,

举起一个,

[stɪk] [wʌn] [daʊn] ,
Stick one down ,
戳 一 向下 ,

贴上一个,

[stɪk] [wʌn][ɪn][ðə; ði][əʊld][mænz] [kraʊn] . [-]
Stick one in the old man's crown . [116]
戳 一 在 这 老的 男人的 王冠 . [-]

往老人的王冠上插一发。[116]

[ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['lʌndən] [taʊn]
THE WAY TO LONDON TOWN
这 方式 到 伦敦 镇

通往伦敦城的路

[iː] - [sɔː] , - ,
EE - SAW , sacaradown ,
EE - 锯 , - ,

EE-SAW，sacaradown，

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['lʌndən] [taʊn] ?
Which is the way to London town ?
哪个 是 这 方式 到 伦敦 镇 ?

去伦敦市区的路是哪条?

[wʌn] [fʊt] [ʌp] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [fʊt] [daʊn] ,
One foot up , the other foot down ,
一 脚 向上 , 这 其他 脚 向下 ,

一只脚抬起，另一只脚放下。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['lʌndən] [taʊn] .
That is the way to London town .
那 是 这 方式 到 伦敦 镇 .

那是通往伦敦市区的路。

- [sɒŋ]
CÆSAR'S SONG
- 歌曲

凯撒之歌

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] , [huːz] [dɒg] [ɑːt] [ðaʊ] ?
Bow , wow , wow , whose dog art thou ?
弓 , 哇 , 哇 , 谁 狗 艺术 你 ?

汪汪汪，你是谁家的狗?

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tɪŋkərz] [dɒg] ,
Little Tom Tinker's dog ,
小的 汤姆 修补匠的 狗 ,

小汤姆·廷克的狗，

[baʊ; bəʊ] , [waʊ] , [waʊ] .
Bow , wow , wow .
弓 , 哇 , 哇 .

汪汪，哇，哇。

[griːn] ['græv(ə)l]
GREEN GRAVEL
绿色的 碎石

绿色砾石

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [griːn] ['græv(ə)l][ðə; ði] [grɑːs] [grəuz] [griːn] ,
Around the green gravel the grass grows green ,
大约 这 绿色的 碎石 这 草 生长 绿色的 ,

绿色的碎石周围长出了绿色的草。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['prɪti] [meɪdz][ɑː(r); ə(r)][pleɪn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ;
And all the pretty maids are plain to be seen ;
和 全部 这 漂亮的 女佣 是 清楚的 到 是 已见 ;

所有漂亮的姑娘都一目了然;

[wɒʃ] [ðem; ðəm] [wɪð] [mɪlk] , [ænd; ənd] [kləʊð] [ðem; ðəm] [wɪð] [sɪlk] ,
Wash them with milk , and clothe them with silk ,
洗 他们 和 牛奶 , 和 衣服 他们 和 丝绸 ,

用牛奶洗净他们，给他们穿上丝绸。

[ænd; ənd] [raɪt] [ðeə(r)] [nems] [wɪð] [ə; eɪ][pen][ænd; ənd][ɪŋk] . [-]
And write their names with a pen and ink . [117]
和 写 他们的 姓名 和 一个 笔 和 墨水 . [-]

用钢笔和墨水写下他们的名字。[117]

[wɒʃ] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kəʊm] [ˌem ˈiː]

WASH	ME	AND	COMB	ME
洗	我	和	梳子	我

给我洗澡，给我梳头

[wɒʃ] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kəʊm] [ˌem ˈiː] ,

Wash	me	and	comb	me	,
洗	我	和	梳子	我	,

给我洗洗梳梳，

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌem ˈiː] [daʊn] [ˈsɒftli] ,

And	lay	me	down	softly	,
和	躺	我	向下	轻轻	,

轻轻地把我放倒，

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌem ˈiː][ɒn][ə; eɪ][bæŋk][tuː; tə][draɪ] ,

And	lay	me	on	a	bank	to	dry	,
和	躺	我	在	一个	银行	到	干燥	,

把我放在河岸上晾干，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [lʊk] [ˈprɪti] ,

That	I	may	look	pretty	,
那	我	可能	看	漂亮的	,

让我看起来漂亮，

[wen] [ˈsʌmbədi] [ˈkɒmz] [baɪ] .

When	somebody	comes	by	.
什么时候	某人	来	经过	.

有人路过时。

[ten] [ˈfɪŋgəz]

TEN	FINGERS
十	手指

十指

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔː(r)] , [faɪv] ,

One	,	two	,	three	,	four	,	five	,
一	,	二	,	三	,	四	,	五	,

一、二、三、四、五

[wʌns] [aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [fɪʃ] [əˈlaɪv] ,

Once	I	caught	a	fish	alive	,
一次	我	捕捉	一个	鱼	活	,

我曾经抓到过一条活鱼，

[sɪks] , [ˈsev(ə)n] , [eɪt] , [naɪn] , [ten] ,

Six	,	seven	,	eight	,	nine	,	ten	,
六	,	七	,	八	,	九	,	十	,

六、七、八、九、十

[bʌt; bət][aɪ][let][hɪm][gəʊ][əˈgen] .

But	I	let	him	go	again	.
但	我	让	他	去	再次	.

但我又一次放他走了。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][let][hɪm][gəʊ] ?

Why	did	you	let	him	go	?
为什么	做过	你	让	他	去	?

你为什么放他走?

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][bɪt][maɪ][ˈfɪŋgə(r)][səʊ] .

Because	he	bit	my	finger	so	.
因为	他	少量	我的	手指	所以	.

因为他咬了我的手指。

[wɪtʃ] ['fɪŋgə(r)][dɪd][hi:; hi][baɪt] ?
Which finger did he bite ?
哪个 手指 做过 他 咬 ?

他咬的是哪根手指?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌn][ə'pɒn][ðə; ði] [raɪt] . [-]
The little one upon the right . [118]
这 小的 一 之上 这 正确的 . [-]

右边那个小家伙。[118]

[ðə; ði] ['kɑdlɪn] ['wʊmən]
THE CODLIN WOMAN
这 鳕鱼 女士

科德林女人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wʊmən] , [æz; əz] [aɪv] [bi:n] [təʊld] ,
There was a little woman , as I've been told ,
那里 曾是 一个 小的 女士 , 作为 我已经 到过 讲述 ,

据我所知，那里住着一位小个子女人。

[hu:] [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [jʌŋ] , [nɔ:(r)] [jet] ['veri] [əʊld] ,
Who was not very young , nor yet very old ,
WHO 曾是 不是 非常 年轻的 , 也不 然而 非常 老的 ,

他既不算很年轻，也不算很年老。

[naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['wʊmən][hɜ:(r); hə(r)] ['lɪvɪŋ] [gɒt] ,
Now this little woman her living got ,
现在 这 小的 女士 她 活的 得到 ,

现在这位小妇人靠什么维持生计了?

[baɪ] ['selɪŋ] ['kɑdlɪnz] , [hɒt] , [hɒt] , [hɒt] !
By selling codlins , hot , hot , hot !
经过 销售 鳕鱼 , 热的 , 热的 , 热的 !

卖鳕鱼，火爆火爆!

[ɒv; əv] [pɪgz]
OF PIGS
的 猪

猪

[lɒŋ] - [teɪld] [pɪg][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔ:t] - [teɪld] [pɪg] ,
LONG - TAILED pig and a short - tailed pig ,
长的 - 有尾巴的 猪 和 一个 短的 - 有尾巴的 猪 ,

长尾猪和短尾猪，

[ɔ:(r)][ə; eɪ][pɪg] [wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ][teɪl] ,
Or a pig without e'er a tail ,
或者 一个 猪 没有 曾经 一个 尾巴 ,

或者说，一头没有尾巴的猪。

[ə; eɪ] [səʊ] [pɪg] , [ɔ:(r)][ə; eɪ][bɔ:(r)][pɪg] ,
A sow pig , or a boar pig ,
一个 母猪 猪 , 或者 一个 公猪 猪 ,

一头母猪，或一头公猪，

[ɔ:(r)][ə; eɪ][pɪg] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜ:li] [teɪl] . [-]
Or a pig with a curly tail . [119]
或者 一个 猪 和 一个 卷曲 尾巴 . [-]

或者尾巴卷曲的猪。[119]

[gʊd] [kɪŋ] ['ɑ:θə(r)]
GOOD KING ARTHUR
好的 国王 亚瑟

好国王亚瑟

[hen] [gʊd] [kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ruːld] [ðɪs] [lænd]
HEN good King Arthur ruled this land
母鸡 好的 国王 亚瑟 裁决 这 土地

那时，善良的亚瑟王统治着这片土地。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gʊdli] [kɪŋ] ;
He was a goodly king ;
他 曾是 一个 很好 国王 ;

他是一位贤明的国王；

[hiː; hi] [stəʊl] [θriː] [peks] [ɒv; əv] ['bɑːli] - [miːl]
He stole three pecks of barley - meal
他 偷窃 三 啄食 的 大麦 - 一顿饭

他偷了三斗大麦粉

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bæg] - ['pʊdɪŋ] . [-]
To make a bag - pudding . [120]
到 制作 一个 包 - 布丁 . [-]

制作布丁。[120]

[ə; eɪ][bæg] - ['pʊdɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [meɪk] ,
A bag - pudding the king did make ,
一个 包 - 布丁 这 国王 做过 制作 ,

国王做的一种布丁

[ænd; ənd] - [ˌaɪ 'tiː] [wel] [wɪð] [plʌmz] ; [-]
And stuff'd it well with plums ; [121]
和 - 它 出色地 和 李子 ; [-]

里面塞满了李子；[121]

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][pʊt] [greɪt] [lʌmps] [ɒv; əv][fæt] ,
And in it put great lumps of fat ,
和 在 它 放 伟大的 肿块 的 胖的 ,

里面还放了大块的脂肪，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][maɪ] [tuː] [θʌmz] .
As big as my two thumbs .
作为 大的 作为 我的 二 拇指 .

跟我两个大拇指一样大。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [dɪd] [iːt] [ˌðeər'ɒv] ,
The king and queen did eat thereof ,
这 国王 和 女王 做过 吃 其中 ,

国王和王后吃了这些食物。

[ænd; ənd]['nəʊb(ə)l][men] [bɪ'saɪd] ;
And noble men beside ;
和 高贵 男人 旁 ;

以及其他贵族人士；

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [iːt] [ðæt] [naɪt] ,
And what they could not eat that night ,
和 什么 他们 可以 不是 吃 那 夜晚 ,

而他们当晚没吃完的东西，

[ðə; ði] [kwiːn] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [fraɪd] . [-]
The queen next morning fried . [122]
这 女王 下一个 早晨 油煎 . [-]

第二天早上，女王被煎了。[122]

['sɒləmən] ['grʌndi]
SOLOMON GRUNDY
所罗门 格伦迪

所罗门·格兰迪

- ['grʌndi] ,
OLOMON Grundy ,
- 格伦迪 ,

奥洛蒙·格伦迪

[bɔ:n] [ɒn][ə; eɪ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ,
Born on a Monday ,
出生 在 一个 周一 ,

星期一出生

['krɪsnd] [ɒn] ['tju:zdeɪ] ,
Christened on Tuesday ,
受洗 在 周二 ,

周二受洗

['mærid] [ɒn] ['wenzdeɪ] ,
Married on Wednesday ,
已婚 在 周三 ,

周三结婚

[tʊk] [ɪl] [ɒn] ['θɜ:zdeɪ] ,
Took ill on Thursday ,
拿 患病的 在 周四 ,

周四生病了，

[wɜ:s] [ɒn]['fraɪdeɪ] ,
Worse on Friday ,
更糟 在 星期五 ,

周五情况更糟，

[daɪd][ɒn] ['sætədeɪ] ,
Died on Saturday ,
死亡 在 周六 ,

周六去世

['berid] [ɒn] ['sʌndeɪ] ,
Buried on Sunday ,
埋葬 在 星期日 ,

周日下葬

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][end]
This is the end
这 是 这 结尾

结束了

[ɒv; əv] ['sɒləmən] ['grʌndi] .
Of Solomon Grundy .
的 所罗门 格伦迪 .

所罗门·格伦迪。

[θri:] [blaɪnd] [maɪs]
THREE BLIND MICE
三 瞎的 会议

三只瞎老鼠

[θri:] [blaɪnd][maɪs] , [θri:] [blaɪnd][maɪs] ,
Three blind mice , three blind mice ,
三 瞎的 小鼠 , 三 瞎的 小鼠 ,

三只瞎老鼠，三只瞎老鼠，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['fɑ:rmərz] [waɪf] ,
They all ran after the farmer's wife ,
他们 全部 跑 后 这 农民的 妻子 ,

他们都追着农妇跑去。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [ɒf] [ðeə(r)] [teɪlz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɑːvɪŋ] [naɪf] ;
She cut off their tails with a carving knife ;
她 切 离开 他们的 尾巴 和 一个 雕刻 刀 ;

她用雕刻刀砍掉了它们的尾巴;

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf]
Did you ever see such a thing in your life
做过 你 曾经 看 这样的 一个 事物 在 你的 生活

你这辈子见过这种事吗?

[æz; əz] [θriː] [blaɪnd] [maɪs] ? [-]
As three blind mice ? [123]
作为 三 瞎的 小鼠 ? [-]

就像三只瞎老鼠? [123]

[krɒs] - [pætʃ]
CROSS - PATCH
叉 - 修补

交叉补丁

[rɒs] - [pætʃ] , [drɔː] [ðə; ðɪ] [lætʃ] ,
ROSS - PATCH , draw the latch ,
罗斯 - 修补 , 画 这 闩锁 ,

罗斯-帕奇，拉开闩锁，

[sɪt] [baɪ] [ðə; ðɪ] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [spɪn] ;
Sit by the fire and spin ;
坐 经过 这 火 和 旋转 ;

坐在火堆旁旋转;

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] , [ænd; ənd] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,
Take a cup , and drink it up ,
拿 一个 杯子 , 和 喝 它 向上 ,

拿个杯子，喝光它。

[ðen] [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['neɪbɜːrz] [ɪn] .
Then call your neighbours in .
然后 称呼 你的 邻居 在 .

然后叫邻居们过来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['jæŋki]	['du:d(ə)l]
YANKEE	**DOODLE**
洋基队	涂鸦

扬基涂鸦

['jæŋki]	['du:d(ə)l]	[keɪm]	[tu:; tə]	[taʊn]	,
Yankee	**Doodle**	**came**	**to**	**town**	**,**
扬基	涂鸦	来了	到	镇	,

扬基歌来到镇上，

['maʊntɪd]	[ɒn][ə; eɪ]['pəʊni]	;
Mounted	**on a pony**	**;**
安装	在 一个 小马	;

骑在小马上；

[hi:; hi]	[stʌk]	[ə; eɪ]	['feðə(r)]	[ɪn][hɪz; ɪz][kæp]
He	**stuck**	**a**	**feather**	**in his cap**
他	卡住	一个	羽毛	在 他的 帽

他把一根羽毛插在帽子上。

[ænd; ənd]	[kɔ:ld]	[ˌaɪ 'ti:][ˌmækə'rəʊni]	.
And	**called**	**it**	**Maccaroni**	**.**
和	称为	它	通心粉	.

并把它叫做通心粉。

['jæŋki]	['du:d(ə)l]	[keɪm]	[tu:; tə]	[taʊn]	,
Yankee	**Doodle**	**came**	**to**	**town**	**,**
扬基	涂鸦	来了	到	镇	,

扬基歌来到镇上，

['jæŋki]	['du:d(ə)l]['dændi]	,
Yankee	**Doodle**	**dandy**	**,**
扬基	涂鸦	花花公子	,

扬基歌，真棒！

[hi:; hi]	[stʌk]	[ə; eɪ]	['feðə(r)]	[ɪn][hɪz; ɪz][kæp]
He	**stuck**	**a**	**feather**	**in his cap**
他	卡住	一个	羽毛	在 他的 帽

他把一根羽毛插在帽子上。

[ænd; ənd]	[kɔ:ld]	[ˌaɪ 'ti:]['ʃʊgə(r)]	-	['kændi]	.	[	-	]
And	**called**	**it**	**sugar**	**-**	**candy**	**.**	**[**	**124**	**]**
和	称为	它	糖	-	糖果	.	[	-	]

并称之为糖果。[124]

['twɪŋk(ə)l]	,	['twɪŋk(ə)l]	,	['lɪt(ə)l]	[stɑ:(r)]
TWINKLE	**,**	**TWINKLE**	**,**	**LITTLE**	**STAR**
闪烁	,	闪烁	,	小的	星星

一闪一闪小星星

['wɪŋk(ə)l]	,	['twɪŋk(ə)l]	,	['lɪt(ə)l][stɑ:(r)]	,
WINKLE	**,**	**twinkle**	**,**	**little**	**star**	**,**
海棠	,	闪烁	,	小的	星星	,

一闪一闪小星星，

[haʊ] [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ! [-]
How I wonder what you are ! [125]
如何 我 想知道 什么 你 是 ! [-]

我很好奇你是什么！[125]

[ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] [haɪ] ,
Up above the world so high ,
向上 多于 这 世界 所以 高的 ,

在高高的天上，俯瞰着世界，

[laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Like a diamond in the sky .
喜欢 一个 钻石 在 这 天空 .

宛如天空中的钻石。

[wen] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [sʌn] [ɪz] [gɒn] ,
When the blazing sun is gone ,
什么时候 这 炽烈 太阳 是 已消失 ,

当烈日不再，

[wen] [hiː; hi] ['nʌθɪŋ] [ʃaɪnz] [ə'pɒn] ,
When he nothing shines upon ,
什么时候 他 没有什么 闪耀 之上 ,

当一切都黯然失色时，

[ðen] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [laɪt] ,
Then you show your little light ,
然后 你 展示 你的 小的 光 ,

然后你展现你微弱的光芒，

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] .
Twinkle , twinkle , all the night .
闪烁 , 闪烁 , 全部 这 夜晚 .

一闪一闪，整夜闪烁。

[ðen] [ðə; ði]['trævələ(r)][ɪn][ðə; ði] [dɑːk]
Then the traveller in the dark
然后 这 游客 在 这 黑暗的

然后是黑暗中的旅人

[θæŋks] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['taɪni] [spɑːk] :
Thanks you for your tiny spark :
谢谢 你 为了 你的 微小的 火花 :

感谢你这微小的火花:

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] [weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ,
How could he see where to go ,
如何 可以 他 看 在哪里 到 去 ,

他怎么可能看清方向呢?

[ɪf] [juː; jʊ][dɪd][nɒt]['twɪŋk(ə)l][səʊ] ?
If you did not twinkle so ?
如果 你 做过 不是 闪烁 所以 ?

如果你没有闪闪发光呢?

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [bluː] [skaɪ][juː; jʊ] [kiːp] ,
In the dark blue sky you keep ,
在 这 黑暗的 蓝色的 天空 你 保持 ,

在深蓝色的天空下，你依然保持着，

['ɒf(ə)n] [θruː] [maɪ] ['kɜːtənz] [piːp] ,
Often through my curtains peep ,
经常 通过 我的 窗帘 窥视 ,

我常常透过窗帘偷窥，

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['nevə(r)] [ʃʌt] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ]

For	you	never	shut	your	eye
为了	你	绝不	关闭	你的	眼睛

因为你从不闭眼

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .

Till	the	sun	is	in	the	sky	.
直到	这	太阳	是	在	这	天空	.

直到太阳升起。

[haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['taɪni] [spɑːk]

How	your	bright	and	tiny	spark
如何	你的	明亮的	和	微小的	火花

你那明亮而微小的火花

[laɪts] [ðə; ði] ['trævələ(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] !

Lights	the	traveller	in	the	dark	!
灯	这	游客	在	这	黑暗的	!

照亮黑暗中的旅人!

[ðəʊ] [aɪ] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ,

Though	I	know	not	what	you	are	,
尽管	我	知道	不是	什么	你	是	,

虽然我不知道你是什么，

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['lɪt(ə)l] [stɑː(r)] . [-]

Twinkle	,	twinkle	,	little	star	.	[	126	]
闪烁	,	闪烁	,	小的	星星	.	[	-	]

一闪一闪小星星。[126]

[bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz]

BOYS	AND	GIRLS
男孩们	和	女孩们

男孩和女孩

[bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,

Boys	and	girls	come	out	to	play	,
男孩们	和	女孩们	来	出去	到	玩	,

男孩女孩们出来玩耍，

[ðə; ði] [muːn] [dʌθ] [ʃaɪn] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] ; [-]

The	moon	doth	shine	as	bright	as	day	;	[	127	]
这	月亮	确实	闪耀	作为	明亮的	作为	天	;	[	-	]

月亮像白昼一样明亮；[127]

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [wuːp] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːl] ,

Come	with	a	whoop	,	and	come	with	a	call	,
来	和	一个	哇哦	,	和	来	和	一个	称呼	,

带着欢呼声而来，带着呼喊声而来，

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [wɪl] [ɔː(r)] [kʌm] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .

Come	with	a	good	will	or	come	not	at	all	.
来	和	一个	好的	将要	或者	来	不是	在	全部	.

要么带着善意而来，要么就别来。

[luːz] [jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [sliːp] ,

Lose	your	supper	and	lose	your	sleep	,
失去	你的	晚餐	和	失去	你的	睡觉	,

晚饭和睡眠都泡汤了。

[kʌm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['plei,feləu] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] . [-] [-]

Come	to	your	playfellows	in	the	street	.	[	128	]	[	129	]
来	到	你的	玩伴们	在	这	街道	.	[	-	]	[	-	]

到街上和你的玩伴们一起玩耍吧。[128][129]

[ʌp] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,

Up	the	ladder	and	down	the	wall	,
向上	这	梯子	和	向下	这	墙	,

爬上梯子，再从墙上下来，

[ə; eɪ] ['hɑ:fpeni] [ləʊf] [wɪl] [sɜ:v] [ˌju: 'es] [ɔ:l] ;

A	halfpenny	loaf	will	serve	us	all	;
一个	半便士	面包	将要	服务	我们	全部	;

半便士的面包就能让我们所有人都吃饱;

[ju:; jʊ] [faɪnd] [mɪlk] , [ænd; ənd] [aɪl] [faɪnd] ['flaʊə(r)] ,

You	find	milk	,	and	I'll	find	flour	,
你	寻找	牛奶	,	和	患病的	寻找	面粉	,

你去找牛奶，我去找面粉。

[ænd; ənd] [wi:l; wil] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pʊdɪŋ] [ɪn] [hɑ:f] [æn; ən] ['aʊə(r)] . [-]

And	we'll	have	a	pudding	in	half	an	hour	.	[	130	]
和	出色地	有	一个	布丁	在	一半	一个	小时	.	[	-	]

半小时后我们将享用布丁。[130]

[sɪŋ] ['aɪvi]

SING	IVY
唱歌	常春藤

辛格·伊维

[maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [hi:; hi] [left] [ˌem 'i:] [θri:] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ,

My	father	he	left	me	three	acres	of	land	,
我的	父亲	他	左边	我	三	英亩	的	土地	,

我父亲给我留下了三英亩土地，

[sɪŋ] ['aɪvi] , [sɪŋ] ['aɪvi] ;

Sing	ivy	,	sing	ivy	;
唱歌	常春藤	,	唱歌	常春藤	;

唱起常春藤，唱起常春藤;

[maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [hi:; hi] [left] [ˌem 'i:] [θri:] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [lænd] ,

My	father	he	left	me	three	acres	of	land	,
我的	父亲	他	左边	我	三	英亩	的	土地	,

我父亲给我留下了三英亩土地，

[sɪŋ] ['hɒli] , [gəʊ] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] ['aɪvi] !

Sing	holly	,	go	whistle	,	and	ivy	!
唱歌	冬青	,	去	哨	,	和	常春藤	!

唱冬青歌，吹口哨，还有常春藤!

[ai] [plau] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [ræmz] [hɔ:n] ,

I	ploughed	it	with	a	ram's	horn	,
我	耕作	它	和	一个	公羊的	喇叭	,

我用羊角犁地，

[sɪŋ] ['aɪvi] , [sɪŋ] ['aɪvi] ;

Sing	ivy	,	sing	ivy	;
唱歌	常春藤	,	唱歌	常春藤	;

唱起常春藤，唱起常春藤;

[ænd; ənd] [s'əʊd] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] ['əʊvə(r)] [wɪð] [wʌn] ['pepəkɔ:n] ,

And	sowed	it	all	over	with	one	peppercorn	,
和	播种	它	全部	超过	和	一	胡椒粒	,

然后，我把种子撒在了所有地方，每处都撒了一粒胡椒粒。

[sɪŋ] ['hɒli] , [gəʊ] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] ['aɪvi] !

Sing	holly	,	go	whistle	,	and	ivy	!
唱歌	冬青	,	去	哨	,	和	常春藤	!

唱冬青歌，吹口哨，还有常春藤!

[ai] [ˈhærəu] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbræmbl] [bʊʃ] ,
I harrowed it with a bramble bush ,
我 饱受折磨 它 和 一个 荆棘 衬套 ,

我用荆棘丛耙过它，

[sɪŋ] [ˈaɪvi] , [sɪŋ] [ˈaɪvi] ;
Sing ivy , sing ivy ;
唱歌 常春藤 , 唱歌 常春藤 ;

唱起常春藤，唱起常春藤；

[ænd; ənd] [ri:p] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ][ˈlɪt(ə)l][pen] - [naɪf] ,
And reaped it with my little pen - knife ,
和 收获 它 和 我的 小的 笔 - 刀 ,

然后我用我的小刀把它收割了下来。

[sɪŋ] [ˈhɒli] , [gəʊ] [ˈwɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈaɪvi] ! [-]
Sing holly , go whistle , and ivy ! [131]
唱歌 冬青 , 去 哨 , 和 常春藤 ! [-]

唱冬青歌，吹口哨，还有常春藤！[131]

[ˈpʊsikæt] [mjuː]
PUSSYCAT MEW
猫 喵

小猫咪喵喵

[ˈpʊsikæt] [mjuː] [dʒʌmpt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][kəʊl] ,
Pussycat Mew jumped over a coal ,
猫 喵喵 跳了起来 超过 一个 煤炭 ,

小猫咪喵跳过了一块煤块，

[ænd; ənd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][best] [ˈpetɪkəʊt] [bɜːnt] [ə; eɪ] [greɪt] [həʊl] .
And in her best petticoat burnt a great hole .
和 在 她 最好的 衬裙 烧焦的 一个 伟大的 洞 .

她最好的衬裙被烧出了一个大洞。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpʊsiz] [ˈwiːpɪŋ] , [ʃɪl] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)][mɪlk] ,
Poor Pussy's weeping , she'll have no more milk ,
贫穷的 猫咪的 哭泣 , 壳 有 不 更多的 牛奶 ,

可怜的小猫咪在哭泣，她再也没有奶水了。

[ʌnˈtɪl][hɜː(r); hə(r)][best] [ˈpɛtiˌkoʊts] [ˈmendɪd] [wɪð] [sɪlk] !
Until her best petticoat's mended with silk !
直到 她 最好的 衬裙 已修复 和 丝绸 !

直到她最好的衬裙用丝绸修补好为止!

[ˈguːsi] , [ˈguːsi] , [ˈgændə(r)]
GOOSEY , GOOSEY , GANDER
鹅 , 鹅 , 鹅

鹅，鹅，鹅

- , [ˈguːsi] , [ˈgændə(r)] ,
OOSEY , goosey , gander ,
- , 鹅 , 鹅 ,

OOSEY，鹅，公鹅

[ˈwɪðə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [ˈwɒndə(r)] ?
Whither dost thou wander ?
往哪里去 朋友 你 漫步 ?

你要去往何方?

[ʌp] [steəz] [ænd; ənd] [daʊn] [steəz] ,
Up stairs and down stairs ,
向上 楼梯 和 向下 楼梯 ,

上楼和下楼，

[ænd; ənd][ɪn][maɪ]['leɪdiz]['tʃeɪmbə(r)] .
And **in** **my** **lady's** **chamber** **.**
和 在 我的 女士的 房间 .

还有在我夫人的房间里。

[ðeə(r)][ai][met][æn; ən][əʊld][mæn]
There **I** **met** **an** **old** **man**
那里 我 遇见 一个 老的 男人

在那里我遇到了一位老人

[ðæt] [wʊd] [nɒt][seɪ][hɪz; ɪz][preə(r)z] ;
That **would** **not** **say** **his** **prayers** **;**
那 会 不是 说 他的 祈祷 ;

那并不能表达他的祈祷;

[ai] [tʊk] [hɪm][baɪ][ðə; ði][left][leg] ,
I **took** **him** **by** **the** **left** **leg** **,**
我 采取 他 经过 这 左边 腿 ,

我抓住他的左腿,

[ænd; ənd] [θru:] [hɪm][daʊn][steəz] . [-]
And **threw** **him** **down** **stairs** **.** **[** **132** **]**
和 扔 他 向下 楼梯 . [-]

然后把他从楼梯上扔了下去。[132]

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɑ:f]
THE **MAN** **AND** **HIS** **CALF**
这 男人 和 他的 小牛

男人和他的小牛

[hɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] ,
HERE **was** **an** **old** **man** **,**
这里 曾是 一个 老的 男人 ,

这里曾是一位老人,

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][kɑ:f] ,
And **he** **had** **a** **calf** **,**
和 他 有 一个 小牛 ,

他还有一头小牛,

[ænd; ənd] [ðæts] [hɑ:f] ;
And **that's** **half** **;**
和 那就是 一半 ;

那只占一半;

[hi:; hi] [tʊk] [hɪm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][stɔ:l] ,
He **took** **him** **out** **of** **the** **stall** **,**
他 采取 他 出去 的 这 摊位 ,

他把他从隔间里带了出来,

[ænd; ənd][pʊt][hɪm][ɒn][ðə; ði][wɔ:l] ,
And **put** **him** **on** **the** **wall** **,**
和 放 他 在 这 墙 ,

把他挂在墙上。

[ænd; ənd] [ðæts] [ɔ:l] .
And **that's** **all** **.**
和 那就是 全部 .

就这些。

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔ:s]
RIDE **A** **COCK** **-** **HORSE**
骑 一个 公鸡 - 马

骑木马

[raɪd] [ə; eɪ] [kɒk] - [hɔːs]
Ride **a** **cock** **-** **horse**
骑 一个 公鸡 - 马

骑一匹小马

[tuː; tə] ['bænbəri] [krɒs] ,
To **Banbury** **Cross** **,**
到 班伯里 叉 ,

前往班伯里十字路口

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['tɒmi] [kæn; kən] [bai] ;
To **see** **what** **Tommy** **can** **buy** **;**
到 看 什么 汤米 能 买 ;

看看汤米能买些什么;

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [ləʊf] ,
A **penny** **white** **loaf** **,**
一个 一分钱 白色的 面包 ,

一便士白面包,

[ə; eɪ] ['peni] [waɪt] [keɪk] ,
A **penny** **white** **cake** **,**
一个 一分钱 白色的 蛋糕 ,

一块廉价的白蛋糕,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tʌpəni] ['æp(ə)l] - [paɪ] . [-]
And **a** **twopenny** **apple** **-** **pie** **.** **[** **133** **]**
和 一个 两便士 苹果 - 馅饼 . [-]

还有一块两便士的苹果派。[133]

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [waɪf]
SEEKING **A** **WIFE**
寻求 一个 妻子

寻觅妻子

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bætʃələ(r)] , [ai] [lɪvd; 'laɪvd] [baɪ] [maɪ'self] ,
When **I** **was** **a** **bachelor** **,** **I** **lived** **by** **myself** **,**
什么时候 我 曾是 一个 学士 , 我 居住地 经过 我 ,

我单身的时候，一直独居。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ai] [gɒt] [ai] [pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [ʃelf] ,
And **all** **the** **bread** **and** **cheese** **I** **got** **I** **put** **upon** **a** **shelf** **,**
和 全部 这 面包 和 奶酪 我 得到 我 放 之上 一个 架子 ,

我把买到的所有面包和奶酪都放在了架子上。

[ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪs] [dɪd] [liːd] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪf] ,
The **rats** **and** **the** **mice** **did** **lead** **me** **such** **a** **life** **,**
这 老鼠 和 这 小鼠 做过 带领 我 这样的 一个 生活 ,

老鼠和耗子们确实让我过上了这样的生活。

[ðæt] [ai] [went] [ʌp] [tuː; tə] ['lʌndən] , [tuː; tə] [get] [maɪ'self] [ə; eɪ] [waɪf] .
That **I** **went** **up** **to** **London** **,** **to** **get** **myself** **a** **wife** **.**
那 我 去 向上 到 伦敦 , 到 得到 我 一个 妻子 .

我去了伦敦，想娶个老婆。

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [brɔːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [leɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['nærəʊ] ,
The **streets** **were** **so** **broad** **,** **and** **the** **lanes** **were** **so** **narrow** **,**
这 街道 是 所以 广阔 , 和 这 车道 是 所以 狭窄的 ,

街道很宽阔，小巷却很狭窄。

[ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [maɪ] [waɪf] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['wiːlbærəʊ] ,
I **could** **not** **get** **my** **wife** **home** **without** **a** **wheelbarrow** **,**
我 可以 不是 得到 我的 妻子 家 没有 一个 独轮车 ,

没有手推车，我没法把妻子送回家。

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [brəʊk] , [maɪ][waɪf][gɒt][ə; eɪ][fɔːl] ,
The wheelbarrow broke , my wife got a fall ,
这 独轮车 打破 , 我的 妻子 得到 一个 落下 ,

独轮车坏了，我妻子摔了一跤。

[daʊn] ['tʌmbld] ['wiːlbærəʊ] , ['lɪt(ə)l][waɪf] , [ænd; ənd][ɔːl] . [-]
Down tumbled wheelbarrow , little wife , and all . [134]
向下 翻滚 独轮车 , 小的 妻子 , 和 全部 . [-]

手推车翻倒了，小妻子也摔了下来。[134]

['dɒktə(r)] ['faustəs]
DOCTOR FAUSTUS
医生 浮士德

浮士德博士

- ['faustəs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] ,
OCTOR FAUSTUS was a good man ,
- 浮士德 曾是 一个 好的 男人 ,

奥克托·浮士德是个好人，

[hiː; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] ['skɑːlərz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ;
He whipped his scholars now and then ;
他 鞭打 他的 学者们 现在 和 然后 ;

他时不时会鞭打他的学生；

[wen] [hiː; hi] [wɪpt] [ðem; ðəm][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [dɑːns]
When he whipped them he made them dance
什么时候 他 鞭打 他们 他 制成 他们 舞蹈

他鞭打他们时，让他们跳舞

[aʊt] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] ['ɪntuː] [frɑːns] ,
Out of Scotland into France ,
出去 的 苏格兰 进入 法国 ,

从苏格兰进入法国，

[aʊt] [ɒv; əv] [frɑːns] ['ɪntuː] [speɪn] ,
Out of France into Spain ,
出去 的 法国 进入 西班牙 ,

从法国进入西班牙，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪpt] [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] .
And then he whipped them back again .
和 然后 他 鞭打 他们 后退 再次 .

然后他又把他们打了回去。

['pɒli] , [pʊt] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɒn]
POLLY , PUT THE KETTLE ON
波莉 , 放 这 壶 在

波莉，把水壶放上去

['pɒli] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

['pɒli] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

['pɒli] , [pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɒn] ,
Polly , put the kettle on ,
波莉 , 放 这 壶 在 ,

波莉，把水壶烧开。

[ænd; ənd][wiːl; wil][hæv; həv] [tiː] .
And we'll have tea .
和 出色地 有 茶 .

我们喝茶吧。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['suːkɪ] , [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ə'gen] ,
Sukey , take it off again ,
苏基 , 拿 它 离开 再次 ,

苏琪，再把它脱下来。

['ðer] [ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] . [-]
They're all gone away . [135]
它们是 全部 已消失 离开 . [-]

他们都走了。[135]

[ðə; ði] ['blæksmɪθ]
THE BLACKSMITH
这 铁匠

铁匠

['oʊbərt] [bɑːnz] , ['feləʊ] [faɪn] ,
OBERT BARNES , fellow fine ,
奥伯特 巴恩斯 , 同伴 美好的 ,

奥伯特·巴恩斯，同为优秀人士，

[kæn; kən][juː; jʊ] [ʃuː] [ðɪs] [hɔːs] [ɒv; əv][maɪn] ?
Can you shoe this horse of mine ?
能 你 鞋 这 马 的 矿 ?

你能帮我这匹马钉掌吗?

" [jes] , [gʊd] [sɜː(r)] , [ðæt] [aɪ][kæn; kən] ,
" Yes , good sir , that I can ,
" 是的 , 好的 先生 , 那 我 能 ,

"是的，先生，我可以。"

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn] ;
As well as any other man ;
作为 出色地 作为 任何 其他 男人 ;

和其他男人一样；

[hɪrz] [ə; eɪ][neɪl] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ][prɒd] ,
Here's a nail , and there's a prod ,
这里是 一个 指甲 , 和 有 一个 生产 ,

这里有个钉子，那里有个戳器。

[ænd; ənd] [naʊ] , [gʊd] [sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ɪz] [ʃɒd] .
And now , good sir , your horse is shod .
和 现在 , 好的 先生 , 你的 马 是 鞋子 .

先生，现在您的马已经钉好马掌了。

" [ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ]
" THE FOUNT OF LEARNING
" 这 喷泉 的 学习

学习之源

[hɪrz] [ə; eɪ] , [biː] , [ænd; ənd][siː] , [diː] , [iː] , [ef] , [ænd; ənd][dʒiː] ,
Here's **A** **,** **B** **,** **and** **C** **,** **D** **,** **E** **,** **F** **,** **and** **G** **,**
这里是 一个 , B , 和 C , D , E , F , 和 G ,

这里是A、B、C、D、E、F和G，

[eɪtʃ] , [aɪ] , [dʒeɪ] , [keɪ] , [el] , [em] , [en] , [əʊ] , [piː] , [kjuː] ,
H **,** **I** **,** **J** **,** **K** **,** **L** **,** **M** **,** **N** **,** **O** **,** **P** **,** **Q** **,**
H , 我 , J , K , L , M , N , 哦 , P , 问 ,

H、I、J、K、L、M、N、O、P、Q、

[ɑː(r)] , [es] , [tiː] , [ænd; ənd][juː] ,
R **,** **S** **,** **T** **,** **and** **U** **,**
拉 , S , T , 和 U ,

R、S、T 和 U，

['dʌbljuː] , [eks] , [waɪ] , [ænd; ənd][zed] .
W **,** **X** **,** **Y** **,** **and** **Z** **.**
W , X , 是 , 和 Z .

W、X、Y 和 Z。

[ænd; ənd] [hɪrz] [ðə; ði] [tʃaɪldz] [dæd]
And **here's** **the** **child's** **dad**
和 这里是 这 孩子的 爸爸

这是孩子的爸爸

[huː] [ɪz] [sə'geɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] ,
Who **is** **sagacious** **and** **discerning** **,**
WHO 是 明智 和 有洞察力 ,

谁睿智而有洞察力，

[ænd; ənd] [nəʊz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] ['lɜːnɪŋ] . [-]
And **knows** **this** **is** **the** **fount** **of** **all** **learning** **.** **[** **136** **]**
和 知道 这 是 这 喷泉 的 全部 学习 . [-]

并且知道这是所有知识的源泉。[136]

[ɒv; əv] [ə'rɪθmətɪk]
OF **ARITHMETIC**
的 算术

算术

- [ɪz][vek'seɪʃ(ə)n] ,
ULTIPLICATION **is** **vexation** **,**
- 是 烦恼 ,

乘法运算令人烦恼，

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz][æz; əz][bæd] ;
Division **is** **as** **bad** **;**
分配 是 作为 坏的 ;

分裂同样糟糕；

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] [θriː] [dʌθ] ['pʌz(ə)l][ˌem 'iː] ,
The **Rule** **of** **Three** **doth** **puzzle** **me** **,**
这 规则 的 三 确实 谜 我 ,

三的法则令我困惑不已。

[ænd; ənd] ['præktɪs] [draɪvz] [ˌem 'iː][mæd] .
And **Practice** **drives** **me** **mad** **.**
和 实践 驱动 我 疯狂的 .

练习快把我逼疯了。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['tʃɑːrli]
OVER **THE** **WATER** **TO** **CHARLEY**
超过 这 水 到 查理

过河去查理

['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [liː] ,

Over	the	water	,	and	over	the	lea	,
超过	这	水	,	和	超过	这	叶	,

水面上，草地上，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['tʃɑːrli] .

And	over	the	water	to	Charley	.
和	超过	这	水	到	查理	.

然后越过水面，来到查理那里。

['tʃɑːrli] [lʌvz] [gʊd] [eɪl] [ænd; ənd] [waɪn] ,

Charley	loves	good	ale	and	wine	,
查理	爱	好的	麦芽酒	和	葡萄酒	,

查理喜欢上好的啤酒和葡萄酒。

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [lʌvz] [gʊd] ['brændi] ;

And	Charley	loves	good	brandy	;
和	查理	爱	好的	白兰地	;

查理喜欢喝上好的白兰地;

[ænd; ənd] ['tʃɑːrli] [lʌvz] [ə; eɪ] ['prɪti] [gɜːl] ,

And	Charley	loves	a	pretty	girl	,
和	查理	爱	一个	漂亮的	女孩	,

查理喜欢漂亮女孩，

[æz; əz] [swiːt] [æz; əz]['ʃʊgə(r)] - ['kændi] .

As	sweet	as	sugar	-	candy	.
作为	甜的	作为	糖	-	糖果	.

甜如糖果。

['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] ,

Over	the	water	,	and	over	the	sea	,
超过	这	水	,	和	超过	这	海	,

在水面上，在大海上，

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['tʃɑːrli] ,

And	over	the	water	to	Charley	,
和	超过	这	水	到	查理	,

然后越过水面，来到查理那里。

[aɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['nɑːsti] [biːf] ,

I'll	have	none	of	your	nasty	beef	,
患病的	有	没有任何	的	你的	可恶的	牛肉	,

我才不理会你那些恶心的怨恨呢。

[nɔː(r)] [aɪl] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɑːli] ;

Nor	I'll	have	none	of	your	barley	;
也不	患病的	有	没有任何	的	你的	大麦	;

我也不会要你的大麦;

[bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['veri] [best]['flaʊə(r)] ,

But	I'll	have	some	of	your	very	best	flour	,
但	患病的	有	一些	的	你的	非常	最好的	面粉	,

但我会用你们最好的面粉，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪt] [keɪk] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tʃɑːrli] . [-] [-]

To	make	a	white	cake	for	my	Charley	.	[	137	]	[	138	]
到	制作	一个	白色的	蛋糕	为了	我的	查理	.	[	-	]	[	-	]

为我的查理做一个白蛋糕。[137][138]

[θriː] ['dʒɒli] ['welʃmən]

THREE	JOLLY	WELSHMEN
三	快乐的	威尔士人

三个快乐的威尔士人

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['dʒɒli] ['welʃmən] ,
There **were** **three** **jolly** **Welshmen** **,**
那里 是 三 快乐的 威尔士人 ,

有三个快乐的威尔士人，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [hɜːd] [seɪ] ,
As **I** **have** **heard** **say** **,**
作为 我 有 听到 说 ,

正如我所听闻的那样，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
And **they** **went** **a** **-** **hunting**
和 他们 去 一个 - 打猎

他们去打猎了

[ə'pɒn] [ˌes 'tiː] . ['deɪvɪdz] [deɪ] .
Upon **St** **.** **David's** **day** **.**
之上 英石 . 大卫的 天 .

在圣大卫节那天。

[ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] ['hʌntɪd] ,
All **the** **day** **they** **hunted** **,**
全部 这 天 他们 猎杀 ,

他们整天都在打猎，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ; [-]
And **nothing** **could** **they** **find** **;** **[** **139** **]**
和 没有什么 可以 他们 寻找 ; [-]

他们什么也没找到；[139]

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] ,
But **a** **ship** **a** **-** **sailing** **,**
但 一个 船 一个 - 帆船 ,

但是一艘航行中的船，

[ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] .
A **-** **sailing** **with** **the** **wind** **.**
一个 - 帆船 和 这 风 .

乘风而行。

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
One **said** **it** **was** **a** **ship** **,**
一 说 它 曾是 一个 船 ,

其中一人说那是一艘船。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi] [sed] " [neɪ] " ;
The **other** **he** **said** **"** **Nay** **"** **;**
这 其他 他 说 " 不 " ;

他对另一个人说"不"；

[ðə; ði] [θɜːd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haʊs] ,
The **third** **he** **said** **it** **was** **a** **house** **,**
这 第三 他 说 它 曾是 一个 房子 ,

第三个他说那是一栋房子，

[wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [bləʊn] [ə'weɪ] .
With **the** **chimney** **blown** **away** **.**
和 这 烟囱 吹 离开 .

烟囱被吹走了。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] ['hʌntɪd] ,
And **all** **the** **night** **they** **hunted** **,**
和 全部 这 夜晚 他们 猎杀 ,

他们整夜都在狩猎，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] ,
And **nothing** **could** **they** **find** **,**
和 没有什么 可以 他们 寻找 ,

他们什么也没找到。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ə; eɪ] - ['glaɪdɪŋ] ,
But **the** **moon** **a** **-** **gliding** **,**
但 这 月亮 一个 - 滑翔 ,

但月亮在滑翔，

[ə; eɪ] - ['glaɪdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] .
A **-** **gliding** **with** **the** **wind** **.**
一个 - 滑翔 和 这 风 .

随风滑翔。

[wʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [muːn] ,
One **said** **it** **was** **the** **moon** **,**
一 说 它 曾是 这 月亮 ,

有人说那是月亮。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][hiː; hi] [sed] " [neɪ] " ;
The **other** **he** **said** **"** **Nay** **"** **;**
这 其他 他 说 " 不 " ;

他对另一个人说"不";

[ðə; ði] [θɜːd] [hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃiːz] ,
The **third** **he** **said** **it** **was** **a** **cheese** **,**
这 第三 他 说 它 曾是 一个 奶酪 ,

第三个他说是奶酪。

[wɪð] [hɑːf][əʊ] - [ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [ə'weɪ] . [-]
With **half** **o** **'** **it** **cut** **away** **.** **[** **140** **]**
和 一半 o - 它 切 离开 . [-]

切掉了一半。[140]

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ]
THE **DAYS** **OF** **THE** **MONTH**
这 天 的 这 月

月份中的日期

- [deɪz] [hæθ] [sep'tembə(r)] ,
HIRTY **days** **hath** **September** **,**
- 天 有 九月 ,

九月有三十天，

['eɪprəl] , [dʒuːn] , [ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)] ;
April **,** **June** **,** **and** **November** **;**
四月 , 六月 , 和 十一月 ;

四月、六月和十一月；

['februəri] [hæz; həz] ['twenti] - [eɪt] [ə'ləʊn] ,
February **has** **twenty** **-** **eight** **alone** **,**
二月 有 二十 - 八 独自的 ,

二月份就有二十八个，

[ɔːl][ðə; ði][rest][hæv; həv] ['θɜːti] - [wʌn] ,
All **the** **rest** **have** **thirty** **-** **one** **,**
全部 这 休息 有 三十 - 一 ,

其余所有人都有三十一个，

[ɪk'sept] [ɪn] [liːp] - [jɪə(r)] , [wɛnz] [ðə; ði][taɪm]
Except **in** **leap** **-** **year** **,** **when's** **the** **time**
除了 在 飞跃 - 年 , 什么时候? 这 时间

除了闰年，什么时候才是合适的时机?

[ðæt] ['februəri] [hæz; həz] ['twenti] - [naɪn] .
That **February** **has** **twenty** **-** **nine** **.**
那 二月 有 二十 - 九 .

二月份有二十九个。

[ə; eɪ] ['veərid] [sɒŋ]
A **VARIED** **SONG**
一个 多种多样 歌曲

一首多变的歌

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɒŋ] ,
I'll **sing** **you** **a** **song** **,**
患病的 唱歌 你 一个 歌曲 ,

我给你唱首歌,

[ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] ,
The **days** **are** **long** **,**
这 天 是 长的 ,

日子很漫长,

[ðə; ði] ['wʊdkɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spærəʊ] ;
The **woodcock** **and** **the** **sparrow** **;**
这 鹬 和 这 麻雀 ;

山鹬和麻雀;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg][hiː; hi][hæz; həz] [bɜːnd] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
The **little** **dog** **he** **has** **burned** **his** **tail** **,**
这 小的 狗 他 有 烧伤 他的 尾巴 ,

那只小狗的尾巴被烧伤了,

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [hæŋd] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . [-]
And **he** **must** **be** **hanged** **to** **-** **morrow** **.** **[** **141** **]**
和 他 必须 是 绞刑 到 - 明天 . [-]

他明天必须被绞死。[141]

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] .
A **DILLER** **,** **A** **DOLLAR** **.**
一个 狄勒 , 一个 美元 .

一美元。

[ə; eɪ] [dɪl] , [ə; eɪ]['dɒlə(r)] ,
A **diller** **,** **a** **dollar** **,**
一个 狄勒 , 一个 美元 ,

一角钱,一美元,

[ə; eɪ][ten] [ə'klɑːk] ['skɒlə(r)] ;
A **ten** **o'clock** **scholar** **;**
一个 十 点钟 学者 ;

一位十点钟的学者;

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [kʌm] [səʊ] [suːn] ?
What **makes** **you** **come** **so** **soon** **?**
什么 制作 你 来 所以 很快 ?

是什么让你这么快就来了?

[juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ten] [ə'klɑːk] ,
You **used** **to** **come** **at** **ten** **o'clock** **,**
你 用过的 到 来 在 十 点钟 ,

你以前都是十点钟来,

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [æt; ət] [nuːn] . [-]
But **now** **you** **come** **at** **noon** **.** **[** **142** **]**
但 现在 你 来 在 中午 . [-]

但现在你们中午才来。[142]

[ə; eɪ][paɪ][sæt] [ɒn] [ə; eɪ][peə(r)] - [triː]
A PIE SAT ON A PEAR - TREE
一个 馅饼 卫星 在 一个 梨 - 树

梨树上放着一个馅饼

[paɪ][sæt][ɒn][ə; eɪ][peə(r)] - [triː] ,
PIE sat on a pear - tree ,
馅饼 卫星 在 一个 梨 - 树 ,

PIE坐在梨树上，

[ə; eɪ][paɪ][sæt][ɒn][ə; eɪ][peə(r)] - [triː] ,
A pie sat on a pear - tree ,
一个 馅饼 卫星 在 一个 梨 - 树 ,

梨树上放着一个馅饼。

[ə; eɪ][paɪ][sæt][ɒn][ə; eɪ][peə(r)] - [triː] ,
A pie sat on a pear - tree ,
一个 馅饼 卫星 在 一个 梨 - 树 ,

梨树上放着一个馅饼。

[heɪ] [əʊ] , [heɪ] [əʊ] , [heɪ] [əʊ] !
Heigh O , heigh O , heigh O !
身高 哦 , 身高 哦 , 身高 哦 !

嘿哦，嘿哦，嘿哦!

[wʌns] [səʊ] ['merəli] [[hɔpt]] [[ʃiː; ʃi] ,
Once so merrily hopped she ,
一次 所以 兴高采烈地 跳跃 她 ,

她曾经如此欢快地跳跃着，

[twaɪs] [səʊ] ['merəli] [[hɔpt]] [[ʃiː; ʃi] ,
Twice so merrily hopped she ,
两次 所以 兴高采烈地 跳跃 她 ,

她两次如此欢快地跳跃，

[θraɪs] [səʊ] ['merəli] [[hɔpt]] [[ʃiː; ʃi] ,
Thrice so merrily hopped she ,
三次 所以 兴高采烈地 跳跃 她 ,

她三次如此欢快地跳跃，

[heɪ] [əʊ] , [heɪ] [əʊ] , [heɪ] [əʊ] !
Heigh O , heigh O , heigh O !
身高 哦 , 身高 哦 , 身高 哦 !

嘿哦，嘿哦，嘿哦!

[ðə; ði] [gɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [leɪn]
THE GIRL IN THE LANE
这 女孩 在 这 车道

小巷里的女孩

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði] [leɪn] , [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [spiːk] [pleɪn] ,
The girl in the lane , that couldn't speak plain ,
这 女孩 在 这 车道 , 那 不能 说话 清楚的 ,

小巷里的那个女孩，说话含糊不清，

[kraɪd] ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] , ['gɒb(ə)l] ;
Cried gobble , gobble , gobble ;
哭 咕噜 , 咕噜 , 咕噜 ;

咕噜咕噜地叫着；

[ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] [hɪl] , [ðæt] ['kʊd(ə)nt][stænd] [stɪl] ,
The man on the hill , that couldn't stand still ,
这 男人 在 这 爬坡道 , 那 不能 站立 仍然 ,

山坡上那个坐立不安的人，

[went] ['hɒb(ə)l] , ['hɒb(ə)l] , ['hɒb(ə)l] . [-]
Went hobble , hobble , hobble . [143]
去 跛行 , 跛行 , 跛行 . [-]

蹒跚着，蹒跚着，蹒跚着。[143]

[θriː] [men] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌb]
THREE MEN IN A TUB
三 男士 在 一个 浴缸

浴缸里的三个男人

[rʌb] - [ə; eɪ] - [dʌb] - [dʌb] ,
Rub - a - dub - dub ,
擦 - 一个 - 配音 - 配音 ,

搓搓搓，

[θriː] [men] [ɪn] [ə; eɪ] [tʌb] ;
Three men in a tub ;
三 男人 在 一个 浴缸 ;

浴缸里有三个男人；

[ænd; ənd] [huː] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [biː; bi] ?
And who do you think they be ?
和 WHO 做 你 思考 他们 是 ?

你觉得他们是谁?

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [ðə; ði] ['beɪkə(r)] ,
The butcher , the baker ,
这 屠夫 , 这 面包师 ,

屠夫，面包师，

[ðə; ði] ['kændlstɪk] - ['meɪkə(r)] ;
The candlestick - maker ;
这 烛台 - 制造商 ;

蜡烛制造商；

[tɜːn] - [ɪm] [aʊt] , [neiv] [ɔːl] [θriː] ! [-]
Turn ' em out , knaves all three ! [144]
转动 - 呃 出去 , 无赖 全部 三 ! [-]

把这三个恶棍都赶出去！[144]

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
LITTLE MISS MUFFET
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

['ɪtəl] [mɪs] ['mʌfɪt] ,
ITTLE Miss Muffet ,
小 错过 玛菲特 ,

小玛菲特小姐

[ʃiː; ʃi] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,
She sat on a tuffet ,
她 卫星 在 一个 小矮凳 ,

她坐在矮凳上，

['iːtɪŋ] [ɒv; əv] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ;
Eating of curds and whey ;
吃 的 凝乳 和 乳清 ;

食用凝乳和乳清；

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [bɪg] ['spaɪdə(r)] ,
There came a big spider ,
那里 来了 一个 大的 蜘蛛 ,

来了一只大蜘蛛，

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ,
And **sat** **down** **beside** **her** **,**
和 卫星 向下 旁 她 ,

然后坐在她旁边，

[ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [mɪs] ['mʌfɪt] [ə'weɪ] .
And **frightened** **Miss** **Muffet** **away** **.**
和 害怕 错过 玛菲特 离开 .

吓跑了玛菲特小姐。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl]
THE **BOY** **AND** **THE** **OWL**
这 男生 和 这 猫头鹰

男孩与猫头鹰

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] ,
There **was** **a** **little** **boy** **went** **into** **a** **field** **,**
那里 曾是 一个 小的 男生 去 进入 一个 场地 ,

有一个小男孩走进了田野，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ɒn][sʌm; səm] [heɪ] ;
And **lay** **down** **on** **some** **hay** **;**
和 躺 向下 在 一些 干草 ;

然后躺在干草上；

[æn; ən] [aʊl] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [flu:] [ə'baʊt] ,
An **owl** **came** **out** **and** **flew** **about** **,**
一个 猫头鹰 来了 出去 和 飞翔 关于 ,

一只猫头鹰飞了出来，四处飞翔。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [ə'weɪ] . [-]
And **the** **little** **boy** **ran** **away** **.** **[** **145** **]**
和 这 小的 男生 跑 离开 . [-]

小男孩跑开了。[145]

[kɒk] ['rɑ:bɪnz] ['kɔ:tɪŋ]
COCK **ROBIN'S** **COURTING**
公鸡 罗宾的 求爱

知更鸟的求偶

[kɒk] ['rɒbɪn] [gɒt] [ʌp] ['ɜ:li] ,
Cock **Robin** **got** **up** **early** **,**
公鸡 罗宾 得到 向上 早期的 ,

知更鸟早早地就起来了。

[æt; ət][ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
At **the** **break** **of** **day** **,**
在 这 休息 的 天 ,

破晓时分，

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] ['dʒɛniz] ['wɪndəʊ]
And **went** **to** **Jenny's** **window**
和 去 到 珍妮的 窗户

然后走到珍妮的窗前。

[tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['raʊndɪleɪ] .
To **sing** **a** **roundelay** **.**
到 唱歌 一个 轮舞 .

唱一首轮唱曲。

[hi:; hi] [sæŋ] [kɒk] ['rɑ:bɪnz] [lʌv]
He **sang** **Cock** **Robin's** **love**
他 唱 公鸡 罗宾的 爱

他唱起了《知更鸟之爱》

[tuː; tə][ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l]['dʒeni] [ren] ,
To **the** **little** **Jenny** **Wren** **,**
到 这 小的 珍妮 鹪 ,

致小珍妮·雷恩，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɒt]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ðiˌ][end] ,
And **when** **he** **got** **unto** **the** **end** **,**
和 什么时候 他 得到 到 这 结尾 ,

当他走到最后时，

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] [ə'gen] . [-]
Then **he** **began** **again** **.** **[** **146** **]**
然后 他 开始 再次 . [-]

然后他又开始了。[146]

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['iːv(ə)l]
FOR **EVERY** **EVIL**
为了 每一个 邪恶的

对于每一项罪恶

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['iːv(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ðiˌ][sʌn] ,
For **every** **evil** **under** **the** **sun** **,**
为了 每一个 邪恶的 在下面 这 太阳 ,

世间一切罪恶，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['remədi] , [ɔː(r)][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] .
There **is** **a** **remedy** **,** **or** **there** **is** **none** **.**
那里 是 一个 补救 , 或者 那里 是 没有任何 .

要么有解决办法，要么没有解决办法。

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][wʌn] , [siːk] [tɪl] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ;
If **there** **be** **one** **,** **seek** **till** **you** **find** **it** **;**
如果 那里 是 一 , 寻找 直到 你 寻找 它 ;

如果真有的话，就去找吧；

[ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [nʌn] , ['nevə(r)][maɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
If **there** **be** **none** **,** **never** **mind** **it** **.**
如果 那里 是 没有任何 , 绝不 头脑 它 .

如果没有，那就不用管它。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
WHEN **I** **WAS** **A** **LITTLE** **BOY**
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生

当我还是个小男孩的时候

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
When **I** **was** **a** **little** **boy** **,**
什么时候 我 曾是 一个 小的 男生 ,

当我还是个小男孩的时候，

[ai] [wɒʃt] [maɪ] ['mæmiz] ['dɪʃɪz] ,
I **washed** **my** **mammy's** **dishes** **,**
我 洗过 我的 妈妈的 菜肴 ,

我帮妈妈洗碗，

[ai][pʊt][maɪ]['fɪŋgə(r)][ɪn][maɪ] [aɪ] ,
I **put** **my** **finger** **in** **my** **eye** **,**
我 放 我的 手指 在 我的 眼睛 ,

我把手指伸进眼睛里，

[ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt]['gəʊldən] ['fɪʃɪz] . [-]
And **pulled** **out** **golden** **fishes** **.** **[** **147** **]**
和 拉 出去 金的 鱼 . [-]

然后掏出了金鱼。[147]

['ændru:]
ANDREW
安德鲁

安德鲁

[es][ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['ɔr] ['westmɪnstə(r)] [brɪdʒ] ,
S **I** **was** **going** **o'er** **Westminster** **Bridge** **,**
S 我 曾是 去 超过 威斯敏斯特 桥 ,

SI 正要去威斯敏斯特桥,

[aɪ][met] [wɪð] [ə; eɪ]['westmɪnstə(r)]['skɒlə(r)] ;
I **met** **with** **a** **Westminster** **scholar** **;**
我 遇见 和 一个 威斯敏斯特 学者 ;

我与一位威斯敏斯特学者会面;

[hi:; hi] ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz][kæp] , [æn; ən] - [dru:] [ɒf] [hɪz; ɪz] [glʌv] ,
He **pulled** **off** **his** **cap** **,** **an** **'** **drew** **off** **his** **glove** **,**
他 拉 离开 他的 帽 , 一个 - 画 离开 他的 手套 ,

他摘下帽子，脱下手套。

[ænd; ənd] [wɪʃt] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['mɒrəʊ] .
And **wished** **me** **a** **very** **good** **morrow** **.**
和 希望 我 一个 非常 好的 明天 .

他祝我早上好。

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?
What **is** **his** **name** **?**
什么 是 他的 姓名 ?

他叫什么名字?

['mɛriz] [kə'neəri]
MARY'S **CANARY**
玛丽的 金丝雀

玛丽的金丝雀

['meəri][hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜ:d] ,
Mary **had** **a** **pretty** **bird** **,**
玛丽 有 一个 漂亮的 鸟 ,

玛丽有一只漂亮的鸟,

['feðər] [braɪt] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ;
Feathers **bright** **and** **yellow** **;**
羽毛 明亮的 和 黄色的 ;

羽毛鲜亮金黄;

['slendə(r)][legz] — [ə'pɒn][maɪ] [wɜ:d] ,
Slender **legs** **—** **upon** **my** **word** **,**
苗条 腿 — 之上 我的 单词 ,

纤细的双腿——我发誓,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] ['feləʊ] .
He **was** **a** **pretty** **fellow** **.**
他 曾是 一个 漂亮的 同伴 .

他长得挺帅。

[ðə; ði] ['swi:tɪst] [nəʊt][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [sʌŋ] ,
The **sweetest** **note** **he** **always** **sung** **,**
这 最甜美的 笔记 他 总是 唱 ,

他总是唱出最甜美的音符,

[wɪtʃ] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] ['meəri] ;
Which **much** **delighted** **Mary** **;**
哪个 很多 高兴极了 玛丽 ;

这让玛丽非常高兴;

[ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] , [weə(r)] [ðə; ði][keɪdʒ][wɒz; wəz] [hʌŋ] ,
She **often** **,** **where** **the** **cage** **was** **hung** **,**
她 经常 , 在哪里 这 笼 曾是 悬挂 ,

她经常去笼子悬挂的地方，

[sæt] ['hɪərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][kə'neəri] . [-]
Sat **hearing** **her** **canary** **.** **[** **148** **]**
星期六 听力 她 金丝雀 . [-]

坐着听她的金丝雀。[148]

[ðə; ði] ['kʊkuː]
THE **CUCKOO**
这 布谷鸟

布谷鸟

[ɪn]['eɪprəl] ,
In **April** **,**
在 四月 ,

四月份，

[kʌm] [hiː; hi] [wɪl] .
Come **he** **will** **.**
来 他 将要 .

他会来的。

[ɪn] [meɪ] ,
In **May** **,**
在 可能 ,

在五月，

[hiː; hi] [sɪŋz] [ɔːl] [deɪ] .
He **sings** **all** **day** **.**
他 唱歌 全部 天 .

他整天都在唱歌。

[ɪn][dʒuːn] ,
In **June** **,**
在 六月 ,

六月份，

[hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz][tjuːn] .
He **changes** **his** **tune** **.**
他 变化 他的 调 .

他改变了说法。

[ɪn][dʒʊ'laɪ] ,
In **July** **,**
在 七月 ,

7月份，

[hiː; hi] [pri'pɛəz] [tuː; tə][flai] .
He **prepares** **to** **fly** **.**
他 准备 到 飞 .

他准备起飞。

[ɪn] ['ɔːgəst] ,
In **August** **,**
在 八月 ,

八月份，

[gəʊ][hiː; hi][mʌst; məst] .
Go **he** **must** **.**
去 他 必须 .

他必须去。

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz]
A **SWARM** **OF** **BEES**
一个 蜂群 的 蜜蜂

一群蜜蜂

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪn] [meɪ]
A **swarm** **of** **bees** **in** **May**
一个 蜂群 的 蜜蜂 在 可能

五月的一群蜜蜂

[ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [heɪ] ;
Is **worth** **a** **load** **of** **hay** **;**
是 值得 一个 加载 的 干草 ;

价值连城;

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪn] [dʒuːn]
A **swarm** **of** **bees** **in** **June**
一个 蜂群 的 蜜蜂 在 六月

六月的一群蜜蜂

[ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [spuːn] ;
Is **worth** **a** **silver** **spoon** **;**
是 值得 一个 银 勺子 ;

价值连城;

[ə; eɪ] [swɔːm] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪn] [dʒʊ'laɪ]
A **swarm** **of** **bees** **in** **July**
一个 蜂群 的 蜜蜂 在 七月

七月的一群蜜蜂

[ɪz] [nɒt] [wɜːθ] [ə; eɪ] [flaɪ] . [-]
Is **not** **worth** **a** **fly** **.** **[** **149** **]**
是 不是 值得 一个 飞 . [-]

不值得飞一飞。[149]

['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd]
ROBIN **AND** **RICHARD**
罗宾 和 理查德

罗宾和理查德

['rɒbɪn] [ænd; ənd] ['rɪtʃəd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [men] ,
Robin **and** **Richard** **were** **two** **little** **men** **,**
罗宾 和 理查德 是 二 小的 男人 ,

罗宾和理查德是两个个子矮小的人。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'weɪk] [tɪl] [ðə; ðɪ] [klɒk] [strʌk] [ten] ;
They **did** **not** **awake** **till** **the** **clock** **struck** **ten** **;**
他们 做过 不是 醒 直到 这 钟 击 十 ;

直到时钟敲响十点，他们才醒来;

[ðen] [ʌp] [stɑːrts] ['rɒbɪn] , [ænd; ənd] [lʊks] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [skaɪ] ;
Then **up** **starts** **Robin** **,** **and** **looks** **at** **the** **sky** **;**
然后 向上 开始 罗宾 , 和 看起来 在 这 天空 ;

然后罗宾站了起来，抬头望向天空;

[əʊ] ! ['brʌðə(r)] ['rɪtʃəd] , [ðə; ðɪ] [sʌnz] ['veri] [haɪ] !
Oh **!** **brother** **Richard** **,** **the** **sun's** **very** **high** **!**
哦 ! 兄弟 理查德 , 这 太阳的 非常 高的 !

哦！理查德兄弟，太阳太高了!

[ðeɪ] [bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ʃeɪmd] , [ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] ,
They **both** **were** **ashamed** **,** **on** **such** **a** **fine** **day** **,**
他们 两个都 是 羞愧 , 在 这样的 一个 美好的 天 ,

在这样美好的日子里，他们俩都感到羞愧。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [njuː] [heɪ] .
When they were wanted to make the new hay .
什么时候 他们 是 通缉 到 制作 这 新的 干草 .

当时他们需要收割新的干草。

[duː; də][juː; jʊ][gəʊ][bɪ'fɔː(r)] , [wɪð] ['bɒt(ə)l][ænd; ənd][bæg] ,
Do you go before , with bottle and bag ,
做 你 去 前 , 和 瓶子 和 包 ,

你提前带着瓶子和包去吗?

[ai] [wɪl] [kʌm] ['ɑːftə(r)][ɒn]['lɪt(ə)l][dʒæk][næg] . [-]
I will come after on little Jack nag . [150]
我 将要 来 后 在 小的 杰克 唠叨 . [-]

我随后会骑着小杰克马过来。[150]

[ðə; ði] [deθ] [ænd; ənd] ['beriəl] [ɒv; əv] [kɒk] ['rɒbɪn] [-] [-] [-] [-] [-]
THE DEATH AND BURIAL OF COCK ROBIN [151] [152] [153] [154] [155]
这 死亡 和 葬礼 的 公鸡 罗宾 [-] [-] [-] [-] [-]

知更鸟之死与埋葬[151][152][153][154][155]

[huː] [kɪld] [kɒk] ['rɒbɪn] ?
Who killed Cock Robin ?
WHO 被杀 公鸡 罗宾 ?

谁杀死了知更鸟?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] ['spærəʊ]
' I ' said the sparrow
- 我 - 说 这 麻雀

"我,"麻雀说。

" [wɪð] [maɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] ,
" With my bow and arrow ,
" 和 我的 弓 和 箭 ,

"带着我的弓箭,

[ai] [kɪld] [kɒk] ['rɒbɪn] .
I killed Cock Robin .
我 被杀 公鸡 罗宾 .

我杀死了一只知更鸟。

" [huː] [sɔː] [hɪm][daɪ] ?
" Who saw him die ?
" WHO 锯 他 死 ?

谁亲眼目睹了他死亡?

- [ai] - [sed] [ðə; ði][flai]
' I ' said the fly
- 我 - 说 这 飞

"我,"苍蝇说道。

" [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l] [aɪ] ,
" With my little eye ,
" 和 我的 小的 眼睛 ,

"凭借我的小眼睛,

[ai] [sɔː] [hɪm][daɪ] .
I saw him die .
我 锯 他 死 .

我亲眼目睹他死亡。

" [huː] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [blʌd] ?
" Who caught his blood ?
" WHO 捕捉 他的 血 ?

谁沾了他的血?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [fɪʃ]
' I ' said the fish
- 我 - 说 这 鱼

“我,”鱼说道。

" [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪʃ] ,
" With my little dish ,
" 和 我的 小的 盘子 ,

“用我的小碟子,

[ai] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [blʌd] .
I caught his blood .
我 捕捉 他的 血 .

我沾上了他的血。

" [hu:l] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] ?
" Who'll make his shroud ?
" 谁会 制作 他的 裹尸布 ?

谁来为他做寿衣?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] ['bi:tl]
' I ' said the beetle
- 我 - 说 这 甲虫

“我,”甲虫说道。

" [wɪð] [maɪ] [θred] [ænd; ənd]['ni:d(ə)l] ,
" With my thread and needle ,
" 和 我的 线 和 针 ,

“用我的针线,

[aɪl] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ʃraʊd] .
I'll make his shroud .
患病的 制作 他的 裹尸布 .

我会为他制作寿衣。

" [hu:l] [beə(r)][ðə; ði] [tɔ:tʃ] ?
" Who'll bear the torch ?
" 谁会 熊 这 火炬 ?

谁来接过火炬?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] ['lɪnɪt]
' I ' said the linnet
- 我 - 说 这 麻雀

“我,”金翅雀说道。

" [wɪl] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
" Will come in a minute ,
" 将要 来 在 一个 分钟 ,

“马上就来。”

[aɪl] [beə(r)][ðə; ði] [tɔ:tʃ] .
I'll bear the torch .
患病的 熊 这 火炬 .

我将接过火炬。

" [hu:l] [bi:; bi][ðə; ði] [klɑ:k] ?
" Who'll be the clerk ?
" 谁会 是 这 职员 ?

谁来当办事员?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [lɑ:k]
' I ' said the lark
- 我 - 说 这 云雀

“我,”云雀说道。

" [aɪl] [seɪ] [ɑ:'men; eɪ'men][ɪn][ðə; ði] [dɑ:k] ;
" I'll say Amen in the dark ;
" 患病的 说 阿门 在 这 黑暗的 ;

“我会在黑暗中说‘阿门’;

[aɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [klɑ:k] .
I'll be the clerk .
患病的 是 这 职员 .

我来当办事员。

" [hu:l] [dɪg][hɪz; ɪz] [greɪv] ?
" Who'll dig his grave ?
" 谁会 挖 他的 严重 ?

谁来挖他的坟墓?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [aʊl]
' I ' said the owl
- 我 - 说 这 猫头鹰

“我,”猫头鹰说。

" [wɪð] [maɪ] [speɪd] [ænd; ənd] ['traʊəl] ,
" With my spade and trowel ,
" 和 我的 铲 和 镘 ,

“用我的铁锹和泥刀,

[aɪl] [dɪg][hɪz; ɪz] [greɪv] .
I'll dig his grave .
患病的 挖 他的 严重 .

我要挖他的坟墓。

" [hu:l] [bi:; bi][ðə; ði] ['pɑ:sn] ?
" Who'll be the parson ?
" 谁会 是 这 牧师 ?

谁来当牧师?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [rʊk]
' I ' said the rook
- 我 - 说 这 车

“我,”那只白鹿说道。

" [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk]
" With my little book
" 和 我的 小的 书

“我的小书

[aɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['pɑ:sn] .
I'll be the parson .
患病的 是 这 牧师 .

我来当牧师。

" [hu:l] [bi:; bi] [tʃi:f] ['mɔ:nə(r)] ?
" Who'll be chief mourner ?
" 谁会 是 首席 哀悼者 ?

谁将担任首席哀悼者?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [dʌv]
' I ' said the dove
- 我 - 说 这 鸽子

“我,”鸽子说。

" [ai] [mɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [lʌv] ;
" I mourn for my love ;
" 我 哀悼 为了 我的 爱 ;

我为我的爱人哀悼;

[aɪl] [biː; bi] [tʃiːf] ['mɔːnə(r)] .
I'll **be** **chief** **mourner** **.**
患病的 是 首席 哀悼者 .

我将担任首席哀悼者。

" [huːl] [sɪŋ] [hɪz; ɪz][dɜːdʒ] ?
" **Who'll** **sing** **his** **dirge** **?**
" 谁会 唱歌 他的 挽歌 ?

谁来为他唱挽歌?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [θrʌʃ]
' **I** **'** **said** **the** **thrush**
- 我 - 说 这 画眉

"我,"画眉说道。

" [æz; əz][ai] [sɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊʃ] ,
" **As** **I** **sing** **in** **a** **bush** **,**
" 作为 我 唱歌 在 一个 衬套 ,

当我在灌木丛中歌唱时,

[aɪl] [sɪŋ] [hɪz; ɪz][dɜːdʒ] .
I'll **sing** **his** **dirge** **.**
患病的 唱歌 他的 挽歌 .

我将为他唱挽歌。

" [huːl] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] ?
" **Who'll** **carry** **his** **coffin** **?**
" 谁会 携带 他的 棺材 ?

谁来抬他的棺材?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [kaɪt]
' **I** **'** **said** **the** **kite**
- 我 - 说 这 风筝

"我,"风筝说。

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
" **If** **it** **be** **in** **the** **night** **,**
" 如果 它 是 在 这 夜晚 ,

"如果是在晚上,

[aɪl] ['kæri] [hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] .
I'll **carry** **his** **coffin** **.**
患病的 携带 他的 棺材 .

我将抬他的棺材。

" [huːl] [təʊl][ðə; ði] [bel] ?
" **Who'll** **toll** **the** **bell** **?**
" 谁会 收费 这 钟 ?

谁来敲响丧钟?

- [ai] - [sed] [ðə; ði] [bʊl]
' **I** **'** **said** **the** **bull**
- 我 - 说 这 公牛

"我,"公牛说道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [pʊl] ,
" **Because** **I** **can** **pull** **,**
" 因为 我 能 拉 ,

因为我能拉,

[aɪl] [təʊl][ðə; ði] [bel] .
I'll **toll** **the** **bell** **.**
患病的 收费 这 钟 .

我来敲钟。

" [ðə; ði][bɜ·dz][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)]

"	The	birds	of	the	air
"	这	鸟类	的	这	空气

空中的飞鸟

[fel] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ]

Fell	sighing	and	sobbing
费尔	叹息	和	啜泣

倒下，叹息着，啜泣着

[wen] [ðeɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [bel] [təʊl]

When	they	heard	the	bell	toll
什么时候	他们	听到	这	钟	收费

当他们听到钟声响起

[fɔ:(r); fə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [kɒk] ['rɒbɪn] . [-]

For	poor	Cock	Robin	.	[	156	]
为了	贫穷的	公鸡	罗宾	.	[	-	]

可怜的知更鸟。[156]

['leɪdi] - [bɜ:d] , ['leɪdi] - [bɜ:d]

LADY	-	BIRD	,	LADY	-	BIRD
女士	-	鸟	,	女士	-	鸟

瓢虫，瓢虫

['leɪdi] - [bɜ:d] , ['leɪdi] - [bɜ:d] , [flaɪ] [ə'weɪ] [həʊm] ,

Lady	-	Bird	,	Lady	-	Bird	,	fly	away	home	,
女士	-	鸟	,	女士	-	鸟	,	飞	离开	家	,

瓢虫，瓢虫，飞回家去吧。

[jɔ:(r); jə(r)] [haʊs] [ɪz][ɒn]['faɪə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [gɒn] ,

Your	house	is	on	fire	,	your	children	have	gone	,
你的	房子	是	在	火	,	你的	孩子们	有	已消失	,

你的房子着火了，你的孩子都走了，

[ɔ:l][bʌt; bət][wʌn] , [ðæt] [laɪz]['ʌndə(r)][ə; eɪ][stəʊn] ;

All	but	one	,	that	lies	under	a	stone	;
全部	但	一	,	那	谎言	在下面	一个	石头	;

除了一个被埋在石头下的人之外，其余的都躺在那里。

[flaɪ] [ði:] [həʊm] , ['leɪdi] - [bɜ:d] , [eə(r)][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [gɒn] .

Fly	thee	home	,	Lady	-	Bird	,	ere	it	be	gone	.
飞	你	家	,	女士	-	鸟	,	埃雷	它	是	已消失	.

瓢虫小姐，趁它还未消失，快飞回家吧。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['brʌðəz]

THE	LOVING	BROTHERS
这	爱	兄弟

亲爱的兄弟

[aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] [wel] , [maɪ]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)] ,

I	love	you	well	,	my	little	brother	,
我	爱	你	出色地	,	我的	小的	兄弟	,

我非常爱你，我的弟弟。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][fɒnd][ɒv; əv][ˌem 'i:] ;

And	you	are	fond	of	me	;
和	你	是	喜爱	的	我	;

你很喜欢我；

[let] [ˌju: 'es][bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

Let	us	be	kind	to	one	another	,
让	我们	是	种类	到	一	其他	,

让我们彼此友善相待。

[æz; əz] ['brʌðəz] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] .

As	brothers	ought	to	be	.
作为	兄弟	应该	到	是	.

兄弟之间就该如此。

[ju:; jʊ][ʃæl; ʃəl] [lɜ:n] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

You	shall	learn	to	play	with	me	,
你	将	学习	到	玩	和	我	,

你要学会和我一起玩，

[ænd; ənd] [lɜ:n] [tu:; tə][ju:z][maɪ] [tɒɪz] ;

And	learn	to	use	my	toys	;
和	学习	到	使用	我的	玩具	;

学会使用我的玩具；

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

And	then	I	think	that	we	shall	be
和	然后	我	思考	那	我们	将	是

然后我认为我们会是

[tu:] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] . [-]

Two	happy	little	boys	.	[	157	]
二	快乐的	小的	男孩们	.	[	-	]

两个快乐的小男孩。[157]

['nʌθɪŋ] - [æt; ət] - [ɔ:l]

NOTHING	-	AT	-	ALL
没有什么	-	在	-	全部

什么都没有

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [kɔ:ld] ['nʌθɪŋ] - [æt; ət] - [ɔ:l] ,

There	was	an	old	woman	called	Nothing	-	at	-	all	,
那里	曾是	一个	老的	女士	称为	没有什么	-	在	-	全部	,

有一个老妇人，名叫"什么都没有"。

[hu:] [ri'dʒɔis] [ɪn][ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [ɪk'si:dɪŋli] [smɔ:l] ;

Who	rejoiced	in	a	dwelling	exceedingly	small	;
WHO	欣喜若狂	在	一个	住宅	非常	小的	;

他们以极其狭小的住所为乐；

[ə; eɪ][mæn] [stretʃt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə][ɪts]['ʌtməʊst][ɪk'stent] ,

A	man	stretched	his	mouth	to	its	utmost	extent	,
一个	男人	拉伸	他的	嘴	到	它是	极致	程度	,

一个男人把嘴张到最大程度，

[ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət][wʌn] [gʌlp] [haʊs] [ænd; ənd][əʊld] ['wʊmən] [went] .

And	down	at	one	gulp	house	and	old	woman	went	.
和	向下	在	一	咕噜	房子	和	老的	女士	去	.

然后，在一个大水坑边，一个老妇人走了下去。

['fɔ:tʃu:n] - ['telɪŋ] [baɪ] ['tʃeri] - [stəʊnz]

FORTUNE	-	TELLING	BY	CHERRY	-	STONES
财富	-	讲述	经过	樱桃	-	石头

樱桃核占卜

[wʌn] , [ai] [lʌv] ; [tu:] , [ai] [lʌv] ;

One	,	I	love	;	two	,	I	love	;
一	,	我	爱	;	二	,	我	爱	;

一，我爱；二，我爱；

[θri:] , [ai] [lʌv] , [ai] [seɪ] ;

Three	,	I	love	,	I	say	;
三	,	我	爱	,	我	说	;

三，我爱，我说；

[fɔː(r)] , [ai] [lʌv] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] ;
Four , I love with all my heart ;
四 , 我 爱 和 全部 我的 心 ;

四，我全心全意地爱着；

[faɪv] , [ai][kɑːst] [ə'weɪ] ;
Five , I cast away ;
五 , 我 投掷 离开 ;

五，我抛弃了；

[sɪks] , [hiː; hi] [lʌvz] ; ['sev(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [lʌvz] ;
Six , he loves ; seven , she loves ;
六 , 他 爱 ; 七 , 她 爱 ;

他喜欢六岁；她喜欢七岁；

[eɪt] , [bəuθ] [lʌv] ;
Eight , both love ;
八 , 两个都 爱 ;

八，都是爱；

[naɪn] , [hiː; hi] ['kɒmz] ; [ten] , [hiː; hi] ['tæri] ;
Nine , he comes ; ten , he tarries ;
九 , 他 来 ; 十 , 他 焦油 ;

九点他来，十点他迟到；

[ɪ'lev(ə)n] , [hiː; hi] [kɔːts] ; [ænd; ənd] [twelv] , [hiː; hi] ['mæriz] . [-] [-]
Eleven , he courts ; and twelve , he marries . [158] [159]
十一 , 他 法院 ; 和 十二 , 他 结婚 . [-] [-]

十一岁时，他开始追求；十二岁时，他结婚。[158][159]

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp]
LITTLE BO - PEEP
小的 BO - 窥视

小波比

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiːp] ,
Little Bo - Peep has lost her sheep ,
小的 波 - 窥视 有 丢失的 她 羊 ,

小波比的羊走丢了。

[ænd; ənd] [kænt] [tel] [weə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ;
And can't tell where to find them ;
和 不能 告诉 在哪里 到 寻找 他们 ;

而且也不知道在哪里能找到它们；

[let] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ðel] [kʌm] [həʊm] ,
Let them alone , and they'll come home ,
让 他们 独自的 , 和 他们会 来 家 ,

别管他们，他们自然会回家。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
And bring their tails behind them .
和 带来 他们的 尾巴 在后面 他们 .

并把尾巴夹在身后。

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [fel] [fɑːst] [ə'sliːp] ,
Little Bo - Peep fell fast asleep ,
小的 波 - 窥视 跌倒 快速地 睡着了 ,

小波比很快就睡着了，

[ænd; ənd] [dremt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðem; ðəm] [bliːt] ;
And dreamt she heard them bleating ;
和 梦见 她 听到 他们 咩咩叫 ;

她梦见自己听到了它们的咩咩叫声；

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [əˈwəʊk] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][dʒəʊk] ,

And	when	she	awoke	,	she	found	it	a	joke	,
和	什么时候	她	醒来	,	她	成立	它	一个	开玩笑	,

当她醒来时，发现这只是个笑话。

[fɔː(r); fə(r)] [stɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fliːtɪŋ] . [-]

For	still	they	were	all	fleeting	.	[	160	]
为了	仍然	他们	是	全部	转瞬即逝	.	[	-	]

因为它们都是转瞬即逝的。[160]

[ðen] [ʌp][ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [krʊk] ,

Then	up	she	took	her	little	crook	,
然后	向上	她	采取	她	小的	骗子	,

然后她拿起她的小拐杖，

[dɪ'tɜːmɪnd] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ; [-]

Determined	for	to	find	them	;	[	161	]
决定	为了	到	寻找	他们	;	[	-	]

决心找到他们；[161]

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [bliːd] ,

She	found	them	indeed	,	but	it	made	her	heart	bleed	,
她	成立	他们	的确	,	但	它	制成	她	心	流血	,

她确实找到了，但这让她心如刀绞。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeid] [left] [ɔːl][ðeə(r)] [teɪlz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

For	they'd	left	all	their	tails	behind	them	.
为了	他们会	左边	全部	他们的	尾巴	在后面	他们	.

因为他们把所有的尾巴都抛在了身后。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [wʌn] [deɪ] [æz; əz][ˌbiː 'əʊ] - [piːp] [dɪd] [streɪ]

It	happened	one	day	as	Bo	-	Peep	did	stray
它	发生	一	天	作为	波	-	窥视	做过	流浪

有一天，牧羊女波比走失了。

['ɪntuː][ə; eɪ] ['medəʊ] [hɑːd] [baɪ] ,

Into	a	meadow	hard	by	,
进入	一个	草地	难的	经过	,

走进附近的一片草地，

[ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [i'spai] [ðeə(r)] [teɪlz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,

There	she	espied	their	tails	side	by	side	,
那里	她	窥视	他们的	尾巴	边	经过	边	,

她在那里瞥见了它们的尾巴并排在一起。

[ɔːl] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə][draɪ] . [-]

All	hung	on	a	tree	to	dry	.	[	162	]
全部	悬挂	在	一个	树	到	干燥	.	[	-	]

全部挂在树上晾干。[162]

[ʃiː; ʃi] [hiːv] [ə; eɪ] [saɪ] , [ænd; ənd] [waɪpt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] ,

She	heaved	a	sigh	,	and	wiped	her	eye	,
她	喘息	一个	叹	,	和	擦拭	她	眼睛	,

她叹了口气，擦了擦眼睛。

[ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [hɪl] [ænd; ənd] [deɪl] , [əʊ] ;

And	went	over	hill	and	dale	,	oh	;
和	去	超过	爬坡道	和	戴尔	,	哦	;

翻山越岭，哦；

[ænd; ənd] [traɪd] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [æz; əz][ə; eɪ][ˌʃepə'des; 'ʃepədəs][ʃʊd; ʃəd] ,

And	tried	what	she	could	,	as	a	shepherdess	should	,
和	尝试	什么	她	可以	,	作为	一个	牧羊女	应该	,

她尽了自己所能，就像一个牧羊女应该做的那样。

[tuː; tə] [tæk] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʃiːp] [ɪts] [teɪl] , [əʊ] ! [-]
To tack to each sheep its tail , oh ! [163]
到 钉 到 每个 羊 它是 尾巴 , 哦 ! [-]

给每只羊都系上尾巴，哦！[163]

[tuː; tə] [bed] !
TO BED !
到 床 !

睡觉！

['əʊmi] [lets] [tuː; tə] [bed] ,
OME let's to bed ,
OME 我们来吧 到 床 ,

OME，我们去睡觉吧。

[sez] ['sliːpi] - [hed] ;
Says Sleepy - head ;
说道 困 - 头 ;

瞌睡虫说；

[sɪt] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪl] , [sez] [sləʊ] ;
Sit up a while , says Slow ;
坐 向上 一个 尽管 , 说道 慢的 ;

"坐直一会儿，"斯洛说道；

[pʊt] [ɒn] [ðə; ðɪ] [pæn] , [sez] ['griːdi] [næn] ,
Put on the pan , says Greedy Nan ,
放 在 这 平底锅 , 说道 贪婪的 楠 ,

"把锅放上去，"贪吃奶奶说。

[lets] [sʌp] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [gəʊ] . [-]
Let's sup before we go . [164]
我们来吧 上 前 我们 去 . [-]

走之前我们吃晚饭吧。[164]

[ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed]
OF GOING TO BED
的 去 到 床

上床睡觉

[gəʊ] [tuː; tə] [bed] [fɜːst] ,
Go to bed first ,
去 到 床 第一的 ,

先去睡觉吧。

[ə; eɪ] ['gəʊldən] [pɜːs] ;
A golden purse ;
一个 金的 钱包 ;

一个金钱包；

[gəʊ] [tuː; tə] [bed] ['sekənd] ,
Go to bed second ,
去 到 床 第二 ,

第二个人上床睡觉，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] ['feznt] ;
A golden pheasant ;
一个 金的 野鸡 ;

一只金鸡；

[gəʊ] [tuː; tə] [bed] [θɜːd] ,
Go to bed third ,
去 到 床 第三 ,

第三个睡觉，

[ə; eɪ]['gəʊldən][bɜːd] .

A	golden	bird	.
一个	金的	鸟	.

一只金色的鸟。

[greɪs] [bɪ'fɔː(r)] [miːt]

GRACE	BEFORE	MEAT
优雅	前	肉

肉食前的祷告

[hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld][ai][stænd] ,

Here	a	little	child	I	stand	,
这里	一个	小的	孩子	我	站立	,

我站在这里，像个小孩。

['hiːvɪŋ] [ʌp][maɪ]['aɪðə(r)][hænd] :

Heaving	up	my	either	hand	:
起伏	向上	我的	任何一个	手	:

举起我的两只手:

[kəʊld][æz; əz] ['pædək] [ðəʊ] [ðeɪ] [biː; bi] ,

Cold	as	paddocks	though	they	be	,
寒冷的	作为	围场	尽管	他们	是	,

虽然像牧场一样寒冷，

[hɪə(r)][ai][lɪft][ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə] [ðiː] ,

Here	I	lift	them	up	to	Thee	,
这里	我	举起	他们	向上	到	汝	,

在此我将它们献给你，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['benɪz(ə)n][tuː; tə][fɔːl]

For	a	benison	to	fall
为了	一个	本尼森	到	落下

祝福降临

[ɒn]['aʊə(r)] [miːt] [ænd; ənd][ɒn][ˌjuː 'es][ɔːl] ! [-]

On	our	meat	and	on	us	all	!	[	165	]
在	我们的	肉	和	在	我们	全部	!	[	-	]

以我们的肉为证，也以我们所有人为证！[165]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)]

THERE	WAS	A	BUTCHER
那里	曾是	一个	屠夫

那里有个屠夫

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [kʌt][hɪz; ɪz] [θʌm] ,

There	was	a	butcher	cut	his	thumb	,
那里	曾是	一个	屠夫	切	他的	拇指	,

有个屠夫割伤了拇指。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [bliːd] , [ðen] [blʌd] [dɪd] [kʌm] .

When	it	did	bleed	,	then	blood	did	come	.
什么时候	它	做过	流血	,	然后	血	做过	来	.

如果它流血了，那就真的会流血。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tʃɑːndlə(r)] ['meɪkɪŋ] ['kænd(ə)l] ,

There	was	a	chandler	making	candle	,
那里	曾是	一个	钱德勒	制作	蜡烛	,

有个蜡烛匠在做蜡烛，

[wen] [hiː; hi][ðem; ðəm][strɪpt] , [hiː; hi][dɪd][ðem; ðəm]['hænd(ə)l] .

When	he	them	stript	,	he	did	them	handle	.
什么时候	他	他们	脱衣舞	,	他	做过	他们	处理	.

当他剥去他们的衣服时，他对他们进行了处理。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒblə(r)] [klaut] [ʃuːn] ,

There	was	a	cobbler	clouting	shoon	,
那里	曾是	一个	皮匠	重击	舒恩	,

有个修鞋匠在敲打鞋子，

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mendɪd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] .

When	they	were	mended	,	they	were	done	.
什么时候	他们	是	已修复	,	他们	是	完毕	.

修补完毕后，就完成了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [krəʊ] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] ,

There	was	a	crow	sat	on	a	stone	,
那里	曾是	一个	乌鸦	卫星	在	一个	石头	,

一只乌鸦栖息在石头上。

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [gɒn] , [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nʌn] .

When	he	was	gone	,	then	there	was	none	.
什么时候	他	曾是	已消失	,	然后	那里	曾是	没有任何	.

他走后，就什么也没有了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɔːs] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɪl] ,

There	was	a	horse	going	to	the	mill	,
那里	曾是	一个	马	去	到	这	磨	,

有一匹马正前往磨坊，

[wen] [hiː; hi] [went] [ɒn] , [hiː; hi] [stʊd] [nɒt] [stɪl] .

When	he	went	on	,	he	stood	not	still	.
什么时候	他	去	在	,	他	站立	不是	仍然	.

他继续前行，从未停歇。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['læki] [ræn] [ə; eɪ] [reɪs] ,

There	was	a	lackey	ran	a	race	,
那里	曾是	一个	走狗	跑	一个	种族	,

有个喽啰参加了赛跑。

[wen] [hiː; hi] [ræn] [fɑːst] , [hiː; hi] [ræn] [ə'peɪs] .

When	he	ran	fast	,	he	ran	apace	.
什么时候	他	跑	快速地	,	他	跑	迅速	.

他跑得很快的时候，速度也很快。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mʌŋki] [klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] ,

There	was	a	monkey	climbed	a	tree	,
那里	曾是	一个	猴	攀登	一个	树	,

有一只猴子爬上了树。

[wen] [hiː; hi] [fel] [daʊn] , [ðen] [daʊn] [fel] [hiː; hi] .

When	he	fell	down	,	then	down	fell	he	.
什么时候	他	跌倒	向下	,	然后	向下	跌倒	他	.

他摔倒了，然后就摔倒了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['neɪvi] [went] ['ɪntuː] [speɪn] ,

There	was	a	navy	went	into	Spain	,
那里	曾是	一个	海军	去	进入	西班牙	,

有一支海军进入了西班牙，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɜːrnd] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'gen] .

When	it	return'd	,	it	came	again	.
什么时候	它	已返回	,	它	来了	再次	.

它回来后，又来了一次。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] ['wʊmən] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [hɪl] ,

There	was	an	old	woman	lived	under	a	hill	,
那里	曾是	一个	老的	女士	居住地	在下面	一个	爬坡道	,

山坡下住着一位老妇人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃi:z] [nɒt] [gɒn] , [ʃi:; ʃi][laɪvz; lɪvz][ðeə(r)] [stɪl] . [-]
And **if** **she's** **not** **gone** **,** **she** **lives** **there** **still** **.** **[** **166** **]**
和 如果 她是 不是 已消失 , 她 生活 那里 仍然 . [-]

如果她没有离开，她仍然住在那里。[166]

['wɪntə(r)] [hæz; həz] [kʌm]
WINTER **HAS** **COME**
冬天 有 来

凛冬已至

[kəʊld][ænd; ənd] [rɔ:] [ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪnd] [dʌθ] [bləʊ] ,
Cold **and** **raw** **the** **north** **wind** **doth** **blow** **,**
寒冷的 和 生的 这 北 风 确实 吹 ,

北风凛冽刺骨，吹拂着。

[bli:k] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] ['ɜ:li] ;
Bleak **in** **a** **morning** **early** **;**
苍凉 在 一个 早晨 早期的 ;

清晨一片凄凉;

[ɔ:l] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,
All **the** **hills** **are** **covered** **with** **snow** **,**
全部 这 丘陵 是 涵盖 和 雪 ,

所有山丘都被白雪覆盖了。

[ænd; ənd] ['wɪntərz] [naʊ] [kʌm] ['feəli] . [-]
And **winter's** **now** **come** **fairly** **.** **[** **167** **]**
和 冬天的 现在 来 相当 . [-]

冬天已经悄然来临。[167]

['mʌnˌdeɪz] [tʃaɪld]
MONDAY'S **CHILD**
星期一的 孩子

星期一的孩子

- [tʃaɪld][ɪz][feə(r)][ɒv; əv] [feɪs] , [-]
ONDAY'S **child** **is** **fair** **of** **face** **,** **[** **168** **]**
- 孩子 是 公平的 的 脸 , [-]

ONDAY的孩子长相俊美[168]

['tju:zdeɪz] [tʃaɪld][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [greɪs] ,
Tuesday's **child** **is** **full** **of** **grace** **,**
星期二的 孩子 是 满的 的 优雅 ,

星期二出生的孩子充满恩典，

['wɛnzdeɪz] [tʃaɪld][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][wəʊ] ,
Wednesday's **child** **is** **full** **of** **woe** **,**
星期三的 孩子 是 满的 的 悲哀 ,

星期三出生的孩子充满忧愁，

['θɜrzˌdeɪz] [tʃaɪld][hæz; həz][fɑ:(r)][tu:; tə][gəʊ] , [-]
Thursday's **child** **has** **far** **to** **go** **,** **[** **169** **]**
星期四的 孩子 有 远的 到 去 , [-]

星期四出生的孩子还有很长的路要走[169]

['fraɪdeɪz] [tʃaɪld][ɪz] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] ,
Friday's **child** **is** **loving** **and** **giving** **,**
星期五的 孩子 是 爱 和 给予 ,

星期五出生的孩子充满爱心，乐于奉献。

['sætərˌdeɪz] [tʃaɪld] [wɜ:ks] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['lɪvɪŋ] ,
Saturday's **child** **works** **hard** **for** **its** **living** **,**
星期六的 孩子 作品 难的 为了 它是 活的 ,

星期六出生的孩子努力工作谋生，

[bʌt; bət][ðə; ði][tʃaɪld] [ðæt] [ɪz] [bɔːn] [ɒn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ]
But **the** **child** **that** **is** **born** **on** **the** **Sabbath** **day**
但 这 孩子 那 是 出生 在 这 安息日 天

但在安息日出生的孩子，

[ɪz] ['bɒni] , [ænd; ənd] [blaɪð] , [ænd; ənd] [gʊd] , [ænd; ənd] [geɪ] . [-] [-]
Is **bonny** **,** **and** **blithe** **,** **and** **good** **,** **and** **gay** **.** **[** **170** **]** **[** **171** **]**
是 邦妮 , 和 快乐的 , 和 好的 , 和 同性恋 . [-] [-]

漂亮、快乐、善良、开朗。[170][171]

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl]
JACK **AND** **JILL**
杰克 和 吉尔

杰克和吉尔

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl][went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,
Jack **and** **Jill** **went** **up** **the** **hill** **,**
杰克 和 吉尔 去 向上 这 爬坡道 ,

杰克和吉尔上了山，

[tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peɪl][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] . [-]
To **fetch** **a** **pail** **of** **water** **.** **[** **172** **]**
到 拿来 一个 桶 的 水 . [-]

去打一桶水。[172]

[dʒæk] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Jack **fell** **down** **,** **and** **broke** **his** **crown** **,**
杰克 跌倒 向下 , 和 打破 他的 王冠 ,

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['ɑːftə(r)] .
And **Jill** **came** **tumbling** **after** **.**
和 吉尔 来了 翻滚 后 .

吉尔随后也跌跌撞撞地摔了下来。

[ðen] [ʌp][dʒæk][gɒt][ʌp] , [ænd; ənd] [ɒf] [dɪd][trɒt] ,
Then **up** **Jack** **got** **up** **,** **and** **off** **did** **trot** **,**
然后 向上 杰克 得到 向上 , 和 离开 做过 小跑 ,

然后杰克站了起来，小跑着离开了。

[æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd]['keɪpə(r)] ,
As **fast** **as** **he** **could** **caper** **,**
作为 快速地 作为 他 可以 跳跃 ,

他以最快的速度跳跃，

[tuː; tə][əʊld] [deɪm] [dɒb] , [huː] [pætʃt] [hɪz; ɪz][nɒb] ,
To **old** **Dame** **Dob** **,** **who** **patched** **his** **nob** **,**
到 老的 贵妇人 出生日期 , WHO 已修补 他的 旋钮 ,

致老多布夫人，她修补了他的肚脐。

[wɪð] ['vɪnɪgə(r)][ænd; ənd] [braʊn] ['peɪpə(r)] . [-]
With **vinegar** **and** **brown** **paper** **.** **[** **174** **]**
和 醋 和 棕色的 纸 . [-]

用醋和牛皮纸。[174]

['tʃɑːrli] , ['tʃɑːrli]
CHARLEY **,** **CHARLEY**
查理 , 查理

查理，查理

['hɑːli] , ['tʃɑːrli] , [stəʊl][ðə; ði] ['bɑːli]
HARLEY **,** **Charley** **,** **stole** **the** **barley**
哈雷 , 查理 , 偷窃 这 大麦

哈利，查理，偷了大麦

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beikəz] [ʃɒp] ,
Out **of** **the** **baker's** **shop** **,**
出去 的 这 面包师的 店铺 ,

从面包店出来，

[ðə; ði]['beɪkə(r)] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][klaʊt] ,
The **baker** **came** **out** **and** **gave** **him** **a** **clout** **,**
这 面包师 来了 出去 和 给予 他 一个 影响力 ,

面包师出来给了他一巴掌。

[wɪtʃ] [meɪd] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['tʃɑ:rli] [hɒp] . [-]
Which **made** **poor** **Charley** **hop** **.** **[** **175** **]**
哪个 制成 贫穷的 查理 跳 . [-]

这让可怜的查理跳了起来。[175]

[ðə; ði]['paɪpərz] [kaʊ]
THE **PIPER'S** **COW**
这 吹笛人的 奶牛

吹笛人的牛

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['paɪpə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] ,
There **was** **a** **piper** **had** **a** **cow** **,**
那里 曾是 一个 派珀 有 一个 奶牛 ,

有个吹笛人牵着一头牛，

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [nɔ:t] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] ;
And **he** **had** **nought** **to** **give** **her** **;**
和 他 有 零 到 给 她 ;

他没有什么可以给她；

[hi:; hi] ['pʊld] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪp] , [ænd; ənd] [pleɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ][tju:n] ,
He **pulled** **out** **his** **pipe** **,** **and** **played** **her** **a** **tune** **,**
他 拉 出去 他的 管道 , 和 玩 她 一个 调 ,

他掏出烟斗，为她吹奏了一曲。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdə(r)] .
And **bade** **the** **cow** **consider** **.**
和 巴德 这 奶牛 考虑 .

于是让母牛好好想想。

[ðə; ði] [kaʊ] [kən'sɪdəd] ['veri] [wel] ,
The **cow** **considered** **very** **well** **,**
这 奶牛 经过考虑的 非常 出色地 ,

这头母牛考虑得很周到。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['paɪpə(r)][ə; eɪ] ['peni] ,
And **gave** **the** **piper** **a** **penny** **,**
和 给予 这 派珀 一个 一分钱 ,

然后给了吹笛人一便士，

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [pleɪ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tju:n] —
And **bade** **him** **play** **the** **other** **tune** **—**
和 巴德 他 玩 这 其他 调 —

然后命令他演奏另一首曲子——

" [kɔ:n] [rɪgz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒni] .
" **Corn** **rigs** **are** **bonny** **.**
" 玉米 钻井平台 是 邦妮 .

"玉米种植机很漂亮。"

" [ʃeɪv] [ə; eɪ][pɪg]
" **SHAVE** **A** **PIG**
" 刮胡子 一个 猪

"给猪剃毛"

['bɑ:bə(r)] , ['bɑ:bə(r)] , [ʃeɪv] [ə; eɪ][pɪg] ,

Barber	**,**	**barber**	**,**	**shave**	**a**	**pig**	**,**
理发师	,	理发师	,	刮胡子	一个	猪	,

理发师，理发师，给猪刮胡子吧!

[haʊ] ['meni] [heəz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][wɪg] ?

How	**many**	**hairs**	**will**	**make**	**a**	**wig**	**?**
如何	许多	头发	将要	制作	一个	假发	?

多少根头发才能做一顶假发?

" [fɔ:(r)][ænd; ənd] ['twenti] , [ðæts] [ɪ'nʌf] ,

"	**Four**	**and**	**twenty**	**,**	**that's**	**enough**	**,**
"	四	和	二十	,	那就是	足够的	,

“24点，够了。”

" [gɪv] [ðə; ði]['bɑ:bə(r)][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ɒv; əv] [snʌf] . [-]

"	**Give**	**the**	**barber**	**a**	**pinch**	**of**	**snuff**	**.**	**[**	**176**	**]**
"	给	这	理发师	一个	捏	的	鼻烟	.	[	-	]

“给理发师一小撮鼻烟。[176]

[tɒŋz]

TONGS
钳

钳

[ɒŋ] [legz] , ['krʊkɪd] [θaɪz] ,

ONG	**legs**	**,**	**crooked**	**thighs**	**,**
ONG	腿	,	歪	大腿	,

ONG腿，弯曲的大腿，

['lɪt(ə)l] [hed] , [ænd; ənd][nəʊ] [aɪz] .

Little	**head**	**,**	**and**	**no**	**eyes**	**.**
小的	头	,	和	不	眼睛	.

脑袋很小，没有眼睛。

['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ˌes 'ti:] .

GOING	**TO**	**ST**	**.**
去	到	英石	.

去圣。

[aɪvz]

IVES
ives

艾夫斯

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ˌes 'ti:] . [aɪvz]

As	**I**	**was**	**going**	**to**	**St**	**.**	**Ives**
作为	我	曾是	去	到	英石	.	艾夫斯

我当时正要去圣艾夫斯

[aɪ][met][ə; eɪ][mæn] [wɪð] ['sev(ə)n] [waɪvz] ;

I	**met**	**a**	**man**	**with**	**seven**	**wives**	**;**
我	遇见	一个	男人	和	七	妻子们	;

我遇到一个有七个妻子的男人;

['evri] [waɪf][hæd; həd]['sev(ə)n] [sæks] ,

Every	**wife**	**had**	**seven**	**sacks**	**,**
每一个	妻子	有	七	麻袋	,

每个妻子都有七个麻袋，

['evri] [sæk] [hæd; həd]['sev(ə)n][kæts] ,

Every	**sack**	**had**	**seven**	**cats**	**,**
每一个	解雇	有	七	猫	,

每个袋子里装着七只猫，

['evri] [kæt][hæd; həd]['sev(ə)n][kɪts] .
Every cat had seven kits .
每一个 猫 有 七 套件 .

每只母猫都生了七只小猫。

[kɪts] , [kæts] , [sæks] , [ænd; ənd] [waɪvz] ,
Kits , cats , sacks , and wives ,
套件 , 猫 , 麻袋 , 和 妻子们 ,

小猫、猫、麻袋和妻子，

[haʊ] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ˌes 'ti:] . [aɪvz] ? [-]
How many were there going to St . Ives ? [177]
如何 许多 是 那里 去 到 英石 . 艾夫斯 ? [-]

有多少人要去圣艾夫斯? [177]

['meri] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [belz]
MERRY ARE THE BELLS
欢乐 是 这 铃铛

钟声欢快

['meri] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [belz] , [ænd; ənd] ['meri] [wʊd] [ðeɪ] [rɪŋ] ;
Merry are the bells , and merry would they ring ;
欢乐 是 这 铃铛 , 和 欢乐 会 他们 戒指 ;

钟声欢快，它们将欢快地鸣响;

['meri] [wɒz; wəz][maɪ'self] , [ænd; ənd] ['meri] [kʊd; kəd][aɪ] [sɪŋ] ;
Merry was myself , and merry could I sing ;
欢乐 曾是 我 , 和 欢乐 可以 我 唱歌 ;

我本人很快乐，我唱歌也很快乐;

[wɪð] [ə; eɪ] ['meri] [dɪŋ] - [dɒŋ] , ['hæpi] , [geɪ] , [ænd; ənd] [fri:] ,
With a merry ding - dong , happy , gay , and free ,
和 一个 欢乐 叮 - 董 , 快乐的 , 同性恋 , 和 自由的 ,

伴着欢快的叮咚声，快乐、欢腾、自由，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [sɪŋ] - [sɒŋ] , ['hæpi] [let][ˌju: 'es][bi:; bi] !
And a merry sing - song , happy let us be !
和 一个 欢乐 唱歌 - 歌曲 , 快乐的 让 我们 是 !

让我们欢唱一曲，快乐起来吧!

['wɒd(ə)l] [gəʊz][jɔ:(r); jə(r)][geɪt] , [ænd; ənd] ['hɒləʊ] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][həʊz] ;
Waddle goes your gait , and hollow are your hose ;
摇摇摆摆 去 你的 步态 , 和 空洞的 是 你的 软管 ;

你走路摇摇摆摆，你的袜子空洞无物;

['nɒdl] [gəʊz][jɔ:(r); jə(r)] [peɪt] , [ænd; ənd]['pɜ:p(ə)l][ɪz][jɔ:(r); jə(r)][nəʊz] ;
Noddle goes your pate , and purple is your nose ;
面条 去 你的 肉酱 , 和 紫色的 是 你的 鼻子 ;

你的头皮都糊了，你的鼻子都变紫了;

['meri] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [sɪŋ] - [sɒŋ] , ['hæpi] , [geɪ] , [ænd; ənd] [fri:] ,
Merry is your sing - song , happy , gay , and free ,
欢乐 是 你的 唱歌 - 歌曲 , 快乐的 , 同性恋 , 和 自由的 ,

Merry 是你的歌声，快乐，欢快，自由。

[wɪð] [ə; eɪ] ['meri] [dɪŋ] - [dɒŋ] , ['hæpi] [let][ˌju: 'es][bi:; bi] !
With a merry ding - dong , happy let us be !
和 一个 欢乐 叮 - 董 , 快乐的 让 我们 是 !

伴着欢快的叮咚声，让我们快乐起来吧!

['meri] [hæv; həv][wi:; wi][met] , [ænd; ənd] ['meri] [hæv; həv][wi:; wi] [bi:n] ;
Merry have we met , and merry have we been ;
欢乐 有 我们 遇见 , 和 欢乐 有 我们 到过 ;

我们相遇时非常开心，我们一直都很开心;

['meri] [let][ju: 'es] [pɑ:t] , [ænd; ənd] ['meri] [mi:t] [ə'gen] ;
Merry let us part , and merry meet again ;
欢乐 让 我们 部分 , 和 欢乐 见面 再次 ;

愿我们离别快乐，愿我们再次相聚快乐；

[wɪð] ['aʊə(r)] ['meri] [sɪŋ] - [sɒŋ] , ['hæpi] , [geɪ] , [ænd; ənd] [fri:] ,
With our merry sing - song , happy , gay , and free ,
和 我们的 欢乐 唱歌 - 歌曲 , 快乐的 , 同性恋 , 和 自由的 ,

我们欢快地歌唱，快乐、喜悦、自由，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['meri] [dɪŋ] - [dɒŋ] , ['hæpi] [let][ju: 'es][bi:; bi] ! [-]
And a merry ding - dong , happy let us be ! [178]
和 一个 欢乐 叮 - 董 , 快乐的 让 我们 是 ! [-]

叮咚，让我们快乐起来！[178]

[mɔ:(r)] [ə'baʊt] [dʒæk] ['dʒɪŋgl]
MORE ABOUT JACK JINGLE
更多的 关于 杰克 铃铛

关于杰克·金格尔的更多信息

[aʊ] [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk]
OW what do you think
OW 什么 做 你 思考

哦，你觉得怎么样？

[ɒv; əv]['lɪt(ə)l][dʒæk]['dʒɪŋgl] ?
Of little Jack Jingle ?
的 小的 杰克 叮当 ?

小杰克·金格尔？

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['mærid]
Before he was married
前 他 曾是 已婚

在他结婚之前

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][lɪv; laɪv]['sɪŋg(ə)l] .
He used to live single .
他 用过的 到 居住 单身的 .

他以前是单身。

['rɒbɪn] , [ðə; ði] ['bɒbɪn]
ROBIN , THE BOBBIN
罗宾 , 这 线轴

罗宾，线轴

['rɒbɪn] , [ðə; ði] ['bɒbɪn] , [ðə; ði] ['baʊnsɪŋ] [ben] ,
Robin , the Bobbin , the bouncing Ben ,
罗宾 , 这 线轴 , 这 弹跳 本 ,

罗宾、线轴、弹跳的本

[hi:; hi][et; eɪt][mɔ:(r)] [mi:t] [ðæn; ðən] [fɔ:'skɔ:] [men] ;
He ate more meat than fourscore men ;
他 吃 更多的 肉 比 八十 男人 ;

他吃的肉比八十个人都多；

[hi:; hi][et; eɪt][ə; eɪ] [kaʊ] , [hi:; hi][et; eɪt][ə; eɪ][kɑ:f] ,
He ate a cow , he ate a calf ,
他 吃 一个 奶牛 , 他 吃 一个 小牛 ,

他吃过一头母牛，也吃过一头小牛。

[hi:; hi][et; eɪt][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ;
He ate a butcher and a half ;
他 吃 一个 屠夫 和 一个 一半 ;

他吃掉了一个半屠夫；

[hiː; hi][et; eɪt][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [hiː; hi][et; eɪt][ə; eɪ] ['stiːpl] ,

He	ate	a	church	,	he	ate	a	steeple	,
他	吃	一个	教会	,	他	吃	一个	尖顶	,

他吃掉了一座教堂，他吃掉了一座尖顶，

[hiː; hi][et; eɪt][ðə; ði] [priːst] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ! [-]

He	ate	the	priest	,	and	all	the	people	!	[	179	]
他	吃	这	牧师	,	和	全部	这	人们	!	[	-	]

他吃掉了祭司和所有的人！[179]

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [neɪl]

ALL	FOR	WANT	OF	A	NAIL
全部	为了	想	的	一个	指甲

一切竟源于一根钉子

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [neɪl] , [ðə; ði] [ʃuː] [wɒz; wəz] [lɒst] ,

For	want	of	a	nail	,	the	shoe	was	lost	,
为了	想	的	一个	指甲	,	这	鞋	曾是	丢失的	,

因为少了一颗钉子，鞋子丢了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuː] , [ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [lɒst] ,

For	want	of	the	shoe	,	the	horse	was	lost	,
为了	想	的	这	鞋	,	这	马	曾是	丢失的	,

因为缺少马蹄铁，这匹马走失了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] , [ðə; ði]['raɪdə(r)][wɒz; wəz] [lɒst] ,

For	want	of	the	horse	,	the	rider	was	lost	,
为了	想	的	这	马	,	这	骑士	曾是	丢失的	,

由于失去了马匹，骑手迷路了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪdə(r)] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [lɒst] ,

For	want	of	the	rider	,	the	battle	was	lost	,
为了	想	的	这	骑士	,	这	战斗	曾是	丢失的	,

由于缺少骑兵，这场战斗失败了。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [lɒst] ,

For	want	of	the	battle	,	the	kingdom	was	lost	,
为了	想	的	这	战斗	,	这	王国	曾是	丢失的	,

由于战败，王国沦陷了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)
第5/7页

[ænd; ənd][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɔ:s] - [ʃu:] [neɪl] ! [-]
And all for the want of a horse - shoe nail ! [180]
和 全部 为了 这 想 的 一个 马 - 鞋 指甲 ! [-]

而这一切仅仅是因为缺少一枚马蹄钉！[180]

['kɜ:li] [lɒks]
CURLY LOCKS
卷曲 锁

卷发

- [lɒks] !
URLY LOCKS !
- 锁 !

URLY LOCKS!

['kɜ:li] [lɒks] !
curly locks !
卷曲 锁 !

卷发!

[wɪlt] [ðaʊ] [bi:; bi][maɪn] ?
wilt thou be mine ?
枯萎 你 是 矿 ?

你愿意做我的吗?

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [wɒʃ] ['dɪʃɪz] , [nɔ:(r)] [jet] [fi:d] [ðə; ði] [swaɪn] ;
Thou shalt not wash dishes , nor yet feed the swine ;
你 应 不是 洗 菜肴 , 也不 然而 喂养 这 猪 ;

不可洗碗，也不可喂猪;

[bʌt; bət][sɪt][ɒn][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] [ə; eɪ] [faɪn] [si:m] ,
But sit on a cushion , and sew a fine seam ,
但 坐 在 一个 软垫 , 和 缝 一个 美好的 接缝 ,

但坐在垫子上，缝一条细缝，

[ænd; ənd] [fi:d] [ə'pɒn] ['strɔ:b(ə)riz] , ['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd] [kri:m] !
And feed upon strawberries , sugar , and cream !
和 喂养 之上 草莓 , 糖 , 和 奶油 !

尽情享用草莓、糖和奶油吧!

[ˌes 'ti:] . ['vælənˌtaɪnz] [deɪ]
ST . VALENTINE'S DAY
英石 . 情人节 天

圣瓦伦丁节

[gʊd] ['mɒrəʊ] [tu:; tə][ju:; jʊ] , ['væləntaɪn] !
Good morrow to you , Valentine !
好的 明天 到 你 , 情人节 !

情人节快乐!

[kɜ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [lɒks] [æz; əz][ai][du:; də][maɪn] ;
Curl your locks as I do mine ;
卷曲 你的 锁 作为 我 做 矿 ;

像我一样卷起你的头发;

[tuː] [bɪˈfɔː(r)][ænd; ənd] [θriː] [bɪˈhaɪnd] ;
Two before and three behind ;
二 前 和 三 在后面 ;

前面两个，后面三个;

[gʊd] [ˈmɒrəʊ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ˈvæləntaɪn] ! [-]
Good morrow to you , Valentine ! [181]
好的 明天 到 你 , 情人节 ! [-]

情人节快乐！[181]

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [-]
THE KING OF FRANCE [182]
这 国王 的 法国 [-]

法国国王[182]

[hiː; hi] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [-]
HE King of France went up the hill , [183]
他 国王 的 法国 去 向上 这 爬坡道 , [-]

法国国王陛下登上了山丘[183]

[aɪθ] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ;
ITH twenty thousand men ;
ith 二十 千 男人 ;

两万名士兵;

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [-]
The King of France came down the hill , [184]
这 国王 的 法国 来了 向下 这 爬坡道 , [-]

法国国王从山上下来了[184]

[ænd; ənd] [nɛə] [went] [ʌp] [əˈgen] . [-]
And ne'er went up again . [185]
和 从未 去 向上 再次 . [-]

再也没有上去过。[185]

[ðə; ði] [ˈleɪtɪst] [njuːz]
THE LATEST NEWS
这 最新的 消息

最新消息

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [gʊd] [ˈneɪbə(r)] , [ai] [preɪ] ?
What is the news of the day , Good neighbour , I pray ?
什么 是 这 消息 的 这 天 , 好的 邻居 , 我 祈祷 ?

亲爱的邻居，今天有什么新闻吗?

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [bəˈluːn] [ɪz] [gɒn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ! [-]
They say the balloon is gone up to the moon ! [186]
他们 说 这 气球 是 已消失 向上 到 这 月亮 ! [-]

他们说气球已经飞到月球去了！[186]

[ðə; ði] [lait] - [hɑːtɪd] [ˈfeəri]
THE LIGHT - HEARTED FAIRY
这 光 - 心地 仙女

轻松愉快的仙女

[əʊ] , [huː] [ɪz][səʊ] [ˈmeri] , [səʊ] [ˈmeri] , [heɪ] [həʊ] !
Oh , who is so merry , so merry , heigh ho !
哦 , WHO 是 所以 欢乐 , 所以 欢乐 , 身高 何 !

哦，谁如此快乐，如此快乐，嘿哟!

[æz; əz][ðə; ði] [lait] - [hɑːtɪd] [ˈfeəri] , [heɪ] [həʊ] , [heɪ] [həʊ] ?
As the light - hearted fairy , heigh ho , heigh ho ?
作为 这 光 - 心地 仙女 , 身高 何 , 身高 何 ?

作为一位轻松愉快的仙女，嘿哟，嘿哟?

[hiː; hi]['dɑːnsɪz][ænd; ənd] [sɪŋz]
He **dances** **and** **sings**
他 舞蹈 和 唱歌

他能歌善舞

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
To **the** **sound** **of** **his** **wings** **,**
到 这 声音 的 他的 翅膀 ,

伴着他翅膀扇动的声音,

[wɪð] [ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊ] !
With **a** **hey** **,** **and** **a** **heigh** **,** **and** **a** **ho** **!**
和 一个 嘿 , 和 一个 身高 , 和 一个 何 !

嘿，嗨，嗬!

[əʊ] , [huː] [ɪz][səʊ] ['meri] , [səʊ] ['meri] , [heɪ] [həʊ] !
Oh **,** **who** **is** **so** **merry** **,** **so** **merry** **,** **heigh** **ho** **!**
哦 , WHO 是 所以 欢乐 , 所以 欢乐 , 身高 何 !

哦，谁如此快乐，如此快乐，嘿哟!

[æz; əz][ðə; ði] [lait] - [hɑːtɪd] ['feəri] , [heɪ] [həʊ] , [heɪ] [həʊ] ?
As **the** **light** **-** **hearted** **fairy** **,** **heigh** **ho** **,** **heigh** **ho** **?**
作为 这 光 - 心地 仙女 , 身高 何 , 身高 何 ?

作为一位轻松愉快的仙女，嘿哟，嘿哟?

[hɪz; ɪz]['nektə(r)][hiː; hi][sɪps]
His **nectar** **he** **sips**
他的 花蜜 他 啜饮

他啜饮着他的琼浆玉液

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [-] [lɪps] ,
From **a** **primrose's** **lips** **,**
从 一个 报春花的 嘴唇 ,

从报春花的唇间,

[wɪð] [ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊ] ! [-]
With **a** **hey** **,** **and** **a** **heigh** **,** **and** **a** **ho** **!** **[** **187** **]**
和 一个 嘿 , 和 一个 身高 , 和 一个 何 ! [-]

嘿，嘿，嗬! [187]

[əʊ] , [huː] [ɪz][səʊ] ['meri] , [səʊ] ['meri] , [heɪ] [həʊ] !
Oh **,** **who** **is** **so** **merry** **,** **so** **merry** **,** **heigh** **ho** **!**
哦 , WHO 是 所以 欢乐 , 所以 欢乐 , 身高 何 !

哦，谁如此快乐，如此快乐，嘿哟!

[æz; əz][ðə; ði] [lait] - ['fʊtɪd] ['feəri] , [heɪ] [həʊ] , [heɪ] [həʊ] ?
As **the** **light** **-** **footed** **fairy** **,** **heigh** **ho** **,** **heigh** **ho** **?**
作为 这 光 - 有脚的 仙女 , 身高 何 , 身高 何 ?

像轻盈的仙子一样，嘿哟，嘿哟?

[hɪz; ɪz] [naɪt] [ɪz][ðə; ði] [nuːn] ,
His **night** **is** **the** **noon** **,**
他的 夜晚 是 这 中午 ,

他的夜晚就是正午。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [muːn] ,
And **his** **sun** **is** **the** **moon** **,**
和 他的 太阳 是 这 月亮 ,

他的太阳就是月亮。

[wɪð] [ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊ] !
With **a** **hey** **,** **and** **a** **heigh** **,** **and** **a** **ho** **!**
和 一个 嘿 , 和 一个 身高 , 和 一个 何 !

嘿，嗨，嗬!

[ai] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi]
I **LIKE** **LITTLE** **PUSSY**
我 喜欢 小的 猫

我喜欢小猫咪

[laɪk] ['lɪt(ə)l] ['pʊsi] , [hɜ:(r); hə(r)] [kəʊt] [ɪz] [səʊ] [wɔ:m] ,
LIKE **little** **Pussy** **,** **her** **coat** **is** **so** **warm** **,**
喜欢 小的 猫 , 她 外套 是 所以 温暖的 ,

就像小猫咪一样，她的外套好暖和啊。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [dəʊnt] [hɜ:t] [hɜ:(r); hə(r)] [ʃɪl] [du:; də] [ˌem 'i:] [nəʊ] [hɑ:m] ;
And **if** **I** **don't** **hurt** **her** **she'll** **do** **me** **no** **harm** **;**
和 如果 我 不 伤害 她 壳 做 我 不 伤害 ;

只要我不伤害她，她就不会伤害我；

[səʊ] [aɪl] [nɒt] [pʊl] [hɜ:(r); hə(r)] [teɪl] , [nɔ:(r)] [draɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'weɪ] ,
So **I'll** **not** **pull** **her** **tail** **,** **nor** **drive** **her** **away** **,**
所以 患病的 不是 拉 她 尾巴 , 也不 驾驶 她 离开 ,

所以我不会拽她的尾巴，也不会赶她走。

[bʌt; bət] ['pʊsi] [ænd; ənd] [aɪ] ['veri] ['dʒentli] [wɪl] [pleɪ] . [-]
But **Pussy** **and** **I** **very** **gently** **will** **play** **.** **[** **188** **]**
但 猫 和 我 非常 轻轻地 将要 玩 . [-]

但是，我和小猫咪会非常温柔地玩耍。[188]

[pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒu:di]
PUNCH **AND** **JUDY**
冲床 和 朱迪

潘趣和朱迪

[pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒu:di]
Punch **and** **Judy**
冲床 和 朱迪

潘趣和朱迪

[fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [paɪ] ,
Fought **for** **a** **pie** **,**
战斗 为了 一个 馅饼 ,

为了争夺一块馅饼，

[pʌntʃ] [geɪv] ['dʒu:di]
Punch **gave** **Judy**
冲床 给予 朱迪

Punch 给了 Judy

[ə; eɪ] [nɒk] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] .
A **knock** **in** **the** **eye** **.**
一个 敲 在 这 眼睛 .

眼睛被打了一下。

[sez] [pʌntʃ] [tu:; tə] ['dʒu:di] ,
Says **Punch** **to** **Judy** **,**
说道 冲床 到 朱迪 ,

Punch 对 Judy 说：

" [wɪl] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] [mɔ:(r)] ?
" **Will** **you** **have** **any** **more** **?**
" 将要 你 有 任何 更多的 ?

你还有吗?

" [sez] ['dʒu:di] [tu:; tə] [pʌntʃ] ,
" **Says** **Judy** **to** **Punch** **,**
" 说道 朱迪 到 冲床 ,

朱迪对Punch说：

" [maɪ] [aɪ] [ɪz] [tuː] [sɔː(r)] . " [-]
" My eye is too sore . " [189]
" 我的 眼睛 是 也 疮 . " [-]

“我的眼睛太疼了。”[189]

[ðə; ði] ['ɒbstɪnət] [pɪg] [-]
THE OBSTINATE PIG [190]
这 顽固 猪 [-]

顽固的猪[190]

[en][əʊld]['wʊmən][wɒz; wəz] ['swiːpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krʊkɪd]
N old woman was sweeping her house , and she found a little crooked
N 老的 女士 曾是 扫荡 她 房子 , 和 她 成立 一个 小的 歪
['sɪkspəns] .
sixpence .
六便士 .

一位老妇人在打扫房子时，发现了一枚歪歪扭扭的六便士硬币。

" [wɒt] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [wɪð] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['sɪkspəns] ?
" What , " said she , " shall I do with this little sixpence ?
" 什么 , " 说 她 , " 将 我 做 和 这 小的 六便士 ?

“我该拿这六便士怎么办呢？”她问道。

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] ['mɑːkɪt] , [ænd; ənd] [bai] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .
I will go to market , and buy a little pig .
我 将要 去 到 市场 , 和 买 一个 小的 猪 .

我要去市场买一头小猪。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [staɪl] ;
" As she was coming home she came to a stile ;
" 作为 她 曾是 未来 家 她 来了 到 一个 风格 ;

“她回家时来到一个栅栏门前；

[bʌt; bət] ['pɪgi] [wʊd] [nɒt][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] . [-]
but Piggy would not go over the stile . [191]
但 小猪 会 不是 去 超过 这 风格 . [-]

但小猪不肯翻过栅栏。[191]

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][met][ə; eɪ][dɒg] .
HE went a little farther and she met a dog .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 狗 .

他又往前走了一段，她遇到了一条狗。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][dɒg] :
So she said to the dog :
所以 她 说 到 这 狗 :

于是她对狗说：

" [dɒg] , [dɒg] , [baɪt][pɪg] !
" Dog , dog , bite pig !
" 狗 , 狗 , 咬 猪 !

“狗，狗，咬猪！”

['pɪgi] [woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Piggy won't get over the stile ;
小猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

小猪过不去栅栏；

[ænd; ənd][ai] ['ʃɑːnt] [get] [həʊm] [tuː; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði][dɒg] [wʊd] [nɒt] . [-]
" But the dog would not . [192]
" 但 这 狗 会 不是 . [-]

但那条狗却不肯。[192]

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] [stɪk] .
HE went a little farther and she met a stick .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 戳 .

他又往前走了一段，结果碰到了一根树枝。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说：

" [stɪk] , [stɪk] , [biːt] [dɒg] !
" Stick , stick , beat dog !
" 戳 , 戳 , 打 狗 !

“棍棒，棍棒，打狗！”

[dɒg] [wəʊnt] [baɪt] [pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪；

[pɪg] [wəʊnt] [get] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏；

[ænd; ənd][aɪ] ['ʃɑːnt] [get] [həʊm] [tuː; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [stɪk] [wʊd] [nɒt] .
" But the stick would not .
" 但 这 戳 会 不是 .

但是棍子却不会。

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
HE went a little farther and she met a fire .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 火 .

他又往前走了一段，她遇到了一堆火。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说：

" ['faɪə(r)] , ['faɪə(r)] , [bɜːn] [stɪk] !
" Fire , fire , burn stick !
" 火 , 火 , 烧伤 戳 !

“着火了，着火了，烧棍子！”

[stɪk] [wəʊnt] [biːt] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗；

[dɒg] [wəʊnt] [baɪt] [pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪；

[pɪg][woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd][ai] ['ʃɑ:nt] [get][həʊm][tu:; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪə(r)] [wʊd] [nɒt] . [-]
" But the fire would not . [193]
" 但 这 火 会 不是 . [-]

但火却不会。[193]

[hi:; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [met] [sʌm; səm]['wɔ:tə(r)] .
HE went a little farther and she met some water .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一些 水 .

他往前走了一段路，她遇到了水。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" ['wɔ:tə(r)] , ['wɔ:tə(r)] , [kwentʃ] ['faɪə(r)] !
" Water , water , quench fire !
" 水 , 水 , 淬火 火 !

"水，水，灭火！"

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜ:n] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [bi:t] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg][woʊnt][baɪt][pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪;

[pɪg][woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd][ai] ['ʃɑ:nt] [get][həʊm][tu:; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [wʊd] [nɒt] .
" But the water would not .
" 但 这 水 会 不是 .

但是水却不会流。

[hi:; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [met] [æn; ən][ɒks] .
HE went a little farther and she met an ox .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 牛 .

他又往前走了一段路，她遇到了一头牛。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" [ɒks] , [ɒks] , [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] !
" Ox , ox , drink water !
" 牛 , 牛 , 喝 水 !

“牛啊牛，喝水！”

['wɔːtə(r)][woʊnt] [kwentʃ] ['faɪə(r)] ;
Water won't quench fire ;
水 惯于 淬火 火 ;

水不能扑灭火焰;

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜːn] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [biːt] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg] [woʊnt] [baɪt] [pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪;

[pɪg] [woʊnt] [get] ['əʊvə(r)] [ðə; ðiː] [staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd] [ai] ['ʃɑːnt] [get] [həʊm] [tuː; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət] [ðə; ðiː] [ɒks] [wʊd] [nɒt] . [-]
" But the ox would not . [194]
" 但 这 牛 会 不是 . [-]

“但是牛却不肯。[194]

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] .
HE went a little farther and she met a butcher .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 屠夫 .

他又往前走了一段，她遇到了一位屠夫。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" ['bʊtʃə(r)] , ['bʊtʃə(r)] , [kɪl] [ɒks] !
" Butcher , butcher , kill ox !
" 屠夫 , 屠夫 , 杀 牛 !

“屠夫，屠夫，宰牛！”

[ɒks][woʊnt] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] ;
Ox won't drink water ;
牛 惯于 喝 水 ;

牛不喝水;

['wɔ:tə(r)][woʊnt] [kwentʃ] ['faɪə(r)] ;
Water won't quench fire ;
水 惯于 淬火 火 ;

水不能扑灭火焰;

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜ:n] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [bi:t] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg][woʊnt][baɪt][pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪;

[pɪg][woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd][ai] ['ʃɑ:nt] [get][həʊm][tu:; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [wʊd] [nɒt] .
" But the butcher would not .
" 但 这 屠夫 会 不是 .

但屠夫却不肯。

[hi:; hi][went][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃi][met][ə; eɪ][rəʊp] .
HE went a little farther and she met a rope .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 绳索 .

他又往前走了一段，结果她碰到了一根绳子。

[səʊ][ʃi:; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" [rəʊp] , [rəʊp] , [hæŋ] ['bʊtʃə(r)] !
" Rope , rope , hang butcher !
" 绳索 , 绳索 , 悬挂 屠夫 !

“绳子，绳子，绞死屠夫！”

['bʊtʃə(r)] [woʊnt] [kɪl] [ɒks] ;
Butcher won't kill ox ;
屠夫 惯于 杀 牛 ;

屠夫不会宰杀牛;

[ɒks][woʊnt][drɪŋk]['wɔ:tə(r)] ;
Ox won't drink water ;
牛 惯于 喝 水 ;

牛不喝水;

['wɔ:tə(r)][woʊnt] [kwentʃ] ['faɪə(r)] ;
Water won't quench fire ;
水 惯于 淬火 火 ;

水不能扑灭火焰;

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜːn] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [biːt] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg][woʊnt][baɪt][pɪg] ; [-]
Dog won't bite pig ; [195]
狗 惯于 咬 猪 ; [-]

狗不会咬猪; [195]

[pɪg][woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd][aɪ] ['ʃɑːnt] [get] [həʊm] [tuː; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði][rəʊp] [wʊd] [nɒt] .
" But the rope would not .
" 但 这 绳索 会 不是 .

但是绳子却不行。

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ][ræt] .
HE went a little farther and she met a rat .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 鼠 .

他又往前走了一段，结果遇到了一只老鼠。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" [ræt] , [ræt] , [nɔː] [rəʊp] !
" Rat , rat , gnaw rope !
" 鼠 , 鼠 , 啃 绳索 !

“老鼠，老鼠，啃绳子！”

[rəʊp] [woʊnt] [hæŋ] ['bʊtʃə(r)] ;
Rope won't hang butcher ;
绳索 惯于 悬挂 屠夫 ;

绳子吊不住屠夫;

['bʊtʃə(r)] [woʊnt] [kɪl] [ɒks] ;
Butcher won't kill ox ;
屠夫 惯于 杀 牛 ;

屠夫不会宰杀牛;

[ɒks][woʊnt][drɪŋk]['wɔːtə(r)] ;
Ox won't drink water ;
牛 惯于 喝 水 ;

牛不喝水;

['wɔːtə(r)][woʊnt] [kwentʃ] ['faɪə(r)] ;
Water won't quench fire ;
水 惯于 淬火 火 ;

水不能扑灭火焰;

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜːn] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [biːt] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg][woʊnt][baɪt][pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪;

[pɪg][woʊnt][get]['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd][ai] ['ʃɑːnt] [get] [həʊm] [tuː; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [bʌt; bət][ðə; ði][ræt] [wʊd] [nɒt] . [-]
" But the rat would not . [196]
" 但 这 鼠 会 不是 . [-]

但老鼠却不肯。[196]

[hiː; hi] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [met] [ə; eɪ][kæt] .
HE went a little farther and she met a cat .
他 去 一个 小的 更远 和 她 遇见 一个 猫 .

他又往前走了一段，她遇到了一只猫。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [sed] :
So she said :
所以 她 说 :

于是她说:

" [kæt] , [kæt] , [kɪl] [ræt] !
" Cat , cat , kill rat !
" 猫 , 猫 , 杀 鼠 !

"猫，猫，打老鼠！"

[ræt][woʊnt] [nɔː] [rəʊp] ;
Rat won't gnaw rope ;
鼠 惯于 啃 绳索 ;

老鼠不会啃绳子;

[rəʊp] [woʊnt] [hæŋ] ['bʊtʃə(r)] ;
Rope won't hang butcher ;
绳索 惯于 悬挂 屠夫 ;

绳子吊不住屠夫;

['bʊtʃə(r)] [woʊnt] [kɪl] [ɒks] ;
Butcher won't kill ox ;
屠夫 惯于 杀 牛 ;

屠夫不会宰杀牛;

[ɒks][woʊnt][drɪŋk]['wɔːtə(r)] ;
Ox won't drink water ;
牛 惯于 喝 水 ;

牛不喝水;

['wɔ:tə(r)][woʊnt] [kwentʃ] ['faɪə(r)] ;
Water won't quench fire ;
水 惯于 淬火 火 ;

水不能扑灭火焰;

['faɪə(r)][woʊnt] [bɜ:n] [stɪk] ;
Fire won't burn stick ;
火 惯于 烧伤 戳 ;

火烧不着棍子;

[stɪk] [woʊnt] [bi:t] [dɒg] ;
Stick won't beat dog ;
戳 惯于 打 狗 ;

棍子打不过狗;

[dɒg] [woʊnt] [baɪt] [pɪg] ;
Dog won't bite pig ;
狗 惯于 咬 猪 ;

狗不会咬猪;

[pɪg] [woʊnt] [get] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [staɪl] ;
Pig won't get over the stile ;
猪 惯于 得到 超过 这 风格 ;

猪过不去栅栏;

[ænd; ənd] [ai] ['ʃɑ:nt] [get] [həʊm] [tu:; tə] - [naɪt] .
And I sha'n't get home to - night .
和 我 不会 得到 家 到 - 夜晚 .

我今晚回不了家了。

" [ðə; ði] [kæt] [sed] :
" The cat said :
" 这 猫 说 :

猫说:

" [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [get] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['sɔ:sə(r)] [ɒv; əv] [mɪlk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kaʊ] [ɪn] ['jɒndə(r)] [fi:ld] [ai] [wɪl] [kɪl]
" If you will get me a saucer of milk from the cow in yonder field I will kill
" 如果 你 将要 得到 我 一个 碟子 的 牛奶 从 这 奶牛 在 远处 场地 我 将要 杀
[ðə; ði] [ræt] .
the rat .
这 鼠 .

"如果你能从那边田里的母牛那里弄来一碟牛奶，我就杀了那只老鼠。"

" [səʊ] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [kaʊ] [ænd; ənd] [sed] : " [kaʊ] , [kaʊ] ,
" So the old woman went to the cow and said : " Cow , cow ,
" 所以 这 老的 女士 去 到 这 奶牛 和 说 : " 奶牛 , 奶牛 ,

于是老妇人走到母牛跟前说:"母牛，母牛，

[wɪl] [ju:; jʊ] [gɪv] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['sɔ:sə(r)] [ɒv; əv] [mɪlk] ?
will you give me a saucer of milk ?
将要 你 给 我 一个 碟子 的 牛奶 ?

请给我一碟牛奶好吗?

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊ] [sed] :
" And the cow said :
" 和 这 奶牛 说 :

母牛说道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] ['jɒndə(r)] [brʊk] [aɪ] [wɪl] [gɪv]

"	If	you	will	get	me	a	bucket	full	of	water	from	yonder	brook	I	will	give
"	如果	你	将要	得到	我	一个	桶	满的	的	水	从	远处	溪	我	将要	给

[juː; jʊ] [ðə; ði] [mɪlk] .

you	the	milk	.
你	这	牛奶	.

"如果你能从那边的小溪里给我打一桶水，我就把牛奶给你。"

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [tʊk] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] ;

"	And	the	old	woman	took	the	bucket	to	the	brook	;
"	和	这	老的	女士	采取	这	桶	到	这	溪	;

"老妇人提着水桶走到小溪边;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɔːl] [rʌʃt] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] . [-]

but	the	water	all	rushed	out	through	the	holes	in	the	bottom	.	[	197	]
但	这	水	全部	匆忙	出去	通过	这	孔	在	这	底部	.	[	-	]

但是水都从底部的孔里流了出来。[197]

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [fɪld] [ðə; ði] [həʊlz] [ʌp] [wɪð] [stəʊnz] , [gɒt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

So	she	filled	the	holes	up	with	stones	,	got	the	water	,	and	took	it	to	the
所以	她	已填	这	孔	向上	和	石头	,	得到	这	水	,	和	采取	它	到	这

[kaʊ] ,

cow	,
奶牛	,

于是她用石头填满坑洞，打来水，然后把水带去喂牛。

[huː] [æt; ət] [wʌns] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] ['sɔːsə(r)] [ɒv; əv] [mɪlk] .

who	at	once	gave	her	the	saucer	of	milk	.
WHO	在	一次	给予	她	这	碟子	的	牛奶	.

他立刻把那碟牛奶递给了她。

[ðen] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [geɪv] [ðə; ði] [kæt] [ðə; ði] [mɪlk] , [ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [læpt] [ʌp]

Then	the	old	woman	gave	the	cat	the	milk	,	and	when	she	had	lapped	up
然后	这	老的	女士	给予	这	猫	这	牛奶	,	和	什么时候	她	有	圈速	向上

[ðə; ði] [mɪlk] —

the	milk	—
这	牛奶	—

然后老妇人把牛奶喂给猫，猫把牛奶舔干净后——

[ðə; ði] [kæt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ræt] ;

The	cat	began	to	kill	the	rat	;
这	猫	开始	到	杀	这	鼠	;

猫开始捕杀老鼠;

[ðə; ði] [ræt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [nɔː] [ðə; ði] [rəʊp] ;

The	rat	began	to	gnaw	the	rope	;
这	鼠	开始	到	啃	这	绳索	;

老鼠开始啃咬绳子;

[ðə; ði] [rəʊp] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] ;

The	rope	began	to	hang	the	butcher	;
这	绳索	开始	到	悬挂	这	屠夫	;

绳子开始勒住屠夫;

[ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ɒks] ;

The	butcher	began	to	kill	the	ox	;
这	屠夫	开始	到	杀	这	牛	;

屠夫开始宰杀这头牛;

[ðə; ði] [ɒks] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ;

The	ox	began	to	drink	the	water	;
这	牛	开始	到	喝	这	水	;

牛开始喝水;

[ðə; ði]['wɔ:tə(r)][bɪ'gæn][tu:; tə] [kwentʃ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ;
The water began to quench the fire ;
这 水 开始 到 淬火 这 火 ;

水开始扑灭火焰;

[ðə; ði]['faɪə(r)][bɪ'gæn][tu:; tə] [bɜ:n] [ðə; ði] [stɪk] ;
The fire began to burn the stick ;
这 火 开始 到 烧伤 这 戳 ;

火开始燃烧木棍;

[ðə; ði] [stɪk] [bɪ'gæn][tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði][dɒg] ;
The stick began to beat the dog ;
这 戳 开始 到 打 这 狗 ;

棍子开始抽打狗;

[ðə; ði][dɒg][bɪ'gæn][tu:; tə][baɪt][ðə; ði][pɪg] ;
The dog began to bite the pig ;
这 狗 开始 到 咬 这 猪 ;

狗开始咬猪;

[ðə; ði][pɪg] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][staɪl] ;
The pig jumped over the stile ;
这 猪 跳了起来 超过 这 风格 ;

猪跳过了栅栏;

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][əʊld]['wʊmən][gɒt][həʊm] [ðæt] [naɪt] . [-]
And so the old woman got home that night . [198]
和 所以 这 老的 女士 得到 家 那 夜晚 . [-]

于是，那天晚上老妇人回到了家。[198]

[baʊ; bəʊ] - [waʊ] , [sez] [ðə; ði] [dɒg]
BOW - WOW , SAYS THE DOG
弓 - 哇 , 说道 这 狗

汪汪，狗狗说道

[baʊ; bəʊ] - [waʊ] , [sez] [ðə; ði][dɒg] ;
Bow - wow , says the dog ;
弓 - 哇 , 说道 这 狗 ;

狗狗汪汪叫道;

[mju:] - [mju:] , [sez] [ðə; ði][kæt] ;
Mew - mew , says the cat ;
喵喵 - 喵 , 说道 这 猫 ;

“喵喵，”猫叫道;

[grʌnt] , [grʌnt] , [gəʊz][ðə; ði][hɒg] ;
Grunt , grunt , goes the hog ;
咕哝 , 咕哝 , 去 这 猪 ;

猪哼哼唧唧地叫着;

[ænd; ənd] [skwi:k] , [gəʊz][ðə; ði][ræt] .
And squeak , goes the rat .
和 吱 , 去 这 鼠 .

老鼠吱吱叫了一声。

[tʃɜ:p] , [tʃɜ:p] , [sez] [ðə; ði] ['spærəʊ] ;
Chirp , chirp , says the sparrow ;
啁啾 , 啁啾 , 说道 这 麻雀 ;

麻雀叽叽喳喳地说;

[kɔ:] , [kɔ:] , [sez] [ðə; ði] [krəʊ] ;
Caw , caw , says the crow ;
啼 , 啼 , 说道 这 乌鸦 ;

乌鸦叫着，嘎嘎叫着;

[kwæk] , [kwæk] , [sez] [ðə; ði] [dʌk] ;
Quack , quack , says the duck ;
嘎嘎 , 嘎嘎 , 说道 这 鸭子 ;

鸭子嘎嘎叫;

[ænd; ənd] [wɒt] ['kʊkuː] [seɪ] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
And what cuckoos say , you know .
和 什么 杜鹃鸟 说 , 你 知道 .

还有杜鹃鸟的叫声，你知道的。

[səʊ] , [wɪð] ['spærəʊz] [ænd; ənd] ['kʊkuː] ,
So , with sparrows and cuckoos ,
所以 , 和 麻雀 和 杜鹃鸟 ,

所以，麻雀和杜鹃，

[wɪð] [ræts][ænd; ənd] [wɪð] [dɒgz] ,
With rats and with dogs ,
和 老鼠 和 和 狗 ,

与老鼠和狗在一起，

[wɪð] [dʌks] [ænd; ənd] [wɪð] [krəʊz] ,
With ducks and with crows ,
和 鸭子 和 和 乌鸦 ,

与鸭子和乌鸦，

[wɪð] [kæts][ænd; ənd] [wɪð] [hɒgz] ,
With cats and with hogs ,
和 猫 和 和 猪 ,

与猫和猪，

[ə; eɪ] [faɪn] [sɒŋ] [ai][hæv; həv] [meɪd] ,
A fine song I have made ,
一个 美好的 歌曲 我 有 制成 ,

我创作了一首很棒的歌，

[tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)] ;
To please you , my dear ;
到 请 你 , 我的 亲爱的 ;

为了取悦你，亲爱的;

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] [wel] [sʌŋ] ,
And if it's well sung ,
和 如果 它是 出色地 唱 ,

如果唱得好听的话，

- [tiː] [wɪl] [biː; bi] ['tʃɑːmɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)] . [-]
' T will be charming to hear . [199]
- T 将要 是 迷人 到 听到 . [-]

听到这个消息会很开心。[199]

[ðə; ði] ['bɜːnɪ] [biː]
THE BURNY BEE
这 烧焦的 蜜蜂

燃烧的蜜蜂

[les] [juː; jʊ] , [bles] [juː; jʊ] , ['bɜːnɪ] [biː] ;
LESS you , bless you , burny bee ;
较少的 你 , 保佑 你 , 烧焦的 蜜蜂 ;

愿你平安，燃烧的蜜蜂;

[seɪ] , [wen] [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['wedɪŋ] [biː; bi] ?
Say , when will your wedding be ?
说 , 什么时候 将要 你的 婚礼 是 ?

请问，你的婚礼定在什么时候?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [deɪ] ,
If it be to - morrow day ,
如果 它 是 到 - 明天 天 ,

如果是明天，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
Take your wings and fly away .
拿 你的 翅膀 和 飞 离开 .

展开你的翅膀，飞向远方吧。

['dænti] ['beɪbi]
DANTY BABY
丹蒂 婴儿

丹蒂宝贝

['dænti] ['beɪbi] ['dɪdi] ,
Danty baby diddy ,
丹蒂 婴儿 迪迪 ,

Danty baby diddy，

[wɒt] [kæn; kən] ['mæmi] [duː; də][wɪd] - [iː] ,
What can mammy do wid ' e ,
什么 能 妈咪 做 宽 - e ,

妈妈能拿他做什么?

[bʌt; bət][sɪt][ɪn][ə; eɪ][læp] ,
But sit in a lap ,
但 坐 在 一个 膝 ,

但坐在腿上，

[ænd; ənd] [gɪv] - [ən] [ə; eɪ][pæp] ?
And give ' un a pap ?
和 给 - 联合国 一个 帕普 ?

给他们一份餐前小餐?

[sɪŋ] ['dænti]['beɪbi] ['dɪdi] . [-]
Sing danty baby diddy . [200]
唱歌 丹蒂 婴儿 迪迪 . [-]

唱丹蒂宝贝迪迪。[200]

[ðə; ði] [dʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ren]
THE DOVE AND THE WREN
这 鸽子 和 这 鹪

鸽子和鹪鹩

[hiː; hi] [dʌv] [sez] , [kuː] , [kuː] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ?
HE Dove says , coo , coo , what shall I do ?
他 鸽子 说道 , 酷 , 酷 , 什么 将 我 做 ?

鸽子咕咕叫着，我该怎么办呢?

[ai][kæn; kən] [skeəs] [meɪn'teɪn] [tuː] .
I can scarce maintain two .
我 能 稀少 维持 二 .

我勉强才能维持两个。

[puː] , [puː] ! [sez] [ðə; ði] [ren] , [ai][hæv; həv][gɒt][ten] ,
Pooh , pooh ! says the wren , I have got ten ,
呸 , 呸 ! 说道 这 鹪 , 我 有 得到 十 ,

呸，呸！鹪鹩说，我有十个。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɔːl][laɪk] ['dʒentlmən] .
And keep them all like gentlemen .
和 保持 他们 全部 喜欢 先生们 .

让他们都像绅士一样。

['tɑ:miz] [keɪk]
TOMMY'S **CAKE**
汤米的 蛋糕

汤米的蛋糕

[pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] , [pæt] - [ə; eɪ] - [keɪk] ,
Pat - **a** - **cake** , **pat** - **a** - **cake** ,
拍 - 一个 - 蛋糕 , 拍 - 一个 - 蛋糕 ,

拍手歌，拍手歌

['beikəz] [mæn] !
Baker's **man** **!**
面包师的 男人 !

面包师傅!

[ðæt] [ai] [wɪl] ['mɑ:stə(r)] ,
That **I** **will** **master** **,**
那 我 将要 掌握 ,

我将掌握这一点，

[æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ai][kæn; kən] .
As **fast** **as** **I** **can** **.**
作为 快速地 作为 我 能 .

以我最快的速度。

[pæt][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [prɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,
Pat **it** **,** **and** **prick** **it** **,**
拍 它 , 和 刺 它 ,

拍拍它，扎扎它，

[ænd; ənd] [mɑ:k] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ti:] ,
And **mark** **it** **with** **T** **,**
和 标记 它 和 T ,

并用T标记，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf]
And **there** **will** **be** **enough**
和 那里 将要 是 足够的

而且数量会足够。

[fɔ:(r); fə(r)]['dʒæki][ænd; ənd][ˌem 'i:] . [-]
For **Jacky** **and** **me** **.** **[** **201** **]**
为了 杰基 和 我 . [-]

致杰基和我。[201]

[ðə; ði][mæn][ɒv; əv] ['θesəli]
THE **MAN** **OF** **THESSALY**
这 男人 的 色萨利

帖撒利人

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['θesəli] ,
There **was** **a** **man** **of** **Thessaly** **,**
那里 曾是 一个 男人 的 色萨利 ,

有一个帖撒利人，

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] - [waɪz] ,
And **he** **was** **wond'rous** **wise** **,**
和 他 曾是 - 明智的 ,

他智慧非凡，

[hi:; hi] [dʒʌmp] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['kwɪkset] [hedʒ] ,
He **jump'd** **into** **a** **quickset** **hedge** **,**
他 跳了 进入 一个 快速设置 对冲 ,

他跳进了一丛速生树篱里，

[ænd; ənd] [skrætʃt] [aʊt] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] :
And **scratched** **out** **both** **his** **eyes** **:**
和 刮痕 出去 两个都 他的 眼睛 :

他双眼都被挖了出来:

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][aʊt] ,
But **when** **he** **saw** **his** **eyes** **were** **out** **,**
但 什么时候 他 锯 他的 眼睛 是 出去 ,

但当他发现自己双眼失明时,

[wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd][meɪn]
With **all** **his** **might** **and** **main**
和 全部 他的 可能 和 主要的

他竭尽全力

[hiː; hi] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [hedʒ] ,
He **jump'd** **into** **another** **hedge** **,**
他 跳了 进入 其他 对冲 ,

他跳进了另一丛树篱里,

[ænd; ənd] - [ðem; ðəm] [bæk] [ə'gen] . [-]
And **scratch'd** **them** **back** **again** **.** **[** **202** **]**
和 - 他们 后退 再次 . [-]

然后又把它们挠了回去。[202]

['kʊʃi] [kaʊ] [-]
CUSHY **COW** **[** **203** **]**
舒适的 奶牛 [-]

舒适的奶牛[203]

['kʊʃi] [kaʊ] , ['bɒni] , [let] [daʊn] [ðaɪ] [mɪlk] ,
Cushy **cow** **,** **bonny** **,** **let** **down** **thy** **milk** **,**
舒适的 奶牛 , 邦妮 , 让 向下 你的 牛奶 ,

可爱的母牛,快挤下你的奶吧!

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv][sɪlk] ;
And **I** **will** **give** **thee** **a** **gown** **of** **silk** **;**
和 我 将要 给 你 一个 袍 的 丝绸 ;

我还要送你一件丝绸长袍;

[ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv][sɪlk][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [tiː] ,
A **gown** **of** **silk** **and** **a** **silver** **tee** **,**
一个 袍 的 丝绸 和 一个 银 球座 ,

一件丝绸长袍和一件银色T恤,

[ɪf] [ðaʊ] [wɪlt] [let] [daʊn] [ðaɪ] [mɪlk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
If **thou** **wilt** **let** **down** **thy** **milk** **to** **me** **.**
如果 你 枯萎 让 向下 你的 牛奶 到 我 .

你若愿意将你的乳汁赐给我。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] ['wʊmən]
THERE **WAS** **AN** **OLD** **WOMAN**
那里 曾是 一个 老的 女士

那里有一位老妇人

[hɪə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['wʊmən] , [ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
HERE **was** **an** **old** **woman** **,** **and** **what** **do** **you** **think** **?**
这里 曾是 一个 老的 女士 , 和 什么 做 你 思考 ?

这是一位老妇人,你觉得怎么样?

[ʃiː; ʃi][lɪvd; 'laɪvd][ə'pɒn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['vɪtlz] [ænd; ənd][drɪŋk] ;
She **lived** **upon** **nothing** **but** **victuals** **and** **drink** **;**
她 居住地 之上 没有什么 但 食物 和 喝 ;

她只靠食物和酒为生;

[ænd; ənd][ðəʊ] - ['vɪtlz] [ænd; ənd][drɪŋk][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃi:f] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['daɪət] ,

And	tho	'	victuals	and	drink	were	the	chief	of	her	diet	,
和	虽然	-	食物	和	喝	是	这	首席	的	她	饮食	,

虽然食物和酒是她饮食的主要部分，

[ðɪs] ['pleɪgi] [əʊld]['wʊmən][kʊd; kəd]['nevə(r)] [ki:p] ['kwaɪət] .

This	plaguy	old	woman	could	never	keep	quiet	.
这	瘟疫	老的	女士	可以	绝不	保持	安静的	.

这个烦人的老太太总是安静不下来。

[ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['beɪkə(r)][tu:; tə] [bai] [hɜ:(r); hə(r)][sʌm; səm] [bred] ,

She	went	to	the	baker	to	buy	her	some	bread	,
她	去	到	这	面包师	到	买	她	一些	面包	,

她去面包店买了些面包。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [həʊm][hɜ:(r); hə(r)][əʊld] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ded] ;

And	when	she	came	home	her	old	husband	was	dead	;
和	什么时候	她	来了	家	她	老的	丈夫	曾是	死的	;

当她回到家时，她的老丈夫已经去世了;

[ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [klɑ:k] [tu:; tə][təʊl][ðə; ði] [bel] ,

She	went	to	the	clerk	to	toll	the	bell	,
她	去	到	这	职员	到	收费	这	钟	,

她去找办事员敲钟，

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [keɪm] [bæk] [hɜ:(r); hə(r)][əʊld] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [wel] . [-]

And	when	she	came	back	her	old	husband	was	well	.	[	204	]
和	什么时候	她	来了	后退	她	老的	丈夫	曾是	出色地	.	[	-	]

当她回来时，她的老丈夫已经康复了。[204]

[tel] - [teɪl] - [tɪt]

TELL	-	TALE	-	TIT
告诉	-	故事	-	山雀

泄密的乳房

[tel] - [teɪl] - [tɪt] ,

Tell	-	tale	-	tit	,
告诉	-	故事	-	山雀	,

泄密的山雀，

[jɔ:(r); jə(r)] [tʌŋ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][slɪt] ,

Your	tongue	shall	be	slit	,
你的	舌头	将	是	缝隙	,

你的舌头将被割开，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][dɒgz][ɪn]['aʊə(r)] [taʊn]

And	all	the	dogs	in	our	town
和	全部	这	狗	在	我们的	镇

我们镇上的所有狗狗

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] .

Shall	have	a	little	bit	.
将	有	一个	小的	少量	.

我会吃一点。

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['elspeθ] , ['betsi] , [ænd; ənd] [bes]

ELIZABETH	,	ELSPETH	,	BETSY	,	AND	BESS
伊丽莎白	,	埃尔斯佩思	,	贝齐	,	和	贝斯

伊丽莎白、埃尔斯佩思、贝齐和贝丝

[ɪ'lɪzəbəθ] , ['elspeθ] , ['betsi] , [ænd; ənd] [bes] ,

Elizabeth	,	Elspeth	,	Betsy	,	and	Bess	,
伊丽莎白	,	埃尔斯佩思	,	贝齐	,	和	贝丝	,

伊丽莎白、埃尔斯佩思、贝齐和贝丝

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˈbɜːrdz] [nest] .

They	all	went	together	to	seek	a	bird's	nest	.
他们	全部	去	一起	到	寻找	一个	鸟类	巢	.

他们一起去找鸟巢。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbɜːrdz] [nest] [wɪð] [faɪv] [egz] [ɪn] ,

They	found	a	bird's	nest	with	five	eggs	in	,
他们	成立	一个	鸟类	巢	和	五	鸡蛋	在	,

他们发现了一个鸟巢，里面有五个鸟蛋。

[ðeɪ] [ɔːl] [tʊk] [wʌn] [ænd; ənd] [left] [fɔː(r)] [ɪn] .

They	all	took	one	and	left	four	in	.
他们	全部	采取	一	和	左边	四	在	.

他们每人拿了一块，留下了四块。

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˈsɪkspəns] [-]

SING	A	SONG	OF	SIXPENCE	[	205	]
唱歌	一个	歌曲	的	六便士	[	-	]

唱一首六便士之歌[205]

[ɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ˈsɪkspəns] ,

ING	a	song	of	sixpence	,
ing	一个	歌曲	的	六便士	,

ING 一首六便士的歌，

[pˈɒkɪts] [fʊl] [ɒv; əv] [raɪ] ;

Pockets	full	of	rye	;
口袋	满的	的	黑麦	;

口袋里装满了黑麦；

[fɔː(r)] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [ˈblækbɜːd]

Four	and	twenty	blackbirds
四	和	二十	黑鸟

二十四只黑鸟

[beɪkt] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪ] .

Baked	in	a	pie	.
烘焙	在	一个	馅饼	.

烤进馅饼里。

[wen] [ðə; ði] [paɪ] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd]

When	the	pie	was	opened
什么时候	这	馅饼	曾是	打开

当馅饼打开时

[ðə; ði] [bɜ˞dz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [sɪŋ] ;

The	birds	began	to	sing	;
这	鸟类	开始	到	唱歌	;

鸟儿开始鸣叫；

[wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈdeɪnti] [dɪʃ]

Was	not	that	a	dainty	dish
曾是	不是	那	一个	纤巧	盘子

那不是一道精致的菜肴吗?

[tuː; tə] [set] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ? [-]

To	set	before	the	king	?	[	206	]
到	放	前	这	国王	?	[	-	]

呈献给国王? [206]

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkaʊntɪŋ] - [haʊs]

The	king	was	in	his	counting	-	house
这	国王	曾是	在	他的	计数	-	房子

国王当时正在他的账房里。

['kaʊntɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz] ['mʌni] ;
Counting out his money ;
计数 出去 他的 钱 ;

他正在数钱;

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['pɑːlə(r)] ,
The queen was in the parlour ,
这 女王 曾是 在 这 客厅 ,

女王当时在客厅里。

['iːtɪŋ] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] ; [-]
Eating bread and honey ; [207]
吃 面包 和 蜂蜜 ; [-]

吃面包和蜂蜜;[207]

[ðə; ði][meɪd][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]
The maid was in the garden
这 女佣 曾是 在 这 花园

女仆当时在花园里。

['hæŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [kləʊðz] ,
Hanging out the clothes ,
绞刑 出去 这 衣服 ,

晾晒衣物

[daʊn] [keɪm] [ə; eɪ] ['blækbɜːd] ,
Down came a blackbird ,
向下 来了 一个 黑鸟 ,

一只黑鸟飞了下来,

[ænd; ənd] [snæpt] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)][nəʊz] . [-]
And snapped off her nose . [208]
和 啪啪 离开 她 鼻子 . [-]

然后掰断了她的鼻子。[208]

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ]
THREE CHILDREN SLIDING
三 孩子们 滑动

三个孩子滑行

[θriː] ['tʃɪldrən] ['slaɪdɪŋ][ɒn][ðə; ði][aɪs]
Three children sliding on the ice
三 孩子们 滑动 在 这 冰

三个孩子在冰上滑行

[ə'pɒn][ə; eɪ] ['sʌmərz] [deɪ] ,
Upon a summer's day ,
之上 一个 夏季 天 ,

在一个夏日的午后,

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] [aʊt] , [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ,
As it fell out , they all fell in ,
作为 它 跌倒 出去 , 他们 全部 跌倒 在 ,

当它掉下来的时候,他们也都掉了进去。

[ðə; ði][rest] [ðeɪ] [ræn][ə'weɪ] .
The rest they ran away .
这 休息 他们 跑 离开 .

其余的人都逃跑了。

[əʊ] ! [hæd; həd] [ðiːz] ['tʃɪldrən] [biːn] [æt; ət] [skuːl] ,
O ! had these children been at school ,
哦 ! 有 这些 孩子们 到过 在 学校 ,

哦!如果这些孩子当时在上学就好了!

[ɔ:(r)]['slaɪdɪŋ][ɒn][draɪ][graʊnd] ,
Or sliding on dry ground ,
或者 滑动 在 干燥 地面 ,

或者在干燥的地面上滑行，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [tu:; tə][wʌn] ['peni]
Ten thousand pounds to one penny
十 千 磅 到 一 一分钱

万英镑等于一便士

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [ðen] [bi:n] [draʊnd] . [-]
They had not then been drown'd . [209]
他们 有 不是 然后 到过 溺水 . [-]

他们当时还没有溺水身亡。[209]

[ji:; ji]['peərənts] [hu:] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [dɪə(r)] ,
Ye parents who have children dear ,
叶 父母 WHO 有 孩子们 亲爱的 ,

亲爱的各位父母，你们有孩子了。

[ænd; ənd] [i:k] [ji:; ji] [ðæt] [hæv; həv] [nʌn] ,
And eke ye that have none ,
和 埃克 是的 那 有 没有任何 ,

连那些一无所有的人，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm] [seɪf] [ə'brɔ:d] ,
If you would have them safe abroad ,
如果 你 会 有 他们 安全的 国外 ,

如果你希望他们在国外安全的话，

[preɪ] [ki:p] [ðem; ðəm] [seɪf] [æt; ət] [həʊm] . [-]
Pray keep them safe at home . [210]
祈祷 保持 他们 安全的 在 家 . [-]

祈祷他们在家中平安。[210]

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ]
RIDE AWAY , RIDE AWAY
骑 离开 , 骑 离开

骑走，骑走

[raɪd] [ə'weɪ] , [raɪd] [ə'weɪ] , ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][raɪd]
Ride away , ride away , Johnny shall ride
骑 离开 , 骑 离开 , 约翰尼 将 骑

骑马远去，骑马远去，约翰尼将要骑马

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['pʊsi] - [kæt][taɪd][tu:; tə][wʌn][saɪd] ;
And he shall have pussy - cat tied to one side ;
和 他 将 有 猫 - 猫 系 到 一 边 ;

他身边要拴着一只小猫；

[ænd; ənd][hi:; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['lɪt(ə)l][dɒg][taɪd][tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ;
And he shall have little dog tied to the other ;
和 他 将 有 小的 狗 系 到 这 其他 ;

他还要把小狗拴在另一条狗旁边；

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][raɪd][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðə(r)] . [-] [-]
And Johnny shall ride to see his grandmother . [211] [212]
和 约翰尼 将 骑 到 看 他的 祖母 . [-] [-]

约翰尼将骑马去看望他的祖母。[211][212]

['mʌðə(r)] [gu:s]
MOTHER GOOSE
母亲 鹅

鹅妈妈

[ˌɛl'diː]['mʌðə(r)] [guːs] , [wen]
LD Mother Goose , when
LD 母亲 鹅 , 什么时候

LD 鹅妈妈，当

[ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə]['wɒndə(r)] ,
She wanted to wander ,
她 通缉 到 漫步 ,

她想四处游荡，

[wʊd] [raɪd] [θruː] [ðə; ði][eə(r)]
Would ride through the air
会 骑 通过 这 空气

会乘风破浪

[ɒn] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['gændə(r)] .
On a very fine gander .
在 一个 非常 美好的 鹅 .

仔细观察。

['mʌðə(r)] [guːs] [hæd; həd][ə; eɪ] [haʊs] ,
Mother Goose had a house ,
母亲 鹅 有 一个 房子 ,

鹅妈妈有一间房子，

- [tiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [wʊd] ,
' T was built in a wood ,
- T 曾是 建造 在 一个 木头 ,

它建在树林里，

[weə(r)] [æn; ən] [aʊl] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)]
Where an owl at the door
在哪里 一个 猫头鹰 在 这 门

门边有只猫头鹰

[fɔː(r); fə(r)]['sentɪn(ə)l] [stʊd] .
For sentinel stood .
为了 哨兵 站立 .

因为有哨兵站在那里。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][dʒæk] ,
She had a son Jack ,
她 有 一个 儿子 杰克 ,

她有个儿子叫杰克，

[ə; eɪ][pleɪn] - ['lʊkɪŋ] [læd] ,
A plain - looking lad ,
一个 清楚的 - 寻找 小伙子 ,

一个相貌平平的小伙子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [gʊd] ,
He was not very good ,
他 曾是 不是 非常 好的 ,

他不太优秀，

[nɔː(r)] [jet] ['veri] [bæd] . [-]
Nor yet very bad . [213]
也不 然而 非常 坏的 . [-]

还不算太糟。[213]

[ʃiː; ʃi] [sent] [hɪm][tuː; tə] ['mɑːkɪt] ,
She sent him to market ,
她 发送 他 到 市场 ,

她派他去集市，

[ə; eɪ][lɪv; laɪv] [guːs] [hiː; hi] [bɔːt] ;
A live goose he bought ;
一个 居住 鹅 他 买 ;

他买了一只活鹅;

" [hɪə(r)] , ['mʌðə(r)] , " [sez] [hiː; hi] ,
" Here , Mother , " says he ,
" 这里 , 母亲 , " 说道 他 ,

“给，母亲，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [nɔːt] .
" It will not go for nought .
" 它 将要 不是 去 为了 零 .

“它不会白费。”

" [dʒæks] [guːs] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['gændə(r)]
" Jack's goose and her gander
" 杰克的 鹅 和 她 鹅

杰克的鹅和她的雄鹅

[gruː] ['veri] [fɒnd] ;
Grew very fond ;
成长 非常 喜爱 ;

非常喜欢;

[ðeid] [bəuθ] [iːt] [tə'geðə(r)] ,
They'd both eat together ,
他们会 两个都 吃 一起 ,

他们会一起吃饭。

[ɔː(r)] [swɪm] [ɪn] [wʌn] [pɒnd] .
Or swim in one pond .
或者 游泳 在 一 池塘 .

或者在池塘里游泳。

[dʒæk] [faʊnd] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,
Jack found one morning ,
杰克 成立 一 早晨 ,

一天早上，杰克发现

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [biːn] [təʊld] ,
As I have been told ,
作为 我 有 到过 讲述 ,

据我所知，

[hɪz; ɪz] [guːs] [hæd; həd][leɪd][hɪm]
His goose had laid him
他的 鹅 有 铺设 他

他的鹅下蛋了

[æn; ən] [eg] [ɒv; əv][pjʊə(r)][gəʊld] . [-]
An egg of pure gold . [214]
一个 蛋 的 纯的 金子 . [-]

纯金打造的鸡蛋。[214]

[dʒæk][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] ,
Jack ran to his mother ,
杰克 跑 到 他的 母亲 ,

杰克跑向他的母亲，

[ðə; ði] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [tel] ,
The news for to tell ,
这 消息 为了 到 告诉 ,

有消息要告诉大家，

[ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ,
She **called** **him** **a** **good** **boy** **,**
她 称为 他 一个 好的 男生 ,

她夸他是个好孩子。

[ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wel] .
And **said** **it** **was** **well** **.**
和 说 它 曾是 出色地 .

他说一切都好。

[dʒæk][səʊld][hɪz; ɪz][gəʊld] [eg]
Jack **sold** **his** **gold** **egg**
杰克 卖 他的 金子 蛋

杰克卖掉了他的金蛋

[tuː; tə][ə; eɪ] [rəʊg] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒuː] ,
To **a** **rogue** **of** **a** **Jew** **,**
到 一个 流氓 的 一个 犹 ,

对一个犹太恶棍来说，

[huː] [ˈtʃiːtɪd] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv]
Who **cheated** **him** **out** **of**
WHO 作弊 他 出去 的

谁骗走了他的钱?

[ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [djuː] .
The **half** **of** **his** **due** **.**
这 一半 的 他的 到期的 .

他应得的一半。

[ðen] [dʒæk] [went] [ə; eɪ] - ['kɔːtɪŋ]
Then **Jack** **went** **a** **-** **courting**
然后 杰克 去 一个 - 求爱

然后杰克开始追求她

[ə; eɪ]['leɪdi][səʊ] [geɪ] ,
A **lady** **so** **gay** **,**
一个 女士 所以 同性恋 ,

一位如此同性恋的女士，

[æz; əz][feə(r)][æz; əz][ðə; ði]['lɪli] ,
As **fair** **as** **the** **lily** **,**
作为 公平的 作为 这 百合 ,

像百合花一样美丽，

[æz; əz] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði] [meɪ] . [-]
As **sweet** **as** **the** **May** **.** **[** **215** **]**
作为 甜的 作为 这 可能 . [-]

像五月一样甜美。[215]

[ðə; ði][dʒuː][ænd; ənd][ðə; ði]['skwaɪə(r)]
The **Jew** **and** **the** **Squire**
这 犹 和 这 乡绅

犹太人和乡绅

[keɪm] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Came **behind** **his** **back** **,**
来 在后面 他的 后退 ,

背着他来的，

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪ'leɪbə(r)]
And **began** **to** **belabour**
和 开始 到 劳动

开始劳累

[ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .

The	sides	of	poor	Jack	.
这	侧面	的	贫穷的	杰克	.

可怜的杰克的侧面。

[ðen] [əʊld]['mʌðə(r)] [guːs]

Then	old	Mother	Goose
然后	老的	母亲	鹅

然后是老鹅妈妈

[ðæt] ['ɪnstənt] [keɪm] [ɪn] ,

That	instant	came	in	,
那	立即的	来了	在	,

那一瞬间，

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)][sʌn][dʒæk]

And	turned	her	son	Jack
和	转向	她	儿子	杰克

她把她的儿子杰克变成了杰克

['ɪntuː] [feɪmd] ['hɑːləkwɪn] .

Into	famed	Harlequin	.
进入	著名的	丑角	.

成为著名的丑角。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][wɒnd]

She	then	with	her	wand
她	然后	和	她	魔杖

然后她挥舞着魔杖

[tʌtʃt] [ðə; ði]['leɪdi][səʊ][faɪn] ,

Touched	the	lady	so	fine	,
感动	这	女士	所以	美好的	,

触碰了那位女士，感觉真好。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)][æt; ət][wʌns]

And	turned	her	at	once
和	转向	她	在	一次

她立刻转过身去

['ɪntuː] [swiːt] ['kɒləmbaɪn] . [-]

Into	sweet	Columbine	.	[	216	]
进入	甜的	科伦拜恩	.	[	-	]

变成甜美的耧斗菜。[216]

[ðə; ði][gəʊld] [eg] ['ɪntuː]

The	gold	egg	into
这	金子	蛋	进入

金蛋

[ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [ðen] , —

The	sea	was	thrown	then	,	—
这	海	曾是	抛掷	然后	,	—

那时，大海翻腾起来——

[wen] [dʒæk] [dʒʌmpt] [ɪn] ,

When	Jack	jumped	in	,
什么时候	杰克	跳了起来	在	,

杰克跳进去的时候，

[ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [eg] [bæk] [ə'gen] .

And	got	the	egg	back	again	.
和	得到	这	蛋	后退	再次	.

然后我又把蛋拿回来了。

[ðə; ði][dʒuː][gɒt][ðə; ði] [guːs] ,
The Jew got the goose ,
这 犹 得到 这 鹅 ,

犹太人得到了那只鹅。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [vau] [hiː; hi] [wʊd] [kɪl] ,
Which he vowed he would kill ,
哪个 他 发誓 他 会 杀 ,

他发誓要杀死他，

[rɪˈzɒlvɪŋ] [æt; ət][wʌns]
Resolving at once
解决 在 一次

立即解决

[hɪz; ɪz] [pˈɒkɪts] [tuː; tə] [fɪl] .
His pockets to fill .
他的 口袋 到 充满 .

他要把口袋装满。

[dʒæks]['mʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] ,
Jack's mother came in ,
杰克的 母亲 来了 在 ,

杰克的母亲走了进来，

[ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði] [guːs] [suːn] ,
And caught the goose soon ,
和 捕捉 这 鹅 很快 ,

很快就抓住了那只鹅。

[ænd; ənd] ['maʊntɪŋ] [ɪts] [bæk] ,
And mounting its back ,
和 安装 它是 后退 ,

爬上它的背部，

[fluː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] . [-]
Flew up to the moon . [217]
飞翔 向上 到 这 月亮 . [-]

飞到月球上。[217]

[dɪə(r)] , [dɪə(r)] !
DEAR , DEAR !
亲爱的 , 亲爱的 !

亲爱的，亲爱的!

[dɪə(r)] , [dɪə(r)] !
Dear , dear !
亲爱的 , 亲爱的 !

亲爱的，亲爱的!

[wɒt] [kæn; kən][ðə; ði]['mætə(r)][biː; bi] ?
what can the matter be ?
什么 能 这 事情 是 ?

究竟出了什么事?

[tuː] [əʊld] ['wɪmɪn] [gɒt][ʌp][ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] - [triː] ;
Two old women got up in an apple - tree ;
二 老的 女性 得到 向上 在 一个 苹果 - 树 ;

两个老妇人爬上了苹果树;

[wʌn] [keɪm] [daʊn] ,
One came down ,
一 来了 向下 ,

一个下来了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [steɪd] [tɪl]['seɪtər] - [deɪ] .

And	the	other	stayed	till	Satur	-	day	.
和	这	其他	入住	直到	饱和	-	天	.

另一个人则一直待到周六。

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði] ['juːnɪkɔːn]

THE	LION	AND	THE	UNICORN
这	狮子	和	这	独角兽

狮子与独角兽

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['juːnɪkɔːn][wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] ;

The	lion	and	the	unicorn	were	fighting	for	the	crown	;
这	狮子	和	这	独角兽	是	斗争	为了	这	王冠	;

狮子和独角兽争夺王位;

[ðə; ði]['laɪən] [biːt] [ðə; ði]['juːnɪkɔːn][ɔːl] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [taʊn] .

The	lion	beat	the	unicorn	all	round	about	the	town	.
这	狮子	打	这	独角兽	全部	圆形的	关于	这	镇	.

狮子把独角兽绕着镇子打了一圈。

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [waɪt] [bred] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [braʊn] ;

Some	gave	them	white	bread	,	and	some	gave	them	brown	;
一些	给予	他们	白色的	面包	,	和	一些	给予	他们	棕色的	;

有些人给他们白面包，有些人给他们黑面包;

[sʌm; səm] [geɪv] [ðem; ðəm] [plʌm] - [keɪk] , [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] . [-]

Some	gave	them	plum	-	cake	,	and	sent	them	out	of	town	.	[	218	]
一些	给予	他们	李子	-	蛋糕	,	和	发送	他们	出去	的	镇	.	[	-	]

有些人给了他们李子蛋糕，并把他们送出了城。[218]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [maʊs]

THE	LITTLE	MOUSE
这	小的	老鼠

小老鼠

[hæv; həv] [siːn] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [maʊs] ,

HAVE	seen	you	,	little	mouse	,
有	已见	你	,	小的	老鼠	,

我见过你了，小老鼠。

['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ,

Running	all	about	the	house	,
跑步	全部	关于	这	房子	,

在房子里到处乱跑，

[θruː] [ðə; ði][həʊl] , [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [aɪ]

Through	the	hole	,	your	little	eye
通过	这	洞	,	你的	小的	眼睛

透过那个小孔，你的小眼睛

[ɪn][ðə; ði] ['weɪnskət] ['piːpɪŋ] [slaɪ] ,

In	the	wainscot	peeping	sly	,
在	这	护墙板	偷窥	狡猾	,

偷偷地从护墙板缝隙里窥视，

['həʊpɪŋ] [suːn] [sʌm; səm] [krʌmz] [tuː; tə] [stiːl] ,

Hoping	soon	some	crumbs	to	steal	,
希望	很快	一些	面包屑	到	偷	,

希望很快就能偷到一些面包屑，

[tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt][ə; eɪ] ['hɑːti] [miːl] .

To	make	quite	a	hearty	meal	.
到	制作	相当	一个	爽朗	一顿饭	.

做一顿相当丰盛的饭菜。

[lʊk] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] [ˈventʃə(r)] [aʊt] ,
Look before you venture out ,
看 前 你 风险投资 出去 ,

出门前先做好功课。

[siː] [ɪf] [ˈpʊsi] [ɪz] [əˈbaʊt] ,
See if pussy is about ,
看 如果 猫 是 关于 ,

看看有没有猫咪在附近，

[ɪf] [ʃiːz] [gɒn] , [jʊl] [ˈkwɪkli] [rʌn]
If she's gone , you'll quickly run
如果 她是 已消失 , 你会 迅速地 跑步

如果她走了，你就会赶紧跑

[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlɑːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [fʌn] ,
To the larder for some fun ,
到 这 食品储藏室 为了 一些 乐趣 ,

去食品储藏室找点乐子，

[raʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [kriːp] ,
Round about the dishes creep ,
圆形的 关于 这 菜肴 潜行者 ,

围绕着菜肴爬行，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈɪntuː] [iːtʃ] [ə; eɪ] [piːp] ,
Taking into each a peep ,
采取 进入 每个 一个 窥视 ,

各自瞥了一眼，

[tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [ˈdeɪntɪɪst] [ðæts] [ðeə(r)] ,
To choose the daintiest that's there ,
到 选择 这 最精致的 那就是 那里 ,

要挑选出最精致的那一件，

[ˈspɔɪlɪŋ] [θɪŋz] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] . [-]
Spoiling things you do not care . [219]
破坏 事物 你 做 不是 关心 . [-]

毁掉你不在乎的东西。[219]

[ðə; ði] [nʌt] - [triː]
THE NUT - TREE
这 坚果 - 树

坚果树

[hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [nʌt] - [triː] , [ˈnʌθɪŋ] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː] [beə(r)]
HAD a little nut - tree , nothing would it bear
有 一个 小的 坚果 - 树 , 没有什么 会 它 熊

曾有一棵小小的坚果树，却什么也不结果。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈnʌtmeg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [peə(r)] ;
But a silver nutmeg and a golden pear ;
但 一个 银 肉豆蔻 和 一个 金的 梨 ;

但有一个银色的肉豆蔻和一个金色的梨；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪnz] [ˈdɔːtə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] ,
The King of Spain's daughter came to see me ,
这 国王 的 西班牙的 女儿 来了 到 看 我 ,

西班牙国王的女儿来看我了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [wɒz; wəz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈlɪt(ə)l] [nʌt] - [triː] .
And all was because of my little nut - tree .
和 全部 曾是 因为 的 我的 小的 坚果 - 树 .

这一切都源于我的那棵小坚果树。

[ai] [skɪpt] ['əʊvə(r)]['wɔːtə(r)] , [ai] [dɑːnst] ['əʊvə(r)] [siː] ,

I	skipped	over	water	,	I	danced	over	sea	,
我	跳过	超过	水	,	我	跳舞	超过	海	,

我跳过水面，我在大海上翩翩起舞，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜ·dz][ɪn][ðə; ði][eə(r)]['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

And	all	the	birds	in	the	air	couldn't	catch	me	.
和	全部	这	鸟类	在	这	空气	不能	抓住	我	.

天上所有的鸟都抓不到我。

['pɒli] ['flɪndəz]

POLLY	FLINDERS
波莉	燧石

波莉·弗林德斯

['ɪtəl] ['pɒli] ['flɪndəz]

ITTLE	Polly	Flinders
小	波莉	弗林德斯

小波莉·弗林德斯

[sæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪndəz] ,

Sat	among	the	cinders	,
星期六	之中	这	煤渣	,

坐在灰烬之中，

['wɔːmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ten]['lɪt(ə)l][təʊz] !

Warming	her	ten	little	toes	!
变暖	她	十	小的	脚趾	!

暖暖她的十个小脚趾!

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,

Her	mother	came	and	caught	her	,
她	母亲	来了	和	捕捉	她	,

她母亲来了，抓住了她。

[ænd; ənd] [wɪpt] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɔːtə(r)] ,

And	whipped	her	little	daughter	,
和	鞭打	她	小的	女儿	,

她鞭打了自己的小女儿，

[fɔː(r); fə(r)] ['spɔɪlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][naɪs] [njuː] [kləʊðz] . [-]

For	spoiling	her	nice	new	clothes	.	[	220	]
为了	破坏	她	好的	新的	衣服	.	[	-	]

因为弄脏了她漂亮的新衣服。[220]

['braɪən] -

BRIAN	O'LIN
布莱恩	-

布莱恩·奥林

['braɪən] - [hæd; həd][nəʊ] ['brɪtʃɪz] [tuː; tə][weə(r)] ,

Brian	O'Lin	had	no	breeches	to	wear	,
布莱恩	-	有	不	马裤	到	穿	,

布莱恩·奥林没有马裤可穿。

[səʊ][hiː; hi] [bɔːt] [hɪm][ə; eɪ] [ʃiːp] - [skɪn][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][ə; eɪ][peə(r)] ,

So	he	bought	him	a	sheep	-	skin	and	made	him	a	pair	,
所以	他	买	他	一个	羊	-	皮肤	和	制成	他	一个	一对	,

于是他买了一张羊皮，给他做了一双。

[wɪð] [ðə; ði] ['skɪni] [saɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊli] [saɪd][ɪn] ,

With	the	skinny	side	out	,	and	the	woolly	side	in	,
和	这	瘦骨嶙峋的	边	出去	,	和	这	毛茸茸的	边	在	,

细面朝外，毛面朝内，

" [ɑː] , [hɑː] , [ðæt] [ɪz] [wɔːm] ！ " [sed] ['braɪən] - .
" Ah , ha , that is warm ! " said Brian O'Lin .
" 啊 , 哈 , 那 是 温暖的 ！ " 说 布莱恩 - .

“啊，哈，真暖和！”布莱恩·奥林说道。

['braɪən] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [waɪfs] ['mʌðə(r)] ,
Brian O'Lin and his wife and wife's mother ,
布莱恩 - 和 他的 妻子 和 妻子的 母亲 ,

布莱恩·奥林和他的妻子以及妻子的母亲，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [tə'geðə(r)] ;
They all went over a bridge together ;
他们 全部 去 超过 一个 桥 一起 ;

他们一起过了一座桥；

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] ,
The bridge was broken and they all fell in ,
这 桥 曾是 破碎的 和 他们 全部 跌倒 在 ,

桥断了，他们都掉下去了。

" ['mɪstʃɪf] [teɪk] [ɔːl] !
" Mischief take all !
" 恶作剧 拿 全部 !

“恶作剧全都赢了！”

" [kwəʊθ] ['braɪən] - . [-]
" quoth Brian O'Lin . [221]
" 引用 布莱恩 - . [-]

布莱恩·奥林说道。[221]

['mɑːdʒəri] [dɔː]
MARGERY DAW
玛格丽 数字音频工作站（DAW）

玛格丽·道

[iː] - [sɔː] , ['mɑːdʒəri] [dɔː] ,
EE - SAW , Margery Daw ,
EE - 锯 , 玛格丽 道 ,

EE-SAW，玛格丽·道

['dʒæki] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [njuː] ['mɑːstə(r)] .
Jacky shall have a new master .
杰基 将 有 一个 新的 掌握 .

杰克将迎来一位新主人。

[hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['peni] [ə; eɪ] [deɪ] ,
He shall have but a penny a day ,
他 将 有 但 一个 一分钱 一个 天 ,

他每天只能得到一便士。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kænt] [wɜːk] ['eni] [fɑːstə(r)] .
Because he can't work any faster .
因为 他 不能 工作 任何 快点 .

因为他已经无法加快速度了。

['nɒns(ə)ns]
NONSENSE
废话

废话

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [dʌmps] ,
We are all in the dumps ,
我们 是 全部 在 这 倾倒 ,

我们都情绪低落，

[fɔː(r); fə(r)]['daɪəməndz][ɑː(r); ə(r)] [trʌmps] ,

For	diamonds	are	trumps	,
为了	钻石	是	特朗普	,

钻石是王牌，

[ðə; ði] ['kɪtnz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ,

The	kittens	are	gone	to	St	.	Paul's	,
这	小猫	是	已消失	到	英石	.	保罗的	,

小猫们被送到圣保罗教堂了。

[ðə; ði] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)][bɪt] ,

The	babies	are	bit	,
这	婴儿	是	少量	,

婴儿们有点.....

[ðə; ði] [muːnz] [ɪn][ə; eɪ][fɪt] ,

The	moon's	in	a	fit	,
这	月亮的	在	一个	合身	,

月亮发脾气了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [wɪ'ðaʊt] [wɔːlz] .

And	the	houses	are	built	without	walls	.
和	这	房屋	是	建造	没有	墙壁	.

而且这些房子都没有建墙。

[ə'nʌðə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt]

ANOTHER	FALLING	OUT
其他	坠落	出去

又一次争吵

[waɪ]['lɪt(ə)l][əʊld][mæn][ænd; ənd][aɪ] [fel] [aʊt] ;

Y	little	old	man	and	I	fell	out	;
是	小的	老的	男人	和	我	跌倒	出去	;

我和那个老头闹翻了；

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] - [tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] :

I'll	tell	you	what	'	t	was	all	about	:
患病的	告诉	你	什么	-	t	曾是	全部	关于	:

我来告诉你事情的来龙去脉：

[aɪ][hæd; həd] ['mʌni] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nʌn] ,

I	had	money	and	he	had	none	,
我	有	钱	和	他	有	没有任何	,

我有钱，他一分钱也没有。

[ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [nɔɪz] [bɪ'gʌn] . [-]

And	that's	the	way	the	noise	begun	.	[	222	]
和	那就是	这	方式	这	噪音	开始	.	[	-	]

噪音就是这样开始的。[222]

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [-]

LITTLE	BOY	BLUE	[	223	]
小的	男生	蓝色的	[	-	]

小男孩布鲁[223]

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] , [kʌm] , [bləʊ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] [hɔːn] ;

Little	Boy	Blue	,	come	,	blow	up	your	horn	;
小的	男生	蓝色的	,	来	,	吹	向上	你的	喇叭	;

小男孩布鲁，来吧，吹响你的号角；

[ðə; ði] ['ʃiːps] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] , [ðə; ði] ['kaʊz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːn] .

The	sheep's	in	the	meadow	,	the	cow's	in	the	corn	.
这	羊的	在	这	草地	,	这	牛的	在	这	玉米	.

羊在草地上，牛在玉米地里。

[wɛrz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ðæt] [lʊks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃiːp] ?

Where's	the	little	boy	that	looks	after	the	sheep	?
在哪里?	这	小的	男生	那	看起来	后	这	羊	?

那个放羊的小男孩在哪里?

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['heɪstæk] , [fɑːst] [ə'sliːp] .

Under	the	haystack	,	fast	asleep	.
在下面	这	草垛	,	快速地	睡着了	.

在干草堆下，睡得很沉。

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)]

LITTLE	TOM	TUCKER
小的	汤姆	塔克

小汤姆·塔克

['lɪt(ə)l] [tɒm] ['tʌkə(r)] [sɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sʌpə(r)] .

Little	Tom	Tucker	sings	for	his	supper	.
小的	汤姆	塔克	唱歌	为了	他的	晚餐	.

小汤姆·塔克唱歌换取晚餐。

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][hiː; hi] [iːt] ?

What	shall	he	eat	?
什么	将	他	吃	?

他该吃什么?

[waɪt] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .

White	bread	and	butter	.
白色的	面包	和	黄油	.

白面包配黄油。

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ] [naɪf] ?

How	will	he	cut	it	without	e'er	a	knife	?
如何	将要	他	切	它	没有	曾经	一个	刀	?

他没有刀，怎么切呢?

[haʊ] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] ['mærid] [wɪ'ðaʊt] [ɛə] [ə; eɪ][waɪf] ? [-]

How	will	he	be	married	without	e'er	a	wife	?	[	224	]
如何	将要	他	是	已婚	没有	曾经	一个	妻子	?	[	-	]

他没有妻子，怎么能结婚呢? [224]

[əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən]

OLD	WOMAN	,	OLD	WOMAN
老的	女士	,	老的	女士

老妇人，老妇人

[ˌɛl'diː] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ][ə; eɪ] - ['ʃɪərɪŋ] ?

LD	woman	,	old	woman	,	shall	we	go	a	-	shearing	?
LD	女士	,	老的	女士	,	将	我们	去	一个	-	剪切	?

LD女士，老太太，我们去剪羊毛好吗?

" [spiːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laʊdə] , [sɜː(r)] , [aɪm] ['veri] [θɪk] [ɒv; əv] ['hɪərɪŋ] . "

"	Speak	a	little	louder	,	sir	,	I'm	very	thick	of	hearing	.	"
"	说话	一个	小的	更大声	,	先生	,	我是	非常	厚的	的	听力	.	"

“先生，请您大声点，我听力很差。”

" [əʊld] ['wʊmən] , [əʊld] ['wʊmən] , [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɪs] [juː; jʊ] ['dɪəli] ? "

"	Old	woman	,	old	woman	,	shall	I	kiss	you	dearly	?	"
"	老的	女士	,	老的	女士	,	将	我	吻	你	亲爱的	?	"

“老太太，老太太，我该好好吻你吗？”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [kaɪnd][sɜː(r)] , [aɪ][hɪə(r)][juː; jʊ] ['veri] ['klɪəli] .

"	Thank	you	,	kind	sir	,	I	hear	you	very	clearly	.
"	感谢	你	,	种类	先生	,	我	听到	你	非常	清楚地	.

“谢谢您，先生，我听得很清楚。”

" [ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl]
" UP HILL AND DOWN DALE
" 向上 爬坡道 和 向下 戴尔

“上山下谷”

[ʌp] [hɪl] [ænd; ənd] [daʊn] [deɪl] ;
Up hill and down dale ;
向上 爬坡道 和 向下 戴尔 ;

上山下谷;

['bʌtə(r)] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['evri] [veɪl] ;
Butter is made in every vale ;
黄油 是 制成 在 每一个 谷 ;

每个山谷都生产黄油;

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] ['nænsi] [kʊk]
And if that Nancy Cook
和 如果 那 南希 厨师

如果那是南希·库克

[ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [gɜ:l] ,
Is a good girl ,
是 一个 好的 女孩 ,

她是个好女孩。

[ʃi:; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [spaʊs] ,
She shall have a spouse ,
她 将 有 一个 配偶 ,

她将有配偶,

[ænd; ənd] [meɪk] ['bʌtə(r)] [ə'nɒn] ,
And make butter anon ,
和 制作 黄油 匿名 ,

然后马上做成黄油。

[bɪ'fɔ:(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [əʊld] ['grænmʌðə(r)]
Before her old grandmother
前 她 老的 祖母

在她老祖母面前

[grəuz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] . [-]
Grows a young man . [225]
生长 一个 年轻的 男人 . [-]

长大后成了一个年轻人。[225]

['lu:si] ['lɒkɪt]
LUCY LOCKET
露西 吊坠

露西·洛克特

['lu:si] ['lɒkɪt]
Lucy Locket
露西 吊坠

露西·洛克特

[lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] ['pɒkɪt] ,
Lost her pocket ,
丢失的 她 口袋 ,

她的口袋丢了。

['kɪti] ['fɪʃə(r)]
Kitty Fisher
猫咪 费舍尔

凯蒂·费雪

[faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
Found **it** **;**
成立 它 ;

找到了;

['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Nothing **in** **it** **,**
没有什么 在 它 ,

里面什么也没有。

['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] ,
Nothing **in** **it** **,**
没有什么 在 它 ,

里面什么也没有。

[bʌt; bət][ðə; ði]['baɪndɪŋ]
But **the** **binding**
但 这 结合

但这种束缚

[raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Round **it** **.**
圆形的 它 .

把它围起来。

['fɔːtʃuːn] - ['telɪŋ] [baɪ] ['deɪzi] [pet(ə)lz]
FORTUNE **-** **TELLING** **BY** **DAISY** **PETALS**
财富 - 讲述 经过 雏菊 花瓣

雏菊花瓣的算命

[hiː; hi] [lʌvz] [ˌem ˈiː] , [hiː; hi][doʊnt] !
He **loves** **me** **,** **he** **don't** **!**
他 爱 我 , 他 不 !

他爱我，他不爱我!

[hiːl] [hæv; həv][ˌem ˈiː] , [hiː; hi][woʊnt] !
He'll **have** **me** **,** **he** **won't** **!**
地狱 有 我 , 他 惯于 !

他要是要我，他又要不要我!

[hiː; hi] [wʊd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,
He **would** **if** **he** **could** **,**
他 会 如果 他 可以 ,

如果可以的话，他会的。

[bʌt; bət][hiː; hi][kænt] , [səʊ][hiː; hi][doʊnt] ! [-]
But **he** **can't** **,** **so** **he** **don't** **!** **[** **226** **]**
但 他 不能 , 所以 他 不 ! [-]

但他做不到，所以他就不做了! [226]

['beɪbi] ['bʌntɪŋ]
BABY **BUNTING**
婴儿 彩旗

婴儿连体衣

[ə'baɪ] , ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] ,
ABY **,** **baby** **bunting** **,**
ABY , 婴儿 彩旗 ,

ABY，婴儿连体衣，

['fɑː.ðərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Father's **gone** **a** **-** **hunting** **,**
父亲的 已消失 一个 - 打猎 ,

父亲去打猎了。

['mʌðərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['mɪlkɪŋ] ,
Mother's gone a - milking ,
母亲的 已消失 一个 - 挤奶 ,

妈妈去挤奶了，

['sɪstərz] [gɒn] [ə; eɪ] - ['sɪlkɪŋ] ,
Sister's gone a - silking ,
姐妹 已消失 一个 - 丝滑 ,

姐姐去穿丝绸了，

['brʌðərz] [gɒn] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [skɪn]
Brother's gone to buy a skin
兄弟 已消失 到 买 一个 皮肤

哥哥去买皮肤了

[tuː; tə] [ræp] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bʌntɪŋ] [ɪn] . [-]
To wrap the baby bunting in . [227]
到 裹 这 婴儿 彩旗 在 . [-]

用襁褓包裹婴儿。[227]

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɒk]
THE MOUSE RAN UP THE CLOCK
这 老鼠 RAN 向上 这 钟

老鼠爬上了钟表

['dɪkərɪ] ,
Dickory ,
迪科里 ,

迪科里，

['dɪkərɪ] ,
Dickory ,
迪科里 ,

迪科里，

[dɒk] !
Dock !
码头 !

码头！

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [ʌp] [ðə; ði] [klɒk] ,
The mouse ran up the clock ,
这 老鼠 跑 向上 这 钟 ,

老鼠爬上了钟楼，

[ðə; ði] [klɒk] [strʌk] [wʌn] ,
The clock struck one ,
这 钟 击 一 ,

时钟敲了一点。

[ðə; ði] [maʊs] [ræn] [daʊn] ,
The mouse ran down ,
这 老鼠 跑 向下 ,

老鼠跑了下来，

['dɪkərɪ] ,
Dickory ,
迪科里 ,

迪科里，

['dɪkərɪ] ,
Dickory ,
迪科里 ,

迪科里，

[dɒk] ! [-]
Dock ! [228]
码头 ! [-]

停靠！[228]

[wʌn] ['mɪsti] ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ]
ONE MISTY MOISTY MORNING
一 蒙蒙 湿润的 早晨

一个雾气弥漫、潮湿的早晨

[wʌn] ['mɪsti] , ['mɒɪstɪ] ['mɔːnɪŋ] , [wen] ['klaʊdi] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['weðə(r)] ,
One misty , moisty morning , when cloudy was the weather ,
一 蒙蒙 , 湿润的 早晨 , 什么时候 多云 曾是 这 天气 ,

在一个雾气弥漫、潮湿阴冷的早晨，

[ðeə(r)] [ai] [met] [æn; ən] [əʊld] [mæn] [kləʊðd] [ɔːl] [ɪn] ['leðə(r)] ;
There I met an old man clothed all in leather ;
那里 我 遇见 一个 老的 男人 穿着衣服 全部 在 皮革 ;

在那里我遇到一位全身穿着皮衣的老人；

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['kɒmplɪmənt] [ænd; ənd] [ai] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grɪn] ,
He began to compliment and I began to grin ,
他 开始 到 赞扬 和 我 开始 到 咧嘴笑 ,

他开始夸奖我，我也开始咧嘴笑了。

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?
How do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] ?
how do you do ?
如何 做 你 做 ?

你好吗?

[haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [duː; də] [ə'gen] ? [-]
how do you do again ? [229]
如何 做 你 做 再次 ? [-]

你好吗？[229]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd]
THE LITTLE HUSBAND
这 小的 丈夫

小丈夫

[hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['hʌzbənd] ,
HAD a little husband ,
有 一个 小的 丈夫 ,

有个小丈夫，

[nəʊ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [maɪ] [θʌm] ;
No bigger than my thumb ;
不 大 比 我的 拇指 ;

比我的拇指还小；

[ai] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪnt] [pɒt] ,
I put him in a pint pot ,
我 放 他 在 一个 品脱 锅 ,

我把他放进了一个品脱罐里，

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [beɪd] [hɪm] [drʌm] .
And then I bade him drum .
和 然后 我 巴德 他 鼓 .

然后我命令他打鼓。

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɔːs] ,
I bought a little horse ,
我 买 一个 小的 马 ,

我买了一匹小马。

[ðæt] ['gæləp] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ;
That galloped up and down ;
那 疾驰 向上 和 向下 ;

那匹马来回奔跑;

[ai]['braɪd(ə)ld][hɪm] , [ænd; ənd] ['sædl] [hɪm] ,
I bridled him , and saddled him ,
我 勒住 他 , 和 鞍 他 ,

我给他套上笼头，备好鞍。

[ænd; ənd][sent] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] .
And sent him out of town .
和 发送 他 出去 的 镇 .

然后把他赶出了城。

[ai] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['gɑːtəz]
I gave him a pair of garters
我 给予 他 一个 一对 的 吊袜带

我送了他一副吊袜带

[tuː; tə][taɪ][ʌp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][həʊz] ,
To tie up his little hose ,
到 领带 向上 他的 小的 软管 ,

为了把他的小水管绑起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɪlk] ['hæŋkətʃɪf]
And a little silk handkerchief
和 一个 小的 丝绸 手帕

还有一条小丝绸手帕

[tuː; tə][waɪp][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][nəʊz] .
To wipe his little nose .
到 擦拭 他的 小的 鼻子 .

给他擦擦小鼻子。

[tuː; tə][ðə; ði] ['heɪˌfiːld]
TO THE HAYFIELD
到 这 干草地

到干草田

['wɪli] [bɔɪ] , ['wɪli] [bɔɪ] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Willy boy , Willy boy , where are you going ?
威利 男生 , 威利 男生 , 在哪里 是 你 去 ?

威利小子，威利小子，你要去哪里?

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [ɪf] [ðæt] [ai] [meɪ] .
I will go with you , if that I may .
我 将要 去 和 你 , 如果 那 我 可能 .

如果可以的话，我愿意和你一起去。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['medəʊ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][ə; eɪ] - ['məʊɪŋ] ,
I'm going to the meadow to see them a - mowing ,
我是 去 到 这 草地 到 看 他们 一个 - 割草 ,

我要去草地上看他们割草。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][help][ðem; ðəm] [meɪk] [ðə; ði] [heɪ] . [-]
I'm going to help them make the hay . [230]
我是 去 到 帮助 他们 制作 这 干草 . [-]

我要帮助他们收割干草。[230]

[ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)]
THE MONTHS OF THE YEAR
这 几个月 的 这 年

一年中的月份

- [brɪŋz] [ðə; ði] [snəʊ] ,
ANUARY brings the snow ,
- 带来 这 雪 ,

一月带来降雪，

[meɪks] ['aʊə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['fɪŋgəz] [gləʊ] .
Makes our feet and fingers glow .
制作 我们的 脚 和 手指 辉光 .

使我们的脚和手指发光。

['februəri] [brɪŋz] [ðə; ði][reɪn] ,
February brings the rain ,
二月 带来 这 雨 ,

二月带来雨水，

[θɔːz] [ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [leɪk] [ə'gen] .
Thaws the frozen lake again .
融化 这 冷冻 湖 再次 .

冰封的湖面再次融化。

[mɑːtʃ] [brɪŋz] ['briːzɪz] , [laʊd][ænd; ənd] [ʃrɪl] ,
March brings breezes , loud and shrill ,
行进 带来 微风 , 大声 和 尖锐 ,

三月带来阵阵狂风，呼啸而至，刺耳难耐。

[tuː; tə][stɜː(r)][ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] ['dæfədɪl] .
To stir the dancing daffodil .
到 搅拌 这 跳舞 水仙花 .

搅动摇曳的水仙花。

['eɪprəl] [brɪŋz] [ðə; ði]['prɪmrəʊz] [swiːt] ,
April brings the primrose sweet ,
四月 带来 这 报春花 甜的 ,

四月带来了报春花的甜蜜，

['skætə] ['deɪziz] [æt; ət]['aʊə(r)] [fiːt] . [-]
Scatters daisies at our feet . [231]
散布 雏菊 在 我们的 脚 . [-]

在我们脚下撒下雏菊。[231]

[meɪ] [brɪŋz] [fl'ɒks] [ɒv; əv] ['prɪti] [læmz] ,
May brings flocks of pretty lambs ,
可能 带来 羊群 的 漂亮的 羔羊 ,

五月带来了成群的漂亮小羊羔，

[skɪpɪŋ] [baɪ][ðeə(r)] ['fliːsi] [dæmz] .
Skipping by their fleecy dams .
跳过 经过 他们的 羊毛 水坝 .

轻快地从毛茸茸的水坝边走过。

[dʒuːn] [brɪŋz] ['tjʊləp] , ['lɪliz] , ['rəʊzɪz] ,
June brings tulips , lilies , roses ,
六月 带来 郁金香 , 百合花 , 玫瑰 ,

六月带来了郁金香、百合花、玫瑰花，

[fɪlz] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [hændz] [wɪð] ['pəuzi] .
Fills the children's hands with posies .
填充 这 孩子们的 双手 和 花束 .

把鲜花塞满孩子们的双手。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)
第6/7页

[hɒt]	[dʒʊˈlaɪ]	[brɪŋz]	[ˈkuːlɪŋ]	[ˈʃaʊərz]
Hot	**July**	**brings**	**cooling**	**showers**
热的	七月	带来	冷却	淋浴

炎热的七月带来凉爽的阵雨

[ˈeɪprɪkɒts]	,	[ænd; ənd]		.
Apricots	**,**	**and**	**gillyflowers**	**.**
杏子	,	和	紫罗兰	.

杏子和紫罗兰。

[ˈɔːgəst]	[brɪŋz]	[ðə; ðɪ]	[ʃiːvz]	[ɒv; əv]	[kɔːn]	,
August	**brings**	**the**	**sheaves**	**of**	**corn**	**,**
八月	带来	这	捆	的	玉米	,

八月带来了成捆的玉米，

[ðen]	[ðə; ðɪ]	[ˈhɑːvɪst]	[həʊm]	[ɪz]	[bɔːn]	.	[	-	]
Then	**the**	**harvest**	**home**	**is**	**borne**	**.**	**[**	**232**	**]**
然后	这	收成	家	是	出生	.	[	-	]

然后收成就运回家了。[232]

[wɔːm]	[sepˈtembə(r)]	[brɪŋz]	[ðə; ðɪ]	[fruːt]	;
Warm	**September**	**brings**	**the**	**fruit**	**;**
温暖的	九月	带来	这	水果	;

温暖的九月带来了丰收；

[ˈspɔːtsmən]	[ðen]	[bɪˈgɪn]	[tuː; tə]	[ʃuːt]	.
Sportsmen	**then**	**begin**	**to**	**shoot**	**.**
运动员	然后	开始	到	射击	.

然后，运动员们开始射击。

[freʃ]	[ɒkˈtəʊbə(r)]	[brɪŋz]	[ðə; ðɪ]	[ˈfeznt]	;
Fresh	**October**	**brings**	**the**	**pheasant**	**;**
新鲜的	十月	带来	这	野鸡	;

十月的新鲜空气带来了野鸡；

[ðen]	[tuː; tə]	[ˈgæðə(r)]	[nʌts]	[ɪz]	[ˈplez(ə)nt]	.
Then	**to**	**gather**	**nuts**	**is**	**pleasant**	**.**
然后	到	收集	坚果	是	令人愉快的	.

采摘坚果是一件令人愉快的事。

[dʌl]	[nəʊˈvembə(r)]	[brɪŋz]	[ðə; ðɪ]	[blɑːst]	;
Dull	**November**	**brings**	**the**	**blast**	**;**
乏味的	十一月	带来	这	爆炸	;

沉闷的十一月带来爆炸；

[ðen]	[ðə; ðɪ]	[liːvz]	[ɑː(r); ə(r)]	[hwɜːrl]	[fɑːst]	.
Then	**the**	**leaves**	**are**	**whirling**	**fast**	**.**
然后	这	树叶	是	旋转	快速地	.

然后，树叶开始快速旋转。

[tʃɪl]	[dɪˈsembə(r)]	[brɪŋz]	[ðə; ðɪ]	[sliːt]	,
Chill	**December**	**brings**	**the**	**sleet**	**,**
寒意	十二月	带来	这	霰	,

寒冷的十二月带来了雨夹雪，

['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] [triːt] . [-]
Blazing **fire** **,** **and** **Christmas** **treat** **.** **[** **233** **]**
炽烈 火 , 和 圣诞节 对待 . [-]

熊熊烈火，还有圣诞美食。[233]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['mɒpɪt]
THE **LITTLE** **MOPPET**
这 小的 小孩

小宠物

[hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɒpɪt] ,
HAD **a** **little** **moppet** **,**
有 一个 小的 小孩 ,

曾经有个小宝贝，

[aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] ,
I **put** **it** **in** **my** **pocket** **,**
我 放 它 在 我的 口袋 ,

我把它放进口袋里，

[ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kɔːn] [ænd; ənd] [heɪ] ,
And **fed** **it** **with** **corn** **and** **hay** **,**
和 美联储 它 和 玉米 和 干草 ,

并用玉米和干草喂养它。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [praʊd] ['begə(r)]
There **came** **a** **proud** **beggar**
那里 来了 一个 自豪的 乞丐

来了一位骄傲的乞丐

[ænd; ənd][swɔː(r)][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] ,
And **swore** **he** **would** **have** **her** **,**
和 发誓 他 会 有 她 ,

他发誓一定要得到她，

[ænd; ənd] [stəʊl] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['mɒpɪt] [ə'weɪ] .
And **stole** **my** **little** **moppet** **away** **.**
和 偷窃 我的 小的 小孩 离开 .

他把我的小宝贝偷走了。

['saɪmən] ['brɒʊdiz] [kaʊ]
SIMON **BRODIE'S** **COW**
西蒙 布罗迪的 奶牛

西蒙·布罗迪的牛

['ɪmɑːn] ['brɒdiː] [hæd; həd][ə; eɪ] [kaʊ] ;
IMON **Brodie** **had** **a** **cow** **;**
伊蒙 布罗迪 有 一个 奶牛 ;

伊蒙·布罗迪有头牛；

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kaʊ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] ;
He **lost** **his** **cow** **and** **could** **not** **find** **her** **;**
他 丢失的 他的 奶牛 和 可以 不是 寻找 她 ;

他弄丢了牛，怎么也找不到了；

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wɒt] [mæn][kʊd; kəd][duː; də] ,
When **he** **had** **done** **what** **man** **could** **do** **,**
什么时候 他 有 完毕 什么 男人 可以 做 ,

当他完成了一个人所能做的事情之后，

[ðə; ði] [kaʊ] [keɪm] [həʊm] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][teɪl][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] . [-]
The **cow** **came** **home** **and** **her** **tail** **behind** **her** **.** **[** **234** **]**
这 奶牛 来了 家 和 她 尾巴 在后面 她 . [-]

母牛回家了，尾巴拖在身后。[234]

[ə; eɪ] ['kæriən] [krəʊ]
A **CARRION** **CROW**
一个 腐肉 乌鸦

一只腐肉乌鸦

[ə; eɪ] ['kæriən] [krəʊ] [sæt] [ɒn] [æn; ən] [əʊk] ,
A **carrion** **crow** **sat** **on** **an** **oak** **,**
一个 腐肉 乌鸦 卫星 在 一个 橡木 ,

一只乌鸦栖息在橡树上，

['fɒl] [di:] ['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el] [di:] ['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [du:; də] ,
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **,**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 ,

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,

['wɒtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['teɪlə(r)] [ʃeɪp] [hɪz; ɪz] [kləʊk] ;
Watching **a** **tailor** **shape** **his** **cloak** **;**
观看 一个 裁缝 形状 他的 披风 ;

看着裁缝裁剪斗篷；

[sɪŋ] [heɪ] [həʊ] , [ðə; ði] ['kæriən] [krəʊ] ,
Sing **heigh** **ho** **,** **the** **carrion** **crow** **,**
唱歌 身高 何 , 这 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，乌鸦，

['fɒl] [di:] ['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el] [di:] ['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [du:; də] . [-] [-]
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **.** **[** **235** **]** **[** **236** **]**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 . [-] [-]

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do.[235][236]

[waɪf] , [brɪŋ] [ˌem 'i:] [maɪ] [əʊld] [bent] [baʊ; bəʊ] ,
Wife **,** **bring** **me** **my** **old** **bent** **bow** **,**
妻子 , 带来 我 我的 老的 弯曲 弓 ,

妻子，把我的旧弯弓拿来。

['fɒl] [di:] ['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el] [di:] ['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [du:; də] ,
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **,**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 ,

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃu:t] [jɒn] ['kæriən] [krəʊ] ;
That **I** **may** **shoot** **yon** **carrion** **crow** **;**
那 我 可能 射击 远 腐肉 乌鸦 ;

好让我射杀那只腐肉乌鸦；

[sɪŋ] [heɪ] [həʊ] , [ðə; ði] ['kæriən] [krəʊ] ,
Sing **heigh** **ho** **,** **the** **carrion** **crow** **,**
唱歌 身高 何 , 这 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，乌鸦，

['fɒl] [di:] ['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el] [di:] ['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [du:; də] .
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **.**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 .

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do.

[ðə; ði] ['teɪlə(r)] [hi:; hi] [ʃɒt] [ænd; ənd] [mɪst] [hɪz; ɪz] [mɑ:k] ,
The **tailor** **he** **shot** **and** **missed** **his** **mark** **,**
这 裁缝 他 射击 和 错过 他的 标记 ,

他开枪打中了那个裁缝，但没打中。

['fɒl] [di:] ['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el] [di:] ['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [du:; də] , [-]
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **,** **[** **237** **]**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 , [-]

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,[237]

[ænd; ənd] [ʃɒt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [səʊ] [kwaɪt] [θruː] [ðə; ði] [hɑːt] ;
And **shot** **his** **own** **sow** **quite** **through** **the** **heart** **;**
和 射击 他的 自己的 母猪 相当 通过 这 心 ;

他一枪打穿了自己母猪的心脏;

[sɪŋ] [heɪ] [həʊ] , [ðə; ði] ['kæriən] [krəʊ] ,
Sing **heigh** **ho** **,** **the** **carrion** **crow** **,**
唱歌 身高 何 , 这 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，乌鸦，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [duː; də] .
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **.**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 .

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do.

[waɪf] , [brɪŋ] ['brændi][ɪn][ə; eɪ] [spuːn] ,
Wife **,** **bring** **brandy** **in** **a** **spoon** **,**
妻子 , 带来 白兰地 在 一个 勺子 ,

妻子，拿勺子来白兰地。

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [duː; də] ,
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **,**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 ,

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do,

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][əʊld] [səʊ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [swuːn] ,
For **our** **old** **sow** **is** **in** **a** **swoon** **,**
为了 我们的 老的 母猪 是 在 一个 昏厥 ,

我们那头老母猪昏倒了，

[sɪŋ] [heɪ] [həʊ] , [ðə; ði] ['kæriən] [krəʊ] ,
Sing **heigh** **ho** **,** **the** **carrion** **crow** **,**
唱歌 身高 何 , 这 腐肉 乌鸦 ,

唱吧，乌鸦，

['fɒl][diː]['rɪd(ə)l] , [ˌel əʊ 'el][diː]['rɪd(ə)l] , [haɪ] [dɪŋ] [duː; də] . [-]
Fol **de** **riddle** **,** **lol** **de** **riddle** **,** **hi** **ding** **do** **.** **[** **238** **]**
福尔 德 谜语 , 哈哈 德 谜语 , 你好 叮 做 . [-]

Fol de riddle, lol de riddle, hi ding do.[238]

['næni] [ɛtɪkoʊt]
NANNY **ETTICOAT**
保姆 衬裙

保姆埃蒂科特

['ɪtəl] ['næni] [ɛtɪkoʊt] ,
ITTLE **Nanny** **Etticoat** **,**
小 保姆 衬裙 ,

小保姆小外套，

[ɪn][ə; eɪ] [waɪt] ['petɪkəʊt]
In **a** **white** **petticoat**
在 一个 白色的 衬裙

身穿白色衬裙

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [nəʊz] ;
And **a** **red** **nose** **;**
和 一个 红色的 鼻子 ;

还有个红鼻子;

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ʃiː; ʃi][stændz]
The **longer** **she** **stands**
这 更长 她 站立

她站得越久

[ðə; ði] [ʃɔːtə] [ʃiː; ʃi] [grəuz] .
The **shorter** **she** **grows** **.**
这 较短 她 生长 .

她越长越矮。

[gʊd] - ['fraɪdeɪ] [sɒŋ]
GOOD **-** **FRIDAY** **SONG**
好的 - 星期五 歌曲

耶稣受难日之歌

[hɒt] - [krɒs] [bʌnz] !
Hot **-** **cross** **Buns** **!**
热的 - 叉 面包 !

十字面包!

[hɒt] - [krɒs] [bʌnz] !
Hot **-** **cross** **Buns** **!**
热的 - 叉 面包 !

十字面包!

[wʌn][ə; eɪ] ['peni] , [tuː] [ə; eɪ] ['peni] ,
One **a** **penny** **,** **two** **a** **penny** **,**
一 一个 一分钱 , 二 一个 一分钱 ,

一便士，两便士

[hɒt] - [krɒs] [bʌnz] !
Hot **-** **cross** **Buns** **!**
热的 - 叉 面包 !

十字面包!

[hɒt] - [krɒs] [bʌnz] !
Hot **-** **cross** **Buns** **!**
热的 - 叉 面包 !

十字面包!

[hɒt] - [krɒs] [bʌnz] !
Hot **-** **cross** **Buns** **!**
热的 - 叉 面包 !

十字面包!

[ɪf] [jiː; ji][hæv; həv][nəʊ] [dˈɔːtəz] ,
If **ye** **have** **no** **daughters** **,**
如果 是的 有 不 女儿们 ,

如果你们没有女儿，

[gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][sʌnz] . [-]
Give **them** **to** **your** **sons** **.** **[** **239** **]**
给 他们 到 你的 儿子们 . [-]

把它们给你的儿子们。[239]

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [-]
I **SAW** **A** **SHIP** **A** **SAILING** **[** **240** **]**
我 锯 一个 船 一个 帆船 [-]

我看见一艘船在航行[240]

[sɔː] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] ,
SAW **a** **ship** **a** **-** **sailing** **,**
锯 一个 船 一个 - 帆船 ,

看见一艘船在航行，

[ə; eɪ] - ['seɪlɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [siː] ;
A **-** **sailing** **on** **the** **sea** **;**
一个 - 帆船 在 这 海 ;

在海上航行；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['prɪti] [θɪŋz]
And **it** **was** **full** **of** **pretty** **things**
和 它 曾是 满的 的 漂亮的 事物

里面到处都是漂亮的东西。

[fɔː(r); fə(r)]['beɪbi][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
For **baby** **and** **for** **me** **.**
为了 婴儿 和 为了 我 .

为了宝宝，也为了我自己。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [swiːt'miːts] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] ,
There **were** **sweetmeats** **in** **the** **cabin** **,**
那里 是 甜食 在 这 舱 ,

小屋里有甜点。

[ænd; ənd] ['æplz] [ɪn][ðə; ði][həʊld] ;
And **apples** **in** **the** **hold** **;**
和 苹果 在 这 抓住 ;

船舱里还有苹果;

[ðə; ði][seɪlz][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][sɪlk] ,
The **sails** **were** **made** **of** **silk** **,**
这 帆 是 制成 的 丝绸 ,

船帆是用丝绸做的。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɑːsts][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] .
And **the** **masts** **were** **made** **of** **gold** **.**
和 这 桅杆 是 制成 的 金子 .

桅杆是用黄金做的。

[ðə; ði][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['seɪləz]
The **four** **-** **and** **-** **twenty** **sailors**
这 四 - 和 - 二十 水手们

二十四名水手

[ðæt] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [deks] ,
That **stood** **between** **the** **decks** **,**
那 站立 之间 这 甲板 ,

它矗立在甲板之间，

[wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] [waɪt] [maɪs] ,
Were **four** **-** **and** **-** **twenty** **white** **mice** **,**
是 四 - 和 - 二十 白色的 小鼠 ,

一共是二十四只白老鼠，

[wɪð] [tʃeɪnz] [ə'baʊt][ðeə(r)] [neks] . [-]
With **chains** **about** **their** **necks** **.** **[** **241** **]**
和 链条 关于 他们的 脖子 . [-]

脖子上戴着锁链。[241]

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [dʌk] ,
The **captain** **was** **a** **duck** **,**
这 队长 曾是 一个 鸭子 ,

船长是只鸭子。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pækɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
With **a** **packet** **on** **his** **back** **;**
和 一个 包 在 他的 后退 ;

背上背着一个包裹;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] ,
And **when** **the** **ship** **began** **to** **move** **,**
和 什么时候 这 船 开始 到 移动 ,

当船开始移动时，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kraɪd] , " [kwæk] , [kwæk] ! " [-]
The captain cried , " Quack , quack ! " [242]
这 队长 哭 , " 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " [-]

船长喊道："嘎嘎，嘎嘎！"[242]

[wʌn] , [tuː] .
ONE , TWO .
一 , 二 .

一，二。

[wʌn] , [tuː] ,
One , two ,
一 , 二 ,

一，二，

['bʌk(ə)l] [maɪ] [ʃuː] ;
Buckle my shoe ;
扣上 我的 鞋 ;

帮我系好鞋带；

[θriː] , [fɔː(r)] ,
Three , four ,
三 , 四 ,

三，四，

[nɒk] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
Knock at the door ;
敲 在 这 门 ;

敲门；

[faɪv] , [sɪks] ,
Five , six ,
五 , 六 ,

五，六，

[pɪk] [ʌp] [stɪks] ;
Pick up sticks ;
挑选 向上 棍子 ;

捡起树枝；

['sev(ə)n] , [eɪt] ,
Seven , eight ,
七 , 八 ,

七、八、

[leɪ] [ðem; ðəm] [streɪt] ;
Lay them straight ;
莱 他们 直的 ;

把它们摆正；

[naɪn] , [ten] ,
Nine , ten ,
九 , 十 ,

九，十，

[ə; eɪ] [gʊd] [fæt] [hen] ;
A good fat hen ;
一个 好的 胖的 母鸡 ;

一只肥母鸡；

[ɪ'lev(ə)n] , [twelv] ,
Eleven , twelve ,
十一 , 十二 ,

十一、十二

[huː] [wɪl] [delv] ;
Who will delve ;
WHO 将要 深入探究 ;

谁来深入探究?

[ˌθɜːˈtiːn] , [ˌfɔːˈtiːn] ,
Thirteen , fourteen ,
十三 , 十四 ,

十三，十四，

[meɪdz] [ə; eɪ] - ['kɔːtɪŋ] ; [-]
Maids a - courting ; [243]
女佣 一个 - 求爱 ; [-]

女仆求爱；[243]

[ˌfɪfˈtiːn] , [ˌsɪksˈtiːn] ,
Fifteen , sixteen ,
十五 , 十六 ,

十五，十六，

[meɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ;
Maids in the kitchen ;
女佣 在 这 厨房 ;

厨房里的女佣;

[ˌsev(ə)nˈtiːn] , [ˌeɪˈtiːn] ,
Seventeen , eighteen ,
十七 , 十八 ,

十七岁，十八岁，

[meɪdz] [ə; eɪ] - ['weɪtɪŋ] ;
Maids a - waiting ;
女佣 一个 - 等待 ;

女佣们恭候着;

[ˌnaɪnˈtiːn] , ['twenti] ,
Nineteen , twenty ,
十九 , 二十 ,

十九、二十、

[maɪ] [pleɪts] ['empti] . [-]
My plate's empty . [244]
我的 盘子 空的 . [-]

我的盘子空了。[244]

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest]
LITTLE ROBIN REDBREAST
小的 罗宾 红胸鸟

小知更鸟红胸

['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] [sæt] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [triː] ;
Little Robin Redbreast sat upon a tree ;
小的 罗宾 红胸鸟 卫星 之上 一个 树 ;

小知更鸟栖息在树上;

[ʌp] [went] ['pʊsi] [kæt] [ænd; ənd] [daʊn] [went] [hiː; hi] .
Up went Pussy cat and down went he .
向上 去 猫 猫 和 向下 去 他 .

小猫咪飞了起来，他却摔了下来。

[daʊn] [keɪm] ['pʊsi] [kæt] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] ['rɒbɪn] [ræn] ;
Down came Pussy cat , and away Robin ran ;
向下 来了 猫 猫 , 和 离开 罗宾 跑 ;

小猫咪下来了，罗宾跑开了;

[sez] ['lɪt(ə)l] ['rɒbɪn] ['redbrest] : " [kætʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
Says little Robin Redbreast : " Catch me if you can .
说道 小的 罗宾 红胸鸟 : " 抓住 我 如果 你 能 .

小知更鸟说："来抓我啊！"

" ['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ]
" DIDDLE DIDDLE DUMPLING
" 滴答 滴答 饺子

"滴滴滴饺子"

['ɪdəl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] ,
IDDLE diddle dumpling , my son John ,
中间 滴答 饺子 , 我的 儿子 约翰 ,

伊德尔·迪德尔·杜姆丁，我的儿子约翰，

[went] [tuː; tə] [bed] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brɪtʃɪz] [ɒn] ,
Went to bed with his breeches on ,
去 到 床 和 他的 马裤 在 ,

他穿着马裤就上床睡觉了。

[wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒf] , [ænd; ənd] [wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒn] ;
One stocking off , and one stocking on ;
一 袜 离开 , 和 一 袜 在 ;

脱掉一只袜子，再穿上一只袜子；

['dɪdl] ['dɪdl] ['dʌmplɪŋ] , [maɪ] [sʌn] [dʒɒn] .
Diddle diddle dumpling , my son John .
滴答 滴答 饺子 , 我的 儿子 约翰 .

滴滴滴饺子，我的儿子约翰。

['meəri] , ['meəri]
MARY , MARY
玛丽 , 玛丽

玛丽，玛丽

['meəri] , ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,
Mary , Mary , quite contrary ,
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 ,

玛丽，玛丽，真是个怪人。

[haʊ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] [grəʊ] ?
How does your garden grow ?
如何 做 你的 花园 生长 ?

你的花园长势如何?

['sɪlvə(r)] [belz] ,
Silver bells ,
银 铃铛 ,

银铃铛，

[ænd; ənd]
and
和

和

['kɒkl] [ʃelz] ,
cockle shells ,
鸟蛤 贝壳 ,

鸟蛤壳，

[ænd; ənd] ['prɪti] [meɪdz]
And pretty maids
和 漂亮的 女佣

还有漂亮的侍女

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ][rəʊ] . [-]
all **of** **a** **row** **.** **[** **245** **]**
全部 的 一个 排 . [-]

整整一行。[245]

[dʒæk] ['dʒɪŋgl]
JACK **JINGLE**
杰克 铃铛

杰克·金格尔

[æk] ['dʒɪŋgl] [went] - ['prentɪs]
ACK **JINGLE** **went** **'** **prentice**
ACK 铃铛 去 - 学徒

ACK JINGLE 成了学徒

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] - [ʃuː] ,
To **make** **a** **horse** **-** **shoe** **,**
到 制作 一个 马 - 鞋 ,

制作马蹄铁，

[hiː; hi] ['weɪstɪd] [ðə; ði] ['aɪən]
He **wasted** **the** **iron**
他 浪费 这 铁

他浪费了铁

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] .
Till **it** **would** **not** **do** **.**
直到 它 会 不是 做 .

直到它不再奏效为止。

[hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [ɪn] ,
His **master** **came** **in** **,**
他的 掌握 来了 在 ,

他的主人进来了，

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [reɪl] ;
And **began** **for** **to** **rail** **;**
和 开始 为了 到 轨 ;

于是开始斥责；

[sez] [dʒæk] , " [ðə; ði] [ʃuːz] [spɔɪld] ,
Says **Jack** **,** **"** **the** **shoe's** **spoiled** **,**
说道 杰克 , " 这 鞋 被宠坏了 ,

杰克说："鞋子坏了。"

[bʌt; bət] - [tiː] [wɪl] [stɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪl] .
But **'** **t** **will** **still** **make** **a** **nail** **.**
但 - t 将要 仍然 制作 一个 指甲 .

但它仍然会钉成钉子。

" [hiː; hi] [traɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [neɪl] ,
" **He** **tried** **at** **the** **nail** **,**
" 他 尝试 在 这 指甲 ,

他试着去拔钉子，

[bʌt; bət] , [tʃ'ɑːnsɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] ,
But **,** **chancing** **to** **miss** **,**
但 , 机会 到 错过 ,

但是，如果碰巧错过了，

[sez] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪl] ,
Says **,** **"** **If** **it** **won't** **make** **a** **nail** **,**
说道 , " 如果 它 惯于 制作 一个 指甲 ,

他说："如果它不能做成钉子，

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [jet] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪs] .
It **shall** **yet** **make** **a** **hiss** **.**
它 将 然而 制作 一个 嘶 .

它还会发出嘶嘶声。

" [ðen] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
" Then into the water
" 然后 进入 这 水

然后进入水中

[θruː] [ðə; ði][hɒt]['aɪən] , [smæk] !
Threw the hot iron , smack !
扔 这 热的 铁 , 啪 !

扔出热熨斗，啪!

" [hɪs] !
" Hiss !
" 嘶 !

"嘶!

" [kwəʊθ][ðə; ði]['aɪən] ;
" quoth the iron ;
" 引用 这 铁 ;

铁说道;

" [aɪ] [θɔːt] [səʊ] , " [sez] [dʒæk] . [-]
" I thought so , " says Jack . [246]
" 我 想法 所以 , " 说道 杰克 . [-]

"我就知道，"杰克说。[246]

['betɪ] ['wɪŋkəlz] [pɪg]
BETTY WINKLE'S PIG
贝蒂 温克尔的 猪

贝蒂·温克尔的猪

['lɪt(ə)l] ['betɪ] ['wɪŋk(ə)l][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] .
Little Betty Winkle she had a little pig .
小的 贝蒂 温克尔 她 有 一个 小的 猪 .

小贝蒂·温克尔有一只小猪。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɪg] , [nɒt] ['veri] [bɪg] ;
It was a little pig , not very big ;
它 曾是 一个 小的 猪 , 不是 非常 大的 ;

那是一只小猪，个头不大;

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv][hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]['kləʊvə(r)] ,
When he was alive he lived in Clover ,
什么时候 他 曾是 活 他 居住地 在 三叶草 ,

他生前住在克洛弗。

[bʌt; bət] [naʊ] [hiːz] [ded] , [ænd; ənd] [ðæts] [ɔːl]['əʊvə(r)] .
But now he's dead , and that's all over .
但 现在 他是 死的 , 和 那就是 全部 超过 .

但他现在已经死了，一切都结束了。

['dʒɒni] ['wɪŋk(ə)l][hiː; hi]
Johnny Winkle he
约翰尼 温克尔 他

约翰尼·温克尔

[sæt] [daʊn] [ænd; ənd][kraɪd] ;
Sat down and cried ;
星期六 向下 和 哭 ;

坐下来哭了起来;

['betɪ] ['wɪŋk(ə)l][ʃi:; ʃi]
Betty Winkle she
贝蒂 温克尔 她

贝蒂·温克尔

[leɪ] [daʊn] [ænd; ənd][daɪd] ;
Lay down and died ;
莱 向下 和 死亡 ;

躺下就死了;

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][end][ɒv; əv][wʌn] , [tu:] , [ænd; ənd] [θri:] ,
So there was an end of one , two , and three ,
所以 那里 曾是 一个 结尾 的 一 , 二 , 和 三 ,

所以，一、二、三的故事到此结束了。

['dʒɒni] ['wɪŋk(ə)l][hi:; hi] ,
Johnny Winkle he ,
约翰尼 温克尔 他 ,

他叫约翰尼·温克尔。

['betɪ] ['wɪŋk(ə)l][ʃi:; ʃi] ,
Betty Winkle she ,
贝蒂 温克尔 她 ,

贝蒂·温克尔，她

[ænd; ənd] ['pɪgi] - !
And Piggy Wiggie !
和 小猪 - !

还有小猪威吉!

[θri:] ['breðrən] [aʊt] [ɒv; əv] [speɪn] [-] [-]
THREE BRETHREN OUT OF SPAIN [248] [247]
三 弟兄们 出去 的 西班牙 [-] [-]

西班牙的三兄弟[248][247]

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['breðrən] [aʊt][ɒv; əv][speɪn] ,
" We are three brethren out of Spain ,
" 我们 是 三 弟兄们 出去 的 西班牙 ,

我们是来自西班牙的三位兄弟，

[kʌm] [tu:; tə] [kɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [dʒeɪn] . "
Come to court your daughter Jane . "
来 到 法庭 你的 女儿 简 . "

来追求你的女儿简吧。

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [dʒeɪn][ʃi:; ʃi][ɪz] [tu:] [jʌŋ] ;
" My daughter Jane she is too young ;
" 我的 女儿 简 她 是 也 年轻的 ;

“我的女儿简太小了;

[ʃi:; ʃi][hæz; həz][nəʊ] [skɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['flætərɪŋ] [tʌŋ] . "
She has no skill in a flattering tongue . "
她 有 不 技能 在 一个 奉承 舌头 . "

她一点也不擅长奉承。

" [bi:; bi][ʃi:; ʃi] [jʌŋ] , [ɔ:(r)][bi:; bi][ʃi:; ʃi][əʊld] ,
" Be she young , or be she old ,
" 是 她 年轻的 , 或者 是 她 老的 ,

无论她年轻还是年老，

[ɪts] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][gəʊld][ʃi:; ʃi][mʌst; məst][bi:; bi][səʊld] ;
It's for her gold she must be sold ;
它是 为了 她 金子 她 必须 是 卖 ;

她必须被卖掉，是为了换取她的黄金;

[səʊ][feə(r)][juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [geɪ] ,
So fare you well , my lady gay ,
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 同性恋 ,

再见了，我的女同性恋者。

[wiːl; wil][kɔːl] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . " [-]
We'll call again another day . " [249]
出色地 称呼 再次 其他 天 . " [-]

我们改天再打电话。[249]

" [tɜːn] [bæk] , [tɜːn] [bæk] , [ðaʊ] ['skɔːnf(ə)l] [naɪt] ,
" Turn back , turn back , thou scornful knight ,
" 转动 后退 , 转动 后退 , 你 轻蔑的 骑士 ,

"回头吧，回头吧，你这轻蔑的骑士！"

[ænd; ənd] [rʌb] [ðaɪ] [spɜːz] [tɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [braɪt] . "
And rub thy spurs till they be bright . "
和 擦 你的 马刺 直到 他们 是 明亮的 . "

擦亮你的马刺。

" [ɒv; əv][maɪ] [spɜːz] [teɪk] [juː; jʊ][nəʊ] [θɔːt] ,
" Of my spurs take you no thought ,
" 的 我的 马刺 拿 你 不 想法 ,

"你无需对我的马刺抱有任何幻想，

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [ðɪs] [lænd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [bɔːt] .
For in this land they were not bought .
为了 在 这 土地 他们 是 不是 买 .

因为在这片土地上，他们不是被买卖的。

[səʊ][feə(r)][juː; jʊ] [wel] , [maɪ]['leɪdi] [geɪ] ,
So fare you well , my lady gay ,
所以 票价 你 出色地 , 我的 女士 同性恋 ,

再见了，我的女同性恋者。

[wiːl; wil][kɔːl] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
We'll call again another day . "
出色地 称呼 再次 其他 天 . "

我们改天再打电话吧。

" [tɜːn] [bæk] , [tɜːn] [bæk] , [ðaʊ] ['skɔːnf(ə)l] [naɪt] ,
" Turn back , turn back , thou scornful knight ,
" 转动 后退 , 转动 后退 , 你 轻蔑的 骑士 ,

"回头吧，回头吧，你这轻蔑的骑士！"

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][f'eəɹəst][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [saɪt] . "
And take the fairest in your sight . "
和 拿 这 最公平 在 你的 视线 . "

挑选你眼中最美的女子。

" [ðə; ði][f'eəɹəst][meɪd] [ðæt] [ai][kæn; kən] [siː]
" The fairest maid that I can see
" 这 最公平 女佣 那 我 能 看

我所见过的最美丽的少女

[ɪz] ['prɪti] ['nænsi] ; [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Is pretty Nancy ; come to me .
是 漂亮的 南希 ; 来 到 我 .

漂亮的南希，到我这里来。

" [wɒt] [keə(r)][ai] ?
" WHAT CARE I ?
" 什么 关心 我 ?

我才不在乎呢?

[wɒt] [keə(r)][ai] [haʊ] [blæk] [ai][biː; bi] ?
What care I how black I be ?
什么 关心 我 如何 黑色的 我 是 ?

我为什么要在乎我的肤色有多黑?

['twenti] [paʊndz] [ʃæl; ʃəl] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Twenty pounds shall marry me .
二十 磅 将 结婚 我 .

二十英镑就能娶我。

[ɪf] ['twenti] [woʊnt] , ['fɔːti] [ʃæl; ʃəl] ,
If twenty won't , forty shall ,
如果 二十 惯于 , 四十 将 ,

如果二十个人不愿意，四十个人就应该愿意。

[fɔː(r); fə(r)][aɪm][maɪ] ['mʌðərz] ['baʊnsɪŋ] [gɜːl] . [-]
For I'm my mother's bouncing girl . [250]
为了 我是 我的 母亲的 弹跳 女孩 . [-]

因为我是我妈妈的乖女儿。[250]

[ðə; ði] [θriː] ['kɪtnz]
THE THREE KITTENS
这 三 小猫

三只小猫

[hriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [lɒst] [ðeə(r)]['mɪt(ə)nz] ,
HREE little kittens lost their mittens ,
三 小的 小猫 丢失的 他们的 连指手套 ,

三只小猫咪弄丢了它们的手套。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
And they began to cry ,
和 他们 开始 到 哭 ,

于是他们开始哭泣，

" [əʊ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] ,
" Oh , Mother dear ,
" 哦 , 母亲 亲爱的 ,

〃哦，亲爱的母亲，

[wiː; wi] ['veri] [mʌtʃ] [fɪə(r)]
We very much fear
我们 非常 很多 害怕

我们非常害怕

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] ['aʊə(r)]['mɪt(ə)nz] ! "
That we have lost our mittens ! "
那 我们 有 丢失的 我们的 连指手套 ! "

我们的手套丢了!

" [lɒst] [jɔː(r); jə(r)]['mɪt(ə)nz] !
" Lost your mittens !
" 丢失的 你的 连指手套 !

你的手套丢了!

[juː; jʊ] ['nɔːti] ['kɪtnz] !
You naughty kittens !
你 淘气 小猫 !

你们这些淘气的小猫咪!

[ðen] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][paɪ] .
Then you shall have no pie .
然后 你 将 有 不 馅饼 .

那么你就没馅饼吃了。

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] !
Mee - ow , mee - ow , mee - ow !
米 - 现在 , 美 - 现在 , 美 - 现在 !

喵呜，喵呜，喵呜！

[nəʊ] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nəʊ][paɪ] .
No , you shall have no pie .
不 , 你 将 有 不 馅饼 .

不，你没得吃。

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] ! " [-]
Mee - ow , mee - ow , mee - ow ! " [251]
米 - 现在 , 美 - 现在 , 美 - 现在 ! " [-]

喵呜，喵呜，喵呜！[251]

[ðə; ðiː] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [faʊnd] [ðeə(r)]['mɪt(ə)nz] ,
The three little kittens found their mittens ,
这 三 小的 小猫 成立 他们的 连指手套 ,

三只小猫找到了它们的手套。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] ,
And they began to cry ,
和 他们 开始 到 哭 ,

于是他们开始哭泣，

" [əʊ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] ,
" Oh , Mother dear ,
" 哦 , 母亲 亲爱的 ,

“哦，亲爱的母亲，

[siː] [hɪə(r)] , [siː] [hɪə(r)] ,
See here , see here ,
看 这里 , 看 这里 ,

看这里，看这里，

[siː] , [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] ['aʊə(r)]['mɪt(ə)nz] ! "
See , we have found our mittens ! "
看 , 我们 有 成立 我们的 连指手套 ! "

看，我们找到手套了！

" [pʊt][ɒn][jɔː(r); jə(r)]['mɪt(ə)nz] ,
" Put on your mittens ,
" 放 在 你的 连指手套 ,

戴上你的手套，

[juː; jʊ] ['sɪli] ['kɪtnz] ,
You silly kittens ,
你 愚蠢的 小猫 ,

你们这些傻小猫咪，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][paɪ] .
And you shall have some pie .
和 你 将 有 一些 馅饼 .

你还可以吃点馅饼。

[pɜː(r)] - [ɑː(r)] , [pɜː(r)] - [ɑː(r)] , [pɜː(r)] - [ɑː(r)] ! "
Purr - r , purr - r , purr - r ! "
呼噜声 - r , 呼噜声 - r , 呼噜声 - r ! "

呼噜呼噜，呼噜呼噜，呼噜呼噜！

" [əʊ] , [let][ˌjuː 'es][hæv; həv][ðə; ðiː][paɪ] !
" Oh , let us have the pie !
" 哦 , 让 我们 有 这 馅饼 !

“哦，让我们吃馅饼吧！”

[pɜː(r)] - [ɑː(r)] , [pɜː(r)] - [ɑː(r)] , [pɜː(r)] - [ɑː(r)] ! " [-]
Purr - r , purr - r , purr - r ! " [252]
呼噜声 - r , 呼噜声 - r , 呼噜声 - r ! " [-]

呼噜呼噜，呼噜呼噜，呼噜呼噜！[252]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [pʊt][ɒn][ðeə(r)]['mɪt(ə)nz] ,
The three little kittens put on their mittens ,
这 三 小的 小猫 放 在 他们的 连指手套 ,

三只小猫戴上了手套，

[ænd; ənd] [suːn] [et; eɪt][ʌp][ðə; ði][paɪ] ;
And soon ate up the pie ;
和 很快 吃 向上 这 馅饼 ;

很快就把馅饼吃光了；

" [əʊ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] ,
" Oh , Mother dear ,
" 哦 , 母亲 亲爱的 ,

“哦，亲爱的母亲，

[wiː; wi] ['greɪtli] [fɪə(r)]
We greatly fear
我们 非常 害怕

我们非常害怕

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [sɔɪld] ['aʊə(r)]['mɪt(ə)nz] ! "
That we have soiled our mittens ! "
那 我们 有 脏的 我们的 连指手套 ! "

我们的手套都弄脏了！

" [sɔɪld] [jɔː(r); jə(r)]['mɪt(ə)nz] !
" Soiled your mittens !
" 脏的 你的 连指手套 !

“弄脏你的手套了！”

[juː; jʊ] ['nɔːti] ['kɪtnz] !
You naughty kittens !
你 淘气 小猫 !

你们这些淘气的小猫咪！

" [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [saɪ] ,
" Then they began to sigh ,
" 然后 他们 开始 到 叹 ,

然后他们开始叹气，

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] !
Mi - ow , mi - ow , mi - ow !
米 - 现在 , 米 - 现在 , 米 - 现在 !

喵呜，喵呜，喵呜！

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [saɪ] ,
Then they began to sigh ,
然后 他们 开始 到 叹 ,

然后他们开始叹气，

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] ! [-]
Mi - ow , mi - ow , mi - ow ! [253]
米 - 现在 , 米 - 现在 , 米 - 现在 ! [-]

喵呜，喵呜，喵呜！[253]

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] [wɒʃt] [ðeə(r)]['mɪt(ə)nz] ,
The three little kittens washed their mittens ,
这 三 小的 小猫 洗过 他们的 连指手套 ,

三只小猫咪洗了它们的手套。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][draɪ] ;
And **hung** **them** **up** **to** **dry** **;**
和 悬挂 他们 向上 到 干燥 ;

然后把它们挂起来晾干;

" [əʊ] , ['mʌðə(r)][dɪə(r)] ,
" **Oh** **,** **Mother** **dear** **,**
" 哦 , 母亲 亲爱的 ,

"哦，亲爱的母亲，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt][hɪə(r)]
Do **you** **not** **hear**
做 你 不是 听到

你没听见吗?

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [wɒʃt] ['aʊə(r)]['mɪt(ə)nz] ! "
That **we** **have** **washed** **our** **mittens** **!** **"**
那 我们 有 洗过 我们的 连指手套 ! "

我们已经洗过手套了!

" [wɒʃt] [jɔː(r); jə(r)]['mɪt(ə)nz] !
" **Washed** **your** **mittens** **!**
" 洗过 你的 连指手套 !

把你的手套洗干净!

[əʊ] , [jʊr; jər] [gʊd] ['kɪtnz] !
Oh **,** **you're** **good** **kittens** **!**
哦 , 你是 好的 小猫 !

哦，你们真是乖小猫咪!

[bʌt; bət][ai] [smel] [ə; eɪ][ræt][kləʊz][baɪ] .
But **I** **smell** **a** **rat** **close** **by** **.**
但 我 闻 一个 鼠 关闭 经过 .

但我总觉得附近有猫腻。

[hʌʃ] ! [hʌʃ] !
Hush **!** **hush** **!**
嘘 ! 嘘 !

嘘! 嘘!

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] . "
mee **-** **ow** **,** **mee** **-** **ow** **.** **"**
美 - 现在 , 美 - 现在 . "

喵喵，喵喵。

" [wiː; wi] [smel] [ə; eɪ][ræt][kləʊz][baɪ] ,
" **We** **smell** **a** **rat** **close** **by** **,**
" 我们 闻 一个 鼠 关闭 经过 ,

我们感觉附近有老鼠，

[miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] , [miː] - [aʊ] !
Mee **-** **ow** **,** **mee** **-** **ow** **,** **mee** **-** **ow** **!**
米 - 现在 , 美 - 现在 , 美 - 现在 !

喵呜，喵呜，喵呜!

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [swaɪn] [-] [-]
" **THE** **LADY** **AND** **THE** **SWINE** **[** **254** **]** **[** **255** **]**
" 这 女士 和 这 猪 [-] [-]

《女士与猪》[254][255]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] [lʌvd] [ə; eɪ][swaɪn] ,
There **was** **a** **lady** **loved** **a** **swine** **,**
那里 曾是 一个 女士 喜爱 一个 猪 ,

从前有个女人很喜欢一头猪，

['hʌni] , [kwəʊθ][ʃiː; ʃi] ,
Honey , quoth she ,
蜂蜜 , 引用 她 ,

“亲爱的，”她说道。

[pɪg] - [hɒg] , [wɪlt] [ðaʊ] [biː; bi][maɪn] ?
Pig - hog , wilt thou be mine ?
猪 - 猪 , 枯萎 你 是 矿 ?

小猪，你愿意做我的吗?

" [hoʊg] , " [kwəʊθ][hiː; hi] .
" Hoogh , " quoth he .
" 胡格 , " 引用 他 .

“呼，”他说道。

[aɪl] [bɪld] [ðiː] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] [staɪ] ,
I'll build thee a silver stye ,
患病的 建造 你 一个 银 风格 ,

我将为你建造一座银塔，

['hʌni] , [kwəʊθ][ʃiː; ʃi] ;
Honey , quoth she ;
蜂蜜 , 引用 她 ;

“亲爱的，”她说道；

[ænd; ənd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [ðaʊ] [ʃælt] [laɪ] ;
And in it thou shalt lie ;
和 在 它 你 应 说谎 ;

你必躺在其中；

" [hoʊg] !
" Hoogh !
" 胡格 !

“呼！

" [kwəʊθ][hiː; hi] .
" quoth he .
" 引用 他 .

他说道。

[pɪnd] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)][pɪn] ,
Pinned with a silver pin ,
已置顶 和 一个 银 别针 ,

用银别针别住

['hʌni] , [kwəʊθ][ʃiː; ʃi] ,
Honey , quoth she ,
蜂蜜 , 引用 她 ,

“亲爱的，”她说道。

[ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [gəʊ][aʊt][ænd; ənd][ɪn] ;
That thou mayst go out and in ;
那 你 五月 去 出去 和 在 ;

使你可以出入；

" [hoʊg] !
" Hoogh !
" 胡格 !

“呼！

" [kwəʊθ][hiː; hi] .
" quoth he .
" 引用 他 .

他说道。

[wɪlt] [ðaʊ] [naʊ] [hæv; həv] [ˌem 'iː] ,
Wilt **thou** **now** **have** **me** **,**
枯萎 你 现在 有 我 ,

你现在想要我吗?

['hʌni] ?
Honey **?**
蜂蜜 ?

蜂蜜?

[kwəʊθ] [ʃiː; ʃi] ;
quoth **she** **;**
引用 她 ;

她说道;

" [hoʊg] , [hoʊg] , [hoʊg] !
" **Hoogh** **,** **hoogh** **,** **hoogh** **!**
" 胡格 , 胡格 , 胡格 !

“呼呼呼!”

" [kwəʊθ] [hiː; hi] ,
" **quoth** **he** **,**
" 引用 他 ,

他说道,

[ænd; ənd] [went] [hɪz; ɪz] [wei] . [-]
And **went** **his** **way** **.** **[** **256** **]**
和 去 他的 方式 . [-]

然后他走了。[256]

[ðə; ði] ['dʒɒli] ['mɪlə(r)]
THE **JOLLY** **MILLER**
这 快乐的 磨坊主

快乐磨坊主

[hɪə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒɒli] ['mɪlə(r)] [wʌns]
HERE **was** **a** **jolly** **miller** **once**
这里 曾是 一个 快乐的 磨坊主 一次

这里曾是一位快乐的磨坊主

[lɪvd; 'laɪvd] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [diː] .
Lived **on** **the** **River** **Dee** **.**
居住地 在 这 河 迪 .

住在迪河边。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ænd; ənd] [sæŋ] [frɒm; frəm] [mɔːn] [tɪl] [naɪt] ,
He **worked** **and** **sang** **from** **morn** **till** **night** **,**
他 工作 和 唱 从 早晨 直到 夜晚 ,

他从早到晚边工作边唱歌,

[nəʊ] [lɑːk] [səʊ] [blaɪð] [æz; əz] [hiː; hi] ;
No **lark** **so** **blithe** **as** **he** **;**
不 云雀 所以 快乐的 作为 他 ;

没有哪只云雀像他那样快乐;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['bɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɒŋ]
And **this** **the** **burden** **of** **his** **song**
和 这 这 负担 的 他的 歌曲

这就是他歌中所承载的重担

[fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] :
For **ever** **used** **to** **be** **:**
为了 曾经 用过的 到 是 :

曾经永远是:

" [ai][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['nəʊbədi] !
" I care for nobody !
" 我 关心 为了 无人 !

我谁也不在乎!

[nəʊ] , [nɒt][ai] !
no , not I !
不 , 不是 我 !

不，不是我!

[ænd; ənd]['nəʊbədi] [k'eəz] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] !
And nobody cares for me !
和 无人 关心 为了 我 !

没有人关心我!

" -
" FEETIKINS
" -

“FEETIKINS

- , - ,
EETIKIN , feetikin ,
- , - ,

EETIKIN，feetikin，

[wen] [wɪl] [ji:; ji] [gæŋ] ? "
When will ye gang ? "
什么时候 将要 是的 帮派 ? "

你们什么时候行动?

" [wen] [ðə; ði] [nɪçts] [tɜ:n] [ʃɔ:t] ,
" When the nichts turn short ,
" 什么时候 这 尼赫茨 转动 短的 ,

“当夜晚变得短暂时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪz] [tɜ:n] [læŋ] ,
And the days turn lang ,
和 这 天 转动 语言 ,

日子一天天过去，

[aɪl] ['tɒdl] [ænd; ənd] [gæŋ] ,
I'll toddle and gang ,
患病的 蹒跚学步 和 帮派 ,

我会蹒跚学步，和伙伴们一起，

['tɒdl] [ænd; ənd] [gæŋ] ! " [-]
Toddle and gang ! " [257]
蹒跚学步 和 帮派 ! " [-]

蹒跚学步和他的伙伴们! [257]

[tɒm] [ðə; ði]['paɪpərz] [sʌn]
TOM THE PIPER'S SON
汤姆 这 吹笛人的 儿子

吹笛人汤姆的儿子

[tɒm] , [tɒm] , [ðə; ði]['paɪpərz][sʌn] ,
Tom , Tom , the piper's son ,
汤姆 , 汤姆 , 这 吹笛人的 儿子 ,

汤姆，汤姆，吹笛人的儿子，

[hi:; hi] ['lɜ:nɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
He learned to play when he was young ,
他 学习 到 玩 什么时候 他 曾是 年轻的 ,

他从小就学会了演奏乐器。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][tjuːn] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pleɪ]

But	all	the	tune	that	he	could	play
但	全部	这	调	那	他	可以	玩

但他能演奏的所有曲子

[wɒz; wəz] " ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] " .

Was	"	Over	the	hills	and	far	away	"	.
曾是	"	超过	这	丘陵	和	远的	离开	"	.

是"翻过山丘，远走他乡"。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [ɒf] ,

Over	the	hills	,	and	a	great	way	off	,
超过	这	丘陵	,	和	一个	伟大的	方式	离开	,

翻过山丘，远远地过去，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [bləʊ] [maɪ][tɒp] - [nɒt] [ɒf] .

And	the	wind	will	blow	my	top	-	knot	off	.
和	这	风	将要	吹	我的	顶部	-	结	离开	.

风会把我的发髻吹掉。

[naʊ] [tɒm] [wɪð] [hɪz; ɪz][paɪp] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz]

Now	Tom	with	his	pipe	made	such	a	noise
现在	汤姆	和	他的	管道	制成	这样的	一个	噪音

汤姆叼着烟斗，发出很大的噪音。

[ðæt] [hiː; hi] [pliːzd] [bəuθ][ðə; ði][gˈɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

That	he	pleased	both	the	girls	and	boys	,
那	他	高兴	两个都	这	女孩们	和	男孩们	,

他既讨女孩子喜欢，也讨男孩子喜欢。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [tuː; tə][hɪə(r)][hɪm] [pleɪ]

And	they	stopped	to	hear	him	play
和	他们	停止	到	听到	他	玩

他们停下来听他演奏

" ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'weɪ] " .

"	Over	the	hills	and	far	away	"	.
"	超过	这	丘陵	和	远的	离开	"	.

"翻过山丘，远走他乡"。

[tɒm] [wɪð] [hɪz; ɪz][paɪp][dɪd] [pleɪ] [wɪð] [sʌtʃ] [skɪl]

Tom	with	his	pipe	did	play	with	such	skill
汤姆	和	他的	管道	做过	玩	和	这样的	技能

汤姆叼着烟斗，吹奏得十分娴熟。

[ðæt] [ðəʊz] [huː] [hɜːd] [hɪm][kʊd; kəd]['nevə(r)][stænd] [stɪl] ;

That	those	who	heard	him	could	never	stand	still	;
那	那些	WHO	听到	他	可以	绝不	站立	仍然	;

凡是听过他讲话的人，都无法保持静止；

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [hɜːd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [dɑːns] ,

Whenever	they	heard	they	began	for	to	dance	,
每当	他们	听到	他们	开始	为了	到	舞蹈	,

每当他们听到这个消息，就开始跳舞。

['iːv(ə)n][pɪgz][pn][ðeə(r)][haɪnd] - [legz] [wʊd] ['ɑːftə(r)][hɪm] [prɑːns] . [-]

Even	pigs	on	their	hind	-	legs	would	after	him	prance	.	[	258	]
甚至	猪	在	他们的	后	-	腿	会	后	他	轻快地	.	[	-	]

即使是后腿站立的猪也会追着他欢快地走。[258]

[æz; əz] ['dɒli] [wɒz; wəz] ['mɪlkɪŋ] [ðə; ði] [kaʊ] [wʌn] [deɪ] ,

As	Dolly	was	milking	the	cow	one	day	,
作为	多莉	曾是	挤奶	这	奶牛	一	天	,

有一天，多莉正在挤牛奶，

[tɒm] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][bɪ'gæn][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə] [pleɪ] ;

Tom	took	out	his	pipe	and	began	for	to	play	;
汤姆	采取	出去	他的	管道	和	开始	为了	到	玩	;

汤姆拿出烟斗，开始吹奏;

[səʊ] [dɒl] [ænd; ənd][ðə; ði][kaʊ] [dɑ:nst] " [ðə; ði] ['tʃeʃə(r)] [raʊnd] " ,

So	Doll	and	the	cow	danced	"	the	Cheshire	round	"	,
所以	玩具娃娃	和	这	奶牛	跳舞	"	这	柴郡	圆形的	"	,

于是，娃娃和母牛跳起了"柴郡舞"。

[tɪl] [ðə; ði][peɪl][wɒz; wəz][brəʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɪlk][ræn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

Till	the	pail	was	broke	,	and	the	milk	ran	on	the	ground	.
直到	这	桶	曾是	打破	,	和	这	牛奶	跑	在	这	地面	.

直到桶破了，牛奶流到地上。

[hi:; hi][met][əʊld] [deɪm] [trɒt] [wɪð] [ə; eɪ]['bɑ:skɪt][ɒv; əv] [egz] ,

He	met	old	Dame	Trot	with	a	basket	of	eggs	,
他	遇见	老的	贵妇人	小跑	和	一个	篮子	的	鸡蛋	,

他提着一篮鸡蛋去见了老特罗特夫人。

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz][paɪp] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [ju:st] [hɜ:(r); hə(r)][legz] ;

He	used	his	pipe	,	and	she	used	her	legs	;
他	用过的	他的	管道	,	和	她	用过的	她	腿	;

他用烟斗，她用腿;

[ʃi:; ʃi] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [tɪl] [ðə; ði] [egz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [brəʊk] ,

She	danced	about	till	the	eggs	were	all	broke	,
她	跳舞	关于	直到	这	鸡蛋	是	全部	打破	,

她跳来跳去，直到鸡蛋全部破碎。

[ʃi:; ʃi][bɪ'gæn][fɔ:(r); fə(r)][tu:; tə][fret] , [bʌt; bət][hi:; hi] [lɑ:ft] [æt; ət][ðə; ði][dʒəʊk] .

She	began	for	to	fret	,	but	he	laughed	at	the	joke	.
她	开始	为了	到	烦恼	,	但	他	笑了	在	这	开玩笑	.

她开始有些焦虑，但他却被这个玩笑逗笑了。

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [krɒs] ['feləʊ] [wɒz; wəz] ['bi:tɪŋ] [æn; ən] [æs] ,

He	saw	a	cross	fellow	was	beating	an	ass	,
他	锯	一个	叉	同伴	曾是	殴打	一个	屁股	,

他看到一个脾气暴躁的家伙正在打驴。

['hevi] ['leɪdn] [wɪð] [pɒts] , [pænz] , ['dɪʃɪz] , [ænd; ənd] [glɑ:s] ;

Heavy	laden	with	pots	,	pans	,	dishes	,	and	glass	;
重的	满载	和	锅	,	平底锅	,	菜肴	,	和	玻璃	;

沉甸甸的，上面堆满了锅碗瓢盆和玻璃制品;

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [pleɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][tju:n] ,

He	took	out	his	pipe	and	played	them	a	tune	,
他	采取	出去	他的	管道	和	玩	他们	一个	调	,

他拿出烟斗，为他们吹奏了一曲。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒæk] - [æsez][ləʊd][wɒz; wəz] ['laɪt(ə)nd] [fʊl] [su:n] . [-]

And	the	jack	-	ass's	load	was	lightened	full	soon	.	[	259	]
和	这	杰克	-	屁股	加载	曾是	轻度	满的	很快	.	[	-	]

驴子的负重很快就完全减轻了。[259]

['dɒktə(r)] [fel]

DOCTOR	FELL
医生	跌倒

费尔医生

[aɪ][du:; də][nɒt][laɪk] [ði:] , ['dɒktə(r)] [fel] ;

I	do	not	like	thee	,	Doctor	Fell	;
我	做	不是	喜欢	你	,	医生	费尔	;

我不喜欢你，费尔医生;

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ai] ['kænɒt] [tel] .

The	reason	why	I	cannot	tell	.
这	原因	为什么	我	不能	告诉	.

我无法告知原因。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ai] [nəʊ] , [ænd; ənd] [nəʊ] [fʊl] [wel] ,

But	this	I	know	,	and	know	full	well	,
但	这	我	知道	,	和	知道	满的	出色地	,

但我非常清楚这一点。

[ai][duː; də][nɒt][laɪk] [ðiː] , ['dɒktə(r)] [fel] .

I	do	not	like	thee	,	Doctor	Fell	.
我	做	不是	喜欢	你	,	医生	费尔	.

我不喜欢你，费尔医生。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)]

THE	FIFTH	OF	NOVEMBER
这	第五	的	十一月

11月5日

[liːs] [tuː; tə][rɪ'membə(r)]

LEASE	to	remember
租	到	记住

难忘的租赁

[ðə; ði] [fɪfθ] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,

The	fifth	of	November	,
这	第五	的	十一月	,

11月5日

['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n] [ænd; ənd] [plɒt] .

Gunpowder	treason	and	plot	.
火药	叛国罪	和	阴谋	.

火药阴谋和叛国罪。

[ai] [siː] [nəʊ]['riːz(ə)n]

I	see	no	reason
我	看	不	原因

我看不出有什么理由

[waɪ] ['gʌnpaʊdə(r)] ['triːz(ə)n]

Why	gunpowder	treason
为什么	火药	叛国罪

为什么是火药叛国罪

[ʃʊd; ʃəd]['evə(r)][biː; bi] [fə'gɒt] .

Should	ever	be	forgot	.
应该	曾经	是	忘了	.

绝不应被遗忘。

[gai] , [gai] , [gai] ,

Guy	,	Guy	,	Guy	,
盖伊	,	盖伊	,	盖伊	,

盖伊，盖伊，盖伊

[stɪk] [hɪm][ʌp][ɒn] [haɪ] ,

Stick	him	up	on	high	,
戳	他	向上	在	高的	,

把他高高举起，

[pʊt][hɪm][ɒn][ðə; ði]['bɒnfaɪə(r)] ,

Put	him	on	the	bonfire	,
放	他	在	这	篝火	,

把他扔进篝火里烧死。

[ænd; ənd][ðeə(r)][let][hɪm][daɪ] . [-]
And there let him die . [260]
和 那里 让 他 死 . [-]

让他死在那里。[260]

['bɪli] , ['bɪli]
BILLY , BILLY
比利 , 比利

比利，比利

['ɪli] , ['bɪli] , [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
ILLY , Billy , come and play ,
伊利 , 比利 , 来 和 玩 ,

伊利，比利，过来玩吧，

[waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] . "
While the sun shines bright as day . "
尽管 这 太阳 闪耀 明亮的 作为 天 . "

当阳光灿烂如白昼时。

" [jes] , [maɪ] ['pɒli] , [səʊ][aɪ] [wɪl] ,
" Yes , my Polly , so I will ,
" 是的 , 我的 波莉 , 所以 我 将要 ,

"是的，我的波莉，我会的。"

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [pliːz] [juː; jʊ] [stɪl] . "
For I love to please you still . "
为了 我 爱 到 请 你 仍然 . "

因为我依然喜欢取悦你。

" ['bɪli] , ['bɪli] , [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn]
" Billy , Billy , have you seen
" 比利 , 比利 , 有 你 已见

比利，比利，你看到

[sæm][ænd; ənd] ['betsi] [ɒn][ðə; ði] [griːn] ? "
Sam and Betsy on the green ? "
山姆 和 贝齐 在 这 绿色的 ? "

山姆和贝齐在果岭上?

" [jes] , [maɪ][pəʊl] , [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] [pɑːs] ,
" Yes , my Poll , I saw them pass ,
" 是的 , 我的 轮询 , 我 锯 他们 经过 ,

"是的，我的民意调查显示，他们通过了。"

[skɪpɪŋ] ['or] [ðə; ði] [njuː] - [məʊn] [grɑːs] . "
Skipping o'er the new - mown grass . "
跳过 超过 这 新的 - 修剪过的 草 . "

跳过新割过的草坪。

" ['bɪli] , ['bɪli] , [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
" Billy , Billy , come along ,
" 比利 , 比利 , 来 沿着 ,

"比利，比利，跟我来，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [sɒŋ] . "
And I will sing a pretty song . "
和 我 将要 唱歌 一个 漂亮的 歌曲 . "

我会唱一首好听的歌。

" [əʊ] [ðen] , ['pɒli] , [aɪl] [meɪk] [heɪst] ,
" O then , Polly , I'll make haste ,
" 哦 然后 , 波莉 , 患病的 制作 匆忙 ,

"哦，波莉，那我这就赶快。"

[nɒt] [wʌn]['məʊmənt] [wɪl] [ai] [weɪst] ,
Not one moment will I waste ,
不是 一 片刻 将要 我 浪费 ,

我一刻也不会浪费。

[bʌt; bət] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][hɪə(r)][juː; jʊ] [sɪŋ] ,
But will come and hear you sing ,
但 将要 来 和 听到 你 唱歌 ,

但我会来听你唱歌，

[ænd; ənd][maɪ] ['fɪdl] [ai] [wɪl] [brɪŋ] .
And my fiddle I will bring .
和 我的 小提琴 我 将要 带来 .

我会带来我的小提琴。

" ['mæθjuː] , [mɑːk] , [luːk] , [ænd; ənd] [dʒɒn]
" MATTHEW , MARK , LUKE , AND JOHN
" 马修 , 标记 , 卢克 , 和 约翰

马太福音、马可福音、路加福音和约翰福音

['mæθjuː] , [mɑːk] , [luːk] , [ænd; ənd][dʒɒn] ,
Matthew , Mark , Luke , and John ,
马修 , 标记 , 卢克 , 和 约翰 ,

马太福音、马可福音、路加福音和约翰福音

[bles] [ðə; ði][bed] [ðæt] [ai][laɪ][ɒn] !
Bless the bed that I lie on !
保佑 这 床 那 我 说谎 在 !

感谢我躺着的这张床!

[fɔː(r)] ['kɔːnəs] [tuː; tə][maɪ][bed] ,
Four corners to my bed ,
四 角落 到 我的 床 ,

我的床有四个角落，

[faɪv] ['eɪndʒəls][ðeə(r)][laɪ] [spred] ;
Five angels there lie spread ;
五 天使 那里 说谎 传播 ;

五个天使躺在那里；

[tuː] [æt; ət][maɪ] [hed] ,
Two at my head ,
二 在 我的 头 ,

两个头顶着我，

[tuː] [æt; ət][maɪ] [fiːt] ,
Two at my feet ,
二 在 我的 脚 ,

脚边有两个，

[wʌn] [æt; ət][maɪ] [hɑːt]
One at my heart
一 在 我的 心

我心中唯一的

[maɪ] [səʊl] [tuː; tə] [kiːp] . [-]
My soul to keep . [261]
我的 灵魂 到 保持 . [-]

我的灵魂得以保全。[261]

['dʒɒni]
JOHNNY
约翰尼

约翰尼

['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][njuː] ['bɒnɪt] ,

Johnny	shall	have	a	new	bonnet	,
约翰尼	将	有	一个	新的	引擎盖	,

约翰尼将得到一顶新帽子。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][feə(r)] ,

And	Johnny	shall	go	to	the	fair	,
和	约翰尼	将	去	到	这	公平的	,

约翰尼要去参加集市。

[ænd; ənd] ['dʒɒni] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [bluː] ['rɪbən]

And	Johnny	shall	have	a	blue	ribbon
和	约翰尼	将	有	一个	蓝色的	丝带

约翰尼将获得一条蓝丝带

[tuː; tə][taɪ][ʌp][hɪz; ɪz] ['bɒni] [braʊn] [heə(r)] .

To	tie	up	his	bonny	brown	hair	.
到	领带	向上	他的	邦妮	棕色的	头发	.

把他的漂亮棕色头发扎起来。

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt][aɪ] [lʌv] ['dʒɒni] ?

And	why	may	not	I	love	Johnny	?
和	为什么	可能	不是	我	爱	约翰尼	?

为什么我不能爱约翰尼?

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] ['dʒɒni] [lʌv] [ˌem 'iː] ?

And	why	may	not	Johnny	love	me	?
和	为什么	可能	不是	约翰尼	爱	我	?

为什么约翰尼不爱我?

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt][aɪ] [lʌv] ['dʒɒni]

And	why	may	not	I	love	Johnny
和	为什么	可能	不是	我	爱	约翰尼

为什么我不能爱约翰尼呢?

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] ?

As	well	as	another	body	?
作为	出色地	作为	其他	身体	?

还有另一具尸体?

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ][leg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['stɒkɪŋ] ,

And	here's	a	leg	for	a	stocking	,
和	这里是	一个	腿	为了	一个	袜	,

这是一条用来做长筒袜的腿,

[ænd; ənd] [hɪrz] [ə; eɪ] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃuː] ,

And	here's	a	foot	for	a	shoe	,
和	这里是	一个	脚	为了	一个	鞋	,

这是一只脚当鞋穿,

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dædi] ,

And	he	has	a	kiss	for	his	daddy	,
和	他	有	一个	吻	为了	他的	爸爸	,

他亲吻了他的爸爸。

[ænd; ənd] [tuː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mæmi] , [aɪ] [trəʊ] .

And	two	for	his	mammy	,	I	trow	.
和	二	为了	他的	妈咪	,	我	扔	.

我再投两块给他妈妈。

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt][aɪ] [lʌv] ['dʒɒni] ?

And	why	may	not	I	love	Johnny	?
和	为什么	可能	不是	我	爱	约翰尼	?

为什么我不能爱约翰尼?

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt] ['dʒɒni] [lʌv] [ˌem 'iː] ?
And **why** **may** **not** **Johnny** **love** **me** **?**
和 为什么 可能 不是 约翰尼 爱 我 ?

为什么约翰尼不爱我?

[ænd; ənd] [waɪ] [meɪ] [nɒt][aɪ] [lʌv] ['dʒɒni]
And **why** **may** **not** **I** **love** **Johnny**
和 为什么 可能 不是 我 爱 约翰尼

为什么我不能爱约翰尼呢?

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'nʌðə(r)] ['bɒdi] ? [-]
As **well** **as** **another** **body** **?** **[** **262** **]**
作为 出色地 作为 其他 身体 ? [-]

以及另一具尸体? [262]

[sɪŋ] , [sɪŋ] !
SING **,** **SING** **!**
唱歌 , 唱歌 !

唱吧，唱吧!

[sɪŋ] , [sɪŋ] !
Sing **,** **sing** **!**
唱歌 , 唱歌 !

唱吧，唱吧!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [sɪŋ] ?
what **shall** **I** **sing** **?**
什么 将 我 唱歌 ?

我该唱什么歌呢?

[ðə; ðɪ][kæts] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['pʊdɪŋ] - [bæg] [strɪŋ] .
The **cat's** **run** **away** **with** **the** **pudding** **-** **bag** **string** **.**
这 猫的 跑步 离开 和 这 布丁 - 包 细绳 .

猫叼着布丁袋的绳子跑了。

[duː; də] , [duː; də] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] ?
Do **,** **do** **,** **what** **shall** **I** **do** **?**
做 , 做 , 什么 将 我 做 ?

怎么办，怎么办，我该怎么办?

[ðə; ðɪ][kæt][hæz; həz][bɪt][ˌaɪ 'tiː][kwaɪt][ɪn] [tuː] . [-]
The **cat** **has** **bit** **it** **quite** **in** **two** **.** **[** **263** **]**
这 猫 有 少量 它 相当 在 二 . [-]

猫把它咬成了两截。[263]

['piːtə(r)]['paɪpə(r)]
PETER **PIPER**
彼得 派珀

彼得·派珀

['iːtər] ['paɪpə(r)] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['pɪkld] ['pepə(r)] ,
ETER **PIPER** **picked** **a** **peck** **of** **pickled** **pepper** **,**
彼得 派珀 挑选 一个 啄 的 腌制 胡椒 ,

埃特·派珀捡了一小撮腌辣椒，

[ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['pɪkld] ['pepə(r)]['piːtə(r)]['paɪpə(r)] [pɪkt] ;
A **peck** **of** **pickled** **pepper** **Peter** **Piper** **picked** **;**
一个 啄 的 腌制 胡椒 彼得 派珀 挑选 ;

彼得·派珀采摘了一小撮腌辣椒;

[ɪf] ['piːtə(r)]['paɪpə(r)] [pɪkt] [ə; eɪ] [pek] [ɒv; əv] ['pɪkld] ['pepə(r)] ,
If **Peter** **Piper** **picked** **a** **peck** **of** **pickled** **pepper** **,**
如果 彼得 派珀 挑选 一个 啄 的 腌制 胡椒 ,

如果彼得·派珀捡了一小撮腌辣椒，

[wɛrz] [ðə; ði] [pek] [ɒv; əv] ['pɪkld] ['pepə(r)]['pi:tə(r)]['paɪpə(r)] [pɪkt] ?

Where's	the	peck	of	pickled	pepper	Peter	Piper	picked	?
在哪里?	这	啄	的	腌制	胡椒	彼得	派珀	挑选	?

彼得·派珀采摘的那一小撮腌辣椒在哪儿?

['nænsi] ['dɔ:sən]

NANCY	DAWSON
南希	道森

南希·道森

['nænsi] ['dɔ:sən] [wɒz; wəz][səʊ][faɪn]

Nancy	Dawson	was	so	fine
南希	道森	曾是	所以	美好的

南希·道森真是太棒了

[ʃi:; ʃi] [ˌwʊdnt] [get][ʌp][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði][swaɪn] ,

She	wouldn't	get	up	to	serve	the	swine	,
她	不会	得到	向上	到	服务	这	猪	,

她不肯起身去伺候猪。

[ʃi:; ʃi][laɪz][ɪn][bed] [tɪl] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] ,

She	lies	in	bed	till	eight	or	nine	,
她	谎言	在	床	直到	八	或者	九	,

她一直躺在床上到八九点。

[səʊ][ɪts][əʊ] !

So	its	oh	!
所以	它是	哦	!

所以是哦!

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['nænsi] ['dɔ:sən] .

poor	Nancy	Dawson	.
贫穷的	南希	道森	.

可怜的南希·道森。

[ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ][ken] ['nænsi] ['dɔ:sən] , ['hʌni] ?

And	do	you	ken	Nancy	Dawson	,	honey	?
和	做	你	肯	南希	道森	,	蜂蜜	?

亲爱的，你认识南希·道森吗?

[ðə; ði][waɪf] [hu:] [selz] [ðə; ði] ['bɑ:li] , ['hʌni] ?

The	wife	who	sells	the	barley	,	honey	?
这	妻子	WHO	出售	这	大麦	,	蜂蜜	?

卖大麦的妻子，蜂蜜?

[ʃi:; ʃi][woʊnt][get] [ʌp][tu:; tə] [fi:d] [hɜ:(r); hə(r)][swaɪn] ,

She	won't	get	up	to	feed	her	swine	,
她	惯于	得到	向上	到	喂养	她	猪	,

她不肯起来喂猪。

[ænd; ənd][du:; də][ju:; jʊ][ken] ['nænsi] ['dɔ:sən] , ['hʌni] ?

And	do	you	ken	Nancy	Dawson	,	honey	?
和	做	你	肯	南希	道森	,	蜂蜜	?

亲爱的，你认识南希·道森吗?

['lʌndən] [brɪdʒ] [-] [-]

LONDON	BRIDGE	[	264	]	[	265	]
伦敦	桥	[	-	]	[	-	]

伦敦桥[264][265]

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz]['brəʊkən] [daʊn] ,

London	Bridge	is	broken	down	,
伦敦	桥	是	破碎的	向下	,

伦敦桥坍塌了。

[dɑːns] ['or] [maɪ] ['leɪdi] [liː] ;
Dance o'er my Lady Lee ;
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞;

['lʌndən] [brɪdʒ] [ɪz] ['brəʊkən] [daʊn] ,
London Bridge is broken down ,
伦敦 桥 是 破碎的 向下 ,

伦敦桥坍塌了。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With a gay lady .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ?
How shall we build it up again ?
如何 将 我们 建造 它 向上 再次 ?

我们该如何重建它?

[dɑːns] ['or] [maɪ] ['leɪdi] [liː] ;
Dance o'er my Lady Lee ;
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞;

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] ?
How shall we build it up again ?
如何 将 我们 建造 它 向上 再次 ?

我们该如何重建它?

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With a gay lady .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [wɪl] [biː; bi] [stəʊl] [ə'weɪ] ,
Silver and gold will be stole away ,
银 和 金子 将要 是 偷窃 离开 ,

金银将被盗走。

[dɑːns] ['or] [maɪ] ['leɪdi] [liː] ;
Dance o'er my Lady Lee ;
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞;

['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [wɪl] [biː; bi] [stəʊl] [ə'weɪ] ,
Silver and gold will be stole away ,
银 和 金子 将要 是 偷窃 离开 ,

金银将被盗走。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] . [-]
With a gay lady . [266]
和 一个 同性恋 女士 . [-]

与一位女同性恋者。[266]

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] [wɪð] ['aɪən] [ænd; ənd] [stiːl] ,
Build it up again with iron and steel ,
建造 它 向上 再次 和 铁 和 钢 ,

用钢铁重建它,

[dɑːns] ['or] [maɪ] ['leɪdi] [liː] ;
Dance o'er my Lady Lee ;
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞;

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] ['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] ,
Build **it** **up** **with** **iron** **and** **steel** **,**
建造 它 向上 和 铁 和 钢 ,

用钢铁建造它，

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With **a** **gay** **lady** **.**
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [wɪl] [bend][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
Iron **and** **steel** **will** **bend** **and** **bow** **,**
铁 和 钢 将要 弯曲 和 弓 ,

铁和钢会弯曲变形，

[dɑːns] ['or] [maɪ]['leɪdi] [liː] ;
Dance **o'er** **my** **Lady** **Lee** **;**
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞；

['aɪən][ænd; ənd] [stiːl] [wɪl] [bend][ænd; ənd][baʊ; bəʊ] ,
Iron **and** **steel** **will** **bend** **and** **bow** **,**
铁 和 钢 将要 弯曲 和 弓 ,

铁和钢会弯曲变形，

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With **a** **gay** **lady** **.**
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
Build **it** **up** **with** **wood** **and** **clay** **,**
建造 它 向上 和 木头 和 黏土 ,

用木头和黏土建造起来，

[dɑːns] ['or] [maɪ]['leɪdi] [liː] ;
Dance **o'er** **my** **Lady** **Lee** **;**
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞；

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [wʊd] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
Build **it** **up** **with** **wood** **and** **clay** **,**
建造 它 向上 和 木头 和 黏土 ,

用木头和黏土建造起来，

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With **a** **gay** **lady** **.**
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[wʊd] [ænd; ənd] [kleɪ] [wɪl] [wɒʃ] [ə'weɪ] ,
Wood **and** **clay** **will** **wash** **away** **,**
木头 和 黏土 将要 洗 离开 ,

木头和黏土会被冲走。

[dɑːns] ['or] [maɪ]['leɪdi] [liː] ;
Dance **o'er** **my** **Lady** **Lee** **;**
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞；

[wʊd] [ænd; ənd] [kleɪ] [wɪl] [wɒʃ] [ə'weɪ] ,
Wood **and** **clay** **will** **wash** **away** **,**
木头 和 黏土 将要 洗 离开 ,

木头和黏土会被冲走。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] .
With a gay lady .
和 一个 同性恋 女士 .

和一个女同性恋者。

[bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [stəʊn] [səʊ] [strɒŋ] ,
Build it up with stone so strong ,
建造 它 向上 和 石头 所以 强的 ,

用坚固的石头把它建造起来，

[dɑːns] ['or] [maɪ] ['leɪdi] [liː] ;
Dance o'er my Lady Lee ;
舞蹈 超过 我的 女士 李 ;

为我的李夫人起舞；

[hə'zɑː] ! - [tiː] [wɪl] [lɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪdʒɪz] [lɒŋ] ,
Huzza ! ' t will last for ages long ,
好耶 ! - t 将要 最后的 为了 年龄 长的 ,

太棒了！它会持续很久很久。

[wɪð] [ə; eɪ] [geɪ] ['leɪdi] . [-]
With a gay lady . [267]
和 一个 同性恋 女士 . [-]

与一位女同性恋者。[267]

['mɑːstə(r)] [ai] [hæv; həv]
MASTER I HAVE
掌握 我 有

我有

['mɑːstə(r)] [ai] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪz; ɪz] [mæn] ,
Master I have , and I am his man ,
掌握 我 有 , 和 我 是 他的 男人 ,

我有主人，我是他的人。

['gæləp] [ə; eɪ] ['drɪəri] [dʌn] ;
Gallop a dreary dun ;
驰骋 一个 凄凉 逼债 ;

疾驰而去，一片阴沉的沙丘；

['mɑːstə(r)] [ai] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪz; ɪz] [mæn] ,
Master I have , and I am his man ,
掌握 我 有 , 和 我 是 他的 男人 ,

我有主人，我是他的人。

[ænd; ənd] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [waɪf] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ;
And I'll get a wife as fast as I can ;
和 患病的 得到 一个 妻子 作为 快速地 作为 我 能 ;

我会尽快娶个老婆；

[wɪð] [ə; eɪ] [haɪti] ['geɪli] - ,
With a heighty gaily gamberally ,
和 一个 身高 兴高采烈地 - ,

带着高昂的、欢快的、赌博式的，

['hɪgldɪ] , ['pɪgəldi] , - , - ,
Higgledy , piggledy , niggledy , niggledy ,
杂乱无章 , 猪仔 , - , - ,

胡乱地，乱糟糟地，乱糟糟地，乱糟糟地

['gæləp] [ə; eɪ] ['drɪəri] [dʌn] .
Gallop a dreary dun .
驰骋 一个 凄凉 逼债 .

疾驰而去，一片阴沉的沙丘。

[rɒk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi]
ROCK - A - BY , BABY
岩石 - 一个 - 经过 , 婴儿

摇篮曲，宝贝

[ɑːk] - [ə; eɪ] - [baɪ] , ['beɪbi] , [ðaɪ]['kreɪd(ə)l][ɪz] [griːn] ;
OCK - A - BY , baby , thy cradle is green ;
洛克 - 一个 - 经过 , 婴儿 , 你的 摇篮 是 绿色的 ;

奥卡比，宝贝，你的摇篮是绿色的；

['fɑː.ðərz] [ə; eɪ] ['nəʊblmən] , ['mʌðərz] [ə; eɪ] [kwiːn] ;
Father's a nobleman , mother's a queen ;
父亲的 一个 贵族 , 母亲的 一个 女王 ;

父亲是贵族，母亲是女王；

[ænd; ənd] ['bɛtiz] [ə; eɪ]['leɪdi] , [ænd; ənd] [weəz] [ə; eɪ][gəʊld] [rɪŋ] ;
And Betty's a lady , and wears a gold ring ;
和 贝蒂的 一个 女士 , 和 穿着 一个 金子 戒指 ;

贝蒂是一位女士，她戴着一枚金戒指；

[ænd; ənd] ['dʒɒniz] [ə; eɪ] ['drʌmə(r)] , [ænd; ənd] [drʌmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [kɪŋ] . [-]
And Johnny's a drummer , and drums for the king . [268]
和 约翰尼的 一个 鼓手 , 和 鼓 为了 这 国王 . [-]

而约翰尼是一名鼓手，是国王的鼓手。[268]

[ðə; ðiː] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)]
THE FARMER AND HIS DAUGHTER
这 农民 和 他的 女儿

农夫和他的女儿

['fɑːmə(r)] [went] ['trɒtɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [greɪ] [meə(r)] ,
FARMER went trotting upon his gray mare ,
农民 去 小跑 之上 他的 灰色的 母马 ,

农夫骑着他的灰色母马小跑着去了。

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] !
Bumpety , bumpety , bump !
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 !

砰砰砰！

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bɪ'haɪnd][hɪm][səʊ]['rəʊzi][ænd; ənd][feə(r)] ,
With his daughter behind him so rosy and fair ,
和 他的 女儿 在后面 他 所以 红润 和 公平的 ,

他身后站着一位脸色红润、肤色白皙的女儿，

- , - , [lʌmp] !
Lumpety , lumpety , lump !
- , - , 块 !

疙瘩，疙瘩，疙瘩！

[ə; eɪ]['reɪv(ə)n][kraɪd] " [krəʊk] " [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʌmbld] [daʊn] ,
A raven cried " croak " and they all tumbled down ,
一个 乌鸦 哭 " 发牢骚 " 和 他们 全部 翻滚 向下 ,

一只乌鸦叫了一声“呱”，它们全都摔了下来。

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] !
Bumpety , bumpety , bump !
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 !

砰砰砰！

[ðə; ðiː][meə(r)] [brəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['fɑːmə(r)][hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
The mare broke her knees , and the farmer his crown ,
这 母马 打破 她 膝盖 , 和 这 农民 他的 王冠 ,

那匹母马摔断了膝盖，农夫失去了王冠。

- , - , [lʌmp] !
Lumpety , lumpety , lump !
- , - , 块 !

疙瘩，疙瘩，疙瘩！

[ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] ['reɪv(ə)n] [fluː] ['lɑːfɪŋ] [ə'weɪ] ,
The mischievous raven flew laughing away ,
这 恶作剧 乌鸦 飞翔 笑 离开 ,

那只调皮的乌鸦笑着飞走了。

['bʌmpəti] , ['bʌmpəti] , [bʌmp] !
Bumpety , bumpety , bump !
邦佩蒂 , 邦佩蒂 , 撞 !

砰砰砰！

[ænd; ənd] [vau] [hiː; hi] [wʊd] [sɜːv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And vowed he would serve them the same the next day ,
和 发誓 他 会 服务 他们 这 相同的 这 下一个 天 ,

他发誓第二天也会以同样的方式为他们服务。

- , - , [lʌmp] !
Lumpety , lumpety , lump !
- , - , 块 !

疙瘩，疙瘩，疙瘩！

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [-]
A STRANGE SIGHT [269]
一个 奇怪的 视线 [-]

奇异的景象[269]

[ə'pɒn][ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['stiːpl] [stændz][ə; eɪ] [triː] ,
Upon St . Paul's steeple stands a tree ,
之上 英石 . 保罗的 尖顶 站立 一个 树 ,

圣保罗大教堂的尖顶上长着一棵树，

[æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] ['æplz] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] ;
As full of apples as may be ;
作为 满的 的 苹果 作为 可能 是 ;

满满的苹果；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['lʌndən] [taʊn] ,
The little boys of London Town ,
这 小的 男孩们 的 伦敦 镇 ,

伦敦镇的小男孩们

[ðeɪ] [rʌn] [wɪð] [hʊks] [ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm] [daʊn] ;
They run with hooks and pull them down ;
他们 跑步 和 钩子 和 拉 他们 向下 ;

他们拿着钩子跑过去，把他们拉下来；

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rʌn] [frɒm; frəm] [hedʒ] [tuː; tə] [hedʒ] ,
And then they run from hedge to hedge ,
和 然后 他们 跑步 从 对冲 到 对冲 ,

然后它们就从一处树篱跑到另一处树篱，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] ['lʌndən] [brɪdʒ] . [-]
Until they come to London Bridge . [270]
直到 他们 来 到 伦敦 桥 . [-]

直到他们来到伦敦桥。[270]

[aɪl] [traɪ]
I'LL TRY
患病的 尝试

我会尽力

[tuː] ['rɒbɪn] ['redbrest] [bɪlt] [ðeə(r)] [nest]
Two Robin Redbreasts built their nest
二 罗宾 红胸知更鸟 建造 他们的 巢

两只知更鸟筑巢

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [triː] ;
Within a hollow tree ;
之内 一个 空洞的 树 ;

在空心树内;

[ðə; ðiː][hen][sæt]['kwaɪətli][æt; ət][həʊm] ,
The hen sat quietly at home ,
这 母鸡 卫星 悄悄 在 家 ,

母鸡安静地待在家里。

[ðə; ðiː] [kɒk] [sæŋ] ['merəli] ;
The cock sang merrily ;
这 公鸡 唱 兴高采烈地 ;

公鸡欢快地鸣叫着;

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l][wʌnz] [sed] :
And all the little ones said :
和 全部 这 小的 一个 说 :

所有的小家伙都说:

" [wiː] , [wiː] , [wiː] , [wiː] , [wiː] , [wiː] .
" Wee , wee , wee , wee , wee , wee .
" 威 , 哇 , 哇 , 哇 , 哇 , 哇 .

“呜 ...

" [wʌn] [deɪ] [ðə; ðiː] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] [braɪt] ,
" One day the sun was warm and bright ,
" 一 天 这 太阳 曾是 温暖的 和 明亮的 ,

有一天，阳光温暖明媚。

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ðiː][skaɪ] ,
And shining in the sky ,
和 灼灼 在 这 天空 ,

在天空中闪耀，

[kɒk] ['rɒbɪn] [sed] : " [maɪ]['lɪt(ə)l] [dɪəz] ,
Cock Robin said : " My little dears ,
公鸡 罗宾 说 : " 我的 小的 亲爱的们 ,

知更鸟说：“我的小宝贝们，

- [tɪz] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][flaɪ] ;
' Tis time you learned to fly ;
- 的 时间 你 学习 到 飞 ;

是时候学习飞行了;

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [jʌŋ] [wʌnz] [sed] :
" And all the little young ones said :
" 和 全部 这 小的 年轻的 一个 说 :

所有的小孩子都说:

" [aɪl] [traɪ] , [aɪl] [traɪ] , [aɪl] [traɪ] .
" I'll try , I'll try , I'll try .
" 患病的 尝试 , 患病的 尝试 , 患病的 尝试 .

“我会试试，我会试试，我会试试。”

" [aɪ] [nəʊ] [ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [huː] [ʃiː; ʃi][ɪz]
" I know a child , and who she is
" 我 知道 一个 孩子 , 和 WHO 她 是

我认识一个孩子，也知道她是谁。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ,
I'll **tell** **you** **by** **and** **by** **,**
患病的 告诉 你 经过 和 经过 ,

我稍后会告诉你。

[wen] ['mæmə; mə'mɑː] [sez] " [duː; də] [ðɪs] , " [ɔː(r)] " [ðæt] ,
When **Mamma** **says** **"** **Do** **this** **,** **"** **or** **"** **that** **,**
什么时候 妈妈 说道 " 做 这 , " 或者 " 那 ,

当妈妈说"做这个"或"做那个"时,

" [ʃiː; ʃi] [sez] " [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ænd; ənd] " [waɪ] ?
" **She** **says** **"** **What** **for** **?** **"** **and** **"** **Why** **?**
" 她 说道 " 什么 为了 ? " 和 " 为什么 ?

她问"为什么？"和"为什么？"

" [ʃɪd] [biː; bi][ə; eɪ]['betə(r)][tʃaɪld][baɪ][fɑː(r)]
" **She'd** **be** **a** **better** **child** **by** **far**
" 棚 是 一个 更好的 孩子 经过 远的

她会是一个好得多的孩子

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] " [aɪl] [traɪ] . " [-]
If **she** **would** **say** **"** **I'll** **try** **.** **"** **[** **271** **]**
如果 她 会 说 " 患病的 尝试 . " [-]

如果她说"我会试试。"[271]

[ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][ðə; ði] [guːs]
THE **FOX** **AND** **THE** **GOOSE**
这 狐狸 和 这 鹅

狐狸和鹅

[hiː; hi][fɒks][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [straɪf] ,
HE **fox** **and** **his** **wife** **they** **had** **a** **great** **strife** **,**
他 狐狸 和 他的 妻子 他们 有 一个 伟大的 冲突 ,

那只狐狸和他的妻子之间发生了很大的争吵。

[ðeɪ] ['nevə(r)][et; eɪt] ['mʌstəd] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)] [həʊl] [laɪf] ;
They **never** **ate** **mustard** **in** **all** **their** **whole** **life** **;**
他们 绝不 吃 芥末 在 全部 他们的 所有的 生活 ;

他们一生中从未吃过芥末;

[ðeɪ] [et; eɪt][ðeə(r)] [miːt] [wɪ'ðaʊt] [fɔːk] [ɔː(r)] [naɪf] ,
They **ate** **their** **meat** **without** **fork** **or** **knife** **,**
他们 吃 他们的 肉 没有 叉 或者 刀 ,

他们吃肉时不用刀叉。

[ænd; ənd] [lʌvd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɪkɪŋ] [ə; eɪ][bəʊn] , [iː] - [həʊ] ! [-]
And **loved** **to** **be** **picking** **a** **bone** **,** **e** **-** **ho** **!** **[** **272** **]**
和 喜爱 到 是 挑选 一个 骨 , e - 何 ! [-]

而且喜欢挑刺，呃！[272]

[ðə; ði][fɒks] [dʒʌmpt] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] ['muːnlaɪt] [naɪt] ;
The **fox** **jumped** **up** **on** **a** **moonlight** **night** **;**
这 狐狸 跳了起来 向上 在 一个 月光 夜晚 ;

月光皎洁的夜晚，狐狸跳了起来;

[ðə; ði] [stɑːz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd][ɔːl] [θɪŋz] [braɪt] ;
The **stars** **they** **were** **shining** **,** **and** **all** **things** **bright** **;**
这 明星 他们 是 灼灼 , 和 全部 事物 明亮的 ;

繁星闪烁，万物明亮;

" [əʊ] , [həʊ] ! " [sed] [ðə; ði][fɒks] , " [ɪts] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [naɪt]
" **Oh** **,** **ho** **!** **"** **said** **the** **fox** **,** **"** **it's** **a** **very** **fine** **night**
" 哦 , 何 ! " 说 这 狐狸 , " 它是 一个 非常 美好的 夜晚

"哦，嗬！"狐狸说，"今晚真是个好夜晚。"

[fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː][tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [iː] - [həʊ] !

For	me	to	go	through	the	town	,	e	-	ho	!
为了	我	到	去	通过	这	镇	,	e	-	何	!

让我穿过小镇，嚯!

" [ðə; ði][fɒks] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə]['jɒndə(r)][staɪl] ,

"	The	fox	when	he	came	to	yonder	stile	,
"	这	狐狸	什么时候	他	来了	到	远处	风格	,

“狐狸来到那边的栅栏门前时，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [lʌgz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['lɪsnd] [ə; eɪ] [waɪl] ;

He	lifted	his	lugs	and	he	listened	a	while	;
他	抬起	他的	凸耳	和	他	听着	一个	尽管	;

他抬起耳朵，听了一会儿;

" [əʊ] , [həʊ] ! " [sed] [ðə; ði][fɒks] , " [ɪts] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [maɪl]

"	Oh	,	ho	!	"	said	the	fox	,	"	it's	but	a	short	mile
"	哦	,	何	!	"	说	这	狐狸	,	"	它是	但	一个	短的	英里

“哦，嗬！”狐狸说，“这只是一小段路而已。”

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪntuː]['jɒndə(r)] [wiː] [taʊn] , [iː] - [həʊ] ! " [-]

From	this	into	yonder	wee	town	,	e	-	ho	!	"	[	273	]
从	这	进入	远处	哇	镇	,	e	-	何	!	"	[	-	]

从这里到那边的小镇，嗬！[273]

[ðə; ði][fɒks] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmərz] [geɪt] ,

The	fox	when	he	came	to	the	farmer's	gate	,
这	狐狸	什么时候	他	来了	到	这	农民的	门	,

当狐狸来到农夫家门口时，

[huːm] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [siː] [bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːrmərz] [dreɪk] ;

Whom	should	he	see	but	the	farmer's	drake	;
谁	应该	他	看	但	这	农民的	德雷克	;

他还能见到谁呢？不过是农夫的野鸭罢了。

" [ai] [lʌv] [juː; jʊ] [wel] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] [seɪk] ,

"	I	love	you	well	for	your	master's	sake	,
"	我	爱	你	出色地	为了	你的	硕士学位	清酒	,

“看在主人的份上，我爱你。”

[ænd; ənd] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['pɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bəʊnz] , [iː] - [həʊ] !

And	long	to	be	picking	your	bones	,	e	-	ho	!
和	长的	到	是	挑选	你的	骨头	,	e	-	何	!

真想好好挑挑你的骨头啊，嚯!

" [ðə; ði] [greɪ] [guːs] [ʃiː; ʃi][ræn] [raʊnd] [ðə; ði] [heɪ] - [stæk] ;

"	The	gray	goose	she	ran	round	the	hay	-	stack	;
"	这	灰色的	鹅	她	跑	圆形的	这	干草	-	堆	;

“那只灰鹅绕着干草堆跑来跑去;

" [əʊ] , [həʊ] ! " [sed] [ðə; ði][fɒks] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fæt] ,

"	Oh	,	ho	!	"	said	the	fox	,	"	you	are	very	fat	,
"	哦	,	何	!	"	说	这	狐狸	,	"	你	是	非常	胖的	,

“哦，嗬！”狐狸说，“你真胖啊！”

[jʊl] [griːs] [maɪ] [bɪəd] [ænd; ənd][raɪd][ɒn][maɪ] [bæk]

You'll	grease	my	beard	and	ride	on	my	back
你会	润滑脂	我的	胡须	和	骑	在	我的	后退

你会抹油在我的胡子上，然后骑在我的背上。

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['ɪntuː]['jɒndə(r)] [wiː] [taʊn] , [iː] - [həʊ] !

From	this	into	yonder	wee	town	,	e	-	ho	!
从	这	进入	远处	哇	镇	,	e	-	何	!

从这里到那边的小镇，嗬!

" [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [waɪf] [ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
" The farmer's wife she jumped out of bed ,
" 这 农民的 妻子 她 跳了起来 出去 的 床 ,

"农妇从床上跳了起来，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ʃiː; ʃi] [pɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ;
And out of the window she popped her head ;
和 出去 的 这 窗户 她 爆裂 她 头 ;

她从窗户探出头来；

" [əʊ] , ['hʌzbənd] !
" Oh , husband !
" 哦 , 丈夫 !

"哦，老公！"

[əʊ] , ['hʌzbənd] !
oh , husband !
哦 , 丈夫 !

哦，老公！

[ðə; ði] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ded] ,
the geese are all dead ,
这 鹅 是 全部 死的 ,

鹅全死了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɒks] [hæz; həz] [biːn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [iː] - [həʊ] !
For the fox has been through the town , e - ho !
为了 这 狐狸 有 到过 通过 这 镇 , e - 何 !

狐狸已经进城了，嗬！

" [ðen] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [red] [kæp] ,
" Then the old man got up in his red cap ,
" 然后 这 老的 男人 得到 向上 在 他的 红色的 帽 ,

"然后，戴着红帽子的老人站了起来，

[ænd; ənd] [swɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [ðə; ði] [fɒks] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] ;
And swore he would catch the fox in a trap ;
和 发誓 他 会 抓住 这 狐狸 在 一个 陷阱 ;

他发誓要设陷阱抓住那只狐狸；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [fɒks] [wɒz; wəz] [tuː] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [slɪp] ,
But the fox was too cunning , and gave him the slip ,
但 这 狐狸 曾是 也 狡猾 , 和 给予 他 这 滑 ,

但是狐狸太狡猾了，甩掉了他。

[ænd; ənd] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [taʊn] , [iː] - [həʊ] ! [-]
And ran through the town , the town , e - ho ! [274]
和 跑 通过 这 镇 , 这 镇 , e - 何 ! [-]

然后跑过城镇，城镇，嗬！[274]

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
When he got to the top of the hill ,
什么时候 他 得到 到 这 顶部 的 这 爬坡道 ,

当他爬到山顶时，

[hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] [bəuθ] [laʊd] [ænd; ənd] [ʃrɪl] ,
He blew his trumpet both loud and shrill ,
他 吹 他的 喇叭 两个都 大声 和 尖锐 ,

他吹响了号角，声音又大又尖。

[fɔː(r); fə(r)] [dʒɔɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['seɪfti] [stɪl] ,
For joy that he was in safety still ,
为了 喜悦 那 他 曾是 在 安全 仍然 ,

因为他仍然平安无事，所以感到欣慰。

[ænd; ənd][hæd; həd][gɒt] [ə'weɪ] [θru:] [ðə; ðɪ] [taʊn] , [i:] - [həʊ] !
And had got away through the town , e - ho !
和 有 得到 离开 通过 这 镇 , e - 何 !

然后就逃出了小镇，嚯!

[wen] [ðə; ðɪ][fɒks] [keɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][den] ,
When the fox came back to his den ,
什么时候 这 狐狸 来了 后退 到 他的 丹 ,

当狐狸回到它的洞穴时，

[hi:; hi][hæd; həd] [jʌŋ] [wʌnz][bəuθ][naɪn][ænd; ənd][ten] ;
He had young ones both nine and ten ;
他 有 年轻的 一个 两个都 九 和 十 ;

他有两个孩子，一个九岁，一个十岁；

" [jʊr; jər] ['welkəm] [həʊm] , ['dædi] ; [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ə'gen] ,
" You're welcome home , daddy ; you may go again ,
" 你是 欢迎 家 , 爸爸 ; 你 可能 去 再次 ,

“欢迎回家，爸爸；你还可以再去。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ju: 'es] [sʌtʃ] [faɪn] [mi:t] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [taʊn] , [i:] - [həʊ] ! " [-]
If you bring us such fine meat from the town , e - ho ! " [275]
如果 你 带来 我们 这样的 美好的 肉 从 这 镇 , e - 何 ! " [-]

如果你从镇上给我们带来这么好的肉，那就太好了！[275]

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
WHERE ARE YOU GOING ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
HERE are you going to , my pretty maid ? "
这里 是 你 去 到 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

“你要去哪儿，我的漂亮女仆？”

" [aɪm]['gəʊɪŋ][ə; eɪ] - ['mɪlkɪŋ] , [sɜ:(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] . [-]
" I'm going a - milking , sir , " she said . [276]
" 我是 去 一个 - 挤奶 , 先生 , " 她 说 . [-]

“先生，我要去挤奶了，”她说。[276]

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" May I go with you , my pretty maid ? "
" 可能 我 去 和 你 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

“我可以跟你一起去吗，我的漂亮女仆？”

" [jʊr; jər]['kaɪndli] ['welkəm] , [sɜ:(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" You're kindly welcome , sir , " she said .
" 你是 亲切地 欢迎 , 先生 , " 她 说 .

“不客气，先生，”她说。

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" What is your father , my pretty maid ? "
" 什么 是 你的 父亲 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

“你父亲是谁，我的漂亮女仆？”

" [maɪ] ['fɑ:.ðərz] [ə; eɪ]['fɑ:mə(r)] , [sɜ:(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" My father's a farmer , sir , " she said .
" 我的 父亲的 一个 农民 , 先生 , " 她 说 .

“先生，我父亲是位农民，”她说。

" [wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:tʃu:n] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ? "
" What is your fortune , my pretty maid ? "
" 什么 是 你的 财富 , 我的 漂亮的 女佣 ? "

“我的漂亮女仆，你的家境如何？”

" [maɪ] [feɪs] [ɪz][maɪ] ['fɔːtʃuːn] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	My	face	is	my	fortune	,	sir	,	"	she	said	.
"	我的	脸	是	我的	财富	,	先生	,	"	她	说	.

“先生，我的容貌就是我的财富。”她说道。

" [ðen] [ai][kænt] ['mæri] [juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [meɪd] ! "

"	Then	I	can't	marry	you	,	my	pretty	maid	!	"
"	然后	我	不能	结婚	你	,	我的	漂亮的	女佣	!	"

“那我岂不是不能娶你了，我的漂亮女仆！”

" ['nəʊbədi] [ɑːskt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Nobody	asked	you	,	sir	,	"	she	said	.
"	无人	问	你	,	先生	,	"	她	说	.

“没人问过你，先生，”她说。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)]

THE	DIVISION	OF	LABOUR
这	分配	的	劳动

劳动分工

[ðə; ði] [kɑːks] [ɒn][ðə; ði] ['haʊstɒp] , ['bləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːn] ;

The	cock's	on	the	housetop	,	blowing	his	horn	;
这	公鸡的	在	这	屋顶	,	吹	他的	喇叭	;

公鸡在屋顶上，吹着号角；

[ðə; ði] ['bʊlz] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] , [ə; eɪ] - ['θreʃɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːn] ;

The	bull's	in	the	barn	,	a	-	threshing	of	corn	;
这	公牛的	在	这	谷仓	,	一个	-	脱粒	的	玉米	;

牛在谷仓里，正在脱粒玉米；

[ðə; ði] [meɪdz] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [heɪ] ;

The	maids	in	the	meadows	are	making	of	hay	;
这	女佣	在	这	草地	是	制作	的	干草	;

草地上的女仆们正在收割干草；

[ðə; ði] [dʌks] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'weɪ] . [-]

The	ducks	in	the	river	are	swimming	away	.	[	277	]
这	鸭子	在	这	河	是	游泳	离开	.	[	-	]

河里的鸭子游走了。[277]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《童谣大全》(The Big Book of Nursery Rhymes)
第7/7页

[kɪŋ] ['pɪpɪnz] [hɔ:l]
KING PIPPIN'S HALL
国王 皮平的 大厅

皮平国王大厅

[ɪŋ] ['pɪpɪn] [bɪlt] [ə; eɪ] [faɪn] [nju:] [hɔ:l] ,
ING PIPPIN built a fine new hall ,
ing 皮平 建造 一个 美好的 新的 大厅 ,

英格·皮平建造了一座精美的新大厅，

['peɪstri] [ænd; ənd] [paɪ] - [krʌst] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɔ:l] ;
Pastry and pie - crust were the wall ;
糕点 和 馅饼 - 地壳 是 这 墙 ;

酥皮和馅饼皮构成了这堵墙；

['wɪndəʊz] [meɪd] [ɒv; əv] [blæk] ['pʊdɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] ,
Windows made of black pudding and white ,
视窗 制成 的 黑色的 布丁 和 白色的 ,

用黑布丁和白布丁制成的窗户

[sleɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['pænkeɪks] , [ju:; jʊ] [nɛə] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪk] .
Slates were pancakes , you ne'er saw the like .
石板 是 煎饼 , 你 从未 锯 这 喜欢 .

石板薄如煎饼，你绝对没见过这样的。

[ɪf]
IF
如果

如果

[ɪf] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɜ:(r); wə(r)] ['æp(ə)l] - [paɪ] ,
If all the world were apple - pie ,
如果 全部 这 世界 是 苹果 - 馅饼 ,

如果全世界都是苹果派，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ɪŋk] ,
And all the water ink ,
和 全部 这 水 墨水 ,

还有所有的水墨，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] [fɔ:(r); fə(r)] [bred] [ænd; ənd] [tʃi:z] ?
What should we do for bread and cheese ?
什么 应该 我们 做 为了 面包 和 奶酪 ?

面包和奶酪怎么办?

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] [fɔ:(r); fə(r)] [drɪŋk] ?
What should we do for drink ?
什么 应该 我们 做 为了 喝 ?

我们应该喝什么?

['kɒfi] [ænd; ənd] [ti:]
COFFEE AND TEA
咖啡 和 茶

咖啡和茶

['ɑːli] , [maɪ]['sɪstə(r)] , [ænd; ənd][ai] [fel] [aʊt] ,
OLLY , my sister , and I fell out ,
奥利 , 我的 姐姐 , 和 我 跌倒 出去 ,

我和妹妹奥莉闹翻了，

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'baʊt] ?
And what do you think it was about ?
和 什么 做 你 思考 它 曾是 关于 ?

你觉得它讲的是什么?

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] ['kɒfi] [ænd; ənd][ai] [lʌvd] [tiː] ,
She loved coffee and I loved tea ,
她 喜爱 咖啡 和 我 喜爱 茶 ,

她喜欢咖啡，我喜欢茶。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)n][wiː; wi]['kʊd(ə)nt] [ə'griː] . [-]
And that was the reason we couldn't agree . [278]
和 那 曾是 这 原因 我们 不能 同意 . [-]

这就是我们无法达成一致的原因。[278]

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ]
A WONDERFUL THING
一个 精彩的 事物

一件美好的事

[es][ai] [went] [tuː; tə] ['bɒnə(r)] ,
S I went to Bonner ,
S 我 去 到 邦纳 ,

SI去了博纳，

[ai] [met] [ə; eɪ][pɪg]
I met a pig
我 遇见 一个 猪

我遇到了一头猪

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɪg] ,
Without a wig ,
没有 一个 假发 ,

没有假发，

[ə'pɒn] [maɪ] [wɜːd] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] . [-]
Upon my word and honour . [279]
之上 我的 单词 和 荣誉 . [-]

我以我的言行和荣誉担保。[279]

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmiː]
MY BOY TAMMIE
我的 男生 塔米

我的男孩塔米

[hɪə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɔːl] [deɪ] ,
HERE have you been all day ,
这里 有 你 到过 全部 天 ,

你今天一整天都在这里吗?

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmiː] ? "
My boy Tammie ? "
我的 男生 塔米 ? "

我的儿子塔米?

" [aɪv] [biːn] [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ]
" I've been all the day
" 我已经 到过 全部 这 天

我一整天都在

['kɔːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] [geɪ] ;
Courting **of** **a** **lady** **gay** **;**
求爱 的 一个 女士 同性恋 ;

追求一位女同性恋者;

[bʌt; bət][əʊ] , [ʃiːz] [tuː] [jʌŋ]
But **oh** **,** **she's** **too** **young**
但 哦 , 她是 也 年轻的

但是，哦，她太年轻了。

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] ! "
To **be** **taken** **from** **her** **mammy** **!** **"**
到 是 已采取 从 她 妈咪 ! "

被从她妈妈身边带走!

" [wɒt] [wɜːk] [kæn; kən][ʃiː; ʃi][duː; də] ,
" **What** **work** **can** **she** **do** **,**
" 什么 工作 能 她 做 ,

她能做什么工作?

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmiː] ?
My **boy** **Tammie** **?**
我的 男生 塔米 ?

我的儿子塔米?

[kæn; kən][ʃiː; ʃi] [beɪk] [ænd; ənd][kæn; kən][ʃiː; ʃi] [bruː] ,
Can **she** **bake** **and** **can** **she** **brew** **,**
能 她 烤 和 能 她 酿造 ,

她会烘焙，也会酿酒。

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmiː] ? "
My **boy** **Tammie** **?** **"**
我的 男生 塔米 ? "

我的儿子塔米?

" [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [bruː] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [beɪk] ,
" **She** **can** **brew** **and** **she** **can** **bake** **,**
" 她 能 酿造 和 她 能 烤 ,

她会酿酒，也会烘焙，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən] [meɪk] ['aʊə(r)] ['wedɪŋ] [keɪk] ;
And **she** **can** **make** **our** **wedding** **cake** **;**
和 她 能 制作 我们的 婚礼 蛋糕 ;

她可以做我们的结婚蛋糕;

[bʌt; bət][əʊ] , [ʃiːz] [tuː] [jʌŋ]
But **oh** **,** **she's** **too** **young**
但 哦 , 她是 也 年轻的

但是，哦，她太年轻了。

[tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] ! "
To **be** **taken** **from** **her** **mammy** **!** **"**
到 是 已采取 从 她 妈咪 ! "

被从她妈妈身边带走!

" [wɒt] [eɪdʒ] [meɪ] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ?
" **What** **age** **may** **she** **be** **?**
" 什么 年龄 可能 她 是 ?

她多大了?

[wɒt] [eɪdʒ] [meɪ] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ,
What **age** **may** **she** **be** **,**
什么 年龄 可能 她 是 ,

她多大了?

[maɪ] [bɔɪ] ['tæmiː] ? "
My boy Tammie ? "
我的 男生 塔米 ? "

我的儿子塔米?

" [twaɪs] [tuː] , [twaɪs] ['sev(ə)n] ,
" Twice two , twice seven ,
" 两次 二 , 两次 七 ,

"二乘二，七乘七，

[twaɪs] [ten] , [twaɪs] [ɪ'lev(ə)n] ;
Twice ten , twice eleven ;
两次 十 , 两次 十一 ;

十的两倍，十一的两倍;

[bʌt; bət] [əʊ] , [ʃiːz] [tuː] [jʌŋ]
But oh , she's too young
但 哦 , 她是 也 年轻的

但是，哦，她太年轻了。

[tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] ! " [-]
To be taken from her mammy ! " [280]
到 是 已采取 从 她 妈咪 ! " [-]

被从她妈妈身边带走！[280]

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [gʌn]
THE LITTLE MAN WITH A GUN
这 小的 男人 和 一个 枪

持枪小个子

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mæn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gʌn] ,
There was a little man , and he had a little gun ,
那里 曾是 一个 小的 男人 , 和 他 有 一个 小的 枪 ,

有个个子矮小的男人，他有一把小枪。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bʊlɪt] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [liːd] , [liːd] , [liːd] ;
And his bullets were made of lead , lead , lead ;
和 他的 子弹 是 制成 的 带领 , 带领 , 带领 ;

他的子弹都是铅做的，铅做的，铅做的;

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dʌk] ,
He went to the brook , and saw a little duck ,
他 去 到 这 溪 , 和 锯 一个 小的 鸭子 ,

他走到小溪边，看到一只小鸭子。

[ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] [hed] , [hed] , [hed] .
And shot it right through the head , head , head .
和 射击 它 正确的 通过 这 头 , 头 , 头 .

子弹直接射穿了头部，头部，头部。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊld] [waɪf] [dʒəʊn] ,
He carried it home to his old wife Joan ,
他 携带 它 家 到 他的 老的 妻子 琼 ,

他把它带回家给了他的老伴琼。

[ænd; ənd] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] , [meɪk] , [meɪk] ,
And bade her a fire to make , make , make ,
和 巴德 她 一个 火 到 制作 , 制作 , 制作 ,

然后吩咐她生火，生火，生火，

[tuː; tə] [rəʊst] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌk] [hiː; hi] [hæd; həd] [ʃɒt] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] ,
To roast the little duck he had shot in the brook ,
到 烤 这 小的 鸭子 他 有 射击 在 这 溪 ,

为了烤他在小溪里射杀的小鸭子，

[ænd; ənd] [id] [gəʊ][ænd; ənd] [fetʃ] [ðə; ði] [dreɪk] , [dreɪk] , [dreɪk] .
And **he'd** **go** **and** **fetch** **the** **drake** **,** **drake** **,** **drake** **.**
和 他会 去 和 拿来 这 德雷克 , 德雷克 , 德雷克 .

然后他就会去把野鸭、野鸭、野鸭弄来。

[ðə; ði] [dreɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] - ['swɪmɪŋ] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɜːli] [teɪl] ;
The **drake** **was** **a** **-** **swimming** **,** **with** **his** **curly** **tail** **;**
这 德雷克 曾是 一个 - 游泳 , 和 他的 卷曲 尾巴 ;

那只雄鸭正在游泳，它的尾巴卷曲着;

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɪz; ɪz] [mɑːk] , [mɑːk] , [mɑːk] .
The **little** **man** **made** **it** **his** **mark** **,** **mark** **,** **mark** **.**
这 小的 男人 制成 它 他的 标记 , 标记 , 标记 .

小个子男人留下了他的印记，印记，印记。

[hiː; hi] [let] [ɒf] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi]['faɪəd] [tuː] [suːn] ,
He **let** **off** **his** **gun** **,** **but** **he** **fired** **too** **soon** **,**
他 让 离开 他的 枪 , 但 他 被解雇 也 很快 ,

他开了枪，但开枪太早了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dreɪk] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] . [-]
And **the** **drake** **flew** **away** **with** **a** **quack** **,** **quack** **,** **quack** **.** **[** **281** **]**
和 这 德雷克 飞翔 离开 和 一个 嘎嘎 , 嘎嘎 , 嘎嘎 . [-]

雄鸭嘎嘎叫着飞走了。[281]

[ɪf] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz]
IF **WISHES** **WERE** **HORSES**
如果 愿望 是 马匹

如果愿望能成真

['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɔːsɪz] , ['begəz] [wʊd] [raɪd] ;
wishes **were** **horses** **,** **beggars** **would** **ride** **;**
愿望 是 马匹 , 乞丐 会 骑 ;

愿望成真，乞丐也能骑马;

[ɪf] ['tɜːnɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪz] , [ai] [wʊd] [weə(r)][wʌn][baɪ][maɪ][saɪd] .
If **turnips** **were** **watches** **,** **I** **would** **wear** **one** **by** **my** **side** **.**
如果 萝卜 是 手表 , 我 会 穿 一 经过 我的 边 .

如果萝卜是手表，我会戴上一块。

[klæp] ['hændɪz]
CLAP **HANDIES**
拍 手

拍手

[klæp] , [klæp] ['hændɪz] ,
Clap **,** **clap** **handies** **,**
拍 , 拍 手 ,

拍手，拍手，

- [wiː] , [wiː] [eɪn; 'ɑːjɪn] ;
Mammie's **wee** **,** **wee** **ain** **;**
- 哇 , 哇 艾因 ;

妈妈的尿尿，尿尿;

[klæp] , [klæp] ['hændɪz] ,
Clap **,** **clap** **handies** **,**
拍 , 拍 手 ,

拍手，拍手，

[-] ['kʌmɪn] - [heɪm] ;
Daddie's **comin** **'** **hame** **;**
爸爸的 即将到来 - 家 ;

爸爸要回家了;

[heɪm] [tɪl] [hɪz; ɪz] ['bɒni] [wiː] [bɪt] ['lædi] ;
Hame till his bonny wee bit laddie ;
家 直到 他的 邦妮 哇 少量 小伙子 ;

直到他那可爱的小家伙回家;

[klæp] , [klæp] ['hændɪz] ,
Clap , clap handies ,
拍 , 拍 手 ,

拍手，拍手，

[maɪ] [wiː] , [wiː] [eɪn; 'ɑːjɪn] . [-]
My wee , wee ain . [282]
我的 哇 , 哇 艾因 . [-]

我的小弟弟。[282]

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welʃmən] [-]
TAFFY WAS A WELSHMAN [283]
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 [-]

塔菲是威尔士人[283]

['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['welʃmən] , ['tæfi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θiːf] ;
Taffy was a Welshman , Taffy was a thief ;
太妃糖 曾是 一个 威尔士人 , 太妃糖 曾是 一个 贼 ;

塔菲是威尔士人，塔菲是小偷;

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][stəʊl][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [biːf] ;
Taffy came to my house and stole a piece of beef ;
太妃糖 来了 到 我的 房子 和 偷窃 一个 片 的 牛肉 ;

塔菲来到我家，偷了一块牛肉;

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , [tæf] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] ;
I went to Taffy's house , Taff was not at home ;
我 去 到 塔菲 房子 , 塔夫 曾是 不是 在 家 ;

我去了塔菲家，塔菲不在家;

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd][stəʊl][ə; eɪ] ['mærəʊ] [bəʊn] .
Taffy came to my house and stole a marrow bone .
太妃糖 来了 到 我的 房子 和 偷窃 一个 骨髓 骨 .

塔菲来到我家，偷走了一根骨髓骨。

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] ;
I went to Taffy's house , Taffy was not in ;
我 去 到 塔菲 房子 , 太妃糖 曾是 不是 在 ;

我去了塔菲家，塔菲不在家;

['tæfi] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [stəʊl] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [pɪn] ;
Taffy came to my house and stole a silver pin ;
太妃糖 来了 到 我的 房子 和 偷窃 一个 银 别针 ;

塔菲来到我家，偷走了一枚银别针;

[ai] [went] [tuː; tə] [tæfiːz] [haʊs] , ['tæfi] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] ,
I went to Taffy's house , Taffy was in bed ,
我 去 到 塔菲 房子 , 太妃糖 曾是 在 床 ,

我去了塔菲家，塔菲已经上床睡觉了。

[ai] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [biːf] [bəʊn] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hed] . [-]
I took up the beef bone and flung it at his head . [284]
我 采取 向上 这 牛肉 骨 和 扔 它 在 他的 头 . [-]

我捡起牛骨，扔向他的头。[284]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn]
THERE WAS A MAN
那里 曾是 一个 男人

有一个人

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [nɔːt] ,

HERE	was	a	man	,	and	he	had	naught	,
这里	曾是	一个	男人	,	和	他	有	零	,

这里有一个人，他一无所有。

[ænd; ənd] ['rɔbəz] [keɪm] [tuː; tə][rɒb][hɪm] ;

And	robbers	came	to	rob	him	;
和	强盗	来了	到	抢	他	;

于是强盗来抢劫他;

[hiː; hi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [pɒt] ,

He	crept	up	to	the	chimney	pot	,
他	悄悄地爬向上		到	这	烟囱	锅	,

他蹑手蹑脚地爬到烟囱口，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪm] .

And	then	they	thought	they	had	him	.
和	然后	他们	想法	他们	有	他	.

然后他们以为抓住了他。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɒt] [daʊn] [ɒn][tiː] - ['ʌðə(r)][saɪd] ,

But	he	got	down	on	t	'	other	side	,
但	他	得到	向下	在	t	-	其他	边	,

但他最终还是到了另一边。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][faɪnd][hɪm] ;

And	then	they	could	not	find	him	;
和	然后	他们	可以	不是	寻找	他	;

然后他们就找不到他了;

[hiː; hi][ræn] [ˌfɔː'tiːn] [maɪlz][ɪn] [ˌfɪf'tiːn] [deɪz] ,

He	ran	fourteen	miles	in	fifteen	days	,
他	跑	十四	英里	在	十五	天	,

他十五天跑了十四英里，

[ænd; ənd]['nevə(r)] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

And	never	looked	behind	him	.
和	绝不	看起来	在后面	他	.

他从未回头看过。

[dʒæks] ['fɪdl]

JACK'S	FIDDLE
杰克的	小提琴

杰克的提琴

['dʒæki] , [kʌm] [gɪv] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['fɪdl] ,

Jacky	,	come	give	me	thy	fiddle	,
杰基	,	来	给	我	你的	小提琴	,

杰基，把你的小提琴给我。

[ɪf] ['evə(r)] [ðaʊ] [miːn] [tuː; tə] [θraɪv] .

If	ever	thou	mean	to	thrive	.
如果	曾经	你	意思是	到	蓬勃发展	.

如果你想要成功的话。

[neɪ] , [aɪl] [nɒt] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]

Nay	,	I'll	not	give	my	fiddle
不	,	患病的	不是	给	我的	小提琴

不，我不会放弃我的小提琴

[tuː; tə]['eni][mæn][ə'laɪv] .

To	any	man	alive	.
到	任何	男人	活	.

对任何一个活着的人来说。

[ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [maɪ] ['fɪdl]
If I should give my fiddle
如果 我 应该 给 我的 小提琴

如果我应该献出我的小提琴

[ðel] [θɪŋk] [ðæt] [aɪm] [gɒn] [mæd] ;
They'll think that I'm gone mad ;
他们会 思考 那 我是 已消失 疯狂的 ;

他们会认为我疯了;

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [deɪ]
For many a joyful day
为了 许多 一个 快乐 天

许多快乐的日子

[maɪ] ['fɪdl] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][hæd; həd] . [-]
My fiddle and I have had . [285]
我的 小提琴 和 我 有 有 . [-]

我和我的小提琴一直在一起。[285]

[ə; eɪ][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɑːtʃə(r)] [-]
A WAS AN ARCHER [286]
一个 曾是 一个 射手 [-]

A 曾是一名弓箭手[286]

[ə; eɪ][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɑːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ʃɒt] [æt; ət][ə; eɪ] [frɒg]
A was an Archer , and shot at a Frog
一个 曾是 一个 射手 , 和 射击 在 一个 青蛙

A是一名弓箭手，他射杀了一只青蛙。

[biː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʊtʃə(r)] , [ænd; ənd] [kept] [ə; eɪ] [bʊl] - [dɒg]
B was a Butcher , and kept a Bull - dog
B 曾是 一个 屠夫 , 和 保留 一个 公牛 - 狗

B是一名屠夫，养了一条斗牛犬。

[siː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪn] , [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [leɪs]
C was a Captain , all covered with Lace
C 曾是 一个 队长 , 全部 涵盖 和 蕾丝

C 是一位船长，全身都裹着蕾丝。

[diː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [red] [feɪs] [-]
D was a Drunkard , and had a Red Face [287]
D 曾是 一个 酒鬼 , 和 有 一个 红色的 脸 [-]

D 是个酒鬼，而且脸涨得通红[287]

[iː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪ'skwaɪə(r)] , [wɪð] ['ɪnsələnt] [braʊ]
E was an Esquire , with insolent Brow
E 曾是 一个 《时尚先生》 , 和 傲慢的 眉头

E是一位绅士，带着傲慢的眉毛

[ef][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [plaʊ]
F was a Farmer , and followed the Plough
F 曾是 一个 农民 , 和 随后 这 犁

F是一位农民，他耕作犁地。

[dʒiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['geɪmstə(r)] , [huː] [hæd; həd][bʌt; bət] [ɪl] [lʌk]
G was a Gamester , who had but Ill Luck
G 曾是 一个 赌棍 , WHO 有 但 患病的 运气

G是个赌徒，但他运气很差。

[eɪtʃ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['hʌntə(r)] , [ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ə; eɪ] [bʌk]
H was a Hunter , and hunted a Buck
H 曾是 一个 猎人 , 和 猎杀 一个 巴克

H是一名猎人，他猎杀了一头雄鹿。

[ai][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪnkiːpə(r)] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [baʊz] [-]

I	was	an	Innkeeper	,	who	loved	to	Bouse	[	288	]
我	曾是	一个	旅店老板	,	WHO	喜爱	到	鲍斯	[	-	]

我是一个旅店老板，喜欢 Bouse[288]

[dʒeɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒɔɪnə(r)] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp][ə; eɪ] [haʊs]

J	was	a	Joiner	,	and	built	up	a	House
J	曾是	一个	木工	,	和	建造	向上	一个	房子

J是一名木匠，他建造了一栋房子。

[keɪ][wɒz; wəz] [kɪŋ] ['wɪljəm] , [wʌns] ['gʌvənd] [ðɪs] [lænd]

K	was	King	William	,	once	governed	this	Land
K	曾是	国王	威廉	,	一次	受统治	这	土地

K 指的是威廉国王，他曾统治过这片土地。

[el][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['leɪdi] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪt] [hænd]

L	was	a	Lady	,	who	had	a	White	Hand
L	曾是	一个	女士	,	WHO	有	一个	白色的	手

L是一位女士，她有一只白手。

[em][wɒz; wəz][ə; eɪ]['maɪzə(r)] , [ænd; ənd] [hɔːd] [ʌp][gəʊld]

M	was	a	Miser	,	and	hoarded	up	Gold
M	曾是	一个	吝啬鬼	,	和	囤积	向上	金子

M是个守财奴，囤积了大量黄金。

[en][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['nəʊblmən] , ['gælənt] [ænd; ənd][bəʊld] [-]

N	was	a	Nobleman	,	Gallant	and	Bold	[	289	]
N	曾是	一个	贵族	,	英勇	和	大胆的	[	-	]

N 是一位贵族，英勇无畏[289]

[əʊ][wɒz; wəz][æn; ən]['ɔɪstə(r)] [wentʃ] , [ænd; ənd] [went] [ə'baʊt] [taʊn]

O	was	an	Oyster	Wench	,	and	went	about	Town
哦	曾是	一个	牡蛎	妖妇	,	和	去	关于	镇

O是个牡蛎女工，在城里四处走动。

[piː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːsn] , [ænd; ənd][wɔː(r)][ə; eɪ] [blæk] [gaʊn]

P	was	a	Parson	,	and	wore	a	Black	Gown
P	曾是	一个	牧师	,	和	穿着	一个	黑色的	袍

P是一位牧师，身穿黑色长袍。

[kjuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kwiːn] , [huː] [wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv] [gʊd] [flɪp]

Q	was	a	Queen	,	who	was	fond	of	good	Flip
问	曾是	一个	女王	,	WHO	曾是	喜爱	的	好的	翻动

Q是一位女王，她喜欢好的翻转

[ɑː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] , [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [wɪp]

R	was	a	Robber	,	and	wanted	a	Whip
拉	曾是	一个	强盗	,	和	通缉	一个	鞭

R是个强盗，他想要一根鞭子。

[es][wɒz; wəz][ə; eɪ]['seɪlə(r)] , [ænd; ənd] [spent] [ɔːl][hiː; hi][gɒt] [-]

S	was	a	Sailor	,	and	spent	all	he	got	[	290	]
S	曾是	一个	水手	,	和	花费	全部	他	得到	[	-	]

S 是一名水手，他把所有的钱都花光了[290]

[tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['tɪŋkə(r)] , [ænd; ənd] ['mendɪd] [ə; eɪ][pɒt]

T	was	a	Tinker	,	and	mended	a	Pot
T	曾是	一个	修补匠	,	和	已修复	一个	锅

T是个修补匠，他修补过一个锅。

[juː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['juːʒərə(r)] , [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] [elf]

U	was	a	Usurer	,	a	miserable	Elf
U	曾是	一个	高利贷者	,	一个	悲惨的	精灵

U是个放高利贷的，一个可怜的精灵

[viː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɪntnə(r)] , [huː] [dræŋk][ɔːl] [hɪm'self]

V	was	a	Vintner	,	who	drank	all	Himself
V	曾是	一个	酿酒师	,	WHO	喝	全部	他本人

V是个酿酒师，他自己把酒都喝光了。

['dʌbljuː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɒtʃmən] , [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [ðə; ði][dɔː(r)]

W	was	a	Watchman	,	and	guarded	the	Door
W	曾是	一个	守望者	,	和	守卫	这	门

W 是一名守卫，负责看守大门。

[eks][wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd][səʊ] [bɪ'keɪm] [pɔː(r); pʊə(r)]

X	was	Expensive	,	and	so	became	Poor
X	曾是	昂贵的	,	和	所以	成为	贫穷的

X 很贵，所以变得贫穷了。

[waɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] , [ðæt] [dɪd][nɒt] [lʌv] [skuːl]

Y	was	a	Youth	,	that	did	not	love	School
是	曾是	一个	青年	,	那	做过	不是	爱	学校

Y是一个不喜欢学校的年轻人。

[zed][wɒz; wəz][ə; eɪ]['zeɪni] , [ə; eɪ] ['sɪli] [əʊld] [fuːl] [-]

Z	was	a	Zany	,	a	silly	old	Fool	[	292	]
Z	曾是	一个	古怪的	,	一个	愚蠢的	老的	傻子	[	-	]

Z 是个古怪的人，一个傻乎乎的老傻瓜[292]

[θriː] [ʃɪps]

THREE	SHIPS
三	船舶

三艘船

[sɔː] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

SAW	three	ships	come	sailing	by	,
锯	三	船舶	来	帆船	经过	,

看见三艘船驶过，

['seɪlɪŋ] [baɪ] , ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

Sailing	by	,	sailing	by	,
帆船	经过	,	帆船	经过	,

驶过，驶过，

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ʃɪps] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [baɪ] ,

I	saw	three	ships	come	sailing	by	,
我	锯	三	船舶	来	帆船	经过	,

我看到三艘船驶过，

[ɒn] [njuː] - [jɪrz] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

On	New	-	Year's	day	in	the	morning	.
在	新的	-	年	天	在	这	早晨	.

元旦当天早上。

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ,

And	what	do	you	think	was	in	them	then	,
和	什么	做	你	思考	曾是	在	他们	然后	,

那你觉得它们里面装的是什么?

[ɪn][ðem; ðəm] [ðen] , [ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ?

In	them	then	,	in	them	then	?
在	他们	然后	,	在	他们	然后	?

那么，就在它们里面吗？那么，就在它们里面吗?

[ænd; ənd] [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɒz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ,

And	what	do	you	think	was	in	them	then	,
和	什么	做	你	思考	曾是	在	他们	然后	,

那你觉得它们里面装的是什么?

[ɒn] [njuː] - [jɪrz] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ?
On New - Year's day in the morning ?
在 新的 - 年 天 在 这 早晨 ?

元旦早上?

[θriː] ['prɪti] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ,
Three pretty girls were in them then ,
三 漂亮的 女孩们 是 在 他们 然后 ,

当时里面有三个漂亮女孩。

[ɪn][ðem; ðəm] [ðen] , [ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ,
In them then , in them then ,
在 他们 然后 , 在 他们 然后 ,

那时就在他们之中，那时就在他们之中，

[θriː] ['prɪti] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðem; ðəm] [ðen] ,
Three pretty girls were in them then ,
三 漂亮的 女孩们 是 在 他们 然后 ,

当时里面有三个漂亮女孩。

[ɒn] [njuː] - [jɪrz] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
On New - Year's day in the morning .
在 新的 - 年 天 在 这 早晨 .

元旦当天早上。

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd] [sɪŋ] ,
And one could whistle , and one could sing ,
和 一 可以 哨 , 和 一 可以 唱歌 ,

人们可以吹口哨，也可以唱歌，

[ænd; ənd][wʌn][kʊd; kəd] [pleɪ] [ɒn][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] ,
And one could play on the violin ,
和 一 可以 玩 在 这 小提琴 ,

而且还可以拉小提琴，

[sʌtʃ] [dʒɔɪ][ðeə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][maɪ] ['wedɪŋ] ,
Such joy there was at my wedding ,
这样的 喜悦 那里 曾是 在 我的 婚礼 ,

我的婚礼上充满了喜悦，

[ɒn] [njuː] - [jɪrz] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
On New - Year's day in the morning .
在 新的 - 年 天 在 这 早晨 .

元旦当天早上。

[ðə; ði] ['krʊkɪd] [sɒŋ] [-]
THE CROOKED SONG [293]
这 歪 歌曲 [-]

歪曲之歌[293]

[hɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['krʊkɪd] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maɪl] ,
HERE was a crooked man , and he went a crooked mile ,
这里 曾是 一个 歪 男人 , 和 他 去 一个 歪 英里 ,

这是一个奸诈的人，他走的路也歪曲得厉害。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] ['sɪkspəns] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [staɪl] ;
He found a crooked sixpence beside a crooked stile ;
他 成立 一个 歪 六便士 旁 一个 歪 风格 ;

他在歪斜的栅栏门旁发现了一枚歪斜的六便士硬币;

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [kæt] , [wɪtʃ] [kɔːt] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [maʊs] ,
He bought a crooked cat , which caught a crooked mouse ,
他 买 一个 歪 猫 , 哪个 捕捉 一个 歪 老鼠 ,

他买了一只歪嘴猫，这只猫抓到了一只歪嘴老鼠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl][lɪvd; 'laɪvd][tə'geðə(r)][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krʊkɪd] [haʊs] .

And	they	all	lived	together	in	a	little	crooked	house	.
和	他们	全部	居住地	一起	在	一个	小的	歪	房子	.

他们都住在一间歪歪扭扭的小房子里。

[ə; eɪ] , [biː] , [siː]

A	,	B	,	C
一个	,	B	,	C

A、B、C

[ə; eɪ] , [biː] , [siː] , ['tʌmb(ə)l] [daʊn] [diː] ,

A	,	B	,	C	,	tumble	down	D	,
一个	,	B	,	C	,	翻滚	向下	D	,

A、B、C，跌倒 D，

[ðə; ði][kæts][ɪn][ðə; ði] ['kʌbəd]

The	cat's	in	the	cupboard
这	猫的	在	这	橱柜

猫在橱柜里。

[ænd; ənd][kænt] [siː] [ˌem 'iː] . [-]

And	can't	see	me	.	[	294	]
和	不能	看	我	.	[	-	]

而且看不到我。[294]

['kɒmɪk(ə)l] [fəʊk]

COMICAL	FOLK
滑稽	民间

滑稽民俗

[en][ə; eɪ] ['kɒtɪdʒ] [ɪn] [faɪf]

N	a	cottage	in	Fife
N	一个	小屋	在	法夫郡

法夫郡的一间小屋

[lɪvd; 'laɪvd][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,

Lived	a	man	and	his	wife	,
居住地	一个	男人	和	他的	妻子	,

一对夫妇住在.....

[huː] , [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [wɜː(r); wə(r)]['kɒmɪk(ə)l][fəʊk] ;

Who	,	believe	me	,	were	comical	folk	;
WHO	,	相信	我	,	是	滑稽	民间	;

相信我，他们都是些滑稽可笑的人；

[fɔː(r); fə(r)] , [tuː; tə] ['piːpəlz] [sə'praɪz] ,

For	,	to	people's	surprise	,
为了	,	到	人们的	惊喜	,

出乎人们意料的是，

[ðeɪ] [bəuθ] [sɔː] [wɪð] [ðeə(r)] [aɪz] ,

They	both	saw	with	their	eyes	,
他们	两个都	锯	和	他们的	眼睛	,

他们俩都用眼睛看到了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tʌŋz] [muːvd] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [spəʊk] .

And	their	tongues	moved	whenever	they	spoke	.
和	他们的	舌头	已搬	每当	他们	辐	.

他们说话时舌头都会动。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] ,

When	they	were	asleep	,
什么时候	他们	是	睡着了	,

当他们睡着的时候，

[aɪm][təʊld] — [ðæt] [tuː; tə] [kiːp]
I'm told — that to keep
我是 讲述 — 那 到 保持

我被告知——为了保持

[ðeə(r)] [aɪz] ['əʊpən] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [kən'traɪv] ;
Their eyes open they could not contrive ;
他们的 眼睛 打开 他们 可以 不是 精心策划 ;

他们睁开眼睛，却无法做到;

[ðeɪ] [bəuθ] [wɔːkt] [ɒn][ðeə(r)] [fiːt] ,
They both walked on their feet ,
他们 两个都 步行 在 他们的 脚 ,

他们俩都是步行行走的。

[ænd; ənd] - [tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [wɒt] [ðeɪ] [iːt]
And - t was thought what they eat
和 - t 曾是 想法 什么 他们 吃

人们都在想他们吃什么

[helpt] , [wɪð] ['drɪŋkɪŋ] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] . [-]
Helped , with drinking , to keep them alive . [295]
帮助 , 和 喝 , 到 保持 他们 活 . [-]

用酒帮助他们活了下来。[295]

[dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel]
DING , DONG , BELL
叮 , 董 , 钟

叮咚，铃声响起

[dɪŋ] , [dɒŋ] , [bel] , [ðə; ði][kæt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wel] !
Ding , dong , bell , the cat is in the well !
丁 , 董 , 钟 , 这 猫 是 在 这 出色地 !

叮咚，铃铛响了，猫掉井里了!

[huː] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn] ?
Who put her in ?
WHO 放 她 在 ?

谁把她放进去的?

['lɪt(ə)l] ['dʒɒni] [griːn] . [-]
Little Johnny Green . [296]
小的 约翰尼 绿色的 . [-]

小约翰尼·格林。[296]

[huː] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)][aʊt] ?
Who pulled her out ?
WHO 拉 她 出去 ?

谁把她救出来的?

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] [staʊt] .
Little Tommy Stout .
小的 汤米 肥硕 .

小汤米·斯托特。

[wɒt] [ə; eɪ] ['nɔːti] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] ,
What a naughty boy was that ,
什么 一个 淘气 男生 曾是 那 ,

那真是个淘气的小男孩!

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [draʊn] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pʊsi] [kæt] ,
To try to drown poor pussy cat ,
到 尝试 到 溺水 贫穷的 猫 猫 ,

试图淹死可怜的小猫咪，

[huː] ['nevə(r)][dɪd][hɪm] ['eni] [hɑːm] ,
Who never did him any harm ,
WHO 绝不 做过 他 任何 伤害 ,

谁也没有伤害过他，

[bʌt; bət] [kɪld] [ðə; ði][maɪs][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [bɑːn] !
But killed the mice in his father's barn !
但 被杀 这 小鼠 在 他的 父亲的 谷仓 !

但他却杀死了父亲谷仓里的老鼠!

['bɒbi] [snuːk, snuk]
BOBBY SNOOKS
鲍比 梭鱼

鲍比·斯努克斯

['ɪtəl] ['bɒbi] [snuːk, snuk][wɒz; wəz][fɒnd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bʊks] ,
ITTLE BOBBY SNOOKS was fond of his books ,
小 鲍比 梭鱼 曾是 喜爱 的 他的 图书 ,

小鲍比·斯努克斯很喜欢他的书，

[ænd; ənd] [lʌvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʌʃə(r)] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] ;
And loved by his usher and master ;
和 喜爱 经过 他的 引座员 和 掌握 ;

深受他的侍者和主人喜爱；

[bʌt; bət] ['nɔːti] [dʒæk][spraɪ] , [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [blæk] [aɪ] ,
But naughty Jack Spry , he got a black eye ,
但 淘气 杰克 轻快 , 他 得到 一个 黑色的 眼睛 ,

但淘气的杰克·斯普里，却被打得眼眶发青。

[ænd; ənd] ['kæriz] [hɪz; ɪz][nəʊz][ɪn][ə; eɪ]['plɑːstə(r)] . [-]
And carries his nose in a plaster . [297]
和 携带 他的 鼻子 在 一个 石膏 . [-]

他的鼻子打着石膏。[297]

[sɪks] ['lɪt(ə)l] [maɪs]
SIX LITTLE MICE
六 小的 会议

六只小老鼠

[sɪks]['lɪt(ə)l][maɪs][sæt] [daʊn] [tuː; tə][spɪn] ,
Six little mice sat down to spin ,
六 小的 小鼠 卫星 向下 到 旋转 ,

六只小老鼠坐下来纺纱，

['pʊsi] [pɑːst] [baɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [piːp] [ɪn] .
Pussy passed by , and she peeped in .
猫 通过了 经过 , 和 她 偷窥 在 .

一只小猫咪路过，她往里偷看了一眼。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][æt; ət] , [maɪ]['lɪt(ə)l][men] ? "
" What are you at , my little men ? "
" 什么 是 你 在 , 我的 小的 男人 ? "

"你们在干什么呢，我的小伙子们？"

" ['meɪkɪŋ] [kəʊts][fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] . "
" Making coats for gentlemen . "
" 制作 外套 为了 先生们 . "

"为绅士制作外套。"

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][baɪt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [θredz] ? "
" Shall I come in and bite off your threads ? "
" 将 我 来 在 和 咬 离开 你的 线程 ? "

"要不要我进去把你的线头咬掉？"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [mɪs] ['pʊsi] , [jʊl] [baɪt] [ɒf] ['aʊə(r)] [hedz] . "
" No , no , Miss Pussy , you'll bite off our heads . "
" 不 , 不 , 错过 猫 , 你会 咬 离开 我们的 头部 . "

“不，不，小猫咪，你会把我们的脑袋都咬掉的。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [aɪl] [nɒt] , [aɪl] [help] [juː; jʊ] [spɪn] . "
" Oh , no , I'll not , I'll help you spin . "
" 哦 , 不 , 患病的 不是 , 患病的 帮助 你 旋转 . "

“哦，不，我不会，我会帮你纺纱。”

" [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [səʊ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [doʊnt] [kʌm] [ɪn] . " [-]
" That may be so , but you don't come in . " [298]
" 那 可能 是 所以 , 但 你 不 来 在 . " [-]

“也许是这样，但你不能进来。”[298]

[wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ]
WING , WANG , WADDLE , OH
翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦

WING、WANG、WADDLE、OH

[waɪ] ['fɑːðə(r)] [hiː; hi] [daɪd] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ,
Y father he died , but I can't tell you how ,
是 父亲 他 死亡 , 但 我 不能 告诉 你 如何 ,

我父亲去世了，但我不知道他是怎么死的。

[hiː; hi] [left] [ˌem 'iː] [sɪks] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ɪn] [maɪ] [plaʊ] ;
He left me six horses to drive in my plough ;
他 左边 我 六 马匹 到 驾驶 在 我的 犁 ;

他留给我六匹马用来耕地；

[wɪð] [maɪ] [wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ,
With my wing , wang , waddle , oh ,
和 我的 翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ,

用我的翅膀，摇摆，蹒跚，哦，

[dʒæk] [sɪŋ] ['sæd(ə)l] , [əʊ] ,
Jack sing saddle , oh ,
杰克 唱歌 鞍 , 哦 ,

杰克唱着马鞍，哦，

[bɔɪz] [buː'bleɪ] , [əʊ] ,
Blowsey boys buble , oh ,
蓬头 男孩们 泡泡 , 哦 ,

蓬头垢面的男孩们，哦，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bruːm] .
Under the broom .
在下面 这 扫帚 .

在扫帚下。

[ai] [səʊld] [maɪ] [sɪks] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ai] [bɔːt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
I sold my six horses and I bought me a cow ,
我 卖 我的 六 马匹 和 我 买 我 一个 奶牛 ,

我卖掉了六匹马，买了一头牛。

[aɪ'd] [feɪn] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] ;
I'd fain have made a fortune but did not know how ;
ID 欣然 有 制成 一个 财富 但 做过 不是 知道 如何 ;

我本想发一笔横财，但却不知该如何去做；

[wɪð] [maɪ] [wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ,
With my wing , wang , waddle , oh ,
和 我的 翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ,

用我的翅膀，摇摆，蹒跚，哦，

[dʒæk] [sɪŋ] ['sæd(ə)l] , [əʊ] ,
Jack **sing** **saddle** **,** **oh** **,**
杰克 唱歌 鞍 , 哦 ,

杰克唱着马鞍，哦，

[bɔɪz] [buː'bleɪ] , [əʊ] ,
Blowsey **boys** **buble** **,** **oh** **,**
蓬头 男孩们 泡泡 , 哦 ,

蓬头垢面的男孩们，哦，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bruːm] .
Under **the** **broom** **.**
在下面 这 扫帚 .

在扫帚下。

[ai][səʊld][maɪ][kaʊ] , [ænd; ənd][ai] [bɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kɑːf] ;
I **sold** **my** **cow** **,** **and** **I** **bought** **me** **a** **calf** **;**
我 卖 我的 奶牛 , 和 我 买 我 一个 小牛 ;

我卖掉了我的母牛，买了一头小牛；

[aɪ'd][feɪn][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [bʌt; bət] [lɒst] [ðə; ði][best] [hɑːf] ; [-]
I'd **fain** **have** **made** **a** **fortune** **but** **lost** **the** **best** **half** **;** **[** **299** **]**
ID 欣然 有 制成 一个 财富 但 丢失的 这 最好的 一半 ; [-]

我本想发大财，却失去了最好的一半；[299]

[wɪð] [maɪ] [wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ,
With **my** **wing** **,** **wang** **,** **waddle** **,** **oh** **,**
和 我的 翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ,

用我的翅膀，摇摆，蹒跚，哦，

[dʒæk] [sɪŋ] ['sæd(ə)l] , [əʊ] ,
Jack **sing** **saddle** **,** **oh** **,**
杰克 唱歌 鞍 , 哦 ,

杰克唱着马鞍，哦，

[bɔɪz] [buː'bleɪ] , [əʊ] ,
Blowsey **boys** **buble** **,** **oh** **,**
蓬头 男孩们 泡泡 , 哦 ,

蓬头垢面的男孩们，哦，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bruːm] .
Under **the** **broom** **.**
在下面 这 扫帚 .

在扫帚下。

[ai][səʊld][maɪ][kɑːf] , [ænd; ənd][ai] [bɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ][kæt] ;
I **sold** **my** **calf** **,** **and** **I** **bought** **me** **a** **cat** **;**
我 卖 我的 小牛 , 和 我 买 我 一个 猫 ;

我卖掉了我的小牛，给自己买了一只猫；

[ə; eɪ] ['prɪti] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [ɪn][maɪ] ['tʃɪmni] ['kɔːnə(r)][sæt] ;
A **pretty** **thing** **she** **was** **,** **in** **my** **chimney** **corner** **sat** **;**
一个 漂亮的 事物 她 曾是 , 在 我的 烟囱 角落 卫星 ;

她真是个漂亮的姑娘，就坐在我家壁炉角落里；

[wɪð] [maɪ] [wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ,
With **my** **wing** **,** **wang** **,** **waddle** **,** **oh** **,**
和 我的 翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ,

用我的翅膀，摇摆，蹒跚，哦，

[dʒæk] [sɪŋ] ['sæd(ə)l][əʊ] ,
Jack **sing** **saddle** **oh** **,**
杰克 唱歌 鞍 哦 ,

杰克唱着马鞍哦，

[bɔɪz] [buː'bleɪ] , [əʊ] ,
Blowsey **boys** **buble** **,** **oh** **,**
蓬头 男孩们 泡泡 , 哦 ,

蓬头垢面的男孩们，哦，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bruːm] .
Under **the** **broom** **.**
在下面 这 扫帚 .

在扫帚下。

[aɪ][səʊld][maɪ][kæt][ænd; ənd] [bɔːt] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [maʊs] ;
I **sold** **my** **cat** **and** **bought** **me** **a** **mouse** **;**
我 卖 我的 猫 和 买 我 一个 老鼠 ;

我卖掉了我的猫，给自己买了一只老鼠；

[hiː; hi] ['kærid] ['faɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd] [bɜːnt] [daʊn] [maɪ] [haʊs] ;
He **carried** **fire** **in** **his** **tail** **,** **and** **burnt** **down** **my** **house** **;**
他 携带 火 在 他的 尾巴 , 和 烧焦的 向下 我的 房子 ;

他尾巴上带着火，烧毁了我的房子；

[wɪð] [maɪ] [wɪŋ] , [wæŋ] , ['wɒd(ə)l] , [əʊ] ,
With **my** **wing** **,** **wang** **,** **waddle** **,** **oh** **,**
和 我的 翼 , 王 , 摇摇摆摆 , 哦 ,

用我的翅膀，摇摆，蹒跚，哦，

[dʒæk] [sɪŋ] ['sæd(ə)l] , [əʊ] ,
Jack **sing** **saddle** **,** **oh** **,**
杰克 唱歌 鞍 , 哦 ,

杰克唱着马鞍，哦，

[bɔɪz] [buː'bleɪ] , [əʊ] ,
Blowsey **boys** **buble** **,** **oh** **,**
蓬头 男孩们 泡泡 , 哦 ,

蓬头垢面的男孩们，哦，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bruːm] .
Under **the** **broom** **.**
在下面 这 扫帚 .

在扫帚下。

[ðə; ði] [hɑːt]
THE **HART**
这 哈特

哈特

[hiː; hi] [hɑːt] [hiː; hi] [lʌvz] [ðə; ði] [haɪ] [wʊd] ,
HE **hart** **he** **loves** **the** **high** **wood** **,**
他 哈特 他 爱 这 高的 木头 ,

他心爱着高高的树林，

[ðə; ði][heə(r)][ʃiː; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði] [hɪl] ;
The **hare** **she** **loves** **the** **hill** **;**
这 野兔 她 爱 这 爬坡道 ;

野兔爱上了这座山丘；

[ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [braɪt] [sɒːd] ,
The **Knight** **he** **loves** **his** **bright** **sword** **,**
这 骑士 他 爱 他的 明亮的 剑 ,

骑士喜爱他那把闪亮的剑。

[ðə; ði] ['leɪdi] — [lʌvz] [hɜː(r); hə(r)] [wɪl] . [-]
The **Lady** **—** **loves** **her** **will** **.** **[** **300** **]**
这 女士 — 爱 她 将要 . [-]

这位女士——热爱她的意志。[300]

[əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə] [mend]
OLD **CHAIRS** **TO** **MEND**
老的 椅子 到 修补

旧椅子需要修补

[ef][aɪ'd][æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] [spend] ,
F **I'd** **as** **much** **money** **as** **I** **could** **spend** **,**
F ID 作为 很多 钱 作为 我 可以 花费 ,

如果我有尽可能多的钱,

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ][əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə] [mend] ;
I **never** **would** **cry** **old** **chairs** **to** **mend** **;**
我 绝不 会 哭 老的 椅子 到 修补 ;

我绝不会哭着去修补旧椅子;

[əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə] [mend] , [əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə] [mend] ;
Old **chairs** **to** **mend** **,** **old** **chairs** **to** **mend** **;**
老的 椅子 到 修补 , 老的 椅子 到 修补 ;

旧椅子要修补，旧椅子要修补;

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ][əʊld] [tʃeəz] [tuː; tə] [mend] .
I **never** **would** **cry** **old** **chairs** **to** **mend** **.**
我 绝不 会 哭 老的 椅子 到 修补 .

我绝不会哭着去修补旧椅子。

[ɪf] [aɪ'd][æz; əz] [mʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] [tel] ,
If **I'd** **as** **much** **money** **as** **I** **could** **tell** **,**
如果 ID 作为 很多 钱 作为 我 可以 告诉 ,

如果我拥有我所能想象到的所有钱,

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ][əʊld] [kləʊðz] [tuː; tə] [sel] ;
I **never** **would** **cry** **old** **clothes** **to** **sell** **;**
我 绝不 会 哭 老的 衣服 到 卖 ;

我绝不会哭着卖旧衣服;

[əʊld] [kləʊðz] [tuː; tə] [sel] , [əʊld] [kləʊðz] [tuː; tə] [sel] ;
Old **clothes** **to** **sell** **,** **old** **clothes** **to** **sell** **;**
老的 衣服 到 卖 , 老的 衣服 到 卖 ;

旧衣服要卖，旧衣服要卖;

[ai]['nevə(r)] [wʊd] [kraɪ][əʊld] [kləʊðz] [tuː; tə] [sel] .
I **never** **would** **cry** **old** **clothes** **to** **sell** **.**
我 绝不 会 哭 老的 衣服 到 卖 .

我绝不会哭着去卖旧衣服。

[siː] , [siː] !
SEE **,** **SEE** **!**
看 , 看 !

看，看!

[siː] , [siː] !
See **,** **see** **!**
看 , 看 !

看，看!

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai] [siː] ?
what **shall** **I** **see** **?**
什么 将 我 看 ?

我会看到什么?

[ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [hed] [weə(r)] [hɪz; ɪz][teɪl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ! [-]
A **horse's** **head** **where** **his** **tail** **should** **be** **!** **[** **301** **]**
一个 马匹 头 在哪里 他的 尾巴 应该 是 ! [-]

马头长在了马尾的位置! [301]

[əʊld] ['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
OLD **MOTHER** **HUBBARD**
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

['mʌðə(r)] ['hʌbərdz] [əʊld][dɒg] [treɪ] ,
Mother **Hubbard's** **old** **dog** **Tray** **,**
母亲 哈伯德的 老的 狗 托盘 ,

哈伯德太太的老狗特雷

[ɪf] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [biː; bi] [truː] ,
If **this** **account** **be** **true** **,**
如果 这 帐户 是 真的 ,

如果此说法属实，

[hæd; həd][nɒt][æn; ən]['iːkwəl] , [ai][deə(r)] [seɪ] ,
Had **not** **an** **equal** **,** **I** **dare** **say** **,**
有 不是 一个 平等的 , 我 敢 说 ,

我敢说，他无人能及。

[kʌm] [tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] ? [-]
Come **tell** **me** **,** **what** **think** **you** **?** **[** **302** **]**
来 告诉 我 , 什么 思考 你 ? [-]

来告诉我，你觉得怎么样？[302]

[ˌɛl'diː]['mʌðə(r)] ['hʌbəd]
LD **Mother** **Hubbard**
LD 母亲 哈伯德

LD 哈伯德夫人

[went] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kʌbəd] ,
Went **to** **her** **cupboard** **,**
去 到 她 橱柜 ,

她走到她的橱柜前，

[tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][ə; eɪ][bəʊn] ;
To **give** **her** **poor** **dog** **a** **bone** **;**
到 给 她 贫穷的 狗 一个 骨 ;

给她的可怜的狗狗一块骨头；

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)]
When **she** **came** **there**
什么时候 她 来了 那里

她来到这里的时候

[ðə; ði] ['kʌbəd] [wɒz; wəz][beə(r)] ,
The **cupboard** **was** **bare** **,**
这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][dɒg][hæd; həd] [nʌn] . [-]
And **so** **the** **poor** **dog** **had** **none** **.** **[** **303** **]**
和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 . [-]

所以可怜的狗狗什么也没有。[303]

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['beikəz]
She **went** **to** **the** **baker's**
她 去 到 这 面包师的

她去了面包店

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] [bred] ,
To **buy** **him** **some** **bread** **,**
到 买 他 一些 面包 ,

给他买些面包，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] [ded] !
The dog was dead !
这 狗 曾是 死的 !

狗死了!

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərˌteɪkərz]
She went to the undertaker's
她 去 到 这 殡仪馆的

她去了殡仪馆。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ] ['kɒfɪn] ;
To buy him a coffin ;
到 买 他 一个 棺材 ;

给他买口棺材;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] ['lɑːfɪŋ] .
The dog was laughing .
这 狗 曾是 笑 .

狗在笑。

[ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [kliːn] [dɪʃ]
She took a clean dish
她 采取 一个 干净的 盘子

她拿起一个干净的盘子。

[tuː; tə][get][hɪm][sʌm; səm][traɪp] ;
To get him some tripe ;
到 得到 他 一些 肚 ;

给他弄点牛肚;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sməʊkɪŋ][hɪz; ɪz][paɪp] . [-]
He was smoking his pipe . [304]
他 曾是 吸烟 他的 管道 . [-]

他当时正在抽烟斗。[304]

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [eɪl] - [haʊs]
She went to the ale - house
她 去 到 这 麦芽酒 - 房子

她去了酒馆

[tuː; tə][get][hɪm][sʌm; səm][bɪə(r)] ;
To get him some beer ;
到 得到 他 一些 啤酒 ;

给他弄点啤酒;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɒg][sæt][ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)] .
The **dog** **sat** **in** **a** **chair** **.**
这 狗 卫星 在 一个 椅子 .

狗坐在椅子上。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['tævən]
She **went** **to** **the** **tavern**
她 去 到 这 酒馆

她去了酒馆。

[fɔː(r); fə(r)] [waɪt] [waɪn][ænd; ənd] [red] ;
For **white** **wine** **and** **red** **;**
为了 白色的 葡萄酒 和 红色的 ;

适用于白葡萄酒和红葡萄酒;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɒg] [stʊd] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
The **dog** **stood** **on** **his** **head** **.**
这 狗 站立 在 他的 头 .

那只狗倒立了。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['hætərz]
She **went** **to** **the** **hatter's**
她 去 到 这 制帽匠

她去了帽子店

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ][hæt] ;
To **buy** **him** **a** **hat** **;**
到 买 他 一个 帽子 ;

给他买顶帽子;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði][kæt] . [-]
He **was** **feeding** **the** **cat** **.** **[** **305** **]**
他 曾是 喂养 这 猫 . [-]

他当时正在喂猫。[305]

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['baːbəz]
She **went** **to** **the** **barber's**
她 去 到 这 理发师

她去了理发店

[tuː; tə] [bai] [hɪm][ə; eɪ][wɪg] ;
To **buy** **him** **a** **wig** **;**
到 买 他 一个 假发 ;

给他买顶假发;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When **she** **came** **back**
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] .
He **was** **dancing** **a** **jig** **.**
他 曾是 跳舞 一个 夹具 .

他当时正在跳吉格舞。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] -
She went to the fruiterer's
她 去 到 这 -

她去了水果店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] [fruːt] ;
To buy him some fruit ;
到 买 他 一些 水果 ;

给他买些水果;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] .
He was playing the flute .
他 曾是 玩耍 这 长笛 .

他当时正在吹笛子。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪlərz]
She went to the tailor's
她 去 到 这 裁缝

她去了裁缝店

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [ə; eɪ] [kəʊt] ;
To buy him a coat ;
到 买 他 一个 外套 ;

给他买件外套;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊt] . [-]
He was riding a goat . [306]
他 曾是 骑术 一个 山羊 . [-]

他骑着一只山羊。[306]

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːblərz]
She went to the cobbler's
她 去 到 这 鞋匠的

她去了鞋匠那里

[tuː; tə] [bai] [hɪm] [sʌm; səm] ['ʃuːz] ;
To buy him some shoes ;
到 买 他 一些 鞋 ;

给他买双鞋;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
He was reading the news .
他 曾是 阅读 这 消息 .

他当时正在看新闻。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] -
She went to the sempster's
她 去 到 这 -

她去了森普斯特家

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm] ['lɪnɪn] ;
To buy him some linen ;
到 买 他 一些 亚麻布 ;

给他买些亚麻布;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[ðə; ði][dɒg][wɒz; wəz] ['spɪnɪŋ] .
The dog was spinning .
这 狗 曾是 旋转 .

那只狗在原地转圈。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊzjɚz]
She went to the hosier's
她 去 到 这 霍西尔

她去了袜商那里。

[tuː; tə] [bai] [hɪm][sʌm; səm][həʊz] ;
To buy him some hose ;
到 买 他 一些 软管 ;

给他买些软管;

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk]
When she came back
什么时候 她 来了 后退

她回来的时候

[hiː; hi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He was dressed in his clothes .
他 曾是 穿着 在 他的 衣服 .

他穿着自己的衣服。

[ðə; ði] [deɪm] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] ,
The dame made a curtsy ,
这 贵妇人 制成 一个 屈膝礼 ,

那位女士行了个屈膝礼。

[ðə; ði][dɒg] [meɪd] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ;
The dog made a bow ;
这 狗 制成 一个 弓 ;

狗鞠了一躬;

[ðə; ði] [deɪm] [sed] , " [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] ,
The dame said , " Your servant ,
这 贵妇人 说 , " 你的 仆人 ,

那位老妇人说："您的仆人，

" [ðə; ði][dɒg] [sed] , " [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [-]
" The dog said , " Bow - wow ! " [307]
" 这 狗 说 , " 弓 - 哇 ! " [-]

"狗说，'汪汪！'"[307]

[tuː; tə] ['bæbɪlən]
TO BABYLON
到 巴比伦

到巴比伦

[aʊ] ['meni] [maɪlz] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bæbɪlən] ?
OW many miles is it to Babylon ?
OW 许多 英里 是 它 到 巴比伦 ?

到巴比伦有多少英里?

[θriː'skɔː] [maɪlz] [ænd; ənd] [ten] .
Threescore miles and ten .
六点 英里 和 十 .

七十英里。

[kæn; kən] [ai] [get] [ðeə(r)] [baɪ] ['kænd(ə)l] - [lait] ?
Can I get there by candle - light ?
能 我 得到 那里 经过 蜡烛 - 光 ?

我可以点着蜡烛走到那里吗?

[jes] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] !
Yes , and back again !
是的 , 和 后退 再次 !

是的，而且会再次返回!

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [hiːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪmb(ə)l] [ænd; ənd] [lait] ,
If your heels are nimble and light ,
如果 你的 高跟鞋 是 灵活 和 光 ,

如果你的脚后跟轻盈灵活，

[juː; jʊ] [meɪ] [get] [ðeə(r)] [baɪ] ['kænd(ə)l] - [lait] .
You may get there by candle - light .
你 可能 得到 那里 经过 蜡烛 - 光 .

你或许可以借着烛光到达那里。

[maɪ] [blæk] [hen]
MY BLACK HEN
我的 黑色的 母鸡

我的黑母鸡

- , [pɪkəti] , [maɪ] [blæk] [hen] ,
Hickety , pickety , my black hen ,
- , 皮克蒂 , 我的 黑色的 母鸡 ,

希基蒂，皮克蒂，我的黑母鸡，

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [egz] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒentlmən] ;
She lays eggs for gentlemen ;
她 躺下 鸡蛋 为了 先生们 ;

她为绅士下蛋;

['dʒentlmən] [kʌm] ['evri] [deɪ]
Gentlemen come every day
先生们 来 每一个 天

每天都有绅士前来。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [maɪ] [blæk] [hen] [dʌθ] [leɪ] . [-]
To see what my black hen doth lay . [308]
到 看 什么 我的 黑色的 母鸡 确实 躺 . [-]

看看我的黑母鸡会下什么蛋。[308]

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri]
I'LL TELL YOU A STORY
患病的 告诉 你 一个 故事

我来给你讲个故事

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri]
I'll tell you a story
患病的 告诉 你 一个 故事

我来给你讲个故事

[ə'baʊt] [dʒæk] [ə; eɪ] ['nɔːri] —
About Jack a Nory —
关于 杰克 一个 诺里 —

关于杰克·诺里——

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [bɪ'gʌn] :

And	now	my	story's	begun	:
和	现在	我的	故事的	开始	:

现在，我的故事开始了：

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] ,

I'll	tell	you	another	,
患病的	告诉	你	其他	,

我再告诉你另一个例子，

[ə'baʊt] [dʒæk] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] —

About	Jack	his	brother	—
关于	杰克	他的	兄弟	—

关于他的兄弟杰克——

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] ['stɔːriz] [dʌn] .

And	now	my	story's	done	.
和	现在	我的	故事的	完毕	.

我的故事讲完了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神